



35²
154



John Carter Brown
Library
Brown University

JOURNAL DU VOYAGE

FAIT

A LA MER DE SUD,

AVEC

LES FLIBUSTIERS DE L'AMERIQUE.

Par le Sieur RAVENEAU DE LUSSAN.



A PARIS,

Chez JACQUES LE FEBVRE, Imprimeur-Libraire,
rue de la Harpe, au Soleil d'Or, vis-à-vis
la rue saint Severin,

M. DC. XCIX.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

ТОВАРОВ УГО

100 00 203 1777 3348

LA nouvelle Edition que l'on vient de faire des deux premiers volumes de l'Histoire des Flibustiers est augmentée de toutes les Expéditions qu'ils ont faites jusqu'à présent; & l'on y a joint les Plans des Villes & des Places dont ils se sont rendus Maîtres.

Cet Ouvrage est enrichy de plusieurs Cartes Geographiques, où l'on voit une description exacte de l'Amerique Occidentale. Le soin que l'on a pris de rendre cette Description fidele, fait que l'on découvre avec plaisir toutes les Costes qui sont sur la Mer du Nord, & que l'on suit avec facilité les Flibustiers lors qu'ils y font leurs descentes.

Voicy le troisième Volume; Il contient un Voyage que les Flibustiers ont fait à la Mer du Sud; C'est un nouveau Monde pour eux. On les y verra sans doute dans la suite se signaler, comme ils ont déjà fait à la Mer du Nord.

*PRIVILEGE DU ROY
pour la reimpression de l'Histoire des
Avanturiers - Flibustiers, & Boucan-
niers de l'Amerique.*

PAR Grace & Privilege du Roy, donné à Versailles le dix-huitieme jour de Decembre de l'année 1698. Il est permis à JACQUES LE FEBVRE, Libraire-Imprimeur à Paris, de reimprimer en un ou plusieurs Volumes, & autant de fois que bon luy semblera, l'*Histoire des Avanturiers-Flibustiers de l'Amerique, &c. augmentée des Expéditions qu'ils ont faites jusqu'à present.* Avec défenses à tous Libraires, Imprimeurs & autres de l'imprimer, faire imprimer, vendre, ny debiter, sous quelque pretexte que ce soit, sans le consentement de l'Exposant, ou de ses ayant cause, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, trois mille livres d'amande payables sans déport par chacun des Contrevenans, & de tous dépens, dommages & interests: & ce pendant le temps de six années consecutives, à commencer du jour que ladite Histoire sera achevée d'imprimer, &c. Ainsi qu'il est plus amplement porté à l'Original des presentes Lettres de Privilege.

Registré sur le Livre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires, conformément aux Reglemens. A Paris le 29. de Decembre 1698.
Signé, C. BALLARD, Syndic.

Achevé d'imprimer pour la premiere fois, en vertu des presentes Lettres de Privilege, le 26, d'Octobre 1699.



A MONSEIGNEUR
MONSEIGNEUR
LE MARQUIS
DE SEIGNELAY
SECRETAIRE D'ETAT.

MONSEIGNEUR,

*L'Intendance des Mers , que
vous joignez si heureusement à vos
autres Emplois , vous donne un
à ij*

EPISTRE.

droit comme naturel sur tout ce qui vient de ce lieu là. Ainsi rien ne vous appartient mieux que le *Journal des Voyages*, qu'une providence de Dieu, dont j'admire les conseils sans les connoître, a voulu que j'y aye faits. Cependant, MONSEIGNEUR, je n'eusse jamais eu la hardiesse de vous l'offrir, si vos bontez & l'accueil favorable avec lequel vous me reçûtes à mon retour, ne m'y avoient engagé. Je sçavois malgré une longue absence, & mon séjour parmy les Barbares, qu'il n'est permis de faire que de grands presens à un grand Ministre comme vous.

Ce n'est pas, MONSEIGNEUR, que celuy-cy n'ait son merite par luy même, renfermant comme il fait, plus de huit mille lieuës de

EPISTRE.

païs. On peut dire qu'il n'est pas aisé de vous en faire un, apporté de plus loin, & sinon plus précieux & plus riche, au moins plus extraordinaire & plus rare.

Mais je ne pouvois presque pas douter que la forme ne nuisit à la matiere, & que le tour simple que je luy ay donné ne le rendit moins estimable. Je ne voyois pas même de remede à cela, à moins que de chercher un secours étranger, & d'associer quelqu'un à mon Ouvrage. Mais d'autre côté la chose n'étoit guere de mon humeur, & j'apprehendois de perdre la creance, en quittant la naïveté. Mon ambition n'est point de passer pour Auteur, comme la profession que j'ay faite jusqu'icy en est bien éloignée.

E P I S T R E.

Quoy qu'il en soit, MONSEIGNEUR, vous avez bien voulu l'agréer tel qu'il est, & c'est de quoy me satisfaire pleinement. J'aime mieux avoir l'honneur de vous plaire, que de plaire à un million d'autres. Si vous cherchez dans ce Journal la découverte de pays inconnus, j'ose me flatter que vous l'y trouverez. J'ay percé jusqu'en des endroits, où personne n'avoit encore marqué de route certaine. La Mer de Sud vous y paroitra, pour ainsidire, approchée & mise en vuë, elle n'a gueres de côtes que je n'aye considérées attentivement, & dont je ne dise assez de nouvelles pour instruire ceux qui voudront m'imiter.

Il y a pourtant, MONSEIGNEUR,

EPISTRE.

beaucoup de choses , dont je ne parle point , quoy que je les sçache , & qu'elles soient presentes à ma memoire. Mais je les ay supprimées à dessein , pour n'en pas donner connoissance aux étrangers , qui ne doivent pas profiter de ma curiosité : Je croy même qu'on ne trouvera pas mauvais , que je me sois réservé quelque chose par devers moy comme le fruit de mes voyages. Enfin il me semble qu'il est à propos que je sçache toujours sur cela , plus que quiconque voudroit étudier mon Journal. Ce sont des precautions que je n'ay prises que contre les particuliers ; car pour le public , & ce qui regarde le service du Roy , je n'ay rien à ménager. Je seray toujours prest de suppléer à ce qui manque . ¶ de

EPISTRE.

donner tous les éclaircissemens nécessaires dès qu'il plaira à VÔTRE GRANDEUR me l'ordonner. Je la supplie même de croire que si j'ay entrepris ce Voyage par une simple envie de courir, je le ferois bien plus volontiers & avec beaucoup plus de zele, s'il s'agissoit d'exécuter ses commandemens.

Au reste, MONSIEUR, si ce Journal étoit assez heureux pour remplir quelqu'un de vos momens vuides, ne vous étonnez point, s'il vous plaist, d'y trouver des défauts. C'est l'ouvrage d'un homme qui l'a commencé fort jeune, puisqu'il n'a encore à l'heure présente que vingt-cinq ans. Pour ce qui regarde la verité, je peux vous protester qu'elle y est tres-exacte & tres-entiere. Plus de

EPISTRE.

cinquante personnes avec qui j'a-
vois toujours été dans toutes mes
coursés, en rendirent à nôtre retour
un témoignage solennel à Monsieur
le Gouverneur de S. Domingue
qui est plein de vie, & de qui je
l'attens pareil en cas de besoin. Il ne
me reste, MONSEIGNEUR,
qu'à vous supplier tres-humble-
ment de croire que je ne suis pas
moins sincere en vous assûrant que
je suis, avec un tres-profond
respect & une parfaite reconnois-
sance,

MONSEIGNEUR,

Vôtre tres-humble, &
tres-obéissant serviteur,
RAVENEAU DE LUSSAN.

CERTIFICAT DE SERVICE
donné à l'Auteur de ce Jour-
nal, par Monsieur le Gou-
verneur de S. Domingue.

LE SIEUR DE CUSSY
Gouverneur pour le Roy de l'Isle de
la Tortuë, & Côte S. Domingue.

Certifions, que le sieur Rave-
neau de Luffan a servy la Cam-
pagne de quatre-vingt quatre en
qualité d'Enseigne, avec le Sr, Lau-
rent de Graff, contre les Espagnols
ennemis de Sa Majesté, & qu'étant
passé à la Mer de Sud, il s'y est
trouvé engagé avec d'autres Fli-
bustiers, lesquels n'en ayant pû sor-
tir qu'à la faveur de leurs armes, il
y auroit donné des preuves de son
courage & de son zèle: En foy de
quoy nous luy avons accordé le pre-
sent Certificat, auquel avons fait
apposer le Sceau de nos Armes,
& fait contresigner par nôtre Se-

cretaire. Donné au Fort du Port
Paix , ce 17. May 1688.

DE CUSSY.

Par mondit sieur le Gouverneur.

BOYER.

COPIE D'UNE LETTRE

que Monsieur de Cussy Gouver-
neur pour le Roy de l'Isle de la
Tortuë & Côte S. Domingue ,
a envoyée à Monsieur de Lubert
Tresorier General de la Marine,
au sujet de l'Auteur de ce Journal.

M O N S I E U R ,

*J'ay remarqué par les Lettres que
vous m'avez fait l'honneur de m'é-
crire les années precedentes , que vous
preniez part en ce qui regardoit le sieur
Raveneau de Lussan. C'est pourquoy
Monsieur, j'ay crû que je ne devois pas
manquer de vous donner avis de son
retour de la Mer de Sud avec deux cens
soixante de ses Camarades , qui sont
sortis de ce pays - là par de actions sur-*

Lettre de M. de Cussy,
prenantes , dont je ne vous parleray
point , puisqu'il aura l'honneur luy-
même de vous en faire une exacte &
fidelle relation , étant le seul de tous
qui en ait fait un Journal.

J'espérois le faire embarquer dans
le Vaisseau du Roy le Marin, qui doit
partir dans deux jours , & Monsieur
de Beaugeay qui le commande , m'a-
voit promis de luy donner sa table à
votre considération ; mais ledit sieur
de Lussan croyant la Fregatte partie ,
a resté au Port Paix chez moy , pour
attendre l'occasion d'un Vaisseau qui
va en droiture à Dieppe. Je souhait-
teroïs , Monsieur , qu'il se présentât
quelque occasion de vous être utile à
quelque chose en ce pays, je le ferois avec
bien du plaisir , étant avec toute la
considération & le respect possible ,

MONSIEUR ,

Au Cap. le 7. Vôtres tres-humble & tres-
May 1688. obeïssant serviteur ,
DE CUSSY.

COPIE D'UNE AUTRE
Lettre que le même Monsieur de
Cussy a aussi écrite au Père de
l'Auteur de ce Journal.

M O N S I E U R ,

*Je ne puis laisser partir Monsieur
votre Fils , sans vous témoigner la
part que je prends dans la satisfac-
tion & la joye que vous ressentirez en
le voyant de retour d'un si long & si
penible voyage , & je m'assure que
vous seriez fâché à présent , que je vous
l'eusse renvoyé dans le temps que vous
me l'avez demandé , ce que je n'aurois
neanmoins pas manqué de faire s'il
n'avoit été absent , luy ayant rendu à
son retour une de vos Lettres que j'a-
vois toujours gardée avec celles de Mon-
sieur de Lubert : Il n'a pas eu besoin
de moy , quoy que je luy aye offert tout
ce qui en dépendoit. On peut dire sans
contredit , qu'il a fait le plus grand*

Lettre de M. de Cussy.

& le plus beau voyage qui se soit fait de nôtre temps, & qu'il a vû un pays qu'une infinité de gens dans le monde se contentent de voir dans les cartes, sans que l'envie leur prenne de le voir autrement, quand bien même on leur donneroit toutes les richesses qui y sont.

Outre le plaisir que vous recevrez de le revoir, vous aurez encore celui de l'entendre discourir aussi pertinemment qu'il fait de ses voyages, n'y ayant que luy seul de tous ceux qui ont été avec luy, qui en puisse rendre un compte exact, s'étant appliqué à faire un Journal fort ponctuel, que je m'assure que Monseigneur le Marquis de Seignelay aura agreable: Je me suis donné l'honneur de luy en écrire, afin d'engager Monsieur vôtre Fils à luy aller présenter, ce qu'il n'auroit peut-être osé faire sans cela, par le peu d'estime qu'il faisoit luy-même de son Ouvrage. C'est ce qui s'offre à vous dire presentement. en vous assurant que je

Lettre de M. de Cussy.
*me serois fait un fort grand plaisir de
luy pouvoir rendre mes services, & que
je suis tres-parfaitement,*

MONSIEUR,

Au Fort du Port V^{otre} tres-humble & tres-
Paix ce 18. May obeïssant serviteur,
1688. DE CUSSY.

JOURNAL



JOURNAL DU VOYAGE

FAIT AVEC LES FLIBUSTIERS

A la Mer de Sud, en 1684.

& années suivantes.

L n'est pas fort ordinaire qu'un enfant de Paris aille chercher fortune bien loin, & se fasse de dessein formé un homme d'avantures. Cette ville qui renferme la pluspart des merveilles du monde, & qui en est peut-être elle-même la plus grande, luy doit, ce semble, tenir lieu de toute la terre. Mais qui est-ce qui est entré dans les secrets de la nature, & qui pourroit rendre raison de certains pen-

A

2 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
chans qu'elle a donnez aux hommes ? J'avouë pour moy que je ne connois pas le fond de mes inclinations ; & tout ce que j'en puis dire, c'est que j'en ay toujours eu de violentes pour les voyages. A peine avois-je sept ans, que je commençay, par de certains mouvemens dont je n'étois pas le maître, à m'échapper de la maison paternelle. Mes courses à la verité n'étoient pas bien longues, parce que mon âge & mes forces ne me le permettoient pas ; en recompense elles étoient fréquentes, & je donnois souvent à mes parens la peine de me venir chercher aux Fauxbours ou à la Villette ; peu à peu, & à mesure que je croissois, je pris l'effort, & m'accoûtumay même à perdre Paris de veüe.

A cette humeur ambulante se joignit bien-tôt certaine humeur que je n'oserois appeller martiale, mais qui me faisoit ardemment souhaiter de voir quelque Siège ou quelque Bataille. Je n'entendois le tambour

fait avec les Flibustiers.

dans les ruës qu'avec des transports dont le souvenir même me donne encore de l'ardeur & de la joye. Le hazard voulut enfin que je rencontraffe un Officier, qui n'étoit que mediocrement de ma connoissance, mais dont mon inclination guerriere me porta à faire bien-tôt un amy. Je le regardois comme un homme qui pouvoit m'être d'usage dans mes desseins, & ce fut dans cette veuë que je m'attachay à le ménager. Dans ce temps heureusement arriva le Siège de Condé, & il se trouva obligé d'y aller servir à sa Compagnie. Je luy fis offre d'une épée qui n'avoit encore fait ni bien ni mal à personne, mais que je souhaitois passionnément d'employer. Ce fut là que je reçûs les premières preuves de son amitié; il m'emmena volontiers, & me garda toute la Campagne. Elle finit, & je revins avec luy, nullement lassé ny rebuté de la guerre, comme sont la plupart de ceux qui en tâtent nou-

4 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
vellement. Voila ma premiere dé-
marche.

La seconde ne fut pas tout à fait
si heureuse pour le succès, quoy
qu'elle fût également de mon goût
& selon mon cœur. Je me fis par
rencontre Cadet dans le Regiment
de la Marine: mais je tombay entre
les mains d'un Capitaine qui avoit
des adresses merveilleuses pour tirer
de l'argent des enfans de famille.
Ainsi de cette Campagne que j'espe-
rois faire au service du Roy, je n'en
fis que les frais. Mon pere donna
plus qu'il ne falloit & que je ne va-
lois pour me dégager, & me remit
en pleine liberté de prendre party.
Ce n'étoit peut-être pas son incli-
nation, mais c'étoit la mienne, &
je ne fus pas long temps à la suivre.
Dieu qui vray semblablement ne
vouloit pas me dégoûter du métier,
m'adressa autant bien cette fois,
comme je m'étois mal adressé aupa-
ravant. Monsieur le Comte d'Ave-
gean, qu'un merite particulier di-

fait avec les Flibustiers. 5

ftingue affez dans le Corps des Gardes Françoises, me reçut avec luy, & me fit voir le Siège de S. Guislain, où je ne laiffay pas de trouver de nouveaux agrémens dans les armes, quelque chaud qu'il y fift. Cette Place coûta la vie à bien des gens, fans m'ôter le defir de hazarder la mienne. Mes parens, qui ne fouffroient qu'avec peine mon humeur coureuse, avoient efperé que les fatigues de la guerre m'en guériroient. Ils y furent trompez, & je ne fus pas plutôt fur le pavé de Paris, que je me laiffay d'y être. Je n'avois que voyages en teffe; les plus longs & les plus perilleux me sembloient les plus beaux. Ne point sortir de fon pays, & ne fçavoir pas comment le refte de la terre eft fait, je trouvois cela bien pour une femme: mais il me sembloit qu'un homme ne devoit pas toujours demeurer en une place, & que rien ne luy feroit mieux que de faire connoiffance avec tous fes semblables. La

6 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
chose est longue & difficile par la
voye de terre; & je crus que ce se-
roit plutôt fait, & plus seurement,
de prendre celle de la mer. Me voi-
la donc tout prêt à m'embarquer.

Il n'y a rien que des parens pleins
de tendresse pour un enfant liber-
tin, ne tentassent afin de me détour-
ner de ma resolution. Mais on peut
dire des jeunes gens, comme moy,
ce que l'on dit ordinairement des
femmes, que ce qu'ils veulent, Dieu
le veut; & pour dire la verité, mon
inclination me dominoit. Quand
on vit que s'y opposer absolument,
ce ne seroit que m'opiniâtrer da-
vantage, on me proposa le Voyage
de S. Domingue, où je trouverois
des amis & de la protection en cas
de besoin. Comme cela donnoit ju-
ste dans mes desirs & dans mes des-
seins, & que pourvû que je voya-
geasse je ne me souciois point où,
j'obéis de bonne grace.

Le lieu de mon embarquement
fut Dieppe, d'où je partis le 5. de

Mars de l'année 1679. plus content que je ne sçauois dire. Cet élément, contre lequel on ne voit que pestes-ries des Voyageurs, me parut le plus beau & le plus aimable du monde; les vents m'en sçûrent, si je l'ose dire, quelque gré; car à quelques petites bourasques près, ils nous menèrent fort heureusement. Je fus si ravi de me voir en cette Isle tant désirée, que j'oubliai les aventures de mon voyage. Que l'on ne s'étonne donc point si l'on n'en trouve rien dans mon Journal. Assez d'autres ont écrit tout ce qu'il peut y avoir de particulier dans ce trajet. Pour moy je suis, graces à Dieu, arrivé à S. Domingue; & si quelqu'un a la curiosité de me suivre dans mes courses, c'est de là qu'il faut qu'il parte.

J'y fus néanmoins plus de trois ans, non pas pour en voir le païs, mais par des conjonctures qui ne me laissoient pas la liberté d'en sortir, je me trouvay là comme enchaîné

8 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
avec un homme qui étoit François,
& qui meritoit le moins de l'être;
sa dureté accompagnée de malice,
étoit bien plus digne d'un Turc.
Quelque mal que j'en aye souffert,
je luy pardonne volontiers, résolu
d'oublier son nom, que je ne rap-
porte pas icy, parce que les loix du
Christianisme me le défendent. Il
ne doit pas ne point trouver en moy
de charité, parce qu'il en a manqué
en toutes manieres à mon égard.
Enfin ma patience étant à bout, &
lassé de ses cruautéz qui ne finis-
soient pas, je portay mes plaintes à
Monsieur de Francquesnay Lieute-
nant de Roy, qui tenoit la place du
Gouverneur mort depuis peu. Sa
generosité me fut un azile favora-
ble, & il voulut bien me retirer
chez luy, où je demeuray six mois
entiers.

Dans cet intervalle de temps j'a-
vois emprunté de l'argent, & je
croyois qu'il étoit d'un honnête
homme de le rendre. Peut être que

mes parens eussent bien voulu payer mes dettes, mais ils n'avoient point de mes nouvelles, ny moy des leurs, & les lettres qu'ils m'écrivoient, passoient par des mains officieuses qui m'en épargnoient le port. Il falloit donc chercher quelque autre moyen de m'acquiter, & je le trouvay en rencontrant dequoy satisfaire mon inclination naturelle à voyager. La pensée me vint de me joindre aux Flibustiers, d'aller en course avec eux, & d'emprunter, si je pouvois, de l'argent aux Espagnols, pour payer ce que je devois. Ces sortes d'emprunts ont cela de commode, qu'ils n'obligent pas comme ceux de ce pays cy, & qu'ils passent pour bonne guerre. Et puis, comme cela est au-delà de la ligne, on n'y parle gueres de restitution. Il y a outre cela à remarquer qu'alors il y avoit rupture entre les deux Couronnes, & commission en forme de Monsieur l'Admiral pour courre sus aux Espagnols.

Il n'étoit plus question que de trouver un Capitaine à qui me donner, & je n'y eus pas de peine, parce qu'il n'y avoit pas pour lors beaucoup à choisir. Laurent de Graff me parut à peu près tel qu'il me le falloit; il étoit bon homme pour un Corsaire: & quoy que nouvellement arrivé, il ne demandoit qu'à partir non plus que moy. Nous fûmes en peu d'heures contens l'un de l'autre, & amis comme gens qui vont courre la même fortune, & mourir apparemment ensemble. C'étoit sur quoy nous pouvions conter avec plus de vray-semblance & de raison; c'étoit pourtant à quoy nous pensions le moins. Le depart occupoit tout mon esprit; je me fournis d'armes & de mes petites necessitez aux dépens de Monsieur de Franquesnay, qui avoit bien voulu me faire des avances que j'ay acquittées depuis, & que je n'oublieray jamais. Enfin le jour en arriva, & je ne feray point de difficulté de

fait avec les Flibustiers en 1684. 11
dire qu'il me parut un des plus beaux
de ma vie; ce fut le 22. Novembre
de l'année 1684. que nous partîmes
du lieu appelé le petit Goave sci-
tué en la coste de l'Isle de S. Domin-
gue, au nombre de 120. hommes
montez sur une prise que le Capi-
taine Laurent de Graff avoit faite
quelque temps auparavant sur des
Espagnols, qui sortant du Port de
Cartagenna en la terre ferme de
l'Amerique, alloient pour avis en
Espagne.

Nôtre dessein étoit d'aller join-
dre, comme nous fîmes sous la con-
duite de ce Capitaine, une Flotte
de Flibustiers, que nous esperions
trouver en garde devant la Havana,
qui est une grosse Ville en l'Isle de
Cuba du côté du Nord, distante de
l'Isle de S. Domingue de quatorze
lieuës.

Le 4. Decembre nous motillâ-
mes l'anchre à l'Isle de la Tortuë,
pour y faire de l'eau, nous en repar-
tîmes le 6. pour retourner à la coste

12 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
de S. Domingue (dont cette Ile
n'est éloignée que de trois lieues)
nous y arrivâmes le 12. & prîmes
fond au Cap François, où nous ache-
vâmes de faire nos eaux & nôtre
bois.

Le 17. nous en sortîmes & fîmes
pris d'un Nord à deux lieues de la
rade, qui nous fit perdre nôtre Cha-
loupe qui étoit trop grande pour
l'embarquer sur nôtre Pont; nous
relâchâmes vers le soir à l'abry d'un
resciff, où nous fîmes obliger de
retarder deux jours, pour attendre
un Canot que nous avions envoyé
acheter au Cap (d'où nous étions
partis) pour reparer la perte de nô-
tre Chaloupe.

Le 20. nous appareillâmes pour
tâcher à rejoindre le Victorieux,
avec lequel nous étions sortis du
Cap François; c'étoit un Navire de
Nantes, qui reportoit aux Isles du
Vent Monsieur le Commandeur de
S. Laurent, Lieutenant General des
Isles Françaises & Côtes de terre

fait avec les Elibustiers en 1684. 13
ferme de l'Amerique, & Monsieur
Begon Intendant de Justice, Police
& Finances des mêmes païs, aus-
quels nous servions d'escorte, de
crainte qu'ils ne fussent attaquez
des Pirogues Espagnols qui rodoient
vers ces hauteurs: & c'étoit avec
justice qu'on s'interessoit pour la
conservation de ces Messieurs, qui
étoit extrêmement chere aux Co-
lonies de toutes ces Isles, par le bon
ordre qu'ils y entretenoient, l'exacte
Police & la tranquillité dont ils les
faisoient jouir; mais il nous fut im-
possible de découvrir ce Vaisseau,
ne sçachant la route qu'il avoit fait.

Le 23. nous fîmes la nôtre, & sur
le soir nous appercûmes un Navi-
re sous le vent à nous, auquel nous
donnâmes la chasse; il cargua ses
voiles pour nous attendre, & après
l'avoir joint, nous sçûmes que c'é-
toit le Capitaine le Sueur de Dieppe
qui commandoit une Flûte nommée
l'Amarante, que nous quittâmes
pour reprendre nôtre route.

14 *Journal du Voyage à la Mer de Sud.*

Le 25. jour & feste de Noël, il se fit un grand calme jusqu'au 26. que nous eûmes Vent debout, qui nous obligea de relâcher dans le Port Platta en la Côte de S. Domingue, où nous demeurâmes jusqu'au dernier du mois.

Le premier Janvier de l'année suivante 1685. nous doublâmes le Cap François. Le 2. sur les dix heures du matin nous doublâmes le Cap Cabron, & vers midi celui de Samana, nous situiez en la même Côte; & il nous mourut cette journée un homme.

Le 4. nous passâmes à la veuë de la Mona, & le 5. nous rengeâmes l'Isle de Puerto Rico & la Savona, & fîmes ensuite le Sud-est Cart. Sud jusqu'au 11. que nous découvrîmes les Isles d'Ave, sur lesquelles nous courûmes jusqu'au soir. Le 12. nous les doublâmes environ les 11. heures du matin, continuant toujours nôtre route au même Rumb de Vent pour arriver à l'Isle de la

fait avec les Flibustiers en 1685. 15.
Roca, où étoit encore un autre rendez-vous de nos Bâtimens de guerre que nous allions chercher.

Le 13. sur les 7. heures du matin nous découvrîmes la terre ferme de l'Amerique, & le 14. nous eûmes du calme qui dura jusqu'au 15. à midi qu'il fraîchit, nous fîmes le Nord nord-est jusqu'au 17. que vers la Lune couchante nous découvrîmes deux Navires & quatre Bateaux au vent à nous éloignez seulement de la portée du Canon, qui avoient la Cape sur nous, ce qui fit que nous virâmes de bord pour nous parer.

Le 18. à la pointe du jour un de ces Bateaux appareillé en Tartanne, commandé par un Capitaine nommé Jean Roze, que nous ne connûmes pas d'abord, nous hësla; & comme Laurent de Graff nôtre Capitaine avoit une Commission de Monseigneur le Comte de Thoulouse Grand Admiral de France, il fit répondre de Paris, & issâmes Pavillon; mais Roze qui ne nous con-

16 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nut pas aussi, croyant que nous
voulions nous faire Navire de Roy
pour échaper de ses mains, nous
envoya deux coups de canon pour
nous faire amener: si bien que les
prenant pour des Espagnols, nous
défonçâmes deux carts de poudre
pour nous brûler & faire sauter nô-
tre Vaisseau, plutôt que de tomber
entre les mains de gens qui ne nous
donnent jamais de quartier, & nous
font souffrir toutes les cruautés
imaginables, commençant ordinaie-
rement par le Capitaine qu'ils pen-
dent avec sa Commission attachée
à son col; mais dans ce moment un
des deux Navires nous haussa, qui
ayant reconnu le nôtre, nous fit le
signal de reconnoissance; ce qui
nous rassura d'autant plus, qu'au lieu
d'Ennemis que nous les croiyons,
ils étoient amis, & justement les
Bâtimens que nous cherchions; ce
qui nous obligea de mettre à la
Cape, pour passer la journée à nous
visiter les uns les autres.

fait avec les Flibustiers en 1685. 17

Les deux Navires appartenoint l'un au Capitaine Michel Landreson, nommé la Mutine, & cy-devant la Paix; & l'autre au Capitaine Laurent de Graff, appelé le Neptune, & cy-devant le S. Francisco qu'il avoit quitté pour venir dans sa prise à S. Domingue y demander au Gouverneur une nouvelle Commission, le terme de la sienne étant expiré. Le premier étoit de cinquante pieces de canon, & l'autre de quarante-quatre. Ces deux Vaisseaux avoient été deux Armadillas Espagnols, qui sortant l'année précédente du Port de Cartagenna pour prendre les Vaisseaux que commandoient, tant ces Capitaines Laurent & Michel, que ceux des Capitaines Jean Quet & le Sage, se trouverent pris eux-mêmes par ceux qu'ils vouloient prendre; & à l'égard des quatre Bateaux, ils étoient commandez par d'autres Capitaines nommez Roze Vigneron, la Garde & un Traiteur Anglois de la Ja-

18 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
maïque. Ils nous apprirent qu'ils étoient en garde en cet endroit, pour attendre la Patache de la Marguerite, & son escorte, Vaisseaux Espagnols, qu'ils croyoient devoir passer par là, afin de tâcher de les prendre.

Le 19. nous résolûmes de quitter ce poste, & fîmes servir tous ensemble pour gagner l'Isle de Curassol, dont la plus grande partie appartient à la Compagnie de Hollande. Nous passâmes à la veuë de celles de Bonnaire & de Roube. Vers les deux heures après midi du même jour nous donnâmes la chasse à un Bateau Flamand qui venoit du Port de la Guaira en terre ferme, & qui s'en retournoit à la ville de Curassol, deux lieuës sous le vent de laquelle nous prîmes fond le soir au Port de Sancta Barba.

Le 20. nous dépêchâmes le Bateau commandé par la Garde, pour aller à la Ville demander au Gouverneur permission de traiter des Mats pour le Navire du Capitaine

fait avec les Flibustiers en 1685. 19

Laurent, qui avoit été démâté par un Ouragan vers l'Isle de S. Thomas. Il nous refusa tout à plat, & fit fermer les portes de sa Ville. Le Bateau étant de retour, & nous ayant fait rapport du refus de ce Gouverneur, je luy portay une copie de nôtre Commission, esperant par là l'engager de nous accorder ce que nous lui demandions, mais il persista dans son refus. Durant cet intervalle une partie de nos gens ne laissa pas de descendre à terre, & même d'entrer dans la Ville après avoir laissé leurs épées aux portes.

Le 23. nos Navires leverent l'ancre pour aller motuiller à Sancta-Crux, sept lieuës sous le vent de cette Ville. Ils passerent devant le Fort, qu'ils saluerent, & qui leur rendit coup pour coup; mais le Gouverneur nous voyant environ 200. hommes dans la Ville, nous fit dire le 24. à son de tambour, d'en sortir & de retourner incessamment à nos bords, & qu'il nous donneroit

20 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
des chaloupes pour nous y porter,
moyennant deux pieces de huit par
teste. Je m'apperceus incontinent
qu'il nous vouloit empêcher d'y
retourner par terre, parce que com-
me il falloit pour cela traverser un
Lagon qui est au pied du Fort, il
avoit défendu de nous passer; ce
qui m'obligea de l'aller trouver,
pour lui dire que nous le remer-
cions de ses chaloupes, que si nous
eussions eu le dessein d'aller par
mer joindre nos Vaisseaux, nous
avions des Pirogues pour nous y
porter, & que nous ne desirions y
retourner par terre que pour nous
promener; à quoy il me répondit
que c'étoit les Habitans qui fai-
soient difficulté de nous laisser voir
leur Isle: nonobstant quoy il ne
laissa pas de nous faire passer le La-
gon, & de là nous fûmes deux jours
en chemin pour arriver le 26. à
Sancta-Crux, où nos Navires nous
attendoient.

Nous apprîmes depuis que le mo-

fait avec les Flibustiers en 1685. 21
tif de l'indignation de ce Gouver-
neur contre nous provenoit de ce
que quelque temps auparavant, les
Navires des Capitaines Laurent &
Michel avoient pris devant la Ha-
vana deux Vaisseaux Hollandois fre-
tez de l'Espagnol, qui portoient
200000. pieces de huit, dont moi-
tié appartenoit à cette Compagnie
de Hollande, & l'autre moitié aux
Espagnols. Ces derniers, contre les-
quels nous étions en guerre, ayant
seuls été pillés, en furent dédom-
mages par les Hollandois qui con-
duisoient ces deux Vaisseaux, qui
partagerent avec eux les 100000. pie-
ces de huit appartenantes à leur
Compagnie; où les Flibustiers n'a-
voient pas touché, n'ayant point de
guerre avec elle; & persuaderent
aisément à ses Commis que le tout
avoit été pris; ainsi nous portions
la peine de la friponnerie que ces
Hollandois faisoient à leur propre
nation.

Quoy que cette Isle de Curassol

22 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*,
soit assez connuë en France, je ne
laisseray pas de remarquer en pas-
sant, qu'elle est de même tempera-
ture que celle de S. Domingue, &
qu'il y croît les mêmes fruits, que
le terrain y est uni presque par tout,
& le païs fort découvert par le peu
de bois qu'on y rencontre; la terre
en bien des endroits y est presque
sterile, & rapporte peu à ses maî-
tres, qui ne recueillent pour leurs
vivres que du Mays & du petit Mil.
Elle est néanmoins arrosée de plu-
sieurs sources & rivières. La Ville
est petite, mais fort jolie, ceinte
d'une muraille tres-haute & fort
mince; son Port est beau & seur.
Le Fort qui le commande, aussi-
bien que la Ville, est assez regu-
lièrement fortifié. Les Habitans y
sont de plusieurs Religions qui ont
leurs exercices libres, dont les prin-
cipales sont celle des Hollandois,
celle des Juifs & celle des Coacres,
pour chacune desquelles il y a dans
la Ville un Temple particulier. Leur

fait avec les Flibustiers en 1685. 23
commerce est de sucre qui croît
chez eux, & de laine qui provient
des moutons dont ils ont grand
nombre; outre les cuirs qu'ils reti-
rent de ces animaux, & d'une quan-
tité de bœufs & de vaches qu'ils
nourrissent dans les lieux les plus
bas & les plus arrosez de cette Isle
où les pâturages sont plus abon-
dans. Ils sont tous portez d'incli-
nation pour la nation Espagnole,
avec laquelle ils font leur plus grand
negoce.

Le 27. nous appareillâmes & fis-
mes route pour le Cap la Vella, qui
est terre ferme de l'Amérique, où
nous avions dessein de nous poster
pour attendre la Patache de la Mar-
guerite, dont j'ay cy-devant parlé.
Le même jour le Bateau du Capi-
taine Vigneron se sépara d'avec
nous, & partit pour retourner à la
Côte de S. Domingue, parce qu'il
n'avoit pas assez de monde pour
faire la guerre, n'ayant que vingt
hommes dans son bord.

Le 30. étant arrivez à ce Cap, nous y mouillâmes, & fîmes monter sur son sommet une Vigie ou Sentinelle de quinze hommes, pour nous avertir quand ils appercevroient la Patache ; mais le lendemain on jugea plus à propos de se servir du moyen suivant pour en apprendre des nouvelles. Le 1. Février nous envoyâmes de ce lieu le Bateau du Capitaine Roze à l'embouchûre de la riviere de la Ache en terre ferme, habitée par les Espagnols, & distante du Cap où nous étions d'environ vingt lieuës, sous pretexte de traiter de marchandises avec eux, mais en effet à dessein d'en faire quelque uns prisonniers, pour sçavoir si cette Patache étoit passée ou non, parce qu'elle avoit accoustumé de prendre une partie de sa charge dans cette Riviere.

En attendant le retour de ce Bateau, je descendis à terre accompagné de quelques autres, pour considérer & reconnoître les environs
du

fait avec les Flibustiers, en 1685. 25
du Cap. J'appris qu'il est habité
d'une nation d'Indiens tres cruelle,
barbare & sauvage, qui n'a amitié
ny societé avec aucun autre peuple,
non pas même avec les Espagnols
qui les environnent ; ils mangent
indifféremment tous ceux qu'ils
peuvent attraper, ils ne craignent
que les armes blanches ; mais quand
aux armes à feu, ils n'en ont nulle
apprehension. Nous nous conten-
tâmes d'en voir quelques-uns en
nous retirant, sans nous donner la
curiosité d'éprouver leurs dents,
en penetrant plus avant dans une
terre, où il n'y avoit rien à ga-
gner.

Je ne puis oublier de donner icy
un exemple surprenant de ce que
je viens de dire, & de ce que ces
gens sont capables de faire, q e je
tiens des plus anciens Flibustiers de
l'Amerique. Le Marquis de Main-
tenon Gouverneur de l'Isle Marie
Galante, qui commandoit pour le
Roy une Fregatte nommée la Sor-

26 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ciere, ayant fait une prise armée de
quatorze pieces de canon sur la-
quelle il s'embarqua, se trouva un
jour effloté de son Navire de guer-
re, & fut obligé pour faire de l'eau
de mouiller à Boca-del- Drago en
terre ferme de l'Amerique, habitée
par une même nation d'Indiens que
celle du Cap la-Vella. Il approcha
son Navire le plus près de terre
qu'il pût, & passa tous ses canons
d'un bord, à la faveur desquels il en-
voia sa Chaloupe à terre avec vingt-
deux hommes armez pour emplir
ses futailles. Ces Sauvages étant ca-
chez sur le bord de la mer ne don-
nerent pas le temps à la Chaloupe
de terir, mais se jettant à l'eau avec
precipitation, ils fondirent dessus,
& malgré le feu perpétuel du canon
du Navire, ils l'enleverent avec les
vingt-deux hommes à plus de cin-
quante pas avant en terre, où après
les avoir tuez, ils en chargerent
chacun un sur leur dos, & les em-
porterent. Ensuite ils furent à la

fait avec les Flibustiers, en 1685. 27
nage entre deux eaux couper les cables du Navire pour le faire venir à la Coste, esperans en faire autant à ceux de dedans; qui par bonheur eurent le temps de deferler leurs voilles, & d'apareiller pour s'éloigner de terre.

Le 2. du même mois nous mîmes nos Vaisseaux à la bande pour espalmer, & le 8. le Bateau de Rose revint, qui nous rapporta que sitôt qu'ils eurent mouillé à l'embouchure de la riviere de la Ache, ils avoient envoyé un petit Canot à terre avec six Anglois (qui étoient parmy leur équipage, & qui avoient la paix en ce temps avec les Espagnols,) ils convinrent avec eux que le lendemain à Soleil levant, ils tireroient un coup de canon pour les avertir de venir traiter à bord; que la nuit ils mirent trente hommes à terre pour surprendre ceux qui iroient & viendroient, mais que les Espagnols s'appercevans du piège qu'on leur tendoit tirerent toute la

28 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nuit pendant laquelle ils furent tous-
jours en allarme , que le matin nos
gens tirèrent le coup de canon dont
on étoit convenu pour le signal , &
issèrent pavillon Anglois ; mais que
cela n'avoit servy de rien , parce
que selon toutes les apparences , les
Espagnols n'étoient pas en goust
pour les marchandises dont ils s'é-
toient apperceus qu'on vouloit trai-
ter avec eux. De sorte que nôtre
dessein étant évané , nos gens a-
voient levé l'anchre & nous étoient
venus rejoindre.

Enfin comme nous crûmes qu'il
n'y avoit plus d'esperance que la Pa-
tache dût passer , nous tinmes
conseil à nôtre bord pour former
un autre dessein ; mais n'ayant pû
faire nôtre accommodement avec
le Capitaine Laurent (qui étoit
Bourgeois des deux tiers du Navire
le Neptune) parce qu'il vouloit fai-
re avec nous une charte partie qui
nous parut desavantageuse ; nous
nous en débarquâmes le nombre de

fait avec les Flibustiers , en 1685. 29
quatre - vingt - sept & remontâmes
dans la prise avec laquelle nous
étions sortis de S. Domingue , nous
separans ainsi d'avec luy. Il leva
l'anchre le 23. & fit route pour y
retourner. Les Capitaines Michel
& Jean Rose la leverent aussi , &
prirent celles de Cartagenna ; &
nous qui étions irresolus de ce que
nous devions faire , nous suivîmes
ces derniers.

Le 15. nous trouvâmes une forte prise d'Est , qui nous fit passer une Riviere qui est en terre ferme , que les Espagnols nomment Rio-grande , où nous devions faire de l'eau qui se trouve douce dans la mer à trois & quatre lieues de son embouchure , pour peu qu'il pleuve ; & pourveu qu'on la puise sur la superficie. Sur les trois heures après midy du même jour , nous vîmes notre Dame de la Poupée aussi en terre ferme ; & mouillâmes le 16. aux Isles S. Bernard. Nous en partîmes le soir avec trois Pirogues seulement , pour

30 *Journal du Voyage à la Mer de Sud.*
aller au vent de Cartagenna tâcher
à nous emparer des vivres qu'on y
porte incessamment, & en effet nô-
tre dessein nous reussit.

Le 18. nous en revînmes avec
sept Pirogues chargées de Mays que
nous y avions prises. Les Espagnols
qui les conduisoient nous apprirent
qu'il y avoit dans le Port de Carta-
genna deux Gallions ; que la flotte
Espagnolle étoit à Puerto Bello , &
qu'il en devoit sortir dans peu deux
Bâtimens , l'un de vingt pièces de
canon , & l'autre de vingt quatre.
Mais nous ne jugeâmes pas à propos
de les épier , parce qu'ils ne purent
pas nous apprendre le temps qu'ils
sortiroient.

Le 22. à midy nous levâmes l'an-
chre, & sur le soir nous decouvrîmes
la pointe Picaron en terre ferme ,
& les Isles de Palmas ; ensuite de
quoy environ les deux heures de
nuit ; nous doublâmes la pointe de
la plus grande de ces Isles. Le 23. au
matin, nous nous trouvâmes effloitez

fait avec les Flibustiers , en 1685. 31
des Capitaines Michel & Rose, & le
même jour nous prîmes resolution
entre nous , de tenter la voye de
traverser la terre ferme , afin de
passer à la mer de Sud. Pour y
parvenir nous fîmes route pour la
baye de l'Isle d'or , habitée par les
Indiens des Sambes , afin de sçavoir
d'eux (avec lesquels nous étions a-
mis) quel succès avoient eu d'au-
tres Flibustiers , qu'on nous avoit
dit y être passez quelques mois aupa-
ravant.

La nuit du 23. au 24. nous mîmes
à la cape , aprehendant d'entrer
dans le Golfe d'Arien. Le 24. à la
pointe du jour nous approchâmes
la terre pour la reconnoître , &
nous trouvâmes que c'étoit la poin-
te du vent de ce Golfe que nous
avions doublé.

Entre ce Golfe & le Cap de Ma-
tance , il arriva une chose assez re-
marquable ; c'est que nous avions
dans nôtre bord un soldat des Gal-
lions d'Espagne , que nous avions

32 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
pris au vent de Cartagenna dans
l'une des Pirogues où étoit le Mays ;
lequel au desespoir de se voir pri-
sonnier , quoy qu'on le traitât dou-
cement & humainement , prit reso-
lution , comme il parut par la suite ,
de se jeter à la mer , monta cinq
à six fois sur le bord sans pouvoir
executer son dessein , apparemment
par une secrette resistance qu'il
trouvoit en luy-même ; mais enfin
après plusieurs tentatives il s'y jet-
ta , ce qui ayant excité ma curiosité
je trouvay qu'il s'étoit deffait d'un
scapulaire qu'il portoit sur luy , &
l'avoit posé sur l'affust d'un canon,
ce qu'il y a encore d'extraordinaire ,
c'est que contre l'ordinaire des
corps pesans qui enfoncent tout
d'un coup dans l'eau , il fut porté
long . temps sur le dos à côté du
Vaisseau , quoiqu'il fist à nos yeux
tous ses efforts pour se noyer ; la
compassion nous ayant engagez de
luy jeter des manœuvres pour le
sauver , non seulement il ne vou-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 33
lur pas s'en servir , mais même il
se tourna sur le visage & coula à
fond.

Le 25. à onze heures du matin ,
nous arrivâmes & mouillâmes à l'Ile
le d'or , & en donnant fond nous tirâmes un coup de canon , afin d'avertir les Indiens de nôtre arrivée. En même temps nous fûmes à terre pour reconnoître un pavillon que nous y avions découvert de loin , nous y trouvâmes trois hommes des équipages de deux Capitaines nommez Grognet & Lescuyer , qui nous apprirent qu'ils étoient demeurez là pour n'avoir pû suivre les autres Flibustiers , qui étoient en chemin pour gagner la mer de Sud , sous la conduite de ces deux Capitaines ; & qu'aussi-tôt qu'ils nous avoient aperceus , ils avoient arboré ce pavillon , pour nous faire signal de venir à eux.

Le 26. il vint des Indiens à nôtre bord nous apporter des lettres qui s'adressoient aux premiers Flibust.

34 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
tiers qui viendroient mouïller dans
cette Rade ; pour leur donner avis
qu'ils étoient passez au nombre de
cent soixante & dix hommes à cette
mer , & peu de temps avant eux
environ cent quinze Anglois. Ils
donnoient encore quelques aver-
tissemens sur la conduite que de-
voient tenir à l'égard des Indiens
ceux qui passeroient par leurs ter-
res ; & entr'autres choses , qu'il
falloit avoir une grande complai-
sance pour eux. Ces avis nous con-
firmerent entierement dans le pro-
jet que nous avions fait de faire
ce voyage ; & quoy que nous ne fus-
sions que quatre-vingt sept hom-
mes , nous nous preparâmes pour
partir. Pendant ce temps d'autres
Indiens vinrent aussi à nôtre bord ,
qui nous informerent que les Capi-
taines Grognet & l'Escuyer étoient
encore dans leurs terres , & n'é-
toient pas descendus à la mer de
Sud , ce qui nous obligea de leur
écrire par un de ces deux Indiens ,

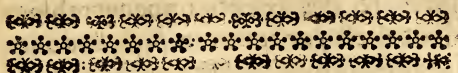
fait avec les Flibustiers , en 1685. 35
pour leur mander que nous les al-
lions trouver.

Le 27. à midy nous vîmes entrer
dans ce même Port , les Capitaines
Michel & Rose , nous fûmes à leur
bord pour apprendre ce qui les a-
voit obligez de venir mouïller en
cette rade. Ils nous dirent qu'ils ve-
noient de chasser un Navire Espa-
gnol nommé le Hardy , qui sortoit
de S. Jago en la Coste de Cuba , &
alloit à Cartagenna ; & que ne l'a-
yant pu joindre , ils étoient entrez
en ce port , comme le plus proche
pour y faire de l'eau. Nous leur
communiquâmes les lettres dont je
viens de parler , ce qui fit naître à
plusieurs d'entr'eux l'envie d'aug-
menter nôtre nombre ; de manière
qu'il se débarqua du Vaisseau de Mi-
chel cent dix-huit hommes , & l'é-
quipage entier de Rose , consistant
en soixante & quatre qui brûlerent
leur Bateau après en avoir payé le
prix à ses Bourgeois. Desorte que
le 29. nous quittâmes nos bords , &

36 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
descendîmes à terre, où nous cam-
pâmes au nombre de deux cent
soixante quatre hommes. Quant à
nôtre Vaisseau, nous le laissâmes
entre les mains du Capitaine Mi-
chel, plutôt que de le brûler.



fait avec les Flibustiers , en 1685. 37.



P A S S A G E

*AU TRAVERS DE LA TERRE
ferme de l'Amerique , pour aller
gagner la Mer de Sud.*

LE samedi premier jour du mois de Mars de l'année 1685. après avoir recommandé nôtre voyage à Dieu , nous nous mîmes en chemin sous le commandement des Capitaines Rose , Picard & Desmarais , guidez par deux Capitaines Indiens , & environ quarante hommes de leurs gens , pour soulager les plus chargez d'entre nous. Nous ne pûmes faire pendant cette journée qu'environ trois lieuës de chemin , & campâmes sur le bord d'une Riviere , après avoir passé par un país qui nous parut d'abord fort affreux , & ensuite tres-difficile à marcher , à cause des Montagnes , des Preci-

38 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
pices & des Forêts impenetrables
dont il est par tout remply , & dont
la difficulté augmenta encore par
une grosse pluye qui tomba toute la
journée suivante, outre qu'en mon-
tant ces Montagnes qui sont d'une
prodigieuse hauteur , nous étions
accablez de la pesanteur des muni-
tions , armes & ferremens que nous
portions. A la descente de ces Mon-
tagnes , nous tombâmes dans une
plaine , de laquelle le païs quoy que
sans traces ny chemins , nous eût
paru assez aisé , s'il n'eût pas fallu
traverser quarante quatre fois en
deux lieues de chemin une même
riviere , laquelle ne coulant qu'en-
tre des roches fort glissantes, nous
causoit une extrême peine quand
nous la passions , étant toujours en
danger de tomber.

Le 4. nous couchâmes à un Car-
bet d'Indiens , qui est un logement
spacieux , fait à peu près comme une
grange , dans laquelle ils ont cou-
tume de s'assembler. Nous y séjour-

fait avec les Flibustiers, en 1685. 39
nâmes le 5. pour aller à la chasse ,
que nous trouvâmes tres - abon-
dante par la quantité des bestes fau-
ves & d'oiseaux de toutes sortes ,
dont ce païs est peuplé. Nous y vi-
mes entr'autres des animaux appel-
lez par les Indiens Manipourys ; &
que nous appellions treffes , parce
qu'en marchant chacun de leurs
pieds imprime sur la terre la figure
de ce simple. Cet animal est aussi
gros qu'un Bouvillon , d'un poil
plus court & plus licé , les jambes
courtes , la teste comme un asne ,
mais le nez plus pointu , & marche
au fond de l'eau comme sur la terre.
Des cochons qu'on nomme Alef-
vent , à cause de l'ouverture en ma-
niere de nombril qu'ils ont sur le
dos. Des Agoutils & Ouistitils qui
sont l'un & l'autre à peu près com-
me ce que nous appellons en Fran-
ce Cochons d'Inde , mais plus gros.
Des Singes qui sont presque aussi
gros que des moutons , lesquels ha-
bitent les Forêts , & ne descendent

40 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
que rarement des arbres sur lesquels
ils trouvent toujours leur nourri-
ture. Ils ont la vie si dure , que
quand on les veut avoir , à moins
de leur donner le coup de fusil dans
la teste , ou qu'il leur traverse les
deux espaules , ils ne tombent point
à terre ; & souvent nonobstant cela
ils ont l'adresse en tombant de tour-
ner leur queue , qu'ils ont fort lon-
gue , à l'entour d'une branche d'ar-
bre où ils demeurent suspendus , &
y sechent étant impossible de les y
aller prendre ; parce qu'ils choisiss-
sent ordinairement les arbres les
plus élevez pour leur retraite.

Je ne puis me souvenir sans rire
de l'action que je vis faire à un de
ces animaux , auquel après avoir tiré
plusieurs coups de fusil qui luy
emportoient une partie du ventre ,
en sorte que toutes ces tripes for-
toient ; je le vis se tenir d'une de ses
pates ou mains , si l'on veut , à une
branche d'arbre , tandis que de l'au-
tre il ramassoit ses intestins qu'il se-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 4^r
refouroit dans ce qui luy restoit de
ventre. Il y en eut un autre à qui
j'avois donné un coup de fusil char-
gé à menu plomb au travers du mu-
seau, lequel se trouvant aveuglé par
le sang qui sortoit, avoit l'industrie
de se debarbouiller avec des feuil-
les de l'arbre sur lequel il étoit.

Nous y trouvâmes encore des
Harats, qui sont des oyseaux deux
fois aussi gros que des Perroquets,
auxquels ils ressemblerent presque en
tout, jusques au cry, mais ils ont
un plumage infiniment plus beau;
car leurs aîles & leur queue qui est
fort longue, sont d'une couleur de
feu si vive & si brillante, qu'on ne
sçauroit long-temps fixer sa veüe
dessus, sans en être éblouy. Nous
y vîmes des Oecos qui sont à peu
près comme nos poules d'Indes;
mais avec cette difference encore,
qu'ils ont la teste ornée d'un plumet
fait comme une crête de coq, &
ont le tour des yeux jaune, ils sont
de couleur differente, le mâle étant

42 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
d'un plumage tirant sur le roux ,
au lieu que la femelle l'a noir , &
on ne les trouve jamais l'un sans l'autre.
Des Perdrix qui sont plus grosses qu'en Europe , d'une chair plus blanche & moins bonne , & dont le chant est différent des nôtres.
Des Faisans qui sont plus petits que ceux de l'Europe , & d'une chair beaucoup moins agreable au goust ; mais leur chant est presque le même. Il y a encore une multitude d'autres sortes d'oiseaux , dont il seroit inutile de grossir ce Journal ; parce que comme les Isles de l'Amerique en sont remplies , ils ont été exactement marquez dans les Relations qu'on en a fait , & il suffit que je fasse la description de ceux qui ne se trouvent point dans ces Isles , ou qui sont d'une autre nature. Je diray pourtant encore que les Lézards y sont en abondance , & de différentes grandeurs , ce sont des animaux qui ressemblent à peu de chose près à ceux qu'on appelle

fait avec les Flibustiers , en 1685. 43
Cayements , dont j'auray occasion
de parler dans la suite , leur chair est
tres-bonne à manger , & leurs œufs
qui sont de la grosseur de ceux du
pigeon , sont d'un goust excellent &
beaucoup meilleurs que ceux de nos
poules ; cette chasse nous fut d'un
grand secours dans la faim que nous
endurions , parce que c'étoit le pre-
mier repas que nous avions fait de-
puis nôtre marche , mais je conte
cela pour peu de chose , au prix des
miseres qu'il nous falut souffrir dans
une infinité d'autres rencontres.

Enfin après six jours d'une marche
fatigante & penible au delà de tout
ce qu'on peut s'imaginer , nous arri-
vâmes à une riviere que les Indiens
& les Espagnols appellent Boca-del-
chica laquelle se va rendre à la mer
de Sud.

Le 7. les Indiens de ce lieu nous
menerent voir des arbres propres à
faire des Canots , pour nous servir
à descendre par cette riviere dans la
mer de Sud. Nous nous mîmes aussi-

44 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
tôt à travailler pour les construire
avec les outils & ferremens que nous
avons portez , après nous être ac-
commodez avec les Capitaines de
ces Indiens pour nous fournir de vi-
vres qui consistoient en Mays , en
Patates , en Bananes & en racines
de Manioc , jusqu'à l'achevement
de cet ouvrage , moyennant quoy
nous leur donnâmes de la toille , des
couteaux , du fil , des esguelles , des
épingles , des cizeaux , des haches ,
des serpes , des peignes , & quelques
autres petites merceries dont ils font
beaucoup de cas ; & quoique Sau-
vages ne laissent pas de connoître
l'utilité qui leur revient de ces
choses.

Ce fut en partie avec ces baga-
telles que nous vecûmes & nous en-
tretinâmes en bonne intelligence a-
vec eux pendant nôtre passage sur
leurs terres ; mais ce qui rendoit pour
nous la conjoncture encore plus fa-
vorable , c'étoit le ressentiment
qu'ils avoient en ce temps des mau-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 45
vais traitemens qu'ils avoient receus
des Espagnols , dont ils étoient si
outrés qu'ils imploroient nôtre se-
cours pour les venger , & sans cela
il nous eût été tres-difficile , pour ne
pas dire impossible, de traverser leur
pays malgré eux ; non seulement à
cause de leur grand nombre qui les
eût rendus infailliblement les plus
forts , mais encore par la quantité
de forêts , & la difficulté du païs ,
qu'on ne peut passer sans qu'ils ser-
vent eux-mêmes de guides. Cepen-
dant nous ne nous trouvions pas si
fort en seureté avec ces gens-là, que
nous ne fussions continuellement sur
nos gardes ; parce que nous étions
bien informez que ce sont des
miserables , qui sont toujours à qui
plus leur donne ; & que quoy qu'ils
parussent nos amis dans ce moment
ils le pouvoient devenir un moment
après des Espagnols dont ils sont
proches voisins. Leur trahison a
coûté cher à quelques Flibustiers
qui se sont trop fiez à eux, lorsque

46 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
passant sur leurs terres en petit nombre , ils en donnoient avis aux Espagnols ; & pour marquer précisément leur quantité , comme ils ne sçavent pas compter , ils les prenoient dans un défilé , & mettoient dans une calebasse un grain de Mays pour chaque homme qui passoit , & portoient ensuite la calebasse aux ennemis qui prenoient là-dessus leurs mesures.

Ils n'ont parmy eux aucune trace de Religion , ny aucune connoissance de Dieu , on tient qu'ils ont communication avec le diable ; & effectivement quand ils en veulent sçavoir quelque chose , ils vont passer la nuit dans les forêts pour le consulter , d'où ils nous ont quelquefois rapporté des predctions dont l'évenement a suivy de point en point les circonstances qu'ils avoient marquées. Ils menent une vie errante & vagabonde , & ne s'établissent particulièrement en aucun lieu ; ils construisent ordinai-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 47
rement leur Ajoupas ou Baraques
le long d'une riviere où ils demeu-
rent , jusqu'à ce qu'ils en ayent con-
sommé les nourritures qu'ils y trou-
vent ; & quand il n'y en a plus, ils
en vont faire autant le long d'une
autre riviere , & passant ainsi le
cours de leur miserable vie. Ils vont
nuds , excepté qu'ils cachent une
partie de leur nudité d'un morceau
d'argent ou d'or qui a la forme d'un
éteignoir de chandelle ; & si je n'é-
tois pas bien assuré qu'ils n'en ont
jamais veu , je croirois qu'ils ont pris
modele dessus.

Quand ils font des festins ou au-
tres assemblées , ils se couvrent
d'une robe de coton qui est toute
d'une piece , & ont accoustumé de
porter pour parade un morceau d'or
ou Caracoly en ovale pendu à leur
nez qui est percé , avec quoy ils se
croient les plus galans du monde.
Et quoy qu'ils soient fort poltrons ,
ils ne font pas un pas sans leurs
fleches & leurs lances. A l'égard

48 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
de leurs femmes elles se couvrent
depuis la ceinture jusqu'aux pieds
d'une toille faite d'herbe ou de
coton qu'elles font elles-mêmes ,
& pour paroître plus belles elles se
colorent le visage de Roucou , qui
est une petite graine qui teint en
rouge brun.

Le 23. comme nous achevions de
construire nos Canots , il nous vint
des nouvelles par un Indien qui ve-
noit de conduire à la mer de Sud les
cent quinze Anglois qui y étoient
passez avant nous , dont jay déjà
parlé , lequel nous dit qu'en arri-
vant ils avoient pris sous le com-
mandement d'un nommé Toussé
qui les conduisoit , deux Bâtimens
chargez de vivres , qui arrivoient de
Lima. Il nous amena un homme de
l'équipage du Capitaine Grognet
qui s'étoit égaré dans les bois en
chassant , lorsque ses camarades fai-
soient leurs Canots à la même ri-
viere , où nous fabriquions les nô-
tres.

Le

fait avec les Flibustiers, en 1685. 49

Le 28. nous reçûmes encore des nouvelles par un Capitaine Indien qui avoit conduit les Capitaines Grognet & l'Escuier à la mer de Sud, qui nous mandoient par une lettre qu'ils nous attendoient aux Isles des Rois, & nous exhortoient de ne point perdre de temps à venir prendre nôtre part de la flotte du Perou qu'ils gardoient; mais quelque diligence que nous pûmes faire, nos Canots ne purent être achevez que le dernier de Mars que nous les traînâmes à la riviere.

Le premier Avril nous partîmes avec quatorze Canots d'environ vingt avirons chacun, guidez par une vingtaine d'Indiens qui se servoient de cette occasion pour profiter du butin qu'ils croient que nous allions faire sur les Espagnols, aussi tôt que nous serions entrez à la mer de Sud.

Le 4. nous sejour-nâmes pour attendre ceux de nos gens qui étoient restez derriere, & pour raccommo-

50 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
der nos Canots qui étoient endom-
magez par les roches & hautfonds
qui regnent tout le long du cours
de cette riviere ; nous eûmes des
peines incroyables à les conduire
jusqu'à la grande Eau , parce que
nous trouvions des endroits où ils
étoient à sec ; tellement qu'il nous
les falloit presque porter. Il nous
mourut cette journée un homme du
flux de sang , qui étoit fort com-
mun parmy nous , tant à cause des
jeûnes que nous faisions , que pour
les mauvais alimens que nous pre-
nions , & nôtre continuelle marche
dans les eaux.

Le 5. nous repartîmes , & sur
le soir nous trouvâmes la riviere
plus creuse , mais si remplie & em-
barrassées d'arbres que le deborde-
ment y avoit apportez , qu'à toute
heure nos Canots étoient en dan-
ger de se perdre ; il nous mourut
cette journée deux hommes. Le 6.
nous arrivâmes à la grande Eau ,
où la riviere est plus large & pro-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 51
fonde ; nous passâmes la journée sur
ses bords à seicher nos sacs , qui é-
toient tous trempés d'une grande
pluye qui étoit tombée la journée
precedente ; il nous mourut ce jour
encore un homme.

Depuis ce jour jusqu'au 11. nous
fîmes tous nos efforts avec nos avi-
rons pour arriver plutôt à l'embou-
chûre de cette rivière , d'où nous
avions eu avis par un Indien , qui
étoit venu dans une navette à nô-
tre rencontre , que les Flibustiers
François & Anglois avoient envoyé
mettre à terre dans une petite baye
appelée Boca-del-chica (à cause
qu'elle est à l'embouchûre de cette
riviere) de la farine pour nôtre ra-
fraîchissement , lorsque nous y se-
rions descendus ; car ils jugeoient
bien par eux-mêmes qui y avoient
passé , de la necessité de vivres où
nous pouvions être , & de fait nous
en avions si peu , que nous étions re-
duits à une poignée de mays crud
par jour pour chacun.

Le même jour 11. nous eûmes d'autres nouvelles, & par d'autres Indiens qui avertirent nos guides de nous dire que mille hommes Espagnols qui étoient informez de nôtre descente, montoient le long de cette riviere par terre, dans le dessein de nous dresser une embuscade; sur cela nous resolumes de ne partir que la nuit & sans bruit, afin de les éviter, ce qui nous reussit; mais nous tombâmes dans un autre embaras, c'est qu'étant nouveaux en ce païs, & ne sçachant non plus que nos guides, jusqu'à quelle hauteur montoit le flux & reflux de la mer dans cette riviere, il nous surprit comme il s'en retournoit, & entraîna fort loin nos Canots & nous, en sorte qu'il y en eut un qui tourna par la rencontre d'un gros arbre qui étoit tombé dedans la riviere, & sur lequel la rapidité du courant l'avoit jetté; mais heureusement personne ne se noya, on en fut quitte pour des armes & muni-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 53
tions qui furent perduës , ce qui ne
laissa pas de nous donner du cha-
grin , en voyant de nos gens desar-
mez dans un païs où nous pressen-
tions que nous en aurions grand be-
soin ; mais pour nous delivrer de
cette inquietude , Dieu disposa de
quelques-uns de nous qui laisserent
leurs armes à ceux qui avoient per-
du les leurs.

Après que nous fûmes sortis de
ces dangers , nos guides nous aver-
tirent de nager doucement , de
crainte de nous faire entendre des
Indiens Espagnols qui nous sont en-
nemis , & qui nous attendoient pour
nous attaquer , quelques lieues en
deçà de l'embouchûre de la Riviere
en un lieu nommé Lestocada ; nous
suivîmes leur conseil , & lorsque
nous fûmes vis-à-vis de ce lieu où
la Riviere est fort large , ils dispose-
rent nos Canots en telle sorte , qu'à
la faveur de la nuit , il en paroîs-
soit beaucoup moins qu'il n'y en a-
voit ; ces Indiens Espagnols ayant

54 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
entreveu quelque chose, demandèrent ce que c'étoit, à quoy nos guides repondirent que ce qu'ils appercevoient n'étoient que de petites Navettes qui leur appartenoient, dans lesquelles il y avoit des Indiens qui alloient faire du sel à la mer de Sud; & avec cette défaite ils nous épargnerent la peine de nous battre avec ces canailles.

Le 12. au matin nous motuillâmes à cause que la marée montoit, & qu'elle nous étoit contraire. Sur les dix heures nous appareillâmes, & vers le midy l'air s'obscurcit tellement, qu'on avoit peine à distinguer un homme d'un bout du Canot à l'autre, ce qui fut suivy d'une si grande abondance de pluye, que nous étions à tous momens dans l'apprehension de couler bas, quoy qu'il y eût toujours deux hommes dans chaque Canot occupez à vuidier l'eau; & pendant ce temps-là il nous mourut un homme.

Le même jour nous arrivâmes à

fait avec les Flibustiers , en 1685. 55
minuit à l'embouchûre de la riviere,
& entrâmes dans la mer de Sud ;
nous fûmes droit à la Baye de Boca-
del chica pour y chercher les vivres
qu'on nous avoit dit y être , & qu'ef-
fectivement nous y trouvâmes ; a-
vant quoy nous avions rencontré
un Canot du Capitaine Grognet
qui nous attendoit avec deux Bar-
ques qui y étoient mouillées ; elles
étoient envoyées exprès, par les An-
glois tant pour toüer nos Canots
jusqu'au lieu où étoit la flote des
Flibustiers, que pour nous apporter
encore des vivres.

Le 13. au matin nous portâmes nos
malades à bord de ces deux Barques
pour être plus à leur aise, & ensuite
levâmes l'ancre , pour aller tous
ensemble à une Isle qui est à quatre
lieuës de l'emboucheure de cette ri-
viere , où nous nous rafraîchîmes
pendant deux jours de ces vivres
que les Anglois nous venoient d'ap-
porter , ce qui nous fut d'un grand
soulagement.

Le 16. nous en partîmes pour aller trouver la flotte François & Angloise, dont le rendez vous étoit à croiser, ou devant Panama, ou aux Isles des Rois qui ne sont pas loin de cette riviere.

Le 18. nous arrivâmes à ces Isles qui sont trente lieues à l'Est de Panama, où nous trouvâmes que la plus grande ressemble plutôt à la terre ferme, qu'à une Isle, tant elle est spatieuse & montagneuse. Elle est habitée par des Negres Marons ou fugitifs de l'Espagnol, lesquels s'y réfugient quand ils se sauvent de chez leurs Maîtres de Panama & de ses environs; il nous mourut ce jour un homme.

Nous fîmes nôtre entrée en cette mer dans une saison très-incommode, car vers cette hauteur, il y a des années qu'il y pleut tous les jours pendant six mois; & nous y tombâmes justement dans un pareil temps.

Il me semble que c'eût été icy.

fait avec les Flibustiers en 1685. 57

L'endroit où avant que de passer au récit de nos aventures, il eût fallu donner une description ample & exacte de la mer de Sud, & de cette quatrième Partie du monde qui en est baignée, & marquer les longitudes & latitudes des lieux; mais comme mon dessein n'est que d'écrire ce que nous y avons fait, & que ce pays est assez justement désigné sur les Cartes Geographiques, le Lecteur trouvera bon qu'on l'y renvoye quand il voudra s'en éclaircir. Je me contenteray simplement de dire, que tout le Continent qui regarde la mer de Sud, est établi Est & Ouest, & presque toutes les Isles Nord & Sud de luy, & qu'il refuit du côté du Levant au Sud-Est, au Sud, & au Sud Ouest; & du côté du Couchant, à l'Ouest-Nord Ouest & au Nord Ouest.

Les Espagnols sont les seuls étrangers qui possèdent ces pays depuis l'injuste usurpation qu'ils en ont faite sur les originaires, dont ils

58 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
se rendirent maîtres par les tiran-
nies & les cruantez que tout le mon-
de sçait. Ils ont de bonnes Villes sur
le bord de cette mer, qui s'éten-
dent depuis la hauteur des Isles
Dom Fernandes, qu sont à l'entrée
du debouquement de Magellan, ou
pour mieux dire, depuis le Chily
jusqu'environ le milieu d'un Détroit
qui est entre la terre ferme & les
Isles Californyes, que les Espagnols
nomment Mar Bermejo, par où l'on
croit quil pourroit avoir communi-
cation entre les mers de Nort & de
Sud, sans être obligé d'aller cher-
cher le détroit d'Anien. Les princi-
pales de ces Villes à commencer par
le Sud, sont Arrica, Sagna, Nasca,
Pisca, Pachacama, Lima ou Ci-
dade de Los Reies, le port du Cal-
lao qui est son ambarcadere, où les
Navires du Roy d'Espagne motuil-
lent, c'est à dire la flotte du Perou,
Truxillo, Païta Queaquille, la Bar-
bacoa, qui est une mine ouverte
d'où les Espagnols tirent beaucoup

fait avec les Flibustiers, en 1685. 59
d'or, Panama, le Realeguo, Tecoa-
antepeque, Acapulco, & plusieurs
autres qui sont tant au bord de la
mer que dans les terres.

Il y a dix ans que les Espagnols
qui habitent tout ce Continent ne
sçavoient ce que c'étoit que la guer-
re, ils vivoient dans une grande &
profonde tranquillité, & les armes
à feu n'étoient point même en usage
chez eux; mais depuis que nous a-
vons trouvé le moyen de les aller
voir, ils en ont fait venir de chez
les Anglois de la Jamaïque, & ce-
pendant quoy qu'ils en ayent à pré-
sent un grand nombre, ils n'en sont
pas beaucoup plus aguerris, com-
me on verra par la suite de ce dis-
cours. Ils ont neantmoins pour en-
nemis des Indiens blancs qui habi-
tent une partie du Chili, qui sont des
gens d'une grandeur & grosseur
prodigieuse, qui leur font presque
toujours la guerre, & quand ils en
attrapent ils leur levent l'estomach
comme on fait le plastron d'une

60 *Journal du Voyage à la Mer de Sud.*
tortuë , & leur ôtent le cœur.

Le 22. qui étoit le jour de Pâques, la flote de ceux qui nous avoient precedé en cette mer arriva aux Isles des Rois, où nous étions. Elle étoit composée de huit voiles carrées, qui avec les deux Barques qui nous étoient venuës attendre à nôtre arrivée, faisoient en tout la quantité de dix Vaisseaux, dont je vais faire la description.

Le premier qui servoit d'Amiral étoit une Fregate de trente-six pieces de canon, commandée par un Capitaine nommé David.

Le second servant de Vice Amiral étoit une petite Fregate de seize pieces de canon, commandée par un autre nommé Suams.

Les troisiéme & quatriéme étoient deux Bâtimens commandez par Touflé.

Le cinquiéme étoit un Navire qui auroit pû porter trente pieces de canon, mais qui n'en avoit point, & étoit commandé par le Capitaine Grogner.

fait avec les Flibustiers en 1685. 61

Le sixième étoit un petit Bâtiment commandé par Brandy.

Le septième étoit un Brûlot commandé par Samely.

Le huitième étoit une barque longue commandée par un Cartier-Maître avec un détachement de la flote.

Et les neuvième & dixième étoient les deux barques qui étoient venues au devant de nous, dont l'une commandée par Pitre-Henry, & l'autre par un Cartier-Maître.

De tous ces Commandans il n'y avoit que le Capitaine Grognet qui fût François; tous les autres étoient de la Nation Angloise excepté David qui étoit Flamand. Quant aux équipages, ils se trouverent monter à environ onze cens hommes, lors qu'ils nous eurent partagez dans leurs bords. Reste maintenant à dire (ainsi que je l'appris de tous ceux de cette flote) de quelle sorte tous ces Bâtimens étoient tombez entre leurs mains, & par quel-

62 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
les voyes , & en quels temps ils étoient arrivez en cette mer.

Je continueray donc , suivant l'ordre que j'ay gardé cy-dessus , à dire que les Maîtres de nôtre Amiral étoient des Anglois , qui en l'année 1682. enleverent par surprise de la côte de Saint Domingue une barque longue appartenante à un Capitaine François nommé Tristan , tandis qu'il étoit à terre avec partie des François de son équipage , attendant le vent propre à faire voile pour aller tous ensemble en guerre contre les Espagnols , sous la commission de Monsieur de Pouançay qui étoit Gouverneur de cette Isle en ce temps-là. Ces Anglois se voyans les plus forts chasserent ce qui restoit de François dans cette barque , avec laquelle ils passerent à l'Isle de la Tortille où il va tous les ans quantité de vaisseaux pour y ramasser du sel. Ils y prirent un navire Hollandois , dans lequel ils s'embarquerent tous ,

fait avec les Flibustiers en 1685. 63
& furent ensuite à la Côte de Guinée, où ils firent encore plusieurs prises, de toutes lesquelles ils ne conserverent que ce Bâtiment Hollandois, qui servit depuis d'Amiral, & qu'ils montoient encore quand nous quittâmes la mer de Sud, lequel Vaisseau on croyoit être de la Ville d'Hambourg. Ces Anglois se rendirent Forbans sous la conduite d'un Capitaine de leur Nation, & se pervertirent tellement par un nombre infini d'actions odieuses, qu'ils exerçoient non seulement sur des étrangers, mais sur ceux même de leur Nation, quand ils en rencontroient, que pour éviter la chasse qu'on leur auroit infalliblement donnée, ils passerent de la mer de Nort à celle de Sud, où ils entrèrent par le détroit de Magellan.

Ils y furent environ huit mois en compagnie d'une petite Fregate de vingt-huit pieces de canon, qu'ils y recontrèrent peu de temps après y être arrivez, laquelle avoit pour

64 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
équipage des François, des Flamands, & des Anglois: mais leur bonne intelligence avec le Forban ne fut pas de longue durée, parce qu'ayant eu quelque démêlé avec luy, il arriva qu'un matin en se souhaitant le bon jour à la maniere Angloise, que tout l'équipage se leva sur le pont, la petite Fregate qui alloit incomparablement mieux que le Forban, l'approcha, & ayant passé tous ses canons d'un bord, luy envoya sa volée, accompagnée d'une décharge de menuës armes, & ensuite retint le vent. Les gens du Forban y perdirent leur Capitaine & vingt de leurs hommes, & depuis la Fregate ne parut plus. Ils élurent en sa place un autre Capitaine, qui fut David.

La petite Fregate de 16: pieces de canon étoit arrivée en cette mer quelque temps après la precedente, & par le même Détroit de Magellan. Un des Ingenieurs qui étoit dedans, me dit qu'elle apparte-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 65
noit à S. A. R. Monseigneur le Duc
d'York, & que sous pretexte de ve-
nir traiter avec les Espagnols , elle
n'étoit envoyée que pour prendre
le plan , & la situation des Villes , &
Ports de cette mer. Le Capitaine
David qui la rencontra avoit fait
venir à son bord le Capitaine Suams
qui la commandoit , & le menaça
de l'enlever , s'il ne vouloit faire la
guerre comme luy , & avec luy , de
maniere qu'étant le plus foible , il
aima mieux céder au Forban que
d'en être pris. Ils firent ensemble
quantité de prises qu'ils brûlerent
après en avoir ôté ce qui leur étoit
propre.

Environ un an après le Capitaine
Trouflé arriva avec cent quinze An-
glois , mais qui avoient passé par ter-
re, lesquels en arrivant en cette mer ,
avoient fait aux Isles des Rois , la
prise des deux bâtimens chargez de
vivres & de rafraichissemens , dont
j'ay parlé , qui venoient du Perou.

Un mois après , les Capitaines

66 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Grognet , & l'Escuyer arriverent
aussi par terre avec deux cens soi-
xante & dix hommes , qui ayant ap-
pris , que la flotte Angloise étoit de-
vant Panama , furent terir la nuit
à Tavoga (Isle qui en est à deux
lieuës) d'où ils apperceurent un na-
vire en feu , & à la pointe du jour ,
ils virent les Anglois sous voiles. Ils
furent à leurs bords , où ils appri-
rent , que David ayant pris le navire
la Sainte Rose chargé de farine &
de vin , qui venoit de Truxillo , &
alloit entrer à Panama , le President
luy avoit envoyé demander à le ra-
chepter , & luy avoit donné rendez-
vous pour cet effet aux Isles de Pe-
ricos , qui sont à une lieuë du Port :
mais au lieu de luy envoyer l'ar-
gent , dont ils étoient convenus pour
le rachapt de ce vaisseau , il luy avoit
envoyé un brûlot , qui se consom-
ma luy-même par le peu d'har-
dieffe & d'habileté de celuy qui le
commandoit , ce qui fut cause que
David donna ce vaisseau la Sainte

fait avec les Flibustiers , en 1685. 67
Rose au Capitaine Grognet, & à
l'équipage de l'Escuyer qui avoit
déjà perdu son Capitaine.

Quant aux cinq autres bâtimens
que commandoient Brandy, Same-
ly, Pitre-Henry, & les deux Car-
tiers. Maîtres, ils avoient été pris
aussi en cette mer sur les Espagnols
par les deux premières fregates, qui
les avoient conservez pour ceux qui
viendroient par terre. Mais de tous
ces vaisseaux, il n'y avoit que les
deux premiers qui portassent du ca-
non, les huit autres n'en avoient pas
une piece, étant navires marchands,
qui ne s'en servoient point sur cette
mer de Sud, où il y avoit long-temps
que personne ne navigeoit qu'eux.
Voilà ce qui s'étoit passé avant que
nous eussions joint cette flotte, &
voicy ce qui se passa depuis nôtre
jonction.

Le vingt-cinquième du même
mois d'Avril, nous prîmes l'avis de
la flotte du Perou, qui étoit pour
lors mouillée au Port du Callao,

68 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
lequel portoit à Panama les paquets
de Madrid , & les lettres du Vice-
Roy de Lima , qui marquoient de
combien de Navires de guerre,
Brûlots & marchands leur flotte
étoit composée , & en quel temps à
peu près elle pourroit arriver à Pa-
nama. Le vingt-six nous interro-
geâmes le Capitaine de l'avis , le-
quel ne voulut rien avouer au delà
de ce que je viens de dire , sinon que
lors qu'il s'étoit vû prêt d'être abor-
dé , il avoit jetté à la mer les pa-
quets du Roy d'Espagne , & une
cassette de Pierreries. Le vingt-sep-
tième nous fimes les mêmes ques-
tions au Pilote , qui à l'exemple de
son Commandant , ne voulut rien
decouvrir , parce qu'ils avoient tous
deux juré sur l'Evangile , de perdre
plûtôt la vie , que de déclarer quel-
que chose de leur secret , ou de lais-
ser tomber les paquets de Madrid
entre les mains des Flibustiers. Le
28. il nous mourut quatre hom-
mes.

fait avec les Flibustiers , en 1685. 69

Le soir du même jour nous partîmes avec vingt-deux Canots de guerre armez de cinq cent hommes , pour aller prendre la Seppa , qui est une petite Ville sept lieües au vent de Panama. Le vingt-neuf sur les dix heures du matin nous apperceûmes deux voiles , qui portoient sur nous ; après les avoir approchées , nous reconnûmes que c'étoient deux Pirogues armées de Grecs , qui sont des gens ramassés de diverses nations , dont les Espagnols qui leur ont imposé ce nom , se servent dans leurs guerres & qu'ils avoient depuis peu fait passer de la mer de Nort en celle-cy , pour les défendre contre nous , parce qu'ils les estiment meilleurs soldats qu'eux. Nous detachâmes aussitôt deux de nos Canots les meilleurs voiliers armez de vingt hommes chacun. Ces Grecs qui nous connurent d'abord , pour ce que nous étions , c'est à dire pour Flibustiers , ne se firent pas prier de se

70 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
sauver sur une de ces Isles , dont la
Baye de Panama est semée. En y a-
bordant ils perdirent une de leurs
Pirogues , qui s'y brisa , & nous
abandonnerent l'autre , ensuite ils
gagnerent une eminence avec leurs
armes & ce qu'ils purent sauver
de munitions ; & se battirent con-
tre nous tres - vigoureusement sous
un pavillon sans quartier. Et com-
me le lieu , où nous nous débar-
quâmes , étoit commandé de cette
eminence par leurs armes ; & qu'il
étoit trop escarpé pour y monter
du côté où nous étions ; nous fû-
mes contraints de faire un grand
tour pour les prendre par un autre
endroit , où nous trouvâmes le ter-
rain plus avantageux. Enfin après
un combat d'une bonne heure ,
nous les forçâmes à se sauver dans
les bois , nous en fîmes deux pri-
sonniers ; nous gagnâmes leur pa-
villon , & en trouvâmes vingt - cinq
à trente étendus sur la place.

Ces deux prisonniers nous appri-

fait avec les Flibustiers, en 1685. 71
rent, que ceux qui s'étoient sau-
vez, ne pouvoient être que cent
au plus, que nous les aurions faci-
lement si nous voulions, y en ayant
quantité de blesez. Ils nous appri-
rent aussi, qu'on étoit informé à
Panama du renfort qui étoit venu
de la mer de Nort joindre la flote
des Flibustiers, que sur cela le Pre-
sident de Panama avoit envoyé un
avis à Lima pour engager le Vice-
Roy à retenir les vaisseaux mar-
chands dans les Ports jusques à
nouvel ordre, & d'envoyer au plû-
tôt la flote de guerre pour combat-
tre la nôtre, & nous chasser de cet-
te mer; on se defit de ces deux pri-
sonniers pour avoir mis pavillon sans
quartier, étant trois fois plus de
monde que nous.

Après cet avantage, & que nous
eûmes rejoint nos Canots, nous
continuâmes nôtre dessein sur la
Seppa; mais comme il faut monter
avant que d'y arriver environ deux
lieuës dans une tres belle & large

72 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Riviere , qui porte le même nom ,
& qui est toujours bordée de vigies ,
nous ne pûmes manquer d'être bien-
tôt découverts , & de trouver toute
la Ville en allarme , & en défense ,
cependant nous donnâmes dedans
tête baissée , & la primes sans per-
dre qu'un seul homme : mais voyant
que nous n'y trouvions que tres-
peu de chose , parce qu'ils avoient
tout sauvé , nous retournâmes à nos
Canots.

Comme je seray obligé de parler
plusieurs fois de vigier & de vigies ,
il est à propos , que je fasse entendre
que vigier est proprement faire sen-
tinelle sur mer ou sur terre , & que
ceux qui la font , sont nommez vi-
gies. Les Espagnols en entretien-
nent un grand nombre , car toutes
les Villes , Bourgs , Villages , &
même les maisons seules ont des
gens gagez qu'ils envoient sur les
lieux les plus éminens des environs ,
& sur le bord des Rivieres , où ils
tiennent leurs chevaux jour & nuit
tous

Fait avec les Flibustiers, en 1685. 73
tous prêts, de maniere, que quand
ils avoient l'ennemi, ils courent en
avertir les Espagnols, lesquels se
preparent non pas à se battre, mais
à sauver leur butin.

Le 1. May nous fûmes rejoindre
nos bâtimens, qui nous attendoient
à une Isle tres-jolie, que l'on appelle
Sipilla, distante d'une lieue de l'em-
bouchure de la Riviere de la Sep-
pa. Cette Isle est accompagnée
d'une quantité d'autres, qui remplis-
sent de sorte le canal, qui fait l'acul
ou baye de Panama, qu'elles font
comme une barre en long qui par-
tage le Canal en deux, l'un à l'Est &
l'autre à l'Ouest. Les douceurs que
nous trouvâmes en ces lieux, meri-
tent bien que je m'en souviene, &
que j'en fasse une petite description.

Je diray donc que toutes ces Is-
les sont si agreables & si belles,
qu'on les nomme communement
les jardins de Panama, ce qui n'est
pas sans fondement, puisque toutes
les personnes considerables de cet-

74 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
te Ville qui ont chacune en particu-
lier une de ces Isles, y ont aussi leurs
maisons de plaisance, accompagnées
de vergers délicieux, qui sont arro-
sez de quantité de sources d'eau vi-
ve, ornez & embellis d'une confu-
sion prodigieuse de fleurs & de ber-
ceaux de jasmin à perte de vue,
& remplis d'un nombre presque infi-
ni de toutes sortes de fruits du pays,
parmy lesquels j'en remarquay par-
ticulierement quatre différentes,
qui sont la Sappota, la Sapotilla, l'A-
vocata & Las-Cayemites.

Le premier est un fruit fait à peu
près comme nos poires. Il est de dif-
férentes grosseurs, la peau en est
grise, & renferme dans son centre
deux noyaux en ovale fort polis &
lissez, qui sont dans les plus plan-
tureux de ces fruits un peu plus gros
chacun qu'une de nos noix ordinai-
res; quand ce fruit est meur, il est
fort mol, & la peau en étant ôtée,
on découvre une chair d'un tres-
beau rouge, fort sucrée, & d'un
goust ravissant.

fait avec les Flibustiers, en 1685. 75

Le 2. a la même forme du précédent, mais qui ne passe guere la grosseur d'une poire de Roussellet, il est dessous la peau de couleur blanche, & d'une bonté admirable.

Le 3. a la figure de nos coings excepté que la peau en est plus verte: il faut que ce fruit soit parfaitement meur, & tout à fait mol pour être bon; & c'est alors qu'on le trouve sous la peau d'une blancheur de neige; les Espagnols le mangent avec une cuilliere comme de la crème, & effectivement il en a le goust.

Le 4. est semblable à de grosses prunes de damas violet, & est extrêmement savoureux.

Outre ceux cy & un grand nombre d'autres, dont ce pays est particulièrement favorisé; il en porte encore une grande quantité qui sont communs à toute l'Amerique, comme sont les prunes de Monbain, les prunes de Sirvellas, les

76 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
abricots du pays , les grenades ,
les goyaves , les papayes , les momins , les junipas , les pommes d'acajou , les cocos , les courbaris , les cachimens , les cacaos , les bananes , les ananas , les figues du pays & de Provence , les melons d'eau , les melons d'Espagne & de France , & toutes sortes d'oranges , citrons & limons , desquels derniers fruits je ne fais point la description non plus que des arbres qui les portent , ceux qui voudront satisfaire leur curiosité là-dessus , le pourront faire en lisant l'histoire des Antilles qu'a fait Monsieur de Rochefort en l'année 1668. qui en parle fort sçavamment , comme en ayant une parfaite connoissance. Tous ces riches presens de fruits & d'eau claire , que la nature nous offroit dans ces Isles , nous étoient d'un merveilleux secours , après les fatigues que nous venions d'essuyer en traversant la

fait avec les Flibustiers, en 1685. 77
terre ferme, sans compter une abondante moisson de mays & de ris ; dont nous trouvâmes la terre de ces Isles couverte , & que les Espagnols n'avoient pas je croy eu intention de semer pour nous ; mais ces mêmes Isles où nous avions rencontré tant de douceurs , nous causerent aussi par la suite le chagrin que je vais dire un peu plus bas.

Le 8. May au matin nous mêmes à la voile , & passâmes devant l'ancienne & la nouvelle ville de Panama. L'ancienne est celle qui fut prise par le General Morgan Anglois en l'année 1670. dont les Eglises & les maisons nous parurent tres-belles , autant que nous en pûmes juger d'une lieüe loin. Il n'y a que la nouvelle qui soit fortifiée , étant entourée d'une belle enceinte de murailles , & de plusieurs autres fortifications , mais cela n'est observé que du côté de la mer. Cette Ville a une incommodité , c'est que comme elle est située dans le fonds

78 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
d'une Baye , & que la mer se retire
fort loin en ce pays, les grands vais-
seaux y demeureroient à sec , s'ils
vouloient y mouiller plus près que
d'une lieue , nous en approchâmes
le plus que nous pûmes avec nos
pavillons & flâmes dehors , & de là
fûmes prendre fonds à Tavoga , qui
nous paroissoit une petite Île en-
chantée , tant les maisons & les
jardins qui sont dessus , étoient a-
greables & enjolivez.

Le 9. nous espalmâmes tous nos
Navires , & il nous mourut ce jour
un homme. Le 10. nous envoyâmes
croiser nôtre Barque longue , pour
être avertis lors qu'elle apperce-
vroit la flotte Espagnolle. Le 13.
nous fîmes choix des bâtimens , qui
la devoient attaquer. Les Capitai-
nes David & Grognet devoient
aborder l'Admiral Espagnol ; les
Capitaines Suams & Toussé , le Vi-
ce-Admiral ; le Capitaine Pitre-
Henry & une des prises à Toussé ,
la Patache ; nôtre brûlot devoit

fait avec les Flibustiers , en 1685. 79
se tenir sous la hanche de nôtre Ad-
miral, nos autres bâtimens devoient
attaquer le reste de la flotte selon
leurs forces, & nos Pirogues armées
devoient défendre l'abordage des
brûlots ennemis.

Cette journée l'on tira grande
quantité de coups de canon à Pa-
nama , dont nous ne pûmes devi-
ner la cause. Le 14. nous mîmes à
terre sur cette Isle de Tavoga qua-
rante prisonniers, qui nous emba-
rassoient dans nos Navires, & en-
suite levâmes l'anchre pour aller
vigier la flotte au Cap Pin : mais cer-
te garde étoit fort à contre-temps ,
puisque la flotte qui nous avoit voulu
dispenser de cette peine, & de celle
de l'attaquer , s'étoit déjà renduë à
Panama sans que nous l'eussions ap-
perceüe, étant entrée à couvert de
ces Isles delicieuses par l'un des
deux Canaux , que j'ay remarqué
qu'elles font, qui la déroberent à
nos yeux, tandis que nous croisions
par l'autre Canal , où nous esti-

80 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mions qu'elle dût passer.

Comme nous ne scavions encore rien de cette aventure, & que nôtre Barque longue qui nous vint rejoindre, nous eut dit qu'elle n'avoit rien découvert qui eût passé, nous fîmes mouïller aux Isles des Rois, où l'on fit prêter le serment accoustumé à toute la flote, de ne point se faire de tort les uns aux autres de la valeur d'une piece de huit, au cas que Dieu nous rendît victorieux de celle des Espagnols. Le 17. il nous mourut un homme.

Le 19. nous levâmes l'anchre, & fîmes mouïller entre la grande terre & les Isles dans le Canal de l'Est: où nous croyions que la flote attendue dût passer. Le 28. il nous mourut encore un homme. Le 29. nous appareillâmes & fîmes route pour le Cap Pin. Le 31. nous chassâmes deux voiles que nous perdîmes la nuit, & qui nous ramenèrent en les poursuivant aux petites Isles de Panama, où nous prîmes.

fait avec les Flibustiers, en 1685. 81
fonds le 1. Juin, & le même jour
nous attrapâmes deux Grecs sur
l'Isle, où nous les avions battus en
allant prendre la Seppa. Le 4. nous
envoyâmes deux Canots à l'Isle de
Sipilla, pour tâcher à prendre quel-
ques prisonniers qui nous appris-
sent des nouvelles. Ils y prirent une
Barque chargée de planches que
les Espagnols alloient porter à Pa-
nama pour y faire deux Piroques à
la place de celles que nous leur a-
vions prises. Ceux qui les condui-
soient nous apprirent que leur flotte
étoit entrée le 12. May à Panama,
que le 13. ils avoient tiré quantité
de coups de Canon par rejoüissan-
ce, & que sitôt qu'ils se feroient ra-
fraîchis, épalmes & pris du monde,
elle devoit sortir pour nous venir
combattre, à quoy ils ne manque-
rent pas aussi.

Le 7. vers midy le Capitaine
Groigniet, qui étoit mouillé plus
au large de l'Isle que nous, nous
fit signal, qu'il voyoit la flotte Espa-

82 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
gnolle composée de sept voiles, ce
qu'il nous marqua en instant & ame-
nant sept fois son pavillon; nous ap-
pareillâmes aussitôt, & en dou-
blant la pointe de l'Isle, où nous
étions mouillés, nous appercûmes
sept gros Navires qui venoient
largue sur nous avec pavillon sans
quartier en poupe, & Royaliste à
leurs mats, alors l'esperance que
nos equipages avoient perdue,
quand ils apprirent que la flotte
étoit entrée à Panama, leur revint,
& l'envie qu'ils avoient de profiter
des richesses qu'elle portoit, les a-
nima tellement, que la plupart jet-
toient leurs chapeaux à la mer,
croyans déjà tenir ceux des Espa-
gnols, nous pavoisâmes nos Navi-
res, & ensuite disputâmes le vent
qui étoit pour lors rangé l'Ouest.
Sur les trois heures après midy nous
leur gagnâmes à l'exception du Ca-
pitaine Grognet, qui pour avoir
attendu son Canot qui venoit de
terre, & fait deux chapelles, ne

fait avec les Flibustiers, en 1685. 83
pût le gagner comme nous; nô-
tre Amiral se voyant au vent du
Vice-Amiral Espagnol, qui étoit
éloigné de son Amiral, nous fit si-
gnal de le suivre pour l'aller abor-
der, & pour cet effet, nous allon-
geâmes nos sivadières; mais nôtre
Vice-Amiral amena son pavillon,
pour marquer qu'il vouloit remet-
tre la partie au lendemain, espe-
rant que Grognet gagneroit aussi
le vent, pendant la nuit. Vers le
Soleil couchant le Vice-Amiral
Espagnol qui étoit sous le vent à
nous, nous salua de sept coups de
Canon sans boulet, auquel salut
nôtre Amiral répondit de toute sa
volée à balle; la nuit étant venue
les Espagnols mouillèrent, con-
noissant mieux que nous les cou-
rans qui regnent entre ces Isles,
& envoyèrent un petit Navire avec
un Fanal, prendre fonds deux lieues
sous le vent à nous, pour nous a-
muser, & nous faire prendre de
fausses mesures, & de fait nous lou-

84 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
voiames bord sur bord toute la nuit,
pour être le lendemain matin au
vent du Fanal que nous croyions
être la flote entiere.

Le 8. à la pointe du jour, nous re-
connûmes nôtre erreur, & fûmes
tous étonnez de nous trouver sous
le vent de la flote ennemie à l'ex-
ception des vaisseaux des Capitai-
nes Grognet, Touflé & sa prise, qui
étoient au vent : mais mal-heureu-
sement, c'étoient comme j'ay re-
marqué des Navires sans Canon.
La flote Espagnolle étant encore
moüillée à une heure de Soleil, nous
fîmes tous nos efforts pour rega-
gner le vent; mais leur Vice-Ami-
ral, duquel l'anchre étoit Apic,
& qui n'avoit ses voiles frelées,
qu'avec des amarres legeres, les é-
venta tout d'un coup, & ayant le
vent ariere, fut à l'instant sur nô-
tre Amiral, nôtre Vice-Amiral for-
ça de voile pour venir à son se-
cours, parce que la volée de l'Espa-
gnol l'avoit déjà fort incommodé.

fait avec les Flibustiers, en 1685. 85
Ce renfort obligea le vaisseau ennemi à retenir le vent, que nous nous efforçâmes encore inutilement toute la journée de vouloir gagner, cependant les Espagnols sous le Canon desquels nous nous trouvâmes, nous maltraitoient beaucoup, ce qui obligea nôtre Amiral & Vice-Amiral de s'amarrer ensemble, & de se refoudre à perir plutôt en se battant courageusement, que de laisser prendre aucun bâtiment de leur flotte, quoy qu'ils eussent pû se sauver tous deux s'ils l'eussent voulu, puisqu'ils alloient incomparablement mieux que les Espagnols.

Sur l'après-midy le Capitaine Toussé, qui étoit au vent de la flotte ennemie, envoya sa Pirogue à bord de nôtre Amiral pour recevoir ses ordres, celui qui la gouvernoit, eut les jambes emportées d'un boulet de Canon. Vers les deux heures après-midy, les Espagnols detachèrent un Navire de

86 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
vingt-huit pieces de Canon pour
empêcher le Capitaine Grognet
de nous rejoindre, étant connu par
quelques Espagnols, qui avoient
été nos prisonniers, pour le plus
fort en menuës armes qui fût en
nôtre flote, & qu'ils redoutoient
d'autant plus qu'ils sçavoient que
l'equipage de son vaisseau n'étoit
composé que de François. Enfin
nous voyant à la veille d'être rui-
nez à coups de Canon (car pour
l'abordage, l'Espagnol n'en veut
point,) nous virâmes de bord à la
faveur du vent d'un grain pour al-
ler aborder le Vice-Amiral Espa-
gnol, qui étoit celuy qui alloit le
mieux, & qui nous talonoit de plus
prés; mais nous n'eûmes pas si-tôt
amuré, que le vent rechangea, ce
qui nous fit grand tort. Car nous
avions arrivé sur ce vaisseau enne-
mi, qui ne s'étant point senti du
vent, qui nous avoit fait changer
de bord, avoit toujours porté sur
nous, de maniere, que quand nous

fait avec les Flibustiers en 1685. 87
eûmes reviré cette seconde fois , il
étoit si proche de nous, qu'il fut con-
traint de carguer le point de sa gran-
de voile , de crainte de donner de
son mats de Beaupré dans nôtre Ar-
casse, cela nous força de larguer nos
Canots, qui étoient à nôtre Toüe
pour mieux aller , & resistâmes en
cet état jusques à la nuit.

Le Navire de Pitre-Henry, dans
lequel j'étois , ayant reçu plus de
cent-vingt coups de Canon , fut
contraint de faire vent arriere , ce
qu'étant aperceu par nôtre Ami-
ral & Vice-Amiral , ils mirent le
vent dans leurs Peroquets , qui a-
voient toujours été brassez au vent
pendant le combat , pour nous at-
tendre , à cause que nous allions
tres-mal. Les ennemis voyant nôtre
manœuvre , detachèrent & envoye-
rent après nous leur plus petit Na-
vire ; mais comme nous revirâmes
sur luy , il nous envoya dix-huit
coups de Canon , & rejoignit sa
flote.

Durant le combat nôtre barque longue , ayant été fort maltraitée , son equipage fut obligé de l'abandonner , & n'ayant pas eu le temps de la couler à fonds , jettâ à la mer quelques pieces de Canon que nôtre Amiral y avoit mis , & ensuite se sauva à bord d'un de nos bâtimens. Les prisonniers Espagnols qu'on avoit laissés dedans, se voyans libres, firent pour se rendre au Vice-Amiral Espagnol ; mais ce Navire qui prit cette Barque pour nôtre brûlot la coula bas à coups de Canon sans la vouloir laisser approcher , ne pensant pas que ce fût de leurs gens.

Le 9^e nous ne vîmes ny nôtre flotte , ny celle des Espagnols, ce qui nous obligea de faire route pour gagner l'Isle S. Juan de Cueblo qui est quatre-vingt lieuës à l'Ouëst de Panama, où nous arrivâmes le quatorze favorisez d'une Brise d'Est , nous fîmes aussi-tôt nous échouer , dont il étoit grand temps, ayant toujours

fait avec les Flibustiers, en 1685. 89
eu depuis le combat cinq pieds
d'eau dans nôtre fonds de calle;
nous travaillâmes à nous raccom-
moder pour ensuite remonter de-
vant Panama, afin d'y apprendre
ce qu'étoit devenuë nôtre flote,
dont nous étions fort en peine,
lors que le 26. elle nous en tira, en
venant mouïller au lieu où nous
étions. Nos gens nous apprirent
qu'ils ne s'étoient plus batus depuis
que nous les avions quittez. Que le
9. au soir la flote Espagnolle avoit
mouïllé à une portée de Canon de
la nôtre, & qu'ayant appareillé le
10. les uns & les autres, les Espa-
gnols avoient fait voile pour ren-
trer dans le Port de Panama. Que
le Capitaine David avoit été fort
incommodé du Canon des Espa-
gnols, sur tout de deux coups qui
luy emporterent la moitié de son
gouvernail, mais qu'il n'avoit eu
que six bleffez dans son Navire,
& pas un seul de tué. Que le Capi-
taine Suams n'avoit pas été moins

90 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mal-traité, que presque toute son
Arcaffe étoit rasée, qu'il avoit eu
quantité de coups de Canon à l'eau,
que son contre-maître avoit eu la
tête emportée d'un boulet, & n'a-
voit eu que trois blesez, & qu'en-
fin les autres petits bâtimens n'a-
voient perdu personne & fort peu
de blesez, sur quoy je puis dire a-
vec verité & sans exagération, que
c'est une chose surprenante & qui
tient du miracle, qu'étant si peu
de monde, & montant d'aussi che-
tifs vaisseaux, qu'étoient les nô-
tres, nous ayons pû essuyer le feu,
resister & combattre contre une
flotte aussi considerable, en compa-
raison de la nôtre, pourvue d'au-
si bons vaisseaux, & montez d'au-
tant d'hommes, qu'étoit celle des
Espagnols, dont l'Amiral étoit un
Navire de soixante & dix canons,
mais qui n'en avoit que cinquante-
six de montez, parce qu'il étoit trop
vieux. Le Vice-Amiral n'en avoit
que quarante, quoy qu'il fût per-

fait avec les Flibustiers en 1685. 91
cé pour soixante. C'étoit un fort
beau Navire & bon voilier, mais
vieux aussi. La Patache qui étoit de
quarante, n'en avoit que vingt-huit.
La Conserve en avoit dix-huit, & é-
toit percée pour quarante comme la
Patache; les trois autres étoient
presque aussi gros, & étoient ar-
mez en brûlots, ils leur faisoient
porter du Canon, afin que ne les
prenant pas pour ce qu'ils étoient,
ils pussent nous approcher & nous
surprendre avec plus de facilité, que
si nous nous en étions défiez.

Si nous eussions joint cette flotte,
comme nous l'avions espéré, avant
qu'elle se fût fortifiée à Panama, ou
que nous eussions seulement eu le
vent à elle quand nous en fûmes
attaquez, je ne doute pas que les
choses n'eussent pris tout une autre
face, & que nous n'eussions attrai-
pé de leurs vaisseaux pour nous
en retourner par le détroit, avec
assez de richesses pour nous met-
tre à notre aise, ce qui nous auroit

92 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
délivré tout d'un coup d'une suite
continuelle de peines & de fati-
gues que nous souffrîmes encore
pendant plus de trois ans , & en
ces lieux , & dans nôtre retour par
terre à la mer de Nort , mais la di-
vine Providence en avoit ordonné
autrement.

Le 29. nous partîmes de cette
Isle Saint Juan trois-cens hommes
dans cinq Canots , pour aller sur-
prendre le Pueblo Nuevo , Bourg
qui en est distant de dix lieuës , pour
tâcher d'avoir des vivres, dont nous
commençons à manquer. Le 31.
ayant mis à terre nous prîmes une
vigie , mais une autre se sauva , ce
qui fut cause que nous fûmes dé-
couverts. Pour arriver à ce Bourg
il faut monter deux lieuës dans une
fort belle Riviere , & profiter des
marées quand elles montent , avant
que d'y aborder , on trouve un re-
tranchement pour sa seureté , mais
mal-gardé. Le Bourg n'est pas des
mieux situez , quoy qu'assis sur le

fait avec les Flibustiers en 1685. 93

bord de la Riviere , étant tout environné de marécages; nous n'y trouvâmes ny gens , ny vivres , & en repartîmes le 3. Juillet. Le 4. comme nous revenions avec nos Canots joindre nos Navires, nous chassâmes une Barque que nous prîmes, chargée de quelques soiries , & le 5. nous arrivâmes à nos bâtimens.

Dans la descente que nous fîmes à ce Bourg , nous eûmes différend avec les Anglois , lesquels étant en bien plus grand nombre que nous , en vouloient tirer avantage , & se rendre maîtres de tout , jusques là que peu de temps auparavant , Toussé un de leurs Capitaines avoit prétendu démonter le Capitaine Grognet , du Vaisseau que luy avoit donné David , & luy donner en échange le sien , qui couloit bas ; mais comme il vit qu'il avoit à faire à des gens , quoy qu'inférieurs en nombre , qui n'auroient pas souffert si facilement ce troc , il fut obligé malgré luy de s'en deslis-

94 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ter, tellement que quand nous vî-
mes qu'ils continuoient à prendre
sur nous les mêmes hauteurs, nous
nous débarquâmes cent trente Fran-
çois d'avec eux, sans y comprendre
l'équipage du Capitaine Grogner,
qui étoit de deux cens autres, &
après avoir fait bande à part, nous
degradâmes sur l'Isle.

Une des principales raisons qui
faisoit que nous ne simpatissions pas
ensemble, & que nous avions eu plu-
sieurs autres démêlez, étoit à cause
de leurs impiétez contre nôtre Re-
ligion, ne faisant point de scrupule,
lors qu'ils entroient dans les Egli-
ses de couper à coups de sabre les
bras des Crucifixs, & de leur tirer
des coups de fusil & de pistolet, bri-
fant & mutilant avec les mêmes
armes, les images des Saints en de-
rision du culte que nous autres
François leur rendions, & c'étoit
particulièrement de ces horribles
desordres, que procedoit la haine
que les Espagnols avoient conceüe

fait avec les Flibustiers en 1685. 95
indifferemment contre nous tous ,
comme nous l'apprîmes par plu-
sieurs de leurs lettres qui nous tom-
berent entre les mains , lesquelles
j'ay fait traduire en François , ainsi
que l'on verra dans la suite.

Le 9. les Anglois leverent l'an-
chre , & furent motuiller cinq à six
lieuës sous le vent de l'endroit où
nous étions pour y faire des Ca-
nots , afin de remplacer ceux qu'ils
avoient perdus aussi bien que nous ,
pendant le combat contre la flote :
nous fîmes aussi chercher des ar-
bres pour en construire , & nous en-
trâmes pour cela dans les bois qui
sont en ces quartiers fort voisins de
la mer , dont nous choisîmes les plus
gros , qui sont ordinairement de
Mapou & d'Acajou , d'ailleurs les
plus tendres , & les plus aisés à tra-
vailler , & d'entre lesquels nous en
avons mis en œuvre de si puissans ,
qu'un seul tronc étant façonné &
creusé , a porté jusques à quatre-
vingt hommes.

Comme nous étions à fabriquer les nôtres, une vigie que nous avions posée sur un arbre fort élevé qui étoit sur le bord de la mer de notre Isle, tant pour decouvrir, si les Anglois qui nous sçavoient occupés aux travaux de nos Canots, ne viendroient point enlever notre bâtiment, que pour voir, s'il ne passeroit point quelque Navire Espagnol entre la terre ferme & l'Isle, où nous étions, vint nous dire le 15. qu'il y avoit une voile au large, qui gouvernoit au Sud - Ouest. Cart-Ouest. Nous fûmes aussi-tôt après, & la joignîmes, c'étoit un petit bâtiment commandé par le Capitaine Wil-Net Anglois qui avoit quarante hommes de sa nation & onze François d'équipage, dont jusques là nous n'avions eu aucune connoissance. Ils nous dirent qu'il y avoit néanmoins long-tems qu'ils étoient passés par terre en cette mer, que depuis peu ils avoient pris le bâtiment qu'ils montoient
hargé

fait avec les Flibustiers en 1685. 97
chargé de farine dans le port de
Sansonnat en terre ferme, qui est
l'embarcadere de Guatimala tren-
te lieues à l'Est de l'Isle Saint Juan,
& qu'ensuite montant à la côte du
Sud, ils avoient appris que le Vice-
Roy de Lima avoit envoyé la flote
Espagnolle exprés pour chasser &
battre des Flibustiers, que cela leur
avoit fait connoître qu'il y en avoit
d'autres qu'eux en cette mer, & que
sur cette bonne nouvelle, ils étoient
venus nous chercher pour se trou-
ver à la prise de cette flote, qu'ils
croyoient immanquable: mais qu'ils
avoient sçeu devant Panama, où ils
esperoient nous rencontrer, que le
combat s'étoit déjà donné, & que
nous étions allez à l'Isle Saint Juan;
les autres Anglois, qui comme j'ay
dit étoient mouillez à cinq ou six
lieues sous le vent à nous, avoient
aussi envoyé un Canot, reconnoître
cette Barque, lequel arriva aussi-
tôt que le nôtre, dont nous ne fû-
mes pas trop contents, parce que la

98 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
Barque étant chargée de vivres, ces Anglois persuaderent si bien ces nouveaux arrivez, qu'ils les emmenèrent motuiller avec eux à l'exception des onze François qui les quitterent, & que nous emmenâmes avec nous.

Cette Isle Saint Juan de Cuevo a environ douze lieuës de tour; elle est établie Est & Oüest & Nort & Sud à cinq lieuës de la grande terre par le canal le plus étroit, (nous appellons canal un trajet de mer qui est entre deux terres) elle est inhabitée, fort montagneuse, remplie de bois, & arrosée de tresbelles rivières; elle n'est utile à l'Espagnol que pour des mastures de vaisseaux de bois marie dont elle abonde; quand nous restâmes sur cette Isle nous esperions y faire grande chere; tant elle étoit peuplée de Cerfs, Benades, Singes, Agoutils & Lezards, & les Ance foisonnantes de terrissages de Tortuës; mais nous fûmes privez de ces

fait avec les Flibustiers, en 1685. 99
commoditez par deux inconve-
niens, dont le premier fut que les
Anglois en moins de quinze jours
avoient tant détruit de ces Tortuës
par le moyen de leurs Vareurs pour
les saler, qu'il n'en terrissoit que tres-
peu ; & le deuxiême fut à l'égard de
la chasse, où après avoir été seule-
ment les premiers jours nous la dé-
fendîmes à qui que ce fût d'entre
nous, parce qu'ayant à demeurer
en ce lieu plus que nous n'avions
projeté, il falloit conserver nôtre
poudre de crainte que l'ayant usée,
les Espagnols ne nous eussent eu
après à trop bon marché ; de manie-
re que nous fûmes un mois entier
sur cette Isle à ne manger à trois
cens trente hommes que deux Tor-
tuës en deux fois vingt-quatre heu-
res, & à chercher dans les bois des
graines aux arbres pour nous sub-
sister, dont quelques-uns mouru-
rent, parce que nous n'en connois-
sions pas les proprietétez.

Il y a sur cette Isle une sorte de

100 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
serpens si dangereux que si lorsqu'on en est mordu, l'on n'a pas sur soy d'un certain fruit pour le mascher, & en mettre aussi tôt le marc sur la morsure, il est impossible de se garantir d'une prompte mort, comme nous en eûmes l'expérience sur deux hommes que nous perdîmes de cette maniere, qui souffrirent en mourant de tres-grandes douleurs par l'activité & la violence du feu que ce venin leur avoit allumé dans le corps. L'arbre qui porte ce fruit croît sur le lieu même, aussi bien qu'en d'autres endroits de ces pays-là; il est fort approchant de nos Amandiers pour sa hauteur & pour ses feuilles, le fruit est semblable aux châtaignes de mer, mais il est de couleur grise, d'un goût un peu amer, & renferme dans son milieu une amande blanchâtre; on mâche tout ensemble avant que de l'appliquer, & il n'a point d'autre nom que celui de graine à serpent.

fait avec les Flibustiers, en 1685. 101

Il s'y trouve aussi beaucoup de Cayemens à deux & trois lieues avant dans la terre, qui est une espece de Crocodile, qui se tiennent indifferemment dans la mer, dans les rivieres & sur la terre, & qui sont tellement carnaciers, que nous avons eu de nos gens qui en ont été devorez.

Le 27. les Anglois qui nous avoient quittez, nous envoyerent un Cartier Maître nous demander si nous voulions nous r'associer avec eux, se croyant trop foibles pour aller prendre la ville de Leon, sur laquelle ils avoient fait dessein; nous reconnûmes en cette occasion que l'extrême misere est une chose si affreuse qu'il est presque impossible que trouvant l'occasion d'en sortir l'on la laisse échapper, quelque repugnance que la raison y trouve; nous avons abandonné les Anglois, dont les impietez nous faisoient horreur, & nous consentons à leur accorder la proposition qu'ils nous

102 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
font de nous rejoindre à eux ; ils
avoient tous les vivres de leur côté,
& c'étoit un charmant attrait pour
des gens qui mouroient de faim.
Nous leur demandâmes d'abord
dequoy manger , & que comme
nous n'avions qu'un bâtiment qui
ne nous pouvoit pas contenir tous ,
ils nous en donnassent encore un ,
parce que nous ne voulions plus
nous disperfer dans leurs bords ,
comme cy-devant , à quoy ils ne
voulurent pas consentir. Cepen-
dant comme nous étions fermes à
ne nous pas relâcher là-dessus , la
faim força treize de nos gens à nous
abandonner pour aller joindre ces
Anglois , ne se pouvant accoûtumer
à observer les jeûnes que nous é-
tions contrains de faire , & le 4.
Aoust il nous mourut quatre hom-
mes.

Le 9. sçachant que les Anglois
étoient partis , nous nous embar-
quâmes cent vingt hommes dans
cinq Canots commandez par le

fait avec les Flibustiers en 1685. 103
Capitaine Grognet, & en laissâmes
deux cens six autres tant à bord du
Bâtiment que sur l'Isle; nous leur
donnâmes ordre de faire encore
d'autres Canots, & ensuite traversâ-
mes à la grande terre.

Le 11. y étant descendus nous ar-
rivâmes à une hatto, qui est une
espece de métairie, où les Espa-
gnols nourrissent du bétail; celle-
cy est voisine d'une ville nommée
saint Jago qui est distante de l'Isle
saint Juan de vingt lieues; nous prî-
mes les gens qui se trouverent en
cette hatto, entre lesquels étoit le
Maître qui nous indiqua & nous
mena prendre une sucrerie dans la
riviere de saint Jago où nous fumes
découverts; nous fondâmes ces pri-
sonniers les uns après les autres
pour voir s'ils sçavoient nôtre sepa-
ration d'avec les Anglois en leur
disant que nous arrivions de la Mer
de Nort, & qu'ils nous enseignas-
sent des Flibustiers qu'on nous avoit
dit être en cette Mer; ils nous dirent

104. *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
qu'il en étoit venu à l'Isle saint Juan
raccorder le dommage , que la
flote du Perou leur avoit fait , &
d'autres circonstances que nous sça-
vions mieux qu'eux , sans nous par-
ler de ce qui étoit arrivé entre les
Anglois & nous , d'où nous con-
jecturâmes qu'ils n'en sçavoient rien ,
& dequoy nous eussions bien voulu
aussi que tous les autres Espagnols
n'eussent pas eu plus de connoissan-
ce , dans l'apprehension que nôtre
desunion ne les rendit plus hardis à
nous attaquer.

Après cet éclaircissement , nous
detachâmes un Canot que nous a-
vions pris sur cette Riviere, pour por-
ter à nos gens quelques vivres , qui
s'étoient trouvez dans cette hatto-
& pour les avertir que nous allions
vers Panama épier l'occasion de
prendre quelques barques , pour
tâcher à sortir de cette Isle saint
Juan , parce que comme je viens de
dire nôtre bâtiment ne nous suffi-
soit pas , & que dès qu'ils auroient

fait avec les Flibustiers. 105

des Canots de prêts , ils allaient reprendre le Pueblo-Nuevo , pour y avoir des vivres , afin de les faire subsisterjusques à nôtre retour.

Le 15. nous mîmes à terre quarante lieuës sous le vent de Panama , & quoy que nous n'eussions point de conducteur , nous nous rendîmes au chant des cocqs , qui nous y appellerent à une fort belle Estencia (qui est une maison particuliere) où nous prîmes cinquante prisonniers tant hommes que femmes , entre lesquels il y avoit un jeune homme & une fille de qualité qui nous promirent rançon , nous les emmenâmes sur une Isle nommée Iguana à une lieuë de la grande terre , & sur laquelle il n'y a de l'eau , que par le moyen de la pluye , qui s'arreste dans des trous de Rochers.

Nous attendîmes cette rançon jusques au 28. qu'ils nous la payerent exactement , nous les relâchâmes après qu'ils nous eurent aver-

E. v.

106 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
tis qu'à huit lieuës au vent il y a-
voit une Riviere , dans laquelle é-
toient deux barques chargées de
Mays , nous partîmes la nuit & ar-
rivâmes le 29. dès le matin à leur
bord , & les enlevâmes ; de là nous
nous remîmes en route pour aller
rejoindre nos gens à l'Isle saint
Juan , où nous arrivâmes le 3. Sep-
tembre. Ils nous apprirent que cent
d'entr'eux , dont il y en avoit qua-
tre-vingt-dix-huit de retour , étoient
partis le 25. du mois precedent ,
pour aller au Pueblo-Nuevo com-
me nous leur avions mandé. Que
le 27. ils y étoient arrivez , & qu'en-
core qu'ils fussent decouverts , par
la vigie de ce Bourg , ils s'en étoient
rendus maîtres , & y avoient resté
deux jours malgré les continuelles
& diverses attaques des Espagnols ;
que le Commandant du lieu étoit
venu avec un trompette parler à
eux , & leur avoit demandé pour-
quoy ils portoient pavillon blanc ;
puisqu'ils étoient Anglois (ainsi le

fait avec les Flibustiers, en 1685, 107
croyoit il) mais ne voulant pas sa-
risfaire sa curiosité là dessus, ils
l'obligerent à s'en retourner. Que
huit d'entr'eux s'étant un peu escar-
rez de la place d'armes, il y en eut
deux de massacrés par cent cin-
quante Espagnols, qui les voyant
en si petit nombre, foncerent ge-
nereusement sur eux; & avec tout
l'avantage qu'ils avoient, ils ne pu-
rent néanmoins empêcher les six
autres de regagner le corps de gar-
de en se battant en retraite avec
une vigueur extraordinaire.

Le 4. nous repartîmes avec six
Canots armez de cent quarante
hommes, nous en detachâmes deux
pour envoyer à la hatto, que nous
avons prise le 11. d'Aoust, y cher-
cher la rançon du maître que nous
tenions prisonnier; & nous avec
les quatre autres retournâmes à cet-
te sucrerie de saint Jago, afin d'y
prendre les chaudières à sucre dont
nous avons besoin, nous apprî-
mes, que le Gouverneur de saint

108 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Jago y étoit venu après nôtre départ (la premiere fois que nous l'avions prise) accompagné de huit-cens hommes. Nous y demeurâmes jusqu'au 9. pour attendre la réponse d'un prisonnier, que nous avions envoyé à ce Gouverneur, par lequel nous luy mandions, que s'il fouhaittoit revenir avec ses huit-cens hommes, que nous l'attendrions; mais ne nous donnant point de ses nouvelles, nous en repartîmes après que nos deux Canots nous furent venus rejoindre, & arrivâmes le 11. à bord de nôtre bâtiment & de nos deux barques à l'Isle saint Juan.

Les 15. nous espalinâmes nos vaisseaux, & prîmes nos eaties & nôtre bois. Nous serions partis de cette Isle dès ce temps sans une pluye continuele qui dura 18. jours, & un tems si mauvais qu'il nous étoit impossible de paroître seulement sur le pont, n'ayant pas fait un rayon de soleil pendant tout cet intervalle,

fait avec les Flibustiers en 1685. 109

& c'est pour cette raison que les Espagnols nomment l'égoût de la mer de Sud la distance qui se trouve depuis la Baye de la Gurgona jusqu'à cette Isle saint Juan, il ne regne en cet endroit pendant toute l'année que quatre mois de beau temps, qui sont Decembre, Janvier, Février & Mars, les autres huit mois sont accompagnez d'une forte pluye, qui ne cesse ny ne discontinuë que tres-peu, & qui outre les flux de sang qu'elle produit est si pernicieuse, que quand un homme en a essayé quelques ondées sans changer aussi-tôt de linge, il se forme entre cuir & chair des vers gros comme le tuyau d'une plume, & longs comme la moitié d'un doigt.

Le 4. Octobre le temps s'étant éclaircy, nous raccommodâmes nos voiles, qui étoient presque pourries & nous achevâmes de nous preparer à partir. Le même jour nous eûmes un de nos gens qui fut mordu

110 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
d'un serpent à l'une des jambes , &
qui mourut incontinent après , ne
s'étant pas precautionné de porter
sur luy le remede dont j'ay fait men-
tion.

Le 8. nous appareillâmes & fi-
mes voile pour le Realeguo , qui
est un Port & une Ville à cent qua-
tre-vingt lieuës à l'Ouest - cart-
Nord-Ouest de l'Isle saint Juan &
à deux-cens soixante lieuës à l'Ouest
de Panama , nous eûmes un petit
vent de Sud-Est jusqu'au 11. les 12.
& 13. nous fimes l'Ouest - Nord-
Ouest , & le soir nous apperceû-
mes la terre ; le 14. nous eûmes un
grain envoyé par le Sud , qui nous
fist tout amener nos voiles , jus-
qu'à minuit , & ensuite du calme
jusqu'au 17. que vers midy nous fû-
mes surpris d'un coup de vent de
Sud - Ouest , accompagné d'une
grande pluye , qui nous efflotta
de nos deux barques , ce coup
de vent fut si violent & si fort
que la mer en devint tout à fait

fait avec les Flibustiers en 1685. III
affreuse, & fist larguer à nôtre bâtiment un about de dessous la première ceinte, qui nous pensa faire faire naufrage; mais le temps s'étant heureusement apaisé, nous mîmes à la bande où nous passâmes le 19. à y remédier, aussi bien qu'à raccommoder nos voiles avec nos chemises. & caleçons, dont nous étions déjà assés-mal pourvus; sur le soir nous vîmes la terre, & reconnûmes que c'étoit la Baye de la Caldaira, dont je parleray tantôt. Le 20. nous passâmes à la vue de celle de Colebra, delà nous eûmes le beau temps & vent de Sud-Est, & le 21. nous étions à la hauteur des Mornes appellées par les Espagnols Papegayes.

Le 22. nous nous trouvâmes vis-à-vis le Realeguo lieu fort remarquable par les hautes montagnes qui l'environnent, & particulièrement une souffriere fort élevée qui brûle toujours, qui en est quelques lieues au vent, & dont la fumée

112 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
se voit de fort loin, mais la nuit
suivante les marées nous en avoient
mis vingt lieuës au vent. Le 24.
nous mîmes quatre Canots dehors
armez de cent hommes, pour aller
prendre quelques prisonniers, qui
nous pussent instruire & donner des
adresses pour cette côte, où nous
n'étions jamais venus.

Le 25. nous terrîmes & descen-
dîmes à terre; après avoir marché
trois heures nous arrivâmes à une
hatto, où nous surprîmes le mon-
de, de qui nous scûmes que les
Anglois avoient pris la Ville de
Leon, & brûlé celle du Realeguo,
que les habitans de Segovia, de
Granada, de Sansonnat, de saint
Michel, de saint Salvador & de la
Villa - Nueva, qui sont des Villes
circonvoisines de ces deux pre-
mieres, avoient envoyé un secours
considerable à ceux de la Ville de
Leon, lequel n'avoit osé attaquer
les Anglois, qui y étoient demeurez
cinq jours entiers, pendant lesquels

fait avec les Flibustiers , en 1685. 113
ils avoient envoyé plusieurs fois offrir à ces gens de secours , le combat en raze savana , ce qu'ils avoient toujours refusé , disant qu'ils n'étoient pas encore tous ramassez , c'étoit à dire , qu'ils n'étoient encore que six contre un , & qu'ils attendoient que leur nombre fût doublé.

Le 26. un de nos Cartiers . Maîtres Catalan de nation se rendit aux Espagnols , ce qui nous empêcha pour lors d'aller prendre la Ville de Granada , dont je parleray en son lieu , parce que nous ne doutions pas , qu'il ne leur donnât avis de nôtre dessein sur cette place. Le 27. nous nous rembarquâmes dans nos Canots , & fîmes route pour le Port du Realeguo , où le rendez-vous de nôtre navire étoit , nous ne pûmes jamais mettre à terre en aucun endroit de la côte , parce que la mer y brize avec tant de violence lors qu'il vente Sud , comme il faisoit , qu'il est im-

114 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
possible d'en approcher , il y fut
néanmoins six hommes à la nage
pour tâcher à remplir quelques fur-
tailles d'eau qui nous manquoit ;
mais ils ne le pûrent faire , les Es-
pagnols nous suivant toujours par
terre le long de l'Ance , & le mal-
heur voulut qu'un de nos gens y
fut noyé.

Le 1. Novembre nous arrivâ-
mes dans le Port du Realeguo
où nous trouvâmes nôtre navire
mouillé ; ce Port a deux passes ,
dont celle du vent est la meil-
leure , elle est fort étroite , il y a
outre cela deux mornes ou petites
montagnes , qui en font les deux
pointes , sur l'une desquelles l'Espa-
gnol avoit dessein de faire un fort :
il descend dans ce Port une tres-
belle riviere qui porte le nom de
la Ville , on y est à couvert de tous
vents , & renferme dans son cir-
cuit cinq Isles fort commodes pour
caresner des navires , de-là on ne
monte que trois lieues dans cette

fait avec les Flibustiers , en 1685. 115
riviere pour trouver la Ville. Avant
que d'y arriver avec nos Canots ,
nous rencontrâmes trois retranche-
mens extremement forts pour sa
conservation , qui étoient cons-
truits sur le bord de la riviere de
distance d'environ un quart de lieue
l'un de l'autre , & que les Anglois
avoient à demy brûlez ; les Espa-
gnols ont à une portée de mous-
quet de la Ville de tres-beaux at-
eliers où ils fabriquent des vais-
seaux. Elle est baignée de cette ri-
viere , & scituée dans un tres-beau
pays qui est arrosé de plusieurs au-
tres petites rivières , les Eglises &
les maisons , quoy qu'aussi à demy
brûlées , nous parurent avoir été
tres-belles. Le plus grand negoce
que les habitans y font est de Bray
& de Gauldron ; il faut encore re-
marquer que cette riviere dont
nous parlons a huit bras qui con-
duisent commodement à quantité
de Bourgs , sucreries & hattos , dont
tout ce pays est occupé , lesquelles

116 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
appartiennent aux bourgeois tant
de cette Ville qu'à ceux des autres
Villes circonvoisines , & dont cel-
le de Leon qui n'en est qu'à qua-
tre lieues est assise dans une tres-
belle plaine. Le 2. nous fûmes pren-
dre deux de ces hatros , d'où nous
rapportâmes des vivres à bord pour
ceux qui caresnoient nôtre navire.

Le 6. nous partîmes cent cin-
quante hommes pour aller pren-
dre les vigies de la Ville de Leon ,
& le 8. les ayant surprises , elles
nous apprirent , qu'il y avoit deux
mille hommes dans cette place ,
lesquels ne se confiant pas à leur
nombre , en avoient osté toutes
les richesses pour les envoyer de-
hors à couvert de nôtre veüe. Le 9.
nous revînmes à bord , & le 10. nous
en repartîmes pour aller à une
grande sucrerie qui est à deux
lieues de cette Ville , nous y arri-
vâmes à minuit , mais nous n'y
trouvâmes personne , le monde s'é-
tant sauvé à la Ville par le bruit

fait avec les Flibustiers, en 1685. 117
qui s'étoit répandu , que nous en
avons enlevé les vigies ; & comme
nous sortions de cette sucrerie pour
revenir au bord de la mer , nôtre
avant-garde trouva un detache-
ment de cavallerie, sur lequel elle
fit feu , & l'obligea de prendre la
suite , mais le Capitaine demeura
prisonnier , qui nous dit après l'a-
voir interrogé , qu'il y avoit déjà
long-temps qu'il nous écoutoit , &
que n'ayant pû distinguer quelle
langue nous parlions , il nous avoit
pris pour une compagnie de deux
cents quatre-vingt Mulatos , qui
nous cherchoient pour nous com-
battre nous sçachant à terre , les-
quels se devoient trouver à cette
sucrerie ce soir-là ; nous demandâ-
mes à ce Capitaine quelles gens il
conduisoit , il nous répondit que
c'étoit une compagnie de cavale-
rie de Leon , qui gardoit l'embar-
cadere de cette sucrerie , & que le
Gouverneur de cette ville ayant
sçeu que nous étions dans le Port

118 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
du Realeguo , leur avoit donné ordre de s'en retirer , de maniere qu'il nous fit connoître que nos ennemis faisoient bonne garde quand il n'y avoit rien à craindre , & qu'ils se retiroient aussi - tôt qu'ils nous sentoient proche d'eux ; c'étoit justement des gens comme il nous les falloit , car en verité s'ils avoient eu tant soit peu de resolution & de fermeté au nombre qu'ils étoient à proportion du nôtre , ils nous auroient entierement exterminé toutes les fois que nous faisons quelque descente chez eux , ainsi nous trouvions aussi souvent nôtre seureté dans leur poltronnerie , comme dans nôtre courage.

Le 13. nous partîmes de bord la même compagnie de cent cinquante hommes pour aller prendre un Bourg à trois lieuës au dessus de la ville du Realeguo nommé le Pueblo Viejo. Nous passâmes au travers de cette ville que nous trouvâmes entierement deser-

ait avec les Flibustiers , en 1685. 119
te d'habitans , qui l'avoient abandonnée à cause de l'excommunication qu'ils avoient eux-mêmes fulminée contre elle.

On fera peut-être surpris de cette extravagance , mais il n'est rien de plus vray , que quand les Flibustiers ont plusieurs fois pris sur eux un même lieu , leurs Prelats après l'avoir excommunié & prononcé malediction sur luy , ils le quittent tous , & n'enterrent pas même les morts que nous leur avons tuez , les jugeant par cette seule raison indignes de la sepulture. Le 14. au matin nous arrivâmes à ce Bourg du Pueblo Viejo d'où les Vigies nous avoient découverts dès le 13. au soir , ce qui fit que nous trouvâmes les ennemis retranchez dans l'Eglise Major , & environ cent cinquante Cavaliers sur la Place d'armes ; nous donnâmes d'abord sur ceux cy , & après nos décharges faites , & les avoir mis en déroute , ils prirent la fuite. Ceux qui étoient

110 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
dans l'Eglise se défendirent envi-
rou une demie-heure , après quoy
ils gagnèrent au pied par une por-
te de derriere de la Sacristie que
nous ne gardions pas. Nous séjour-
nâmes un jour & demy dans ce
Bourg , & emportâmes tout ce que
nous pûmes de vivres , tant sur les
chevaux que nous leur avions pris ,
que sur nôtre dos , & le 16. nous
arrivâmes à bord de nôtre na-
vire.

Le 18. nous retournâmes pren-
dre une Estancia qui étoit à une
lieuë & demie de ce Bourg , & le
Maître qui fut fait prisonnier nous
aprit que le jour que nous en étions
partis , six cens hommes nous a-
voient dressé une embuscade dans
le chemin par où nous étions ve-
nus , mais sans le sçavoir , nous en
avons pris un autre pour revenir.
Le 21. nous arrivâmes à bord avec
ce prisonnier qui nous promit des
vivres pour sa rançon , & le 22. nous
envoyâmes à terre un autre pri-
sonnier

fait avec les Flibustiers , en 1685. 121
sonnier pour travailler à nous la faire
avoir au plutôt.

Le 24. Il vint un Officier Espa-
gnol nous apporter une Lettre de
la part du Vicaire General de la
Province , (& selon toutes les appa-
rences , par l'ordre du General de
celle de Costa-Rica ,) qui nous man-
doit qu'il y avoit paix entre les
deux Couronnes de France & d'Es-
pagne pour vingt ans , & qu'elles
s'étoient unies ensemble pour faire
la guerre aux Infidèles ; que cela
étant nous ne la leur devions plus
faire , & que si nôtre dessein étoit
de retourner à la mer de Nort ,
que nous allassions nous rendre à
eux avec toute seureté , & qu'ils
nous feroient repasser en Europe
sur les Gallions de Sa Majesté Ca-
tholique. Nous luy fimes une ré-
ponse convenable à sa proposition ,
ne connoissant que trop la mauvai-
se disposition du cœur des Espa-
gnols à nôtre égard , qui sous ce
faux pretexte esperoient nous atti-

122 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
rer à eux d'autant plus facilement
qu'ils avoient sçû l'extrême peine
que nous souffrions par celuy de
nos gens que nous avons dit cy-
devant , qui se fut rendre à eux
pour s'exempter des longs jeûnes
qu'il faisoit avec nous.

Le 26. nous espalmâmes nôtre
navire. Le 27. nous mîmes trente
prisonniers à terre , à une partie
desquels nous donnâmes la liberté ,
& le 28. nous appareillâmes pour re-
tourner chercher nos deux barques
ausquelles nous avions donné ren-
dez-vous à l'Isle de S. Juan de Cue-
blo , au cas de separation. En for-
tant du Port les Espagnols aver-
tirent par des fumées qu'ils firent le
long de la côte , de la route que nous
faisions. Le 3. Decembre nous nous
trouvâmes plus de cent lieues au
large , où la brise de Nordest nous
avoit jettez ; nous reportâmes à
terre , & le 5. nous terrâmes ; nous
mîmes trois Canots dehors armez
de soixante & onze hommes par le

fait avec les Flibustiers , en 1685. 123
travers de la Baye de la Colebra ,
pour tâcher à prendre des vivres le
long de la côte , & décharger nô-
tre navire d'autant de bouches ,
n'étant déjà que trop peu envitail-
lé pour ceux qui y restoient , &
qui alloient le conduire à l'Isle S.
Juan: car pour les vivres que nous
avons pû ramasser pendant que
nous fumes à terre dans le port du
Realeguo , ils étoient en tres-pe-
tite quantité , parce que les Espa-
gnols nous ayant prevenus , les
avoient fait transporter si loin dans
la terre , que nous n'osions les y
aller prendre avec si peu de monde
que nous étions , ne connoissant
pas encore assez à fonds leur pol-
tronnerie.

Depuis le Realeguo jusqu'à Pa-
nama il y a quantité de petits Ports
desquels il faut avoir une parfaite
connoissance pour les trouver : car
la bouque en est fort cachée , &
si l'on les manque , il est absolu-
ment impossible de mettre à terre

124 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
le long de la côte, la mer y étant
toujours émûe, & tres affreuse aux
moindres vents de Sud-est & Sud-
ouïest qui y battent.

J'ay observé en cette mer à la
différence de celle de Nort ; que
quelque violent qu'ait été le vent
dés le moment qu'il cesse, la mer
devient aussi calme que s'il n'avoit
jamais soufflé ; au lieu qu'en l'autre
nonobstant qu'il soit tombé, elle
ne laisse pas de demeurer plusieurs
jours dans la même agitation où
le vent l'avoit mise. J'ay aussi re-
marqué que les grains qui se for-
ment sous le vent, sont beaucoup
plus à craindre dans la première,
que ceux qui paroissent au vent,
au contraire de la seconde, où
un vaisseau ne se défie d'ordinaire
que de ceux qui s'élevent au vent
à luy, à moins que les vents ne
soient dans une variation tout-à-
fait grande. Ces deux mers ont en-
core cette différence entr'elles,
que celle de Sud est assez pacifi-

fait avec les Flibustiers , en 1685. 125
que au large , & extrêmement impetueuse le long de la côte , & celle de Nort est souvent fort grosse au large , & presque toujours calme le long des terres.

La mer de Sud nourrit en plusieurs endroits de son sein , une tres grande quantité de serpens qui sont marbrez , & ont la plûpart environ deux pieds de longueur ; leur morsure est tellement veneneuse & mortelle , que quand on en est une fois atteint , il n'y a aucun remede humain qui puisse guerir d'une mort prompte & subite ; & il y a icy une particularité assez surprenante , c'est que quand la mer par l'impetuosité de ses vagues jette ces reptiles contre quelque banc , encore qu'ils ne sortent point de l'eau , ils n'ont pas si tôt touché le sable qu'ils meurent.

Le 9. ayant toujours fait route le long de la côte , nous descendîmes à terre cinquante hommes de nos trois canots pour aller prendre

126 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
la ville de l'Esparfo à trois lieues
de la Caldaira , qui est son em-
barcadere ; nous en prîmes les Vi-
gies au tiers du chemin , qui nous
apprirent qu'outre les habitans de
la ville , il étoit venu de Carthage
à leurs secours cinq cens hommes
qu'ils y avoient appellez , sur l'a-
larme qu'ils avoient prise de nos
deux barques qui avoient pris fonds
en cette Baye , dont elles ne fai-
soient que de partir ; cela nous obli-
gea , nous voyant peu de monde
de remettre cette expedition à une
autrefois , & retournâmes sur nos
pas , mais ce fut dans une si grande
nécessité de vivres , que nous fumes
contraints de tuer & de manger les
chevaux de ces Vigies , après qua-
tre jours d'une abstinence fort
étroite ; & ce festin qui n'étoit pas le
premier que nous avions fait de cer-
te sorte de mets , ne fut pas aussi le
dernier.

La Caldaira est une Baye qui
porte le nom de six magasins qui

fait avec les Flibustiers, en 1685. 117
sont environ à trois lieuës à l'Est
de sa bouque , & sur le bord de
l'embarcadere de l'Esparso. Cette
Baye , que quelques Geographes
nomment Nicoya , est un des
beaux Ports du monde ; son entrée
est pourtant fort large , mais en re-
compense elle a du moins douze
lieuës de profondeur , elle renfer-
me quantité d'Isles de diverses
grandeurs. Il n'y a de tous vents
que celuy d'Est qui peut y nuire ,
le fond de la Baye est ouvert par
de tres. belles rivières qui s'y dé-
chargent , & qui en les remontant
conduisent à plusieurs Bourgs , Hat-
tos & Sucrieries dont ce païs est
tout remply. L'on peut choisir les
moüillages selon la longueur des
cables , c'est-à-dire depuis dix bras-
ses en augmentant par cinq jusques
à cent , & le fonds y est aussi tres-
bon. J'oubliois à remarquer que les
six magasins de la Caldaira , dont
je viens de parler, ont été bâtis en
partie par les habitans de Cartha-

128 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ge qui en font aussi leur embarca-
dere pour l'utilité du commerce
qu'ils faisoient avec ceux de la côte
du Perou , avant que nous fussions
venus les effaroucher.

Le 10. nous étant rembarquez
dans nos Canots , nous fumes à
une grosse Bananerie qui est dans
la même Baye ; c'est un plant d'ar-
bres fruitiers qu'on nomme bana-
niers , & les fruits bananes desquels
nous chargeâmes nos Canots pour
notre subsistance. En y mettant à
terre nous prîmes les Vigies de la
petite ville de Nicoya , de laquelle
nous voyant éloignez , nous n'eû-
mes pas pour l'heure le dessein d'y
aller , & fîmes route pour la poin-
te Borica où nous arrivâmes le 14.
Ce lieu est fort plaisant & agrea-
ble , nous y admirâmes entr'autres
choses une allée à cinq rangs d'ar-
bres de cocos qui se continuënt le
long de l'Ance , l'espace de plus de
quinze lieües de chemin , avec tant
de simetrie , qu'encore que ce ne

fait avec les Flibustiers, en 1685. 129
soit qu'un simple ouvrage de la nature, & sans aucun secours de l'art, ils semblent y avoir été plantez à la ligne.

Ce fruit qui nous fit dans beaucoup de rencontres tant de plaisir croît sur le tronc d'un arbre qui est une espece de palmier de vingt ou vingt cinq pieds de haut. Il a la forme d'une noix, mais c'est sans faire comparaison pour la grosseur, car il y a tel de ces fruits qui peze quelquefois douze à quinze livres, il a la coque fort dure & assés épaisse, elle est couverte d'une grosse enveloppe toute de filamens dont l'Espagnol se sert pour calfeutrer les navires, cela étant incomparablement meilleur que l'étaupe, qui n'est pas un an à l'eau sans être pourrie, au lieu que l'autre s'y nourrit & y revedit. Quand on a fait un trou dans cette noix, il en sort un grand verre d'une liqueur qui à peu de chose près ressemble au petit lait.

130 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
pour la couleur, mais d'un goût
mediocrement piquant & fort a-
greable; & lors qu'on casse la co-
que, on trouve une matiere de l'é-
paisseur d'un bon doigt, fort blan-
che & nourrissante, qui est adhe-
rante & assez fermement attachée
au dedans. Nous partîmes de ce
lieu - là le 20. continuant toujours
nôtre route le long de la terre
ferme.

Le 22. n'ayant plus rien de quoy
manger, nous descendîmes à terre
soixante hommes de nos trois Ca-
nots pour en aller chercher, &
après avoir fait une lieue de che-
min, nous prîmes une tres - belle
Hatto avec deux prisonniers, qui
nous dirent que nous étions à une
lieue & demie de la petite ville de
Chiriquita, & qu'il y avoit sept
cens hommes dedans; ce qui fit que
nous nous emparâmes au plus vite
de ce que nous pûmes de vivres
pour porter où étoient nos Ca-
nots, mais en y retournant nous

fait avec les Flibustiers en 1685. 131
trouvâmes quatre cens Cavaliers
qui nous avoient coupé chemin, &
qui nous attendoient. Nous nous
battîmes contre eux toujours en re-
traite jusqu'au bord de la mer,
sans avoir personne de blessé qu'un
seul homme au doigt. Ils nous fi-
rent quantité d'appels, & nous dé-
fioient avec menaces d'aller à leur
ville, à quoy nous ne manquâmes
pas de satisfaire quelques jours a-
près. Cependant nous reprîmes la
route de nôtre Isle S. Juan, où
étant arrivez le premier Janvier
1686. nous y trouvâmes nôtre Na-
vire, & nos deux Barques mouil-
lées.

Le 5. nous partîmes huit Canots
armez de deux cens trente hom-
mes, pour aller voir en face les
Bourgeois de Chiriquita, & leur
rendre la visite dont ils nous avoient
désié; de sorte que cette Isle de
Saint Juan n'étant éloignée d'eux
que d'environ vingt lieuës, nous
fûmes à terre dès le 6. à dix ou

132 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
onze heures de nuit sans être aperçûs ; & comme nous n'avions point de guide , nous marchâmes jusqu'au jour sans rien découvrir. Nous demeurâmes cachez toute la journée du 7. dans un bois , d'où si-tôt que la nuit fut venue , nous sortîmes pour nous mettre en marche sans avoir le 8. à la pointe du jour fait plus de découverte que la nuit precedente. Nous nous recachâmes de nouveau dans une petite raque de bois , & y passâmes tout le jour , pendant lequel nous reconnûmes que nous nous étions mépris , en mettant à terre d'un côté de la riviere , au lieu qu'il falloit mettre de l'autre. Cela ne plaisoit guere à des gens fatiguez comme nous étions , néanmoins nous ne laissâmes pas aussi-tôt qu'il fut nuit de retourner à nos Canots , dans lesquels nous repassâmes cette riviere ; dès que nous fumes de l'autre côté , nous prîmes la Vigie de la ville , qui nous apprit que les

fait avec les Flibustiers en 1686. 133
Espagnols en avoient sauvé tous leurs
effets depuis que nous avions été à
leurs hattsos.

Le 9. nous arrivâmes à Chiriquita deux heures avant le jour; nous en surprîmes tous les Habitans qui étoient depuis deux jours en contestation entr'eux, pour sçavoir à quiferoit la ronde; & après nous être assurez de leurs personnes, nous leur dîmes que c'étoit à nous à la faire, & que nous venions les en dispenser. Nous surprîmes aussi en même temps leur Corps-de-garde, où ils étoient à jouer, & aussi-tôt qu'ils nous virent parmy eux, ils se jetterent sur leurs armes pour se mettre en défense; mais comme c'étoit un peu trop tard, nous les relevâmes encore de cette peine. Nous apprîmes d'eux qu'il y avoit dans le haut de la riviere une petite Fregate; laquelle ayant touché sur une barre de sable qui est à son embouchure, voulant en sortir, avoit

134. *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
été obligée de rentrer, & de met-
tre à terre les vivres dont étoit sa
carguaïson.

Vers les deux heures après midy
nous apperçûmes quelques Espa-
gnols à une maison écartée de la
ville. Nous fûmes cinq pour les en-
faire sortir: mais lorsque nous ap-
prochâmes de cette maison, ceux
que nous y avions vû paroître ne
s'étant montrez que pour nous at-
tirer, en disparurent, & dans le
même moment environ cent vingt
autres sortirent de quelques bou-
quets de bois où ils étoient ca-
chez, & nous investirent de telle
forte, que ne voyant nulle appa-
rence de nous en dédire, nous re-
solûmes de ne nous point laisser
prendre vivans, & de leur vendre
cherement nos vies. D'abord nous
nous adossâmes les uns contre les
autres pour faire face de tous cô-
téz, & nous nous battîmes en cet
état contre eux plus d'une heure
& demie, au bout de laquelle ne

fait avec les Flibustiers en 1686. 135
restant plus que deux de nous en
état de combattre, Dieu permit que
nos gens, qui étoient au Corps-de-
garde, vinrent à nôtre secours, atti-
rez plutôt par les cris que faisoient
les Espagnols pour nous épouven-
ter, que par le bruit des armes à feu,
parce qu'ils s'imaginoient aupara-
vant qu'ils eussent entendu ces cris,
que nous nous exercions à tirer au
blanc. Quand les ennemis virent le
renfort qui nous venoit, ils se sau-
verent d'une si grande vitesse, qu'il
fut impossible de les attraper. Ce
secours venu si à propos nous sau-
va infailliblement la vie; car les
ennemis nous ayant déjà tué deux
hommes, & estropié un autre, il
étoit impossible de tenir plus long-
temps contre la grêle de coups dont
ils nous assiegeoient de toutes parts.
Ainsi je puis dire que je l'échappay
belle, & que je ne fus garanti du
massacre, sans être seulement bles-
sé, que par une protection du Ciel
toute manifeste. De la part des Es-

136 *Journal du Voyage à la Mer de Sad*
pagnols ils en furent quittes pour
trente hommes qui demeurèrent
sur la place , aussi nous défendîmes-
nous en desesperez , & pour tout
dire , en Flibustiers.

Cette même journée nous brû-
lâmes toutes les maisons de la ville ,
de crainte qu'à leur abry nos en-
nemis ne surprissent nos Sentinel-
les , & ne vinssent la nuit nous insult-
ter , après quoy nous nous retirâ-
mes tous dans la grande Eglise où
ils n'osèrent nous venir attaquer ,
se contentant de nous tirer de temps
en temps seulement quelques coups
de mousquet , & même de fort loin.

Chiriquita est une petite ville as-
sise dans une plaine de savanas ,
d'où la vûe n'est bornée que par de
petits bouquets de bois fort agréa-
bles ; plusieurs petites rivières la
coupent par divers endroits , &
s'écoulent ensuite doucement dans
ces savanas pour les arrouser. Elle
est environnée d'un grand nombre
de hattsos , & ne fait d'autre nego-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 137
ce que celui de suif & des cuirs.
son embarcadere est dans une rivie-
re passablement grande, où il faut
monter environ une lieüe pour y
arriver; elle n'a qu'une passe à son
embouchûre, & sans une balize,
les Espagnols mêmes n'y oseroient
entrer. Lors qu'on a mis à terre à
cet embarcadere il reste encore
trois lieües à faire jusques à la ville,
& cela par un si beau chemin,
qu'il ne pouvoit ennuyer qu'à des
gens comme nous, qui ne pensions
qu'aux moyens de recouvrer des
vivres pour appaiser la faim dont
nous étions pressés quand nous y
passâmes pour aller prendre cette
ville, ayant été sans manger depuis
le 5. que nous partîmes de nôtre
vaisseau jusques au 9. que nous la
prîmes.

Le 10. nous en partîmes avec
les prisonniers que nous y avions
faits, pour aller attendre leur ran-
çon sur une Isle qui est dans la
même riviere, choisissant plutôt

138 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ces endroits pour cela , que non
pas la grande terre , où étant obli-
gez de rester long-temps par les
remises que nous faisoient les Es-
pagnols , nous leur eussions donné
le temps de s'assembler , & de nous
payer tout d'un coup , en nous ac-
cablant de leur grand nombre , au
lieu que ces Isles où ils ne pou-
voient venir que par chaloupes , &
à découvert , nous les eussions mis
hors de peine de se rembarquer à
mesure qu'ils auroient mis à terre.
Lors donc que nous retournions à
nos Canots qui nous attendoient
à l'embarcadere de Chiriquita ,
nous trouvâmes en chemin une em-
buscade que nous dressaient les ha-
bitans de cette Ville , qui étoient
venus nous couper. Nous la forçâ-
mes , & après que les ennemis se
furent retirez , ils nous envoyèrent
un parlementaire nous demander
leurs prisonniers , qu'ils vouloient
ravoir , ou perir à la peine ; nous
lui répondîmes que nous étions

fait avec les Elibustiers, en 1686. 139.
tous prêts à leur rendre, s'ils vou-
loient venir en raze - savana les
reprendre, & que s'ils nous tiroient
un seul coup de mousquet, il n'y
auroit point de quartier pour eux,
ce qui rabatit si bien leur orgueil,
qu'ils ne parurent plus.

Si tôt que nous fûmes arrivés à
cette Île, nous envoyâmes cher-
cher par une partie de nos Canots
la cargaison de la petite Fregate
dont les Espagnols de Chiriquita
nous avoient donné avis; ils y trou-
verent plus de cent hommes re-
tranchez, qui neanmoins ne les
purent empêcher de rapporter ce
qu'ils étoient allez chercher, ils
trouverent parmy le bagage des
lettres qui nous apprirent entr'au-
tres choses que l'Admiral de la Flo-
te du Perou qui étoit retourné à
Lima, avoit été brûlé dans le Port
du Callao d'un coup de tonnerre
avec son équipage, qui n'étoit pour
lors que de quatre cens hommes,
c'étoit une chose d'autant plus sur-

140 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
prenante & prodigieuse , que de me-
moire d'homme on n'avoit enten-
du tonner dans ce pais-là , non plus
qu'on n'y voit jamais pleuvoir.

Le 16. la rançon de nos prison-
niers arriva , & après les avoir é-
largis , nous retournâmes à bord
de nôtre navire qui étoit toujours
mouillé à l'Isle Saint Juan. Le 20.
nous arretâmes entre nous , qu'il
étoit nécessaire de faire de grandes
pirogues , ne pouvant plus nous
servir de nôtre navire , faute de
voiles , ni de quoy en faire , & en-
core moins de pouvoir prendre des
vaisseaux sur les Espagnols en cette
côte de l'Oüest où ils avoient en-
tièrement arrêté la navigation de-
puis que nous y courions. Le 22.
nous fûmes choisir des arbres pro-
pres à faire des Canots & Pirogues
sur le bord d'une tres-belle riviere
que nous scävions être en cette
Isle.

Le 27. nous apperçûmes sept
voiles au large , nous armâmes cinq

fait avec les Flibustiers, en 1686. 141
Canots pour les aller reconnoître,
& comme nous doublions une des
pointes de l'Isle, nous apperçû-
mes douze Pirogues & trois Bar-
ques longues qui en faisoient le tour
terre à terre, nous estimâmes que
c'étoit la Flote du Perou qui nous
cherchoit. Nous vinsmes aussi tôt
en avertir nos gens, & au même
temps on resolut de mettre tout
ce qui étoit à bord de nôtre Na-
vire dans nos deux Barques, &
d'entrer dans cette riviere où é-
toient nos ateliers, afin d'atten-
dre les ennemis en cet endroit où
ils ne pouvoient nous venir atta-
quer sans perdre quantité de mon-
de, ce projet fut à l'instant execu-
té, & après avoir abandonné nô-
tre Navire qui ne pouvoit entrer
dans cette riviere, nous l'échoûâ-
mes, de crainte que les Espagnols
n'en profitassent, & ne le remissent
en état de naviguer, bien persua-
dez que nous étions, qu'ils ne man-
quoient pas comme nous de voiles
pour cela.

Le 28. nos Vigies nous vinrent avertir que six Pirogues venoient le long de la terre. En même temps nous mîmes cent cinquante hommes en embuscade des deux côtez de la riviere , & ensuite nous en sortîmes avec deux de nos Canots , d'où après les avoir apperçûs , nous feignîmes de nous vouloir sauver en rentrant dans cette riviere , pour les obliger de chasser après nous , mais se doutant du piege , ils s'en allerent droit à nôtre Navire échoué , sur lequel ils firent un fort grand feu , quoy qu'il n'y eût personne dedans qu'un chat seulement que nous y avions laissé , dequoy s'étant apperçûs , ils l'aborderent tres-vaillamment , & le brûlerent pour en avoir la feraille , qui est une marchandise autant rare que chere en certains lieux du Perou. Le premier Février la Flote Espagnole partit , & nous laissa en repos achever nôtre ouvrage , à quoy nous employâmes le reste du mois.

fait avec les Flibustiers en 1686. 143

Nous scûmes depuis que les ordres de l'Admiral de cette Flote portoient, de mettre du canon de Campagne à terre pour démolir les fortifications qu'ils croyoient que nous avions faites sur cette Isle, ayant été induits à se le persuader par le rapport que leur en faisoient les prisonniers que nous leur renvoyions, après les avoir abusez les premiers, en leur demandant lorsque nous les prenions, s'il n'y avoit point parmy eux de Maçons pour travailler à nos ouvrages, & les obligeant mêmes quelquefois à nous donner de la brique pour leur rançon, quoique nous n'en eussions pas affaire. Il nous mourut pendant tout le mois de Février quatorze hommes.

Le 14. de Mars nous partîmes de l'Isle S. Juan avec nos deux Barques, une demie galere de quarante avirons, dix grandes Pirogues & quatre Canots legers, le tout de mapou, à l'exception de nos deux

144 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Barques. Nous gagnâmes la pointe du vent de l'Isle pour faire revue de nôtre monde , qui étoit affoibli de trente hommes depuis nôtre separation d'avec les Anglois ; en même temps on forma de nouveau le dessein qu'on avoit interrompu depuis plus de quatre mois , d'aller prendre la ville de Granada distante d'où nous étions , d'environ deux cent lieues ; pour cela il falloit avoir des vivres pour subsister pendant le voyage , & nous n'en avions pas , ce qui nous obligea de détacher nôtre demie Galere & quatre Canots pour aller au Pueblo Nuevo en chercher , tandis que le reste de nôtre monde iroit nous attendre à l'Isle S. Pedro , qui est deux lieues au vent de la riviere de Chiriquita , pour achever quelque chose qui manquoit à leurs Canots.

Le 6. Avril trois heures avant le jour étant arrivez près de la riviere du Pueblo Nuevo , par un beau clair de Lune , nous apperçûmes à son embouchûre

fait avec les Flibustiers , en 1686. 145
embouchûre une petite fregate ,
une barque longue & une pirogue ,
nous les aprochâmes à la portée du
pistolet dans la pensée que nous a-
vions que c'étoient de nos Flibus-
tiers Anglois , dont nous nous étions
separez. Mais nous en fûmes bien-
tôt détrompez , car après les avoir
heslez , ils nous répondirent de tou-
te leur volée de canon , pierriers &
mousquets , ce qui nous fit coniec-
turer qu'il falloit que ce fût , com-
me il n'étoit que trop vray , un dé-
tachement que la flote Espagnolle
eût laissé en cet endroit , (après
nous avoir quittez à l'Isle saint
Juan) pour garder deux petits bâ-
timens que nous sçavions qui char-
geoient des vivres à l'embarcadere
de ce bourg , pour transporter à
Panama. Nôtre erreur fut cause
que nous eûmes vingt hommes hors
de combat par cette premiere dé-
charge avant que nous pûssions
nous reconnoître ; cependant après
nous être un peu remis de nôtre

146 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
surprise , nous nous acharnâmes
contre eux avec opiniâtreté pen-
dant plus de deux heures de temps,
quoique nous n'eussions que nos fu-
sils & pas une piece d'artillerie ;
& eux de leur côté se défendirent
d'autant plus vigoureusement qu'ils
croyoient , après l'étonnement où
ils nous avoient mis , que nous lâ-
cherions plutôt pied. Durant le
combat ils firent tous leurs efforts
pour appareiller , mais nous les en
empêchâmes, ne paroissant person-
ne dans leurs enfilechûres que nous
ne jetassions bas , aussi bien que
leurs grenadiers qui étoient dans
leurs hunes ; mais voyant que le
clair de la Lune finissoit nous nous
retirâmes hors de la portée de leur
canon , tant pour penser nos blef-
sez , qui étoient au nombre de tren-
te trois , outre quatre de nos hom-
mes qui furent tuez , qu'afin d'at-
tendre le jour pour décider cette
affaire dont nous ne voulions pas
avoir le dementy : Mais pendant

fait avec les Flibustiers, en 1686. 147
cet intervalle les ennemis se furent
mettre à couvert sous le retranche-
ment que j'ay dit cy - devant qu'ils
ont au bord de cette riviere , où les
gens de terre qui avoient entendu
la nuit le combat , s'étoient aussi
rendus , ce qui nous fit juger qu'al-
lant les attaquer en cet endroit, nous
n'aurions pas tout l'avantage que
nous avions resolu de prendre sur
eux , de maniere que le jour étant
venu , nous fîmes route pour aller
rejoindre nos canots à l'Isle saint
Pedro où nous arrivâmes le hui-
tième.

Le 9. nous nous trouvâmes dans
une extrême disette de vivres , n'a-
yant rien du tout à manger , dont
nous souffrîmes beaucoup , & parti-
culierement nos bleffez , que nous
envoyâmes par nôtre demie gal-
lere (pour être plus à couvert) à
bord de nos deux barques , aus-
quelles nous avions donné rendez-
vous dans la baye de Boca-del-To-
ro , après cela nous allâmes mettre

148 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
à terre à un Bourg dix lieües sous le
vent de Chiriquita pour y chercher
des vivres , dans lequel n'en ayant
point trouvé nous le quittâmes , &
le 11. en revenant joindre nos Ca-
nots, nous trouvâmes pour nous for-
tifier dans l'abbatement où la faim
nous reduisoit , le regale d'une em-
buscade de cinq cens hommes , con-
tre lesquels nonobstant nôtre de-
bilité nous ne laissâmes pas de nous
deffendre , si bien que nous les obli-
geâmes de nous laisser le chemin
libre avec perte toutes fois de deux
des nôtres. Nous nous rembarquâ-
mes le soir pour aller joindre nos
barques dans cette baye de Boca-
del-Toro, nous-y arrivâmes le 13. &
descendîmes à terre où nous emplo-
yâmes le temps jusqu'au 16. à chasser,
principalement pour la nourriture
de nos blessez , y trouvant en abon-
dance les mêmes bêtes fauves & le
même gibier , dont j'ay fait mention
en traversant la terre ferme.

Le même jour 16. nous en par-

fait avec les Flibustiers en 1686. 149
rîmes pour aller dans la baye de
la Caldaïra , après avoir renou-
vellé nôtre entreprise sur la petite
ville de Leparso , de laquelle j'ay
déjà parlé. Le 19. étant arrivez en
cette baye nous mîmes à terre deux
heures avant le jour , & arrivâmes
à cette petite ville sur les onze
heures du matin ; nous la trouvâ-
mes presque abandonnée depuis
que nous en avions pris les vigies ,
qui, comme j'ay remarqué, nous dé-
gouterent d'y aller par l'avis qu'ils
nous avoient donné du renfort de
Carthage, nous y fîmes néanmoins
quelques prisonniers , qui nous di-
rent que tout le monde s'étoit re-
tiré à cette dernière ville qui en
est distante de vingt-quatre lieues ,
ainsi nôtre peine ayant été inutile ,
nous retournâmes le 20. au bord de
la Mer rejoindre nos Canots.

L'on fait les trois lieues de dis-
tance qu'il y a de Leparso au
bord de la Mer par un tres-me-
chant chemin , l'on n'y marche pas

150 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
une portée de fusil en país plat &
uny étant tout raboteux , & rem-
ply de petites montagnes & de col-
lines , de dessus lesquelles on décou-
vre néanmoins un tres - agreable
payfage. La Ville est bâtie sur une
eminence , d'où l'on apperçoit assez
facilement tout ce qui entre & ce
qui sort de la baye. Cette Ville est
enfermée par une petite riviere qui
coule tout à l'entour , & quand on
en sort du côté de Carthage , on
rencontre de tres - belles plaines
coupées par des chemins Royaux ,
qui sont aussi - bien dressez comme
en Europe.

Le 21. nous fîmes nous envitailler
des fruits de la Bananerie de cette
baye dans laquelle nos deux bar-
ques nous vinrent joindre. Le 22.
nous fîmes assembler nos gens à
terre sur une des Isles qui y sont
encloses , tant pour resoudre de
quelle façon on attaqueroit Gra-
nada que nous allions prendre ,
que pour faire reveuë de la pou-

fait avec les Flibustiers en 1686. 151
dre qu'ils pouvoient avoir , a-
prehendant que plusieurs n'euf-
sent usé la leur à la chasse , nous
fîmes ensuite des Ordonnances par
lesquelles nous condamnions à per-
dre leur part de ce qui se prendroit
en ce lieu , ceux d'entre nous qui
seroient convaincus de lâcheté , de
viol , d'ivrognerie , de desobeïssan-
ce , de larcin & d'être sortis du
gros sans être commandez , après
cela nous partîmes le soir de la
baye & un coup de vent d'Est qui
survint pendant la nuit nous écar-
ta les uns des autres. A la pointe
du jour nous contâmes treize Voil-
les ce qui nous étonna parce qu'il
n'y en avoit que douze en toute
nôtre flotte , nous fîmes signal à
nos Canots pour chasser avec nous
sur celle que nous croyons être
d'augmentation , & quand nous
l'eûmes chassée environ une heure
nous en apperçûmes encore cinq
autres , nous joignîmes la première
où nous apprîmes que c'étoit le

152 *Journal du Voyage à la Mer de Sud.*
Capitaine Toullé qui venoit de la
côte d'Acalpuco , il avoit laissé son
navire à la Cape vis - à vis la bou-
que de la baye dans laquelle nous
étions & alloit avec ces cinq Ca-
nots chercher des bananes (aussi-
bien comme nous venions de faire)
n'ayant plus que tres-peu de vivres
à son bord , il nous apprit que le
Capitaine David étoit avec sa flote
à la côte du Sud , & que le Capi-
taine Suams étoit allé aux grandes
Indes avec sa frégate.

Alors nous trouvant les plus forts,
nous nous ressouvinmes des pieces
qu'il nous avoit faites , & pour luy
en marquer nôtre ressentiment ,
nous l'arrêtâmes prisonnier aussi-
bien que ses gens qui étoient dans
les quatre autres Canots que nous
avions joints ; nous fûmes aussi
aborder son navire , duquel nous
nous rendîmes maîtres faisant fein-
te de le vouloir enlever , (nôtre
dessein n'étant pourtant que de les
intimider) nous les laissâmes quel-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 153
que temps dans cette peur, après
quoy nous luy fîmes connoître que
nous étions plus honnêtes gens
que luy, & qu'encore que nous
eussions le dessus nous ne voulions
pas profiter de nôtre avantage pour
nous vanger, & que nous le remet-
tions aussi-bien que ces gens en pos-
session de ce que nous leur avions
ôté depuis quatre ou cinq heures.
Cette moderation que nous luy fi-
mes paroître avec ce qu'il avoit
appris de quelques uns de nos gens
du dessein que nous avions fait sur
Granada, l'engagea à nous prier de
souffrir son association & celle de
cent quinze Anglois qu'il avoit
dans son bord, à quoy nous con-
sentîmes.

Le 15. nous partîmes tous ensem-
ble François & Anglois dans nos
Pirogues & Canots, & laissâmes
leur navire & nos deux barques à
l'abry du Cap blanc, qui est vingt
lieues au vent du lieu où nous
devions mettre à terre, donnant

154 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ordre à ceux destinez à les garder ,
de partir six jours après nous & ve-
nir le long de la côte mouïller à
l'endroit où ils verroient que nous
aurions laissé nos Canots.

Le 7. Avril nous mêmes à terre
en pleine côte au nombre de trois
cent quarante-cinq hommes , con-
duits par un guide fort habile qui
nous mena au travers des bois ,
afin de n'être point découverts.
Nous y marchâmes jusques au neuf
tant le jour que la nuit , mais non-
obstant nos précautions nous ne
laissâmes pas d'être apperçus par
des gens de cette Ville de Granada
qui pêchoient dans une riviere qui
en est distante d'environ quinze
lieuës , & quoy qu'ils courussent
avertir promptement les Espagnols
de nôtre marche , ils n'eussent pû
avoir assez de temps pour détour-
ner tous leurs biens (marchant
comme nous faisons sur leurs pas)
si malheureusement pour nous ils
n'avoient pas été avertis comme ils

fait avec les Flibustiers , en 1686. 155
furent trois semaines auparavant
par ceux de Leparso, qui ayant vu
notre grand nombre de Canots en
y passant, s'étoient doutez de notre
dessein.

La fatigue où nous étions de
cette marche jointe à une grande
faim nous obligea de rester le 9.
au soir à coucher dans une grande
sucrerie qui n'est qu'à quatre lieues
de Granada, & qui étoit dans notre
chemin. Elle appartenoit à un Che-
valier de Saint Jago que nous man-
quâmes de faire prisonnier en y
arrivant, nos jambes n'étant pas
dans ce moment disposées pour
courir après. Le 10. nous en sor-
tîmes & en approchant de la Ville
nous apperçûmes de dessus une é-
minence qui n'en est qu'à une lieue,
deux navires sur le Lagon de Ni-
caragua qui emportoient, comme
nous le scûmes après, toutes les
richesses de Granada sur une Isle
qui en est à deux lieues. Nous
prîmes un prisonnier dans un

156 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Bourg que nous rencontrâmes en
chemin faisant, qui nous dit que les
Habitans de cette Ville s'étoient
retranchez sur la place d'armes, &
l'avoient entourée d'une forte mu-
raille depuis que nôtre Cartier Maî-
tre, qui s'étoit rendu à eux, les a-
voit avertis que nous pourrions y
aller. Il nous dit encore, que ce
lieu étoit muni de quatorze pieces
de canon & six pierriers, & qu'en-
fin ils avoient détaché six compa-
gnies de cavallerie pour attaquer
nôtre arriere-garde dans le temps
que nôtre tête auroit attaché le com-
bat, si tant étoit que nous allassions
à eux.

Ces avis qui auroient sans doute
donné de la terreur à tout autres
qu'à des Flibustiers, ne rallenti-
rent pas d'un moment nôtre dessein,
& n'empêcherent point que vers les
deux heures après midy du même
jour, nous n'arrivassions à cette Ville,
où nous trouvâmes dès l'entrée du
Fauxbourg une forte embuscade, sur

fait avec les Flibustiers , en 1685. 157
laquelle après une heure de combat nous fondîmes avec tant de résolution , que nous passâmes sur le ventre de tous ceux qui la composoient , sans autre perte de nôtre côté que d'un homme , delà nous entrâmes dans la Ville , à l'entrée de laquelle nous fîmes halte pour attendre la réponse de plusieurs de nos gens , que nous avions détachés pour aller reconnoître les environs d'un fort que nous voyions à droite ligne de la rue par où nous étions entrez. Un moment après il en revint une partie nous informer que le fort étoit carré , & qu'ouvre la rue où nous étions , ils en avoient encore remarqué trois qui aboutissoient aux trois autres faces de ce fort , duquel les ennemis pouvoient découvrir tout ce qui venoit à eux par ces avenues , qui d'ailleurs étoient tous commandées par leurs canons & mousquets.

Nous ne fîmes pas long-temps

158 *Journal du Voyage à la Mer de Sud.*
à consulter sur le party que nous
avons à prendre. Il nous étoit
aisé de voir que nous étions trop
peu de monde pour faire nos atta-
ques par ces differents endroits :
C'est pourquoy après avoir fait
revenir le reste de ceux que nous
avons envoyez vigier la place, qui
s'étoient attachez à quelque legere
escarmouche ; nous nous disposâ-
mes tous à donner par la seule
ruë où nous nous étions d'abord
presentez, & bien nous en prit ; car
si nous nous fussions dispersez dans
les autres, les compagnies de ca-
vallerie qui étoient à nôtre queue
& qui nous observoient, n'auroient
pas manqué de nous enfermer, ce
qu'ils n'osèrent faire nous trouvant
tous ensemble.

Après nous être exhortez les
uns les autres à combattre courageu-
sement nous avançâmes à grands
pas vers ce lieu fortifié. D'abord
que ceux qui le deffendoient nous
virent à bonne portée, ils firent

fait avec les Flibustiers, en 1686. 159
un grand feu sur nous, mais s'aperce-
cevant qu'à tous les coups de
canon qu'ils nous tiroient nous
faisions un salut jusqu'à terre pour
laisser passer le boulet & la mi-
traille, ils s'aviserent de mettre
de fausses amorces sur leurs canons,
afin que nous relevans après cette
feinte le coup nous surprît en le
faisant partir tout de bon : quand
nous vîmes cette ruse nous nous
rangeâmes le long des maisons &
ayant gagné une petite élévation
qui faisoit le parterre d'un jardin
nous les bâtimes delà si à décou-
vert pendant une heure & demie;
qu'ils furent obligés d'abandon-
ner le terrain. A quoy nous autres
ensans perdus qui étions au pied
de leurs murailles contribuâmes de
nôtre mieux, en les accablant de
grenades que nous leur jettions
incessamment, qui enfin les force-
rent à gagner l'Eglise Major, où de la
Tour ils nous blessèrent quelques
hommes. Aussi-tôt que nos gens

160 *Journal du Voyage à la Mer de Sud.*
qui étoient sur cette eminence s'aperçurent que les ennemis lâchoient pied , ils nous crièrent de sauter par dessus les murailles , ce qu'ayant fait ils nous suivirent de fort près. Ainsi nous nous rendîmes les maîtres de leur place d'armes & par conséquent de la Ville , d'où ils s'enfuirent après avoir perdu beaucoup de monde ; de nôtre part il n'y eut que quatre hommes de tuez & huit de blesez dont à la verité peu rechapperent. Lors que nous fûmes entrez dans ce fort nous le trouvâmes d'une étendue à pouvoir contenir six mille hommes en bataille , il étoit environné d'une muraille telle que le prisonnier nous l'avoit rapporté , percée de quantité de meurtrieres qu'ils avoient bien garnies de monde & de mousquets ; la face qui regardoit la rue par où nous les attaquâmes , étoit gardée par deux pieces de canon & quatre pierriers qui en deffendoient l'approche , sans

fait avec les Flibustiers en 1686. 161
plusieurs autres ouvertures que cette muraille avoit au pied, par lesquelles ils avoient passé des croissans (pour couper les jambes à ceux qui en auroient voulu approcher de trop près) que nous rendîmes pourtant inutiles par le moyen de nos grenades qui les empêchoient de s'en servir.

Après avoir chanté le *Te Deum* dans l'Eglise Major, & mis quatre vigies dans la Tour, nous fîmes nos corps de garde dans de fortes maisons qui sont aussi enfermées dans la place d'armes, & y ramassâmes les munitions de guerre qui y étoient. Ensuite nous fûmes visiter les maisons de la Ville, dans lesquelles nous ne trouvâmes que quelques marchandises & des vivres que nous portâmes dans nos corps de gardes.

Le lendemain au soir nous détachâmes un party de cent cinquante hommes pour aller chercher les femmes (afin de les mettre à rançon) & quelque butin qu'on nous avoit dit

162 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
être avec elles dans une sucrerie à
une lieuë de la Ville: mais elles en é-
toient parties quand on y arriva ,
ne s'y croyant pas en seureté, ainsi
le party s'en revint sans rien faire,
le jour même nous envoyâmes un
prisonnier aux Espagnols leur de-
mander rançon pour la Ville ou
que nous la brûlerions, ils envoye-
rent un Padre ou Religieux par-
lementer, qui nous dit que les Of-
ficiers & Habitans s'assembleroient
pour en deliberer , mais un de
nos gens qu'ils avoient pris , &
que la fatigue avoit fait rester
en chemin (sans que celuy qui con-
duisoit nôtre queue s'en fût apper-
çu) les assura que nous ne la brû-
lerions pas , parce que nôtre des-
sein étoit de repasser quelque mois
après à la mer de Nort par le La-
gon , & reprendre dans cette Ville
les choses necessaires pour nôtre
passage que nous n'aurions pas re-
trouvées si nous y avions mis le feu,
de maniere que cet homme les

fait avec les Flibustiers en 1686. 163
ayant rassurez ils ne se mirent plus
en peine de nous faire de réponse
à la proposition du rachat de la Vil-
le, ce qui obligea enfin quelques-
uns des nôtres les plus déterminez
d'y mettre le feu par depit.

L'occasion qui se presentoit de
repasser à la mer de Nort par ce
Lagon qui s'y va rendre, nous eût
été lors tres-favorable & nous ne
l'eussions pas manquée si nous eus-
sions trouvé des Canots en ce lieu
pour aller prendre les deux bâti-
mens & les richesses de la Ville,
qu'ils avoient portées pour les sau-
ver sur l'Isle dont j'ay cy-devant
parlé qui est dans le même Lagon;
Ce qui nous eût entierement con-
solés du chagrin qui nous étoit resté
depuis que nous manquâmes la
flote devant Panama. Mais le
terme des miseres & des perils que
notre destinée nous reservoit n'é-
tant pas encore accompli, nous ne
pûmes profiter d'un rencontre si
avantageux pour nous tirer de ces

164 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
regions - là : lesquelles , quoy que
tres-charmantes & tres-agreables
pour ceux qui y sont établis , ne le
sembloient pas à une petite poignée
de gens comme nous sans vaisseaux,
la plupart du temps sans vivres , &
errans au milieu d'une quantité d'en-
nemis où il falloit être journellement
sur nos gardes, & qui nous ôtoient
autant qu'ils pouvoient les moyens
de subsister.

Granada est une Ville grande
& spacieuse scituée dans un fonds
en l'abordant par le côté de la
mer de Sud ; les Eglises y sont
magnifiques & les maisons assez
bien bâties , il y a plusieurs Con-
vents de l'un & de l'autre sexe ,
la grande Eglise Major est renfer-
mée dans l'une des extremitez de
la place d'armes , le pays d'allen-
tour est assez destitué d'eau, ny
en ayant point d'autre que celle
du seul Lagon de Nicaragua sur
le bord duquel la Ville est assise,
il se voit aux environs une grande

fait avec les Flibustiers , en 1686. 165
quantité de belles sucreries , qui res-
semblent plutôt à de petites bour-
gades , qu'à des maisons particu-
lières , & entr'autres celle qui ap-
partenoit à ce Chevalier de Saint
Jago , (chez qui nous avions couché
en venant à cette Ville) dans la-
quelle il y a une Eglise fort jolie &
fort enrichie.

Le 15. nous partîmes de cette
Ville emmenant avec nous une
pièce de Canon & quatre pierriers,
nous doutans bien de trouver de
l'opposition à nôtre passage , avant
que d'être au bord de la mer d'où
nous étions éloignez de vingt lieues ,
à quoy nous ne fûmes pas trompez ,
puisque les Espagnols nous atten-
doient au nombre de deux mille
cinq cent hommes à un quart de
lieüe de la Ville ; ils firent d'abord
leur décharge sur nous : Mais ne
s'imaginant pas que nous avions
emmené de leur artillerie , ils en
furent tellement épouventez , qu'a-
prés avoir tiré deux coups de

166 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
canon dans leur première embuscade, ils nous laissèrent le chemin libre en cet endroit seulement, car quoi qu'ils vissent quantité des leurs étendus sur la poussière, ils ne laissèrent pas toute la journée de nous dresser de distance en distance de nouvelles embuscades, où ils n'eurent toutefois pas plus de succès qu'à la première. Nous prîmes un de leurs gens prisonnier, qui nous dit, que dans le logis du Condador de Granada, il y avoit un million & demy de pieces de huit destiné depuis long-temps pour le rachat de la Ville, au cas qu'elle fût prise, & que cela étoit ensevely dans la muraille, de façon qu'il n'y paroïssoit rien. L'envie ne nous prit pourtant pas de retourner chercher cet argent, étant tous assez empêchez de nous retirer des mains d'un nombre aussi considerable d'ennemis comme celui que nous avions sur les bras.

Le soir nous fûmes obligez d'abandonner nôtre canon après l'a-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 167
voir encloué, parce que les bœufs
qui le traînoient moururent de soif,
ayant marché par une grande cha-
leur plusieurs lieues, sans trouver
une goutte d'eau, & par une poussière
qui étouffoit & les hommes & les
bêtes. Mais nous réservâmes nos
pierriers, que nous chargeâmes sur
des mulets qui résisterent d'avanta-
ge à cette incommodité. Ensuite
nous fûmes coucher à un tres-beau
Bourg nommé Massaya qui est sur
le bord du Lagon, mais de ce lieu
jusqu'à l'eau il y a si bas à descen-
dre, que du haut un homme ne
paroît pas plus gros qu'un enfant.
Les Indiens nous y reçurent à bras
ouverts, mais les Espagnols qui
s'en étoient retirez sçachant l'ex-
treme soif qui nous tourmentoit,
avoient répandu toute l'eau qui
étoit dans le Bourg, esperant par
là nous reduire à la nécessité d'al-
ler nuitamment en puiser au Lagon,
pour nous y faire donner dans
quelque embuscade. Mais ces In-

168 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
diens , qui vinrent au devant de
nous se jetter à nos pieds pour
nous prier de ne point brûler leur
Bourg, remedierent à cela en nous
assurant qu'ils nous fourniroient
tout ce qui nous seroit necessaire, au-
tant de temps que nous y resterions
& particulièrement de l'eau. Cette
soumission nous leur fist accorder
ce qu'ils demandoient, d'autant plus
volontiers qu'ils nous avoient fait
connoître en diverses occasions ,
qu'ils étoient plus nos amis que ceux
des Espagnols.

Tous ces Indiens sont gens mi-
serables , que l'Espagnol tâche à
reduire & à s'assujettir peu à peu
avec une feinte douceur , pour leur
faire oublier les cruantez & les
tirannies qu'ils ont exercées à leur
endroit , dont ils ne laissent pas de
conserver toujours la memoire. Ils
en ont à present quantité qu'ils
ont attirez des montagnes où ils
se refugioient , & se les sont sou-
mis de cette maniere. Ils leur
donnent

fait avec les Flibustiers, en 1686. 169
donnent des emplacements pour
bâtir des Bourgs & des Villages ,
mais tout le travail qu'ils y font
tourneau profit des Espagnols, de
maniere que s'en servant comme
d'esclaves , ils sont tellement las
de leur domination ; & de la bar-
barie qu'ils ont même de les faire
servir de palissades quand ils nous
combattent , que si nous avions
été gens à les recevoir toutes les
fois qu'il se sont offerts à prendre
nôtre party , nous en eussions fait
une armée tres-considerable, & il
est certain que s'ils avoient des
armes & de la protection , ils se-
couëroient infailliblement le joug
de leurs impitoyables dominateurs,
étant en nombre trois fois autant
qu'eux.

Nous séjournâmes un jour seu-
lement à ce Bourg , pour reposer
nos bleffez , où il nous en mourut
deux des crampes qui leur avoient
retiré tous les nerfs. Elles nous
sont si malignes en ce pays que

170 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
quand elles attaquent un étranger qui soit blessé , il n'en rechap-
pe point. Il vint ce même jour un
Padre de la part des Espagnols ,
pour nous redemander un autre
Padre que nous avions à eux par-
my nos prisonniers , lequel avoit été
pris les armes à la main & ses po-
ches pleines de balles empoison-
nées ; nous luy demandâmes en é-
change l'homme qu'ils nous avoient
cy-devant pris , ce qu'il ne voulut
jamais nous accorder , de maniere
que nous emmenâmes le Padre avec
nous jusques au bord de la mer.

Le 17. nous partîmes de ce Bourg
& fûmes coucher à un autre à trois
lieuës au delà ; le 18. nous en re-
partîmes , & comme nous sortions
d'une forêt pour entrer dans une
plaine , nous découvrîmes cinq
cents hommes sur une hauteur qui
nous attendoient , commandez par
ce Cartier - Maître Catalan qui
nous avoit deserté. Ils avoient ar-
boré le pavillon rouge pour nous

fait avec les Flibustiers en 1686. 171
faire connoître qu'ils ne nous don-
neroient point de quartier , ce qui
nous obligea de ferrer nos pa-
villons blancs & de déployer les
rouges aussi - bien qu'eux. Nous
marchâmes droit où ils étoient
sans tirer , quoy qu'ils fissent un
fort grand feu sur nous. Et lors
que nous en fûmes à la portée du
fusil , on détacha les enfans per-
dus , pour leur faire quitter le ter-
rain , ce qui fut fait avec beaucoup
de vigueur. Nous leur prîmes plus
de cinquante chevaux , & en fuyant
ils nous abandonnerent lâchement
une partie de leurs armes , leurs
morts & leurs blesez de qui nous
apprîmes que ces gens étoient le
renfort que ceux de la ville de
Leon avoient envoyé pour secou-
rir Granada contre nous & qui s'en
retournoient chez eux.

Après nous être reposez envi-
ron une heure , nous continuâmes
notre chemin & fûmes coucher à
un Bourg duquel le monde s'étoit

172 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
retiré , le 19. nous fûmes coucher
à une Hatto , le 20. nous couchâ-
mes à une Etancia où nous restâ-
mes quelques jours à nous delasser
de la fatigue de nôtre voyage & à
saller des viandes pour porter à
bord de nos bâtimens , dans les-
quels nous jugions bien qu'il n'y
devoit plus avoir de vivres , je par-
tis toujours par avance avec un
party de cinquante hommes , pour
aller informer de nôtre retour ceux
qui les gardoient. Le 26. le reste
de nos gens arriva au bord de la
mer où nous nous rembarquâmes
tous ; nous apprîmes que quatre
de nos blesez du combat de Pue-
blo - nuevo étoient morts , mais
c'étoit plutôt de faim que de leurs
blessures.

Le 27. nous fîmes route pour
le Realeguo , dans le Port duquel
nous prîmes fond le 28. En y met-
tant à terre , les vigies du Pueblo-
viejo nous découvrirent , nous ne
laissâmes pas pour cela d'y courir

fait avec les Flibustiers , en 1686. 173
& d'y arriver à midy , & les Espagnols qui venoient d'être avertis se fauvoient de tous côtez, mais en ce pays les chaleurs sont si excessives que la terre ne permet pas à cette heure d'y cheminer, ce qui faisoit que nous cherchions plutôt de l'ombre ou une touffe d'herbe sur quoy mettre nos pieds, qu'à courir après eux, nous y prîmes pourtant cent prisonniers presque toutes femmes, nous n'y séjournâmes que deux jours, & après avoir amassé les vivres qui étoient dans les maisons, & qu'un party que nous avions envoyé chercher des chevaux nous en eut amené cent, nous en partimes le premier May & fûmes porter ces vivres sur le bord de la riviere du Realeguo, où nos Canots étoient qui les portoient ensuite à bord de nos navires, tandis que nous allions ailleurs en chercher d'autres, afin d'en amasser quelque quantité plutôt que de les consommer à

174 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mesure que nous les portions.

Le 2. nous fûmes à une sucrerie prendre six chaudières que nous apportâmes le lendemain, le 4. nous repartîmes pour aller à un Bourg à deux lieues de Realeguo nommé Ginandego, dont quelques jours auparavant les habitants nous avoient prié en se moquant de nous de les aller voir, s'assurant sur un retranchement qui en fermoit l'avenue & qui étoit deffendu par deux cens hommes; nous y arrivâmes le 5. à la pointe du jour, mais la sentinelle nous ayant découverts, elle en avertit aussi-tôt les Espagnols qui ne se firent pas prier pour l'abandonner après avoir tiré sur nous quelque coups de mousquet, de sorte que pour punir leurs rodomontades, nous brûlâmes entièrement leur Bourg. Nous prîmes un prisonnier par lequel nous apprîmes que le Corregidor de Leon, qui vouloit nous éloigner de cette

fait avec les Flibustiers en 1686. 175
côte avoit donné ordre à tous les
Tenientes, que si-tôt que nous irions
en quelque lieu, ils en fissent brû-
ler tous les vivres, ce qui fut pour
nôtre malheur trop bien executé,
non seulement en cet endroit,
mais par tout ailleurs, & qui fut
cause aussi de la faim & des travaux
extraordinaires que nous souffrî-
mes sur cette mer tant que nous y
restâmes.

Vers le midy du même jour, il
se presenta dans une savana envi-
ron huit cens hommes sortis de
Leon pour nous attaquer. La vi-
gie que nous avions posée au haut
du clocher du Bourg où nous é-
tions sonna le tocsin pour nous
assembler & nous faire sortir des
maisons où l'on étoit dispersé,
nous courûmes cent - cinquante
hommes avec les pavillons rouges
pour les aller trouver, mais com-
me ils ne nous laisserent pas ap-
procher d'eux à la portée de nos
fusils fuyant toujours, nous fîmes

176 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
obligez de nous retirer & le 6. nous
en partîmes pour aller nous embar-
quer, le 7. nous mîmes nos bâti-
mens en carènes & nettoyâmes nos
Canots.

Le 9. nous tîmes conseil pour
aviser quel party l'on prendroit,
nous nous trouvâmes de deux sen-
timens differents. Les uns étoient
d'avis de monter devant Panama,
esperans que les Espagnols auroient
ouvert la navigation nous sçachant
éloignez d'eux. Et les autres re-
presentoient que souvent il y avoit
des années, dont celle où nous é-
tions en pouvoit être une, où il
falloit essuyer du côté de Panama
huit mois d'un tres-miserable temps
de pluyes & de vents de Sud qui
y regnent; & qu'ainsi il leur sem-
bloit plus à propos de descendre
plus bas à l'Oüest, pour hiverner
sur une Isle & y attendre le beau
temps.

Ces deux differents avis furent
suivis, & chacun s'étant rangé

fait avec les Flibustiers, en 1686. 177
de celui qui luy. agreoit le plus ,
dés le lendemain on ordonna aux
Chirurgiens de faire leur rapport
de ceux d'entre nos blesez qui
en demeureroient estropiez , afin
de les recompenser avant que de
nous separer. Ils nous rapporte-
rent qu'il y auroit quatre Estro-
piez & six incommodez , nous
donnâmes à ceux-cy, six cent pieces
de huit chacun . & aux estropiez
mille , comme nous l'avons tou-
jours pratiqué en cette mer , &
c'étoit justement tout l'argent que
nous y avions amassé qui fut ap-
pliqué à cette recompense. Le 12.
nous partageâmes les barques &
Canots , & nous nous trouvâmes
cent quarante-huit François pour
monter devant Panama (sans y
comprendre l'équipage Anglois du
Capitaine Touflé (& cent qua-
rante-huit aussi François pour des-
cendre à l'Oüest. Le 13. nous par-
tageâmes nos vivres , & nous nous se-
parâmes en deux partis , ces derniers

178 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
se mirent sous la conduite du Capitaine Grognet, & nous qui montions à Panama sous celle du Capitaine Toussé, cela fait nous fûmes mouiller à une Isle (qui est à demie lieue de celle où nous les laissions) pour y faire de l'eau & du bois. Le 16. le Capitaine Grognet nous envoya son Cartier-Maître nous prier de ne point mettre de nos prisonniers à terre, de crainte qu'ils n'informassent les Espagnols de nôtre séparation, parce que dans le dessein qu'il avoit de faire descente chez eux, il apprehendoit que cela ne les rendît plus résolu & plus hardis à le traverser.

Le 19. nous appareillâmes & fîmes voile pour la côte de Panama avec le navire du Capitaine Toussé & une barque, nous portâmes à l'Est-sud-est, au Sud-sud-est & au Sud-sud-ouest jusques à minuit que nous fûmes pris d'un grain qui nous fist amener jusques au 20. à midy que le vent se modéra, après

fait avec les Flibustiers, en 1686. 179
quoy nous fîmes l'Est sud-est jusques
au 23. que nous motuillâmes dans
la baye de la Colebra pour y faire
de l'eau, nous y passâmes la jour-
née à varrer & prendre des tortües
qui abondent en cette petite baye;
elles sont de diverses grandeurs,
& nous en avons trouvé d'une
sorte, qu'une seule a été capa-
ble de nous rassasier 50. personnes
en un jour. Le 24. nous mîmes
cent cinquante hommes à terre
pour voir si nous ne découvririons
pas quelque ville ou bourg, n'a-
yant point de guide pour nous
conduire dans ce pays. Et après
avoir marché environ une lieüe
nous rencontrâmes trois Hattos
fort proches les unes des autres,
dans lesquelles ayant trouvé abon-
damment à manger nous y restâ-
mes jusques au 26. que nous re-
vînmes à bord, où le Capitaine
Tousslé nous proposa d'aller pren-
dre la ville de la Villia, qui est
à trente lieües sous le vent de Pa-

180 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nama , chacun y consentit , & le
soir nous levâmes l'anchre du vent
de terre qui nous servit jusques au
27. à midy que nous eûmes un
tres-gros temps du Sud-est accom-
pagné de pluye jusques au 28. au
soir qu'il calma. Tout le 29. le
vent d'Oüest nous favorisa & nous
fit voir le soir le Cap blanc , le 30.
nous eûmes assez beau temps , mais
le 31. deux heures avant le jour
nous en eûmes un tres-mauvais qui
nous contraignit de tout amener
& mettre à la cape. Le tonnerre
tomba sur le bout de nôtre grande
vergue qui ne fit que l'eclater. Le
premier Juin le vent s'étant mode-
ré , nous fimes route à l'Est Sud-
est , le 2. sur le midy nous entre-
vîmes la terre , mais elle étoit si
pleine de broüillards que nous ne
pûmes connoître quel endroit c'en
étoit , nous fimes l'Est cart-Sud-est
pour l'approcher. Le broüillard
s'étant un peu dissipé nous recon-
nûmes que nous étions entre la

fait avec les Flibustiers, en 1686. 181
baye de Boca-del-Toro & la pointe
Borica, ensuite nous fîmes le Sud-
cart Sud-ouïest pour nous mettre
au large, & après le Nord-est
pour attraper l'Isle saint Juan de
Cueblo.

Le 7. nous terrîmes à l'Isle
Montosa six lieuës au Sud de celle
de saint Juan, nous mîmes trois
Canots dehors avec lesquels nous
fîmes faire le tour de cette der-
niere, & nos bâtimens furent
mouïller à une autre petite Isle qui
en est demie lieüe à l'Est; en fai-
sant le tour de celle de saint Juan
avec nos Canots, nous n'y trou-
vâmes rien autre chose qu'un de
nos prisonniers qui s'étoit sauvé
d'avec nous lors que nous y étions,
lequel n'ayant pu passer à la grande
terre revint à nous. Nous retour-
nâmes le 10. à nos bords. Le 11.
nous fîmes nos eaux & nôtre bois
& nettoyâmes nos Canots. La nuit
suivante il s'éleva un Nord qui
nous cassa nos cables & nous pensa

181 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
jetter sur un rescif, mais par bonheur le vent se tournant & se jetant sur la terre fit que nous appareillâmes & fûmes mouiller au large ; à la faveur des éclairs nous appercûmes nos Canots dont les gressins étoient aussi cassés , lesquels alloient être jettés par les vagues sur le rescif, si nous ne les avions été sauver , à l'exception toutefois d'un que nous ne pûmes empêcher de s'y aller briser , & le 12. nous fûmes draguer nos anches.

Le 13. nous appareillâmes faisant route pour la Villia poussés d'un vent large d'Oüest Sud-Oüest. Le 15. nous découvrîmes la terre & reconnûmes que c'étoit le cap appelé le morne à Puercos , puis reportâmes au large du vent de terre jusques au soir que le ciel se broüilla de telle sorte , que nous fûmes jusques au 18. à mars & à cordes d'un vent de Sud-ouëst , avec une pluye épouventable qui ne cessa qu'à midy que le temps

fait avec les Flibustiers , en 1686. 183
s'appaisa. Et s'étant éclairci, nous
reconnûmes trois rochers nommez
les trois freres , qui sont à quelques
lièues sous le vent de la baye de
la Villia où nous allions. Le 19.
nous vîmes la pointe Mala qui fait
celle de dessous le vent de cette
baye , nous portâmes toute la nuit
le Nord pour aborder la terre. Le
20. à la pointe du jour, nous nous
en trouvâmes à cinq ou six lièues ,
nous ferrâmes toutes nos voiles
à l'exception de nos sivadieres pour
soutenir nos bâtimens au courant.
Le soir nous nous embarquâmes
dans nos Canots & nageâmes toute
la nuit après avoir donné ordre
à nos bâtimens de louvier en nous
attendant à l'embouchûre de la
baye où nous entrions.

Le 21. au matin nous reconnû-
mes le lieu où nous devons met-
tre à terre , nous mouillâmes
pour attendre la nuit & dematâ-
mes nos Canots , de crainte qu'ils
ne fussent appercûs de terre , &

184 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
dés qu'elle fut venue nous appa-
reillâmes. Le 22. une heure avant le
jour nous terrîmes, mais nôtre pra-
tique nous ayant dit que nous n'a-
vions pas assez de temps pour
arriver à la Villia devant que le
jour parût, nous repoussâmes trois
lieuës au large où nous mouillâ-
mes, n'y ayant par tout dans cette
baye que 15. brasses d'eau. Le soir
nous revînmes à terre, à la voile &
à la nage, où nous ne pûmes ar-
river qu'à minuit, à cause que les
courans nous avoient été contrai-
res. Etant descendus, nous mar-
châmes 160. hommes droit à la vil-
le & de deux Espagnols que nous
trouvâmes en chemin, nous en prî-
mes un qui nous dit, qu'il étoit
envoyé de l'Alcade Major pour
vigier au bord de la mer, par-
ce qu'ils avoient veu au large un
navire & une barque dont ils s'é-
toient néanmoins si peu allar-
mez qu'ils n'avoient augmenté leur
garde que de vingt hommes. Nous

fait avec les Flibustiers en 1686. 185
continuâmes nôtre chemin , &
quelque diligence que nous pûmes
faire , il étoit une heure de soleil ,
quand nous arrivâmes à leur ville ,
nous n'y trouvâmes aucune resis-
tance , la moitié du monde étant
lors à la premiere Messe. Nous
prîmes trois cens prisonniers tant
hommes que femmes , de qui nous
scûmes qu'il y avoit trois barques
dans la riviere , sur laquelle la vil-
le est assise. Nous envoyâmes aussitôt
un parti pour les prendre , mais
les Espagnols n'avoient point per-
du de temps à en couler une bas ,
à cacher les voiles & les gouver-
nails des deux autres & à couper
leurs Mats à demy. Ensorte que
le parti passa outre , & conti-
nuant chemin fut avertir ceux que
nous avions laissez à la garde de
nos Canots (qu'ils trouverent
moüillez à l'embouchûre de la
riviere) de la prise de la Villia.
Nous amasâmes cette journée les
marchandises que la flote avoit

186 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
laissées dans cette ville , estimées
par les Espagnols un million &
demy , & environ la valeur de
quinzemille pieces de huit en or &
en argent , qui étoit tres - peu de
chose au prix de ce que nous y
devions trouver , si les Espagnols
de toutes ces contrées qui sont toû-
jours dans la défiance que les Fli-
bustiers ne les aillent voir, n'avoient
mis leurs tresors à couvert de
nôtre veuë sur lesquels plusieurs se
laissent plutôt tuer que de décou-
vrir les places où ils sont en-
terrez.

Le 24. nous envoyâmes un par-
ty de quatre - vingt hommes con-
duire un pareil nombre de che-
vaux chargez avec des balots de
ces marchandises jusques au bord
de la riviere où nous sçavions qu'il
y avoit deux Canots appartenant
aux Espagnols , pour après les en
avoir remplis , les conduire jusques
à son embouchûre où étoient les
nôtres , & en escortant ces balots

fait avec les Flibustiers, en 1686. 187

les ennemis nous prirent un homme. Ce même jour nous envoyâmes une lettre à l'Alcade Major pour sçavoir s'il vouloit payer rançon pour la ville, & racheter les marchandises. Il nous fit réponse que toute la rançon qu'il prétendoit nous donner étoit de la poudre & des balles, dont il avoit grande abondance à nôtre service. Qu'à l'égard des prisonniers que nous avions, il mettoit cela entre les mains de Dieu, & de plus que son monde s'assembloit pour avoir l'honneur de nous voir. Après cette réponse qui irrita tous nos gens, on mit le feu à la ville, & nous en partîmes pour venir coucher au lieu où étoit le butin gardé par nos quatre-vingts hommes qui n'en étoit qu'à un quart de lieuë. Nous eûmes pendant la nuit quantité d'allarmes, & le 15. nous chargeâmes les deux Canots Espagnols des plus belles & plus riches marchandises ne pouvant

188 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
pas tout emporter , parce que
nos Canots qui étoient comme
nous venons de dire à l'embouchû-
re de la riviere , dans lesquels nous
aurions pû charger le reste , n'o-
soient y monter à cause des embus-
cades des Espagnols qui leur avoient
déjà tué un homme en essayant de
venir à nous suivant l'ordre que
nous leur en avions laissé. De sorte
que les deux Canots Espagnols a-
yant leur charge , nous mêmes neuf
hommes pour les conduire , & nous
les escortâmes par terre tout le
long de la riviere , tandis que six
cens Espagnols en faisoient autant
de l'autre côté sans que nous les
eussions apperçûs à cause d'une
quantité d'arbres , buissons & hal-
liers qui regnent le long du ri-
vage. Quand nous eûmes fait
environ une lieuë de chemin ,
nous rencontrâmes un endroit si
rempli de ces arbres & halliers
qu'il étoit impénétrable. Nous
fûmes obligez de prendre un petit

fait avec les Flibustiers, en 1686. 189
détour qui nous écarta du bord
de la rivière d'environ deux cens
pas , ce qui fut cause comme on
va voir de la perte de tout le butin ,
& de la mort de quelques-uns de nos
hommes.

En partant du lieu où nous ve-
nions de coucher , nous avions
donné ordre aux conducteurs des
deux Canots de s'arrêter dans cette
rivière à l'endroit où étoient les
trois barques Espagnolles , afin des-
sayer de les emmener ; lorsqu'ils
y furent arrivez , ils se trouverent
surpris tout à coup d'une embusca-
de , dont les Espagnols ne nous
étoient point awares , & en se def-
fendant contre eux , le courant de
cette rivière les fit dépasser ces
trois barques & par consequent
les éloigna de nous , qui étoit jus-
tement comme les ennemis les
demandoient , car d'abord qu'ils
les virent dans un lieu où nous ne
pouvions leur donner de secours , ils
firent sur eux une décharge de

190 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
soixante coups de mousquet , de
laquelle ils en tuerent quatre &
blessèrent un. Les autres se sau-
verent de l'autre côté de la riviere
& abandonnerent les Canots ;
douze Indiens qui se jetterent à la
nage les amenerent à terre aux
Espagnols qui couperent la teste
à un de ceux de nos gens qui n'é-
toit que blessé , & la planterent
sur un picquet afin que nous la
vissions en descendant cette ri-
viere.

Après que nous fûmes sortis du
détour que nous avions pris , nous
raprochâmes la riviere , & étant
arrivés où les trois barques étoient,
n'y trouvant point nos Canots ,
nous crûmes qu'ils étoient encore
derriere , mais nous vîmes arriver
une heure après au travers des hal-
liers trois de ceux qui les avoient
conduits qui revenoient au devant
de nous , lesquels nous conterent
cet accident , & nous dirent qu'ils
avoient trouvé cachez en remon-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 191
tant dans les bois, les gouvernails
& les voiles de ces trois barques
dans deux desquelles nous nous
embarquâmes tout à l'heure mê-
me, & envoyâmes toujourns devant
cinquante hommes par terre cher-
cher ces voiles & ces gouvernails,
leur donnant signal que nous tire-
rions trois coups de fusil, auxquels ils
nous répondroient d'autant, pour
nous marquer l'endroit où ils les
auroient trouvez, afin de nous y
arrêter. Mais au même temps que
nous eûmes tiré nos trois coups,
nous en entendîmes répondre plus
de cinq cens, ce qui nous fit juger
d'abord que nos gens étoient at-
taquez, à l'instant nous mêmes à
terre pour les aller secourir, mais
le combat étoit fini lors que nous
les joignîmes, si la riviere n'eût
pas été entre les ennemis & nous,
l'affaire ne se seroit pas terminée si
tôt. Nous trouvâmes en cet en-
droit un de nos gens qui s'étoit
sauvé de nos Canots avec un coup

192 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
de mousquet dans le corps, nous
le fîmes porter à bord des barques
après avoir enlevé les agrès qui
étoient câchez dans le bois.

Dés que nous fîmes rembar-
quez, nous interrogeâmes un Ca-
pitaine de cavalerie de la Villia,
qui étoit nôtre prisonnier, pour
sçavoir en quels endroits les Espa-
gnols nous pouvoient encore dresser
des embuscades, il nous dit que ce
pourroit être vers l'embouchûre
de la riviere, & que non seule-
ment là, mais que nous nous des-
fiaffions de tous les lieux qui nous
paroîtroient leur pouvoir donner
quelque avantage sur nous, en-
suite nous mouillâmes à cause que
la marée montoit.

Le 26. nous mîmes à terre à
l'endroit où ils avoient tué nos
gens la journée precedente, nous
trouvâmes les deux Canots brisez
& les corps de nos hommes à qui
ils avoient donné quantité de
coups après leur mort, ils en
avoient

fait avec les Flibustiers , en 1686. 193
avoient jetté un dans le feu , & mis
la tête de l'autre sur un picquet ,
comme on nous l'avoit raconté ; ces
objets outrerent si fort nos gens ,
qu'en même temps ils couperent la
tête à quatre des prisonniers qui fu-
rent mises aussi sur des picquets au
même lieu. Nous prîmes ensuite
les corps des nôtres pour les enter-
rer au bord de la mer , & avant que
d'y arriver , nous fûmes obligez de
mettre trois fois à terre pour forcer
les embuscades que nous rencon-
trions le long de la riviere , à l'em-
bouchûre de laquelle nous trouvâ-
mes aussi celle dont le Capitaine de
cavallerie nous avoit avertis ; mais
nous nous en démêlâmes encore as-
sez heureusement , quoy qu'avec
perte de trois hommes & un blessé ;
nous joignîmes enfin nos Canots, où
il mourut peu d'heures après un de
nos bleffez.

La riviere de la Villia est fort
grande , & de mer basse , il brise
à son embouchûre comme en pleine

194 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
côte, il y a une lieuë au vent un
gros rocher qui est jour & nuit, &
en toutes saisons, couvert d'un nom-
bre infini de Fregates, Maubies &
grands Goziers, qui sont des oiseaux
qui ne vivent que de leur pêche; les
grands navires ne peuvent entrer
dans cette riviere, ils sont obligez de
mouïller à une portée de canon au
large, les barques de quarante ton-
neaux y peuvent monter une lieuë
& demie. L'embarcadere de la Vil-
lia est encore une lieuë & demie au
dessus, & la Ville est à un quart de
lieuë de son embarcadere. Elle est
assez bien située, les Eglises y tom-
bent presque en ruine, quoy que le
dedans y soit fort enrichy, les ruës
sont fort droites, & les maisons des
particuliers raisonnablement belles,
ses dehors sont occupez par quanti-
té de hattos accompagnées de tres-
belles savanas, la Ville de Nata qui
est la plus prochaine de celle-cy en
est à sept lieuës.

Le 27. il vint à nos bords un par-

fait avec les Flibustiers en 1686. 195
lementaire pour redemander les pri-
sonniers , nous convînmes avec luy
de dix mille pieces de huit pour leur
rachat , & le menaçâmes de leur
couper la teste à tous , si l'on ne
nous les envoyoit pas le 29. mais au
lieu de nous apporter de l'argent , il
revint nous dire que l'Alcade Major
avoit arrêté ceux de leurs gens , (nos
prisonniers) que nous avions mis à
terre pour aller chercher dequoy
payer la rançon de leurs femmes.
En revanche nous coupâmes aussi-
tôt les têtes de deux des prisonniers,
& les donnâmes à ce parlementaire
pour les porter à l'Alcade , & luy dî-
mes , que s'il ne faisoit point d'autre
réponse , nous couperions celles de
tous les autres , & qu'après avoir
mis leurs femmes sur une Isle , nous
l'irions prendre luy-même. Le soir
le parlementaire revint nous dire ,
que toutes les rançons viendroient ,
& qu'outre cela , ils nous donne-
roient par jour jusqu'à nôtre départ
dix bœufs , vingt moutons & deux

196 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
paquets de farine , dont les moindres pèsent ordinairement cent livres chacun.

Le 30. ils nous ramenerent l'homme qu'ils nous avoient pris , afin de l'échanger contre le Capitaine de cavallerie que nous avions à eux ; & comme ils étoient curieux d'avoir des armes Françoises , ils feignirent d'avoir perdu celles de nôtre homme , que nous leur fîmes payer quatre cens pieces de huit ; ils nous demanderent à racheter une des barques que nous leurs avions prises ; moyennant six cens pieces de huit & cent livres de clou , dont nous avions grand besoin , nous la leur rendîmes après en avoir ôté les agrés & les anchres ; ils nous demanderent aussi un billet , comme nous ne la reprendrions point si nous la trouvions à la mer , mais seulement les marchandises dont elle seroit chargée , ce que nous leur accordâmes encore.

Le soir suivant , ils nous apporte-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 197
rent les dix mille pieces de huit,
dont on étoit convenu, & ensuite
nous levâmes l'anchre pour aller
mouiller à l'embarcadere d'une har-
to, où ils nous devoient donner
cent vingt bœufs salez. Le 4. Juillet
nous en repartîmes & fûmes mouil-
ler à l'Isle Iguana pour y chercher
de l'eau, n'osant en aller faire à la
grande terre où quatre mille hom-
mes nous la gardoient; mais après
avoir creusé en quelques endroits,
& trouvé que l'eau en étoit sauma-
tre, c'est à dire à demy salée, nous
resolûmes plutôt que de mourir de
soif, de descendre deux cens hom-
mes en terre ferme pour en faire
malgré les Espagnols; nous les sur-
prîmes pied à terre couchez sur
l'herbe à environ trois cens pas du
bord de la mer, & après un leger
combat, ils lâcherent pied, voyant
que nous étions gens à risquer tout
pour peu de chose. Nous remplî-
mes au plutôt quelques futailles

198 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
d'eau , & nous nous rembarquâmes
de même.

Le 7. nous levâmes l'anchre & fîmes voile pour les Isles des Rois. Le 9. nous mouillâmes au Morne à Puercos , quatorze lieuës sous le vent de l'Isle Iguana pour y faire davantage d'eau , n'y ayant personne en ce lieu pour s'y opposer. Le 10. nous en partîmes favorisez d'un vent d'Oüest , il nous mourut cette journée un blessé. Le 13. nous découvrîmes une Isle nommée la Galera qui est toute au vent de celles des Rois. Le 14. nous commençâmes à nous sentir des courans qui regnent toute l'année entre ces Isles , lesquels nous jetterent au large. Le 15. le vent fraîchit de Nord-ouest qui nous fit approcher la terre. Le 18. nous reconnûmes le cap Pin , & mîmes toute la journée à la cape , crainte d'être découverts des habitans de plusieurs Isles dont nous étions environnez.

Le 21. vers le soir , nous nous em-

fait avec les Flibustiers en 1686. 199
barquâmes dans nos Canots & ter-
rîmes à minuit, nous fûmes décou-
verts, nonobstant nos précautions,
par des gens qui pêchent des huif-
tres à perles, attachées en quantité
sur des haut-fonds de rochers qui
font autour de ces Isles. Le 22. vers
le soir, nous apperçûmes de dessus
une de ces Isles où nous étions des-
cendus, une voile sur laquelle nous
chassâmes, & que nous joignîmes
deux heures avant le jour, en sorte
que l'ayant abordée nous nous en
rendîmes maîtres, ceux qui étoient
dedans nous dirent que les gens de
Panama ne nous pensoient pas si
prés d'eux, & que comme nous ve-
nions de prendre la Villia, ils nous
croyoient bien plutôt être allez hi-
verner à l'Isle saint Juan, sur laquel-
le ils croyoient toujours que nous
eussions bâti un fort, par les feintes
à plaisir que j'ay cy devant remarqué
que nous en avions faites, & que nous
faisions encore. Ils nous dirent aussi,

200 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
que trente-six hommes Anglois &
François étoient descendus du Pe-
rou dans une barque pour repasser
par la riviere de Boca-del-Chica à la
mer de Nort ; Que les Espagnols en
ayant été avertis par les Indiens , a-
vec lesquels ils avoient fait la paix
depuis qu'ils nous avoient donné
passage chez eux par cette même ri-
viere , pour entrer dans la mer de
Sud, ils étoient allez au devant d'eux
en grand nombre , & en avoient de-
fait la plus grande partie , & mené
un prisonnier à Panama ; de plus ,
que deux partis Anglois chacun de
quarante hommes , avoient voulu
passer de la mer de Nort à celle de
Sud, qu'ils avoient été entierement
massacrez , à la reserve de quatre
qui étoient aussi prisonniers à Pana-
ma , & enfin , qu'il y avoit une bar-
que dans la riviere de Boca-del-Chi-
ca qui attendoit huit cens livres d'or
tiré des mines qui en sont voisines ,
pour les porter à Panama.

fait avec les Flibustiers, en 1686. 201

Le même jour 22. nous revînmes à bord de nos navires que nous trouvâmes mouillez à la grande Isle des Rois, & fîmes faire par nos Charpentiers une demie galere de la barque que nous venions de prendre. Le 26. nous interrogeâmes de nouveau le Capitaine de cette barque, lequel nous dit qu'on attendoit tous les jours dans Panama deux navires chargez de farine, qui apportoiient aussi de Lima la paye de leurs soldats; sur cet avis nous envoyâmes la demie galere qui venoit d'être achevée en vigie hors des Isles. Le 30. nous sortîmes avec nos Canots, & fîmes aborder à l'une des ces Isles, où nous en surprîmes un qui arrivoit de Panama, le maître auquel il appartenoit étoit un Capitaine de ces pirogues de Grecs, dont nous avons cy-devant parlé, qui venoit exprés se faire prendre; afin de tâcher par des avis artificieux à nous faire donner dans un

202 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
piege dont je parleray incontinent.
Ce Capitaine contrefit d'abord le
sincere en nous apprenant plusieurs
choses dont il sçavoit que nous é-
tions instruits , & quelques autres
dont nous pouvions l'être tôt & fa-
cilement , & entr'autres qu'il y avoit
dans la riviere de la Seppa deux bar-
ques marchandes & une pirogue de
soixante Indiens que les Espagnols
avoient armées depuis la paix faite
avec eux ; que de plus , le Gouver-
neur de la Villia avoit mandé au
President de Panama , qu'un de nos
gens qu'il avoit pris l'avoit assuré que
trente autres d'entre nous , qui n'é-
toient pas informez de la paix &
bonne intelligence qui étoit entre
les Indiens & les Espagnols, devoient
passer de cette mer à celle de Nort
par le même chemin où nous étions
rous venus, & que sur cet avis, le Pre-
sident avoit envoyé cent hommes
dans la riviere de Boca-del-Chica
pour les attendre ; Mais pour par-

fait avec les Flibustiers , en 1686. 203
venir à son but , qui étoit de nous
attirer sous les forts de Panama, il
nous dit en dernier lieu qu'il y avoit
une petite fregate qui entroit en
charge dans son port , & une bar-
guelongue en guerre qui en sortoit
tous les soirs pour faire ronde , & y
rentrait tous les matins ; nous réso-
lûmes de profiter de ces avis , que
nous croyions ingenus , & de ne point
negliger cette occasion d'avoir quel-
ques vaisseaux dont nous avions
grand besoin.

Le 1. Août nous fîmes partir pour
cet effet nôtre galere que nous en-
voyâmes dans la riviere de la Seppa
pour y prendre une des barques dont
ce Capitaine nous venoit de parler ,
& en même temps nous partîmes
aussi avec quatre Canots pour al-
ler enlever ces bâtimens du port de
Panama accompagnez de ce Capi-
taine Grec qui seignoit nous vou-
loir servir de conducteur ; il nous fit
arriver deux heures avant le jour

104 *Journal du Voyage à la Merde Sud*
devant la Ville , & comme la Lune
étoit fort claire , nous attendîmes
que quelque nuage la couvrît pour
faciliter nôtre approche sans être
découverts des vaisseaux du port ,
dont nous en voyions déjà un qui
nous sembloit avoir ses voiles defre-
lées , & c'étoit là le leure & le piege
dans lequel ce Capitaine nous con-
duisoit ; mais un pureffet du hazard,
ou plutôt de nôtre bonheur, nous
en détourna par la rencontre inopi-
née que nous fîmes d'une voile qui
sortoit du port , sur laquelle nous
chassâmes , croyant que ce fût la
barque longue qui allât faire sa ron-
de , comme il nous avoit informé ;
nous la prîmes sans tirer un seul
coup , & en interrogeant le Capi-
taine qui la commandoit, il nous dé-
couvrit que le President de Panama
nous avoit envoyé un Capitaine Grec
pour se laisser prendre , auquel il a-
voit promis une grande recompense ,
s'il réussissoit dans le projet qu'il avoit

fait avec les Flibustiers en 1686. 203
fait de nous perdre ; Que le moyen
dont ils étoient convenus pour y
réussir , étoit de nous conduire sous
les forts de cette ville , dans l'espé-
rance d'y prendre les bâtimens des-
quels il nous avoit entretenu , &
dont celuy qui nous paroissoit avoir
ses voiles defrelées , n'étoit qu'un
feint navire , éloigné d'une portée
de pistolet des forts , qu'il étoit cons-
truit sur terre ferme avec de mé-
chantes planches mal agencées , au
milieu desquelles étoient plantez des
Mats garnis de quelques voiles , &
que comme cet objet étoit le plus
apparent & le premier qui se pré-
sentoit à la veüe , il étoit indubitable
que nous qui l'aurions crû à l'eau ,
trompez par l'obscurité de la nuit ,
n'aurions pas manqué , dans l'avidité
où nous étions de le prendre , de
faire une passe vogue dessus , ou in-
failliblement nos Canots eussent é-
choüé tout haut en terre , & que
pour lors le temps qu'il eût fallu

206 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
pour les déchoïer, eût donné aux
Espagnols celui de venir fondre sur
nous, où il ne faut pas douter que le
grand nombre qu'ils sont dans une
Ville aussi considérable ne nous eût
entièrement accablez.

Cet avis venu si à propos qui nous
sauva d'un peril certain où nous al-
lions nous jeter, ne fut pas avan-
tageux au Capitaine Grec, qui ayant
été reconnu par le Capitaine de la
barque, pour celui duquel il nous
venoit de faire éviter la trahison, on
le paya comptant de sa peine en l'en-
voyant en l'autre monde, où il nous
avoit voulu faire passer; après quoy
nous fûmes prendre l'Isle de Tavo-
ga qu'on avoit réhabitée depuis que
nous étions partis de la côte de Pa-
nama.

La nuit du deux au trois nous par-
tîmes de cette Isle, & fûmes prendre
celle de Ottoque qui en est deux
lieuës Nort & Sud, & que nous trou-
vâmes pareillement réhabitée. Le 4.

fait avec les Flibustiers en 1686. 207
nous appareillâmes pour aller join-
dre nôtre galere à qui nous avions
donné rendez vous à l'Isle de Sipil-
la, mais nous la trouvâmes en che-
min avec la prise qu'elle venoit de
faire d'une des barques qui étoient
dans la riviere de la Seppa, d'où en
sortant elle avoit trouvé une embus-
cade qui luy avoit tué deux hom-
mes, sans un autre qui eut le bras
cassé.

Le 5. nous apperçûmes cinq voi-
les entre Tavoga & Panama, nous
portâmes dessus & reconnûmes que
c'étoient nos bâtimens qui chas-
soient une barque qui venoit de Na-
ta chargée de vivres, dont le maî-
tre voyant qu'il ne l'a pouvoit def-
fendre, se sauva en terre à la nage
après avoir tiré quelques coups d'ar-
mes. Le 6. nous fûmes mouïller avec
nos prises à Tavoga, & delà nous
écrivîmes au President de Panama,
que s'il ne nous rendoit cinq prison-
niers Anglois & François qu'il avoit

208 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
dans sa place, nous couperions la tête à cinquante Espagnols que nous avions entre les mains. Le 7. n'ayant point de nouvelles de luy, nous levâmes l'ancre & fîmes route pour les Isles des Rois, où nous prîmes fond le 9. pour remedier à des voyes d'eau qui s'étoient faites à nos navires, & pendant qu'on y travailloit, nous partîmes avec nôtre galere & quatre Canots pour la riviere de Boca-del-Chica, tant pour sçavoir s'il étoit vray que les Indiens des Sambes avoient paix avec l'Espagnol, comme on nous avoit assuré, que pour aller brûler ce qui étoit construit d'une ville nommée la Terrible qu'ils bâtissoient sur cette riviere pour la garde d'une mine d'or, nous allions aussi pour battre les cent hommes que le Grec nous avoit dit qui attendoient les trente nôtres qui devoient passer à la Mer de Nôrt.

Le 11. nous arrivâmes à l'embou-

fait avec les Flibustiers , en 1686. 209
chûre de la riviere de Boca-del-Chi-
ca. Le soir nous y motuillâmes jus-
qu'à minuit que nous levâmes l'an-
chre, & comme la mer montoit nous
nous laissâmes conduire dans la ri-
viere au gré du courant. Sur les deux
heures du matin , nôtre pratique
nous croyant encore loin du lieu où
il nous menoit, nous fit nager à for-
ce pour nous faire avancer, ce qui
nous fit grand tort, & au lieu que
nous allions pour surprendre, nous
fûmes surpris, car un quart d'heure
après nous vîmes des feux, mais il
n'y avoit plus à s'en dédire, d'autant
que la riviere faisoit un coude, d'où
la rapidité de la marée qui montoit,
nous jettoit malgré nous sur ces feux
que nous scûmes bien-tôt être allu-
mez par les cent hommes que nous
cherchions, parce qu'aussi-tôt on
nous cria d'où étoient les Canots,
nôtre pratique leur ayant répondu
par nôtre ordre de Panama, ils nous
demanderent encore qui comman-

210 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
doit, & étant trop long-temps à chercher un nom Espagnol, ils firent toutes leurs décharges sur nous : Mais deux coups de pierrier que nous leur tirâmes les ayant fait abandonner, nous passâmes outre, & mouillâmes hors la portée de leurs armes, en attendant que la marée baissât pour redescendre, parce que ne trouvant point où mettre à terre au dessus d'eux, le pays y étant noyé de marécages, excepté l'endroit où ils étoient, nous résolûmes de les prendre plus bas, ainsi une heure avant le jour nous repassâmes devant leur retranchement après avoir fait mettre bas tout nôtre monde, & tiré quatre coups de pierrier dont nous les fa-luâmes si à propos, que leur ayant blessé beaucoup de gens, ils ne firent plus que tres-peu de feu de leurs armes.

Le 12. nous prîmes sur cette rivière une navette avec trois Indiens qui étoient dedans, nous mîmes ensuite

fait avec les Flibustiers, en 1686. 211
à terre pour aller attaquer les Espagnols par derriere leur retranchement qui ne commandoit que sur la riviere. Mais aussi-tôt, ils armerent leur pirogue pour venir prendre les nôtres, ce qui nous obligea de nous rembarquer promptement pour les deffendre, & de changer la maniere de nôtre attaque en prenant resolution d'aller à eux pardevant leur corps de garde, au pied duquel nous mîmes à terre malgré leur feu qui ne dura pas, car celui de nos pierriers & de nos fusils leur tuant beaucoup de monde, ils prirent incontinent la fuite & nous abandonnerent leur retranchement, où nous trouvâmes nombre des leurs morts & blesez, nous fîmes quelques prisonniers & entr'autres l'Alfier. Il y eut un Indien qui aveuglé du zele qu'il avoit pour les Espagnols nous prenoit pour eux, & en nous montrant nos Canots nous disoit quantité d'injures, mais nous le desabusames bien-tôt.

212 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
de la beveuë , faisant connoître à ce
perfide , à qui nous avions aupara-
vant tant fait de bien en passant
par cette même riviere que nous
luy étions ennemis puisqu'il étoit
devenu le nôtre , & le mêmes hors
d'état pour toujours de servir les
Espagnols & de nous faire du mal.

Ceux que nous venions de faire
prisonniers , nous avertirent que
nous étions découverts à la nouvelle
ville la Terrible , & nous confirme-
rent le massacre des trois Partis ,
tant de ceux qui voulurent passer à
la mer de Sud , que de ceux qui vou-
loient retourner au Nort par cette
riviere. Nous fimes lecture d'un bil-
let du President de Panama que nous
trouvâmes en cette tranchée , qui
s'adressoit à un Mestre de Camp. qui
commandoit en cette ville la Terri-
ble , & donc voicy la teneur.

*Lors que les ennemis prirent la Vil-
lia , ils eurent un de leurs gens pris ,*

fait avec les Flibustiers , en 1686. 213
qui nous a informé que trente hommes
devoient se mettre en chemin par la
riviere de Boca-del-Chica pour retour-
ner à la mer de Nort, croyant toujours
être en bonne intelligence avec les In-
diens. Je vous envoie ces cent hommes
pour defaire ces ennemis de Dieu, tenez-
vous bien sur vos gardes, crainte de
vous laisser surprendre, & infaillible-
ment vos gens gagneront de quoy en les
defaisant.

On peut dire icy que les prison-
niers que nous attrapions nous é-
toient de la derniere consequence,
tant pour nous donner les moyens
de subsister en ces lieux, que pour
nous garentir d'une infinité d'embu-
ches & de dangers dans lesquels nous
serions tombez sans eux, témoin cel-
le cy où les Espagnols auroient é-
pargné la peine à nos trente hom-
mes d'aller jusqu'à la mer de Nort.
Enfin après avoir brûlé leur corps
de garde, nous prîmes leur pirogue

214 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
avec quelques livres de poudre d'or
que nous trouvâmes, & redescen-
dîmes ensuite la riviere. Pour ce
qui est des trois Indiens que nous
avons pris dans la navette, nous
les renvoyâmes pour dire à leurs ca-
marades que nous avons tué celui
qui étoit avec les Espagnols, & que
nous leur avons donné quartier à
eux, parce qu'ils n'y étoient pas,
ce que nous faisons pour tâcher à
nous les rendre favorables, & les
desunir & separer d'avec l'Espa-
gnol.

Le 13. à midy étant redescendus
à l'embouchûre de la riviere, nous
trouvâmes une de nos barques à qui
nous avons donné ordre de nous y
venir trouver, nous scûmes de ceux
qui étoient dedans qu'en nous at-
tendant, deux pirogues d'Indiens
trompées par la veuë de trois ou
quatre prisonniers Espagnols qu'ils
avoient fait monter exprés sur leur
pont, s'étoient venues d'elles-mê-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 215
mes livrer entre leurs mains, avec
quelques livres de poudre d'or qui y
furent trouvées; & qu'un de ces In-
diens fort absolu parmy les siens
étoit porteur d'une commission du
President de Panama pour armer
plusieurs pirogues & nous faire la
guerre. Le soir nous levâmes l'an-
chre pour aller joindre nos bâtimens
qui croisoient entre le cap Pin &
les Isles des Rois, & y attendoient
ceux des Espagnols qu'on nous avoit
avertis devoir venir de Lima.

Le 17. au matin, nous arrivâmes à
nos bords, & le soir nous prîmes
fonds en passant à ces Isles des Rois
pour y laisser nôtre barque longue
en carène: Pendant nôtre absence
nos gens avoient mis à terre sur une
de ces Isles quarante prisonniers, qui
ayant par hazard trouvé en ce lieu
des Canots, que quelques Espagnols
avoient cachez s'en étoient servis
pour en sortir, & aller à Panama in-
former le President de la course que

216 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nous étions allez faire, & que les bâ-
timens que nous y avions laissez é-
toient foibles de monde, ce qui fit re-
foudre ce President de les envoyer
attaquer. Mais Dieu permit que nous
revinssions à nos bords avant eux.

Le 20. nous appareillâmes pour
aller en garde à Tavoga, & le soir
nous mouillâmes un pied d'ancre
devant le port de Panama, pour sça-
voir ce qui s'y passoit. Nous vîmes
deux bâtimens en rade où les Canots
de la Ville alloient & venoient in-
cessamment, mais ne devinant pas
qu'on les armoit contre nous, nous
fûmes mouiller le 21. à Tavoga.

Le 22. à la pointe du jour nous
appercûmes trois voiles sur nous
sans que nous les eussions décou-
vertes à cause d'une des pointes de
l'Isle qui nous les avoit cachées, de
sorte qu'un de nos bâtimens qui
n'eut pas le temps de lever son an-
chre fila son cable: si-tôt qu'ils nous
virent appareiller, ils nous envoye-
rent

fait avec les Elibustiers , en 1686. 217
rent quelques coups de canon , &
comme ils avoient le vent nous ne
fûmes point épargnez tant qu'ils
en eurent l'avantage , nous fîmes
cinq bordées pour le leur regagner
ce qu'ils ne purent nous empêcher ;
& ils le perdirent par leur peu de
hardiesse , n'ayant osé passer entre
l'Isle de Tavoguilla & un rocher, où
à la verité il n'y avoit que la passe
d'un navire , mais nous le risquâmes ,
& ainsi nous eûmes le vent à eux ;
nous nous batîmes jusques à midy
sans sçavoir qui auroit l'avantage ,
& quoy qu'ils jettassent beaucoup
d'artifice sur nos ponts , nous ne
laissâmes pas de les desamparer , ce
qui fut cause qu'ils perdirent un
grand temps à repisser leurs ma-
noeuvres , duquel nous profitâmes
pour les approcher ; nous jettâmes
dans leur plus grand vaisseau quan-
tité de grenades , dont une fit des
effets merveilleux , en mettant le feu
dans de la poudre répandüe , qui
brûla plusieurs de leurs gens , cela

218 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
fit que le combat se termina bien
plûtôt qu'il n'auroit fait. Car nous
arrivâmes en même temps sur ce
navire qui paroissoit tout en feu,
& l'abordâmes par ses hauts-bans
de boursfet, où malgré la vigoureuse
résistance qu'ils firent de dessus l'ar-
rière où ils s'étoient tous retirez,
nous les obligeâmes à demander
quartier, & nous nous rendîmes
maître de ce bâtiment; En mê-
me temps une de nos barques a-
borda une des leurs & la prit. La
troisième qui étoit une barque lon-
gue qui avoit attendu à toute ex-
tremité à se sauver, se fiant sur ce
qu'elle alloit parfaitement bien, se
voyant poursuivie par nôtre galere
& deux pirogues; elle fut obligée
de s'aller échoüer en pleine côte,
où elle fut aussi-tôt brisée & tres-
peu de son monde sauvé.

Il y eut dans leur petite fregate
quatre-vingts hommes tant morts
que blessez de cent vingt qu'ils é-
toient. Dans leur barque, de soixante

fait avec les Flibustiers, en 1686. 219

& dix, ils ne restoit que dix-neuf de sains, & dans leur barque longue, nous n'en vîmes que dix ou douze se sauver à terre, tous leurs Officiers furent tuez ou blessez, & entr'autres le Capitaine de la petite fregate qui reçût cinq coups de fusil; c'étoit le même qui s'étoit si vigoureusement battu au Pueblo-nuevo, où il en avoit déjà reçût cinq autres, & qui nous avoit aussi dressé les embuscades de la Villia, mais cette dernière affaire nous défist de luy, car il mourut quelque temps après.

Pendant que nous étions occupés à raccommoder les manœuvres des prises que nous venions de faire & à jeter les morts à la mer, nous apperçûmes deux autres voiles qui sortoient de Panama & qui portoient sur nous, nous questionnâmes nos prisonniers pour sçavoir ce que ce pouvoit être; ils nous dirent qu'ils ne doutoient pas que ce ne fût du secours qu'on leur en-

220 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
voyoit , au même instant nous nous
avisâmes d'une ruse pour les abuser
& leur faire croire que nous étions
vaincus , ce fut en mettant pavillon
Espagnol sur nos bâtimens & sur
ceux que nous venions de prendre
avec le pavillon Anglois & Fran-
çois en Oveache. Dès que ces deux
voiles ennemies se furent approchées,
elles arriverent sur nôtre navire qui
les reçut d'une toute autre maniere
qu'ils n'avoient esperé : Dans cette
surprise , ils firent leurs décharges
dessus avec precipitation & largue-
rent sur la petite fregate qu'ils cro-
yoient encore à eux , laquelle leur
cria d'amener , ce que n'ayant vou-
lu faire , on jetta quelques grenades
dans une de leurs barques qui la
coulerent bas , & une de nos pi-
rogues fut aborder l'autre , dans la-
quelle on trouva quatre pacquets
de cordes couppées d'égale lon-
gueur , qu'ils avoient préparées pour
nous lier , croyans que nous étions
pris , mais ils avoient trop tôt chan-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 221
té victoire, & ces cordes furent cau-
se que l'on ne donna aucun quar-
tier à ceux de la barque où elles é-
toient. Ensuite nous lûmes la com-
mission du Capitaine de la petite
fregate, qui portoit de nous chasser
jusques à l'Isle saint Juan, & qu'en
nous abordant, ils fissent main-bas-
se sur tous ceux qui seroient sur les
ponts de nos navires, à l'exception
de nos Chirurgiens qu'ils se vou-
loient conserver, & que les compa-
gnies de cavalerie marcheroient le
long de la côte, pour prendre garde
qu'aucun de nous ne pût se sauver à
terre dans quelque canot.

Le 23. comme nous faisons rou-
te pour aller mouïller à Tavoga,
nous apperçûmes une autre voile
qui alloit rentrer dans Panama,
nous chassâmes dessus & la prî-
mes; c'étoit une chaloupe que le
President avoit envoyée lever nô-
tre ancre que nous n'avions pas eû
le tems de haller le jour precedent,
ce qu'il avoit sçû par le moyen d'un

222 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Canot , qui ayant passé par là en
avoit vû la Boé. Tous fatiguez que
nous étions de tant de travaux ,
nous ne pûmes nous empêcher de
railler & de rire de ce President de
nous avoir envoyé des cordes qui
servirent à lier les gens , & qui en-
voyoit encore prendre cet ancre
pour mouïller dans son port nôtre
Navire , qu'il croyoit qu'on luy a-
menoit ; ce même jour au soir nous
prîmes fond à Tavoga.

Pendant tout le combat il ne
nous fut tué qu'un seul homme ,
mais il y en eut vingt-deux de blef-
sez , du nombre desquels étoit le
Capitaine Tousté , qui moururent
presque tous de leurs blessures. Le
24. il nous en mourut un , le mê-
me jour au soir nous envoyâmes un
de nos prisonniers au President de
Panama pour luy porter une lettre ,
par laquelle nous luy demandions
cinq prisonniers Flibustiers qu'il a-
voit , & des medicamens que nous
disions être pour penser les gens ,

fait avec les Flibustiers en 1686. 223
(quoy que ce fût plutôt pour les
nôtres.) Nous nous y plaignions
aussi du peu de quartier qu'il a-
voit fait aux trois Partis dont
j'ay parlé , quand ils les massacre-
rent si inhumainement. La nuit il
nous envoya le Commandant de la
Seppa qui parloit un peu François
avec cette Lettre.

Lettre du President de Panama.

MESSIEURS ; Vous qui de-
vez sçavoir faire la guerre ,
je m'étonne comme vous me demandez
des gens qui se sont rendus à nous. Vo-
tre temerité a quelque chose de contrai-
re à l'honnêteté avec laquelle vous de-
vriez traiter des gens dont vous êtes
les maîtres , si vous n'en usez pas bien.
Dieu sera peut-être pour nous dans une
autre entreprise ; & pour ce qui est du
peu de quartier que vous vous plai-
gnez que nous donnons , vous en voyez
le contraire par ceux que nous tenons
entre nos mains depuis tant de temps :

224 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Mettez s'il vous plaît nos prisonniers
à terre & nous les guerirons.

A cette réponse nous luy mandâmes verbalement par cet Officier, que s'il ne nous renvoyoit nos prisonniers, nous luy enverrions les têtes de tout ce que nous avions d'Espagnols. Le 25. nous levâmes l'ancre & mîmes à la voile, de crainte que pour réponse, il ne nous envoyât un brûlot comme il avoit fait aux Anglois deux ans auparavant. Le 26. au matin nous mouillâmes aux Isles de Pericos qui ne sont qu'à une lieüe de Panama; vers midy nous vîmes une voile, nous l'envoyâmes reconnoître par nôtre Gallere, c'étoit nôtre Barque longue qui venoit de carêner, dans laquelle il y avoit soixante hommes qui ne s'étoient point trouvez à ce combat. Il nous mourut cette journée deux de nos blesez, & tous de legeres blessures, dont il ne falloit pas s'étonner; car toutes les balles des Espagnols étoient empoisonnées.

fait avec les Flibustiers, en 1686. 225

Le 27. au matin il nous vint un parlementaire de la part de l'Evêque (qui se mêloit de cette affaire, parce qu'il avoit obligé le President d'armer contre nous) qui nous apportoit une lettre conçûe en ces termes.

Lettre de l'Evêque de Panama.

MESSIEURS ; Quoy que M. le President vous aye écrit assez brusquement, je vous prie avec instance de ne pas répandre davantage le sang des innocens que vous avez entre vos mains , ayant tous été en guerre par force contre vous : Il obeît aux ordres du Roy , qui luy deffend de rendre des prisonnier de guerre ; je feray mes efforts pour vous faire rendre vos gens , fiez vous en ma parole & vous serez contents.

Je vous donne avis que tous les Anglois sont Catholiques Romains , qu'il y a à present une Eglise à la Jamaïque ; & que les quatre que nous avons

226 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
s'étant changez ils veulent demeurer
avec nous.

Nous vîmes bien que c'étoit un pretexte pour ne nous pas rendre nos gens, & ce refus couvert, joint au chagrin que nous causoit la perte de ceux qui nous mouroient incessamment par la violence du poison dont leurs blessures étoient envenimées, nous fit prendre, quoy qu'avec peine, la resolution d'envoyer au President vingt têtes de ses gens dans un Canot, & luy fîmes dire que si le 28. il ne nous renvoyoit nos hommes nous luy ferions porter les têtes de tout ce qui nous restoit de prisonniers : Ce moyen étoit à la verité un peu violent, mais c'étoit l'unique pour mettre les Espagnols à la raison, & nous les connoissions gens à nous mépriser sans cette fermeté, & à nous abîmer en peu de temps pour peu de tiédeur que nous eussions fait paroître ; car ils n'ont ordinairement du courage que quand ils

fait avec les Flibustiers, en 1686. 227
croient que leurs ennemis en man-
quent.

Le 28. à la pointe du jour il nous
vint à bord un parlementaire qui
nous ramena nos cinq hommes,
sçavoir un François & quatre An-
glois, avec quantité de rafraichis-
semens pour nos blesez, & la Let-
tre que voicy.

Lettre du President de Panama.

JE vous envoie tous les prisonniers
que j'avois dans ma place, si j'en
avois davantage je vous les renvoye-
rois de même, & à l'égard de ceux que
vous avez entre les mains, je mets ce-
la à vôtre honnêteté, & suivant l'usa-
ge de la guerre.

Nous luy envoyâmes une douzai-
ne des plus blesez, & luy écrivîmes
cette réponse.

Lettre pour le P. de Panama.

SI vous en aviez usé de la sorte
lors qu'on vous redemanda les cinq

228 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
prisonniers que vous nous renvoyez à
présent, vous auriez sauvé la vie
à ces misérables, dont on vous a en-
voyé les têtes, & que vous avez bien-
voulu faire périr. Nous vous ren-
voyons en échange douze de vos hom-
mes, & vous demandons vingt mille
pièces de huit pour la rançon de ceux
qui nous restent, faute dequoy nous les
mettrons hors d'état de nous renvoyer
des balles empoisonnées, qui est une
contravention si manifeste aux loix &
aux maximes de la bonne guerre, que
si nous en voulions faire le châtement
suivant la rigueur des regles qu'elle
nous prescrit, nous ne donnerions quar-
tier à pas un de vos gens.

Nos cinq hommes que l'Espa-
gnol nous avoit ramenez, nous
confirmerent encore le massacre
des trois partis dans la riviere de
Boca-del-Chica, dont ils avoient
été témoins oculaires. Vers le mi-
dy du même jour 28. nous levâmes
l'ancre & fûmes mouïller à Tavo-
ga pour y faire de l'eau, & tandis

fait avec les Flibustiers, en 1686. 229
que nôtre accommodement se faisoit avec les Espagnols pour le rachat de leurs prisonniers, nous leur demandâmes la traitte, qu'ils nous accorderent en nous envoyant tous les jours quantité de Canots remplis de marchandises & rafraichissemens qu'ils nous donnoient à tres. bon marché, à l'exception de la farine, biscuit, viande & autres vivres qui se peuvent garder, dont la raison n'étoit pas difficile à deviner.

Le 29. le parlementaire revint qui nous rapporta, qu'il avoit fait quêter dans la ville pour la rançon, & que l'on n'avoit pû ramasser que six mille pieces de huit, mais comme nous étions pressés de partir, nous lui dîmes qu'il nous en envoyât dix mille, ou que nous les irions querir dans la ville. Cette fanfaronade fit que le premier de Septembre il vint un Canot nous dire, que le lendemain une Barque nous viendrait apporter ce que nous deman-

230 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
dions , & le deux il nous mourut un
de nos bleſſez.

Le 3. ne voyant rien venir de Panama , nous appareillâmes & entrâmes dans le port , après avoir iſſé pavillon au grand Mats nous tirâmes un coup de canon , ils répondirent à nôtre ſignal en arborant un pavillon blanc ſur un des baſtions du fort , pour nous avertir que l'argent n'étoit pas encore prêt, ce qui nous obligea de ſortir & de tenir toute la nuit à la cape devant l'entrée du port. Le 4. il vint un Chevalier de Malthe avec une Barque apporter les dix mil pieces de huit , & reprendre les priſonniers. Le 5. nous fûmes mouiller à Ottoque pour y prendre des vivres , & le 7. il nous mourut deux hommes.

Le 8. les Indiens qui nous avoient ſervy de guides pour paſſer de la Mer de Nort en celle de Sud , & qui ne nous avoient pas quittez depuis, furent pris ou maſſacrez par l'Eſpagnol ſur cette Ile d'Ottoque.

fait avec les Flibustiers, en 1686. 231
en vengeance du service qu'ils nous
avoient rendu. Le 9. au matin nous
mîmes cinquante hommes à terre
pour chercher si l'on pourroit trou-
ver le lieu où s'étoient retirez les
Espagnols, que nous ne trouvions
point dans leurs habitations, pour
sçavoir ce qu'ils avoient fait de ces
Indiens; mais on ne trouva que leur
argent & leur bagage qu'ils avoient
sauvez sous une voute.

Sur le midy du même jour le Ca-
pitaine Toussé mourut de sa blessu-
re, on le jetta à la mer comme il
l'avoit demandé avec les ceremo-
nies que l'on pratique en ces occa-
sions. Le 10. nous levâmes l'anchre
& vinmes mouïller aux Isles des
Rois, & le 12. il nous mourut un
blessé. Le 17. nous sortimes avec la
petite Fregate & la Barque longue
pour aller voir dans le port de Pa-
nama s'il n'y avoit point de Bâti-
mens qui pussent nous venir impor-
tuner pendant que nous caresne-
rions; nous eûmes du vent de Nord-

232 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
oüest qui fit que nous n'arrivâmes
aux Isles de Pericos que le 19. Quand
nous fûmes sous les forts de cette
ville , nous carguâmes nos basses
voiles , & comme les Espagnols
nous virent de côté en travers , ils
nous envoyèrent trois coups de ca-
non après avoir arboré Pavillon de
Bourgogne sur le Bastion du vent ;
mais ayant reconnu qu'il n'y avoit
là aucun vaisseau que nous dûssions
apprehender , nous nous mîmes à
croiser de Taboga à Sipilla , nous
obstinant à garder les deux Bâti-
mens qui devoient venir de Lima, &
cependant nous envoyâmes une de
nos Pirogues avertir nos gens de
mettre hardiment en carène, & qu'il
n'y avoit rien à craindre de Panama:
nous eûmes un tres-mauvais temps
dans le Canal, les vents faisoient le
tour du compas avec des tourbillons
si violens , qu'ils rendoient la mer
épouvantable. Le 28. le temps étant
calmé nous apperçûmes une voile
le long de la grande terre, après la-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 233
quelle nous envoyâmes deux Piro-
gues, elle voulut entrer dans le port,
de Panama, mais le fort ayant fait
feu sur elle, croyant que c'étoit un
de nos Bâtimens, elle dépassa le port
& nos Pirogues la prirent. Elle ve-
noit de Nata & étoit chargée de vi-
vres & sucreries qu'elle portoit à nos
ennemis, qui eurent la charité de
nous la renvoyer.

Le 11. Octobre n'ayant rien vu
de ce que nous attendions, nous
fîmes route pour les Isles des
Rois, & comme la lune étoit for-
te, les courans l'étoient aussi, ce
qui nous obligeoit de mouiller dans
le Canal à toutes les marées con-
traires, depuis vingt brasses d'eau
jusques à quarante. Nous arrivâ-
mes le 16. à l'Isle du Carefnage,
où nous trouvâmes nos Bâtimens
prêts.

La mer des environs de ces Isles
des Rois dont j'ay tant parlé, est
remplie d'un grand nombre de ba-
leines prodigieusement grosses; el-

234 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
les sont tourmentées par un poisson
appelé *Espadon* , qui leur fait
une guerre perpetuelle en les pi-
quant dessous le ventre d'une areste
faite en façon de sabre , dont il a
la tête armée , ce qui fait faire à
ces monstrueuses bêtes des sauts &
des bonds qui les élevent incessam-
ment hors de l'eau. Passant d'un
grand poisson à un petit , je diray
qu'outre les huitres à perles qui y
sont en quantité , il y en a d'autres
qui sont bonnes par excellence , &
si grosses qu'on est obligé de les
couper en quatre pour les manger ,
& sont d'une blancheur extraordi-
naire lors qu'elles sont cuites.

Le 18. nous en partimes , & fimes
route pour les Isles qui sont au lar-
ge , où nous primes fonds le 19. au
matin , & le 10. nous en reparti-
mes avec nôtre Galere & deux Pi-
roques , pour aller prendre une Su-
crerie qui est à deux lieuës sous le
vent de Panama ; donnant ordre à
nos Navires d'y venir mouïller trois

fait avec les Flibustiers, en 1686. 235
jours après nous. Nous prîmes cette
Sucrerie, & tout son monde,
qui nous dit que le Courier de
Chiriquita étoit arrivé à Panama,
qui rapportoit qu'il y avoit deux
Bâtimens & deux Barques de Fli-
bustiers mouillez à l'embarcadere
de sa ville, qui y faisoient des vian-
des, ce qui nous surprit un peu,
ayant peine à nous persuader que
ces Flibustiers eussent voulu quit-
ter une si bonne côte qui est celle du
Perou (où nous sçavions qu'ils é-
toient allez) pour venir à celle - cy
qui l'est beaucoup moins, laquelle
différence toutefois n'est qu'au re-
gard de l'abondance & de la quali-
té des vivres qui y croissent, & donc
je feray mention dans la suite. Ces
prisonniers nous dirent aussi, com-
me il étoit vray, qu'une galere que
nous sçavions bien qu'on bâtissoit
à Panama étoit achevée, qu'elle
bordoit cinquante-deux avirons &
étoit armée de cinq pieces de canon
& quarante pierriers, qu'il étoit ve-

236 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nu tant de Cartagenna que de
Puerto-bello , cinq cent hommes
pour l'armer aussi-bien que deux pi-
rogues , & qu'ils épioient le temps
que nous eussions passé devant leur
port à nôtre ordinaire, afin d'en sor-
tir de nuit, pour aller surprendre en
nôtre absence nos autres bâtimens
qu'ils croyoient encore en carène.

Le 24. nous mouillâmes à Otto-
que pour y recueillir le Mays & le
Ris qui étoient encore sur pied. Le
26. dans le doute où nous étions
qu'il y eût des Flibustiers à Chiri-
quita , comme ces prisonniers ve-
noient de nous le dire , nous y en-
voyâmes une barque pour les aver-
tir, au cas qu'ils y fussent , que nous
irions les trouver aussi-tôt que nous
aurions pris quelques vivres le long
de la côte. Le 29. nous mîmes dix-
neuf de nos prisonniers à terre , &
appareillâmes d'un vent d'Est. Le 30.
au matin étant vis-à-vis la baye de
la Villia , nous serrâmes nos hu-
niers , crainte de la dépasser ; le soir

fait avec les Flibustiers , en 1686. 237
nous nous embarquâmes dans nos
canots , & le 31. à minuit nous mîmes
à terre. La ronde nous y découvrit,
ce qui nous fit hâter le pas pour ar-
river à cette ville avant qu'ils eussent
le temps de se preparer , mais
nôtre pratique nous ayant égarez
du chemin , il passa une autre ronde,
laquelle nous y appercevant vou-
lut se sauver , à l'instant nous fîmes
feu dessus qui en démontra trois & en
prîmes un prisonnier , lequel nous
dit que nous étions encore à trois
lieuës de la Villia , & que nous n'é-
tions point dans le chemin, que tout
le monde y étoit sous les armes , &
qu'il y avoit un secours de six cens
hommes envoyé de Panama. Cet
avis nous arrêta tout court , & nous
obligea de retourner , parce que
nous connûmes bien que nous é-
tions découverts , & qu'ainsi nous
perdrions nos peines. Avant de nous
rembarquer , nous fîmes à manger
à une estencia qui étoit à une demie
lieüe du bord de la mer , d'où l'Espa,

238 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
gnol nous reconduisit en changeant
de temps en temps nôtre queue jus-
qu'à ce que nous eussions rejoint nos
Canots , dans lesquels nous étant
rembarquez , nous nous trouvâmes
si las & si fatiguez , que nous atten-
dîmes le lendemain pour aller join-
dre nos bâtimens , dequoy les Espa-
gnols s'étant apperçûs, ils firent tant
de feu sur nous qu'ils nous oblige-
rent d'aller mouïller plus au large.

Le 2. Novembre nous rejoignî-
mes nos navires qui croisoient en
cette baye. Le soir nous prîmes
fonds entre l'Isle Iguana & la gran-
de terre vis-à-vis de quelques hattos
à dessein d'y aller chercher des
viandes. Le 3. à midy nous mîmes
pour cela à terre, où nous trouvâ-
mes les Espagnols assemblez contre
lesquels nous nous battîmes une
demie-heure ; ils nous tuerent un
homme & nous en blefferent un au-
tre , mais cela ne nous empêcha pas
d'aller à la prochaine hatto , où
nous ne trouvâmes pourtant point

fait avec les Flibustiers en 1686. 239
de bêtes , les Espagnols les ayant
emmenées & chassées devant eux ,
nous y couchâmes cette nuit , & les
Espagnols ne nous laissant point en
repos , nous fûmes obligez sur la mi-
nuit de sortir sur eux , & ils nous ce-
derent le terrain.

Le 4. nous revînmes à bord , ap-
portant seulement quelque peu de
rafraîchissmens pour nos blesez ,
& le soir nous appareillâmes d'un
vent d'Oüest portant nôtre bordée
au large jusques au 5. à midy que
nous revirâmes à terre. A minuit
nous fîmes le Sud sud-est , au plus
prés du vent jusques au 6. que nous
reportâmes à terre. Sur la minuit
suivante, nous découvrîmes une voil-
le & la joignîmes : c'étoit la barque
que nous avions envoyée à Chiri-
quita, laquelle ayant trouvé un tres-
mauvais temps , avoit été obligée
de relâcher sous le Morne ou cap à
Puercos. Le 17. ne pouvant doubler
ce Morne à pointe de Bouline , à
cause des vents d'Oüest ; nous en-

240 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
voyâmes nôtre gallere à Chiriquita ,
au lieu de nôtre barque. Nous fû-
mes jusques au 12. à doubler le Mor-
ne , & nous eûmes un grain la nuit
qui nous fit faire vent arriere à
l'Oüest Sud . ouest à mats & à cor-
des : mais les courans portoient tel-
lement sous le vent , que le 13. nous
étions encore six lieuës sous le vent
du Morne ; nous fîmes l'Oüest
Nort.d'ouest, gouvernant sur l'Isle
à Tigre , qui est à deux lieuës Nort
& Sud de la grande terre , entre la
riviere de Saint Jago , & ce Morne
ou cap à Puercos. Le 14. la nuit nous
capiâmes crainte de trop approcher
la terre.

Le 16. nous arrivâmes à l'Isle Saint
Juan où nous trouvâmes nôtre gal-
lere de retour de Chiriquita, la-
quelle n'y avoit rien trouvé : ce qui
nous augmenta le soupçon que nous
avions déjà conçu que le President
de Panama n'eût fait courir un faux
bruit, qu'il y avoit là des Flibustiers,
qu'afin de nous faire abandonner
son

fait avec les Flibustiers , en 1686. 241
son port , & donner lieu pendant
nôtre éloignement aux bâtimens
qu'il attendoit du Perou , d'entrer
dans Panama : ce qui nous haussa
d'autant plus le courage , que nous
connoissions de jour en jour la pol-
tronerie & la lâcheté de cette or-
gueilleuse nation, qui avec deux na-
vivres de trois ponts de dix-huit pie-
ces de canon chacun , & de quatre
cens hommes d'équipage , appre-
hendoient nos méchantes barques
qui n'avoient en tout que quatre
pieces de canon & quelques pier-
riers , avec lesquels pourtant nous
les attendions.

Le 18. nous échoüâmes nôtre ga-
lere & nos Canots pour les netoyer,
& le 20. nous partîmes dedans pour
aller tâcher à prendre quelques
prisonniers qui nous pussent pleine-
ment informer s'il étoit vray ou non
qu'il y eût eu des Flibustiers à Chi-
riquita ; parce qu'ils pouvoient en
être partis avant que nous y eus-
sions envoyé , & en partant nous

242 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
donnâmes rendez-vous à nos navires à l'Isle de saint Pedro pour y attendre nôtre retour. Le 24. au matin nous mîmes à terre deux lieuës sous le vent de la riviere du Pueblo. Nuevo, où après avoir marché jusques à quatre heures après midy pour découvrir quelque maison, nous vîmes deux Cavaliers dont nous en démontâmes un qui se sauva, & prîmes l'autre, auquel nous demandâmes en quel endroit nous étions, dont nous ayant instruit & donné avis qu'à une demie lieuë de là il y avoit un bourg nommé saint Lorenzo, nous y fûmes, & y étant arrivés à la nuit fermante, nous y prîmes quantité de prisonniers qui nous dirent qu'ils n'avoient entendu parler d'aucuns Flibustiers depuis que nous avons pris Chiriquita : ce qui ne nous laissa plus aucun lieu de douter de la tromperie que le President nous avoit faite. Le 26. nous revinmes au bord de la mer avec nos prisonniers & apper-

fait avec les Flibustiers, en 1686. 243
cûmes nos Bâtimens qui alloient au
rendez-vous ; nous envoyâmes un
Canot les avertir de venir mouil-
ler à une Isle qui est vis-à-vis & à
trois quarts de lieuë de l'embarca-
dere de saint Lorenzo.

Ce bourg est une lieuë & demie
avant en terre , & ne me parut
qu'un village : Il est habité moitié
par les Espagnols & moitié par des
Indiens qui , comme j'ay dit , se re-
duisent & se soumettent peu à peu
à ces Espagnols ; le païs est fort
découvert , & à moins d'être seur
du lieu où l'on est , l'on croiroit ê-
tre à Chiriquita , tant il y a de res-
semblance entre ces deux endroits,
soit pour la situation du Bourg &
des environs, soit pour le cours &
la disposition des rivières dont il est
arrosé.

Le soir du 26. nous fûmes à bord
de nos Navires avec nos prison-
niers, & accordâmes avec eux de la
quantité de vivres qu'ils nous don-
neroient pour leur rançon. Le 27.

244 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nous envoyâmes à terre le Padre ou
Curé du lieu pour nous la faire dé-
pêcher. Le 28. les Anglois qui fai-
soient partie de nôtre flote nous
prierent de nous assembler pour
partager les Bâtimens & l'artillerie
que nous avions pris ensemble , é-
tant bien aises d'être seuls de leur
Nation dans leur bâtiment , ce qui
se fit sur le champ. Le premier De-
cembre nous envoyâmes un Canot
à la grande terre ; ceux qui le con-
duisoient nous rapportèrent qu'ils
avoient trouvé une compagnie de
Cavalerie qui les avoit menacez de
loin avec leurs coutelas à la main ;
ce qui nous obligea de partir la nuit
au nombre de cent hommes pour
les aller voir à terre. Le 2. nous fû-
mes les attendre dans leur Bourg
de saint Lorenço ; mais ne s'y étant
présenté personne , nous le brûlâ-
mes. Si-tôt que les Espagnols y vi-
rent le feu, le Commandant du lieu
vint nous offrir une somme d'argent
pour la rançon des prisonniers ; ce

fait avec les Flibustiers en 1686. 245
que nous refusâmes, parce que nous
avons beaucoup plus besoin de vi-
vres : Nous luy dîmes que s'il ne
nous en apportoit, ainsi que nous
étions déjà convenus avec ses gens,
qu'il n'avoit qu'à envoyer sur l'Isle
y chercher leurs têtes. Nous avons
trouvé dans la maison de ce Com-
mandant la lettre que voicy, écrite
par le Teniente de Chiriquita.

Lettre du Teniente de Chiriquita
au Commandant du Bourg de
saint Lorenço.

JE vous envoie pour renfort tout le
monde armé que j'ay pu rassembler ;
faites vos efforts pour prendre quelqu'un
des ennemis, afin de sçavoir leur in-
tention dont nos Generaux sont fort en
peine. Faites retirer les bêtes du bord
de la mer & les mettez en un lieu pro-
pre pour faire embuscade, afin que s'é-
cartans à leur maniere accoutumée pour
en tuer, il vous soit plus facile d'en
attrapper quelqu'un. Si cela ne vous
reussit pas, faites une embuscade à l'en-

246 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
droit où vous estimez qu'ils doivent
mettre nos prisonniers à terre, & fai-
tes vous montrer par eux les gens qu'ils
ont connu dans leurs bords les plus res-
pectez, afin que si Dieu nous donne l'a-
vantage vous ne détruissiez point ceux
là, & que vous me les envoyez : Sur-
tout interrogez les femmes, pour sça-
voir s'il n'y auroit pas eû quelque im-
prudent qui leur eût découvert quelque
chose.

Cette lettre nous fit mieux tenir
sur nos gardes que nous n'aurions
fait, & revinmes à bord le soir. Le
3. nous fûmes avec un Canot à ter-
re, voir s'ils avoient apporté les vi-
vres pour la rançon de leurs gens ;
mais au lieu de cela nous les vîmes
occupez aux travaux d'un retran-
chement qu'ils faisoient proche du
lieu où ils s'attendoient que nous
les descendrions : Ce qui nous fit
connoître qu'ils suivoient les ordres
de la lettre. Le 4. nous mîmes ces
prisonniers à terre sur l'Isle où nous
étions mouillez, & les y laissâmes,

fait avec les Flibustiers en 1686. 247
sans attendre davantage leur ran-
çon, afin de nous garentir de cette
embuscade où il eût fallu necessai-
rement tomber, si nous les eussions
remis où nous les avions pris.

Le soir nous levâmes l'ancre &
fîmes route pour la baye de Boca-
del-Toro, avec la brise d'Est qui
nous poussa. Le 5. nous doublâmes
la pointe Borica qui est dix lieues
au vent de cette baye. A sa hau-
teur nous fûmes pris de calme jus-
ques au 10. que vers le soir il s'éle-
va un petit vent du large qui nous
fit embouquer; mais il fut suivi
d'un tourbillon si épouventable,
que nôtre Bâtiment fut une heure
couché de telle sorte que son pont
étoit dans l'eau jusques à sa grande
Escoutille; & une chose qui nous
étonna fut que nos Issats, Escou-
res, Bras, & autres manœuvres fu-
rent coupez comme si l'on s'étoit
servy de haches pour cela. Cette
rupture de cordages nous fut cepen-
dant tres-utile, & sans elle nous

248 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
allions servir de curée aux poissons ;
car nos voiles n'étant plus tenuës
que par le vent & par le seul raca-
ge , les vergues s'allongerent le
long des Mats , & nôtre Navire se
redressa heureusement peu à peu.
A la nuit fermante le temps se mo-
dera par une abondance de pluye
qui nous amena du calme ; & le
11. nous eûmes du vent de Sud qui
nous envoya mouïller dans le fond
de la baye.

Cette baye de Boca-del. Toro a
environ quatre ou cinq lieuës d'em-
bouchûre d'une pointé à l'autre, &
bien huit de profondeur ; pour y
entrer avec seureté il faut avoir la
barre du gouvernail à stribord , par-
ce qu'il y a du peril à ranger l'Est,
il y a un bon mouïllage par tout
& à l'abry. Dans le fond de la baye
on peut mouïller à une portée de
pistolet de terre.

Il y a quatre Isles dans son en-
ceinte fort proches de la grande
terre du côté de l'Est Nord-est ;

fait avec les Flibustiers, en 1686. 249
mais les environs en sont mal sains
à cause des roches fréquentes qui
y sont. Plusieurs belles rivières s'y
déchargent & menent en les re-
montant à divers carbets d'Indiens
qui n'ont paix ny amitié avec per-
sonne, non plus que ceux dont j'ay
fait mention quand j'ay parlé du
Cap la - Vella & de Boca-del-Dra-
go : Ce qui n'empêche pourtant
pas les Espagnols de faire passer
leurs Caravannes au milieu de leur
païs quand elles vont de la Costa-
Rica à Panama; mais il faut pour
cela qu'elles soient tres-bien escor-
rées, & le grand chemin par où
elles passent n'est qu'à six lieues du
bord de la mer.

Le 12. nous fûmes chercher des
arbres tant pour faire des Canots
à mettre nôtre eau, que des Ca-
nots de guerre, Le 25. jour & Fête
de Noël, après que nous eûmes
fait nos prières de nuit, un de nos
Cartiers-Mâîtres étant descendu à
terre pour avoir le soin d'y faire fai-

250 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
re à manger (parce que nos Bâti-
mens étant en carène, toutes nos
ustancilles en étoient dehors) un
de nos prisonniers qui servoit de
cuisinier, luy donna six coups de
coûteau en divers endroits, dont
s'étant écrié il fut aussi - tôt secou-
ru, & le meurtrier puny de mort.

Le premier Janvier 1687. nos Ca-
nots étant achevez nous partîmes
de cette baye & fîmes route pour
celle de la Caldaïra afin de nous y
envitailler & y achever de carêner
nos Navires. Le 2. nous les quit-
tâmes après avoir donné ordre à
ceux que nous avions laissez pour
les conduire, de nous venir joindre
au rendez-vous dans cette baye, &
nous nous embarquâmes deux cens
hommes dans nos Canots par le
travers de la Cagna, qui est une
petite Isle tres-mal saine à aprocher
distante d'une lieuë Nord & Sud de
la terre ferme, entre Boca-del-
Toro & la Caldaïra : nous fîmes
six jours en route avant que d'y ar-

fait avec les Flibustiers , en 1687. 251
river, n'allant que de nuit de peur de
nous faire découvrir. Le 6. à la nuit
étant arrivez au fonds de la baye
nôtre pratique nous fit entrer dans
un Esterre , & nous dit que pour
éviter d'être découverts il falloit
mettre à terre en cet endroit , après
y être descendus il nous conduisit
dans un marécage où l'on enfon-
çoit dans la fange jusques à la cein-
ture aux endroits les plus fermes ,
de maniere que cinq de nos gens à
qui on ne voyoit plus que la teste ,
ne nous donnerent pas peu d'exer-
cice de les en tirer avec des cordes
que l'on attacha aux Mangles (qui
sont des arbres qui portent ce nom
dont le marais est remply) si bien
que ne voyant pas par quel moyen
nous pourrions nous debarasser
d'un si vilain lieu , nous fimes mon-
ter nôtre pratique sur un arbre
pour tâcher de découvrir à la fa-
veur du clair de la Lune si nous é-
tions encore loin du pays ferme ,
mais se voyant libre il se sauva d'ar-

252 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
bre en arbre comme un singe en se
raillant de nous , sans que nous le
pussions voir ni luy faire autre cho-
se que des menaces , dont je crois
qu'il ne se soucioit guere. Nous
employâmes le reste de la nuit à fai-
re environ cent pas dans ce bel en-
droit où nous faisons une veritable
patrouille , & d'où nous ne pûmes
sortir qu'à la pointe du jour bar-
bouillez depuis la tête jusques au
pieds , & nos armes chargées & a-
morcées de bouë. Quand nous fû-
mes en état de nous considerer , &
que nous nous vîmes deux cens
hommes d'une même parure & dans
un si galant équipage , il n'y en eut
aucun qui n'oublîât sa peine pour
rire de l'état où il voyoit & les au-
tres & luy même. Enfin après avoir
pesté contre nôtre pratique qui s'é-
toit si subtilement sauvé , après nous
avoir embourbez , nous remontâ-
mes dans nos Canots où nous nous
nettoyâmes du mieux que nous pû-
mes , aussi-bien que nos armes , &

fait avec les Flibustiers , en 1687. 253
après être sortis de l'esterre nous
rencontrâmes une fort belle riviere
dans laquelle étant entrez nous y
montâmes environ deux lieuës &
mîmes à terre à un retranchement
où nous trouvâmes les restes de
deux Navires que les Espagnols a-
voient brûlez lors qu'un Flibustier
Anglois nommé Betcharpt vint ca-
rêner en cette baye , ce qui nous
fit juger par le recit qu'on nous en
avoit fait que c'étoit l'embarcade-
re de Nicoya. Nous suivîmes le
chemin que nous y trouvâmes & y
marchâmes environ deux lieuës , au
bout desquelles à l'aboy des chiens
nous entrâmes dans un bourg nom-
mé sancta Catalina , où nous prî-
mes tout le monde , & comme on
nous y aprît qu'il n'y avoit plus que
trois lieuës à Nicoya , nous mon-
tâmes soixante hommes à cheval
pour y aller ; mais à la moitié du
chemin nous trouvâmes deux Ca-
valiers que nous manquâmes , les-
quels ayant retourné s'en furent à

254 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
toute bride avertir les habitans de
la ville de nôtre marche vers eux,
de sorte que quand nous y arrivâ-
mes ils avoient déjà tout mis à cou-
vert , & nous attendoient sur leur
place d'armes, où nous les forçâ-
mes après avoir essuyé leur pre-
miere décharge qui ne nous tua ny
blessa aucun de nos gens. Pendant
que nous ramassâmes ce qu'il y avoit
de vivres , nous envoyâmes de pe-
tits partis dans les lieux circonvoi-
sins , lesquels en apportèrent quel-
que argent , entr'autres la vaisselle
du Gouverneur , & tout ce qu'il
avoit sauvé de sa maison.

Le 8. nous sortîmes de cette ville
& vinmes rejoindre nos gens à san-
cta Catalina où nous demeurâmes
le reste de la journée ; la nuit il
arriva deux vigies des ennemis dont
nos sentinelles en tuerent une , les-
quelles ne nous sçachans pas dans
ce bourg , venoient avertir les Es-
pagnols qu'ils avoient vû nos trois
voiles entrer dans la baye & que

fait avec les Flibustiers , en 1687. 255
c'étoit l'ennemy ; mais cet avertisse-
ment étoit venu un peu trop tard.
Le 9. nous sortîmes de ce bourg
pour regagner nos Canots dans les-
quels nous étant rembarquez , nous
laissâmes un prisonnier à terre pour
vaquer à la rançon de ceux que nous
emmenions , & le 10. nous arrivâmes
à bord de nos Vaisseaux que nous
trouvâmes mouillez en cette baye.
Nous avons trouvé entre les pa-
piers du Gouverneur de Nicoya
trois Missives que je rapporte icy.

Lettre du Gouverneur ou General
de la Province de Costa-Rica é-
crite au President de Panama ,
dattée du 1. May 1686.

*Cette Lettre est pour vous aviser
de la prise de notre chere ville de
Granada par les Pirates le 10. du pre-
cedent ; ils ont mis à terre dans un
lieu où nous n'avions point de vigies ,
nous fiant sur ce que la mer y est fort
brave : Ils ont passé au travers des*

256 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
bois comme des animaux sauvages ,
nous eûmes le bonheur d'être avertis
par des pefcheurs , quoy que nous fus-
sions déjà sur nos gardes depuis les
nouvelles qui nous étoient venuës de
Lesparso & de Nicoya. Le 9. ils couche-
rent à la puissante maison de Dom
Diego Ravalo Chevalier de S. Jago.
Nous nous étions assez bien préparez
à les repousser , mais la maniere d'en-
trer au combat de ces gens là étonna
si fort les nôtres que nous ne pûmes
faire la resistance que nous nous étions
proposée ; ils foncerent dans la ville
les yeux fermez, chantans & dancans
comme des gens qui vont à un festin.
Enfin après nous être battus com-
me de vaillantes gens , ils gagne-
rent la place avec perte de trente hom-
mes de leur côté par l'estime que nous en
a fait Dom Antonio la Fortuna, homme
d'experience en fait de guerre , lequel se
rendit à nous quelque mois aupara-
vant. Nous croyons aussi qu'ils ont perdu
leur General, ayant veu tomber un hom-
me d'apparence par ses vêtements.

fait avec les Flibustiers en 1687. 257

Après avoir demeuré quatre jours dans nôtre fort, ils nous envoyèrent demander rançon pour la ville & pour les prisonniers, mais n'ayant pas été assez prompts à répondre à leur proposition, ils l'ont brûlée & en sont partis le 15. Le Señor Dom Juan de Castilla Sergent Major les fut attendre avec son monde; mais ne sçachant pas qu'ils emportoient nôtre Artillerie, il fit (à un tiers de lieuë de la ville) foncer ses gens sur ces ennemis de Dieu, lesquels résolus à passer ou à mourir tous, tuerent une si grande quantité de nôtre monde que le reste se sauva & laissa les Capitaines seuls.

Nous avons pris un de leurs gens qui nous a dit qu'ils n'étoient venus dans nôtre Province que pour en connoître les forces, quoy qu'assurement s'ils avoient trouvé nos chattes moüillées ils s'en seroient servis pour passer par le Lagon à la mer de Nort, & auroient abandonné leurs camarades qui gardoient leurs bâtimens, & infailliblement leur terminaison sera par Carthage. Que Monsieur le Gouverneur

258 Journal du Voyage à la Mer de Sud
prenne ses mesures là dessus, & qu'il
continuë de fortifier son retranchement.
Je vous informeray plus amplement de
l'affaire par la premiere caravanna.

Lettre du President de Panama au
General de la Costa-Rica

C Elle cy est pour vous aviser des
nouvelles qui me sont venuës de
Cartagenna par Puerto Bello. Le Roy
de France ayant crû recevoir quelque
mécontentement de nôtre Nation, avoit
envoyé quatre-vingt voiles devant
Calix pour le faire contribuer, & ven
que les forces étoient les superieures de
la raison en ce rencontre, on luy a donné
un demi million, ce qui a fait retirer
les vaisseaux en leur port.

Vous sçauvez que le 22. Août, Mon
sieur l'Evêque me força à mettre trois
bâtimens dehors pour attaquer les Py
rates qui étoient toujours devant nô
tre port, & qui prenoient toutes les
barques & canots qui vouloient entrer.
A la pointe du jour nos Bâtimens les
surprirent, ce qui obligea un des Pyrates

fait avec les Flibustiers en 1687. 259
à filer son cable par le bout , non pour
fuir mais par l'adresse du Comman-
dant. De dessus mes ramparts je voyois
le combat dont je croyois la gloire in-
faillible pour nous , les ayant vûs s'a-
border j'envoyai une chaloupe lever
l'anchre de celuy qui avoit filé son cable
pour le mouiller dans mon port. Et
aussi-tôt qu'ils se furent décrochez , je
deseschay deux barques longues pour
m'aller querir des nouvelles & pour
m'amener ceux qui en auroient ré-
chapé , quoy que ma commission por-
tât de ne point donner de quartier à
ceux qui seroient sur les ponts , afin
de détruire ces ennemis de Dieu & de
ses Saints, lesquels prophanent les Tem-
ples , & détruisent ses Serviteurs. Le
soir ils m'envoyèrent un de nos gens m'a-
vertir de leur rendre cinq prisonniers
que j'avois dans ma place , & comme
cela m'est deffendu de mon Prince , je
le refusay ; mais ces nouveaux Turcs
m'envoyèrent vingt têtes , & je crus
pour empêcher la destruction de tant
de Chrétiens , être obligé de leur ren-

260 Journal du Voyage à la Mer de Sud
voyer leurs gens , avec dix mille pié-
ces de huit pour le rachapt de 90. pres-
que tous blessez , qu'ils nous renvoye-
rent de trois cent trente qui étoient sor-
tis. Voyez si de tous côtez Dieu ne nous
afflige pas , prenons cela pour l'amour
de sa passion.

Lettre du Teniente de Sanfonnat
au President de Panama.

LE Capitaine François Groignet
s'est séparé de sa Flote au Rea-
leguo , & est degradé sur nos Isles de
Mapalle avec cent cinquante hommes.
Nous avons pris trois de leurs gens
qui nous ont dit que ceux qui étoient
montez vers Panama étoient dans le
dessein de repasser au Nord. La paix
que vous avez faite avec les Indiens
nous fera plus de mal que de bien ;
il falloit du moins attendre qu'ils fus-
sent passez pour fermer ce passage. Ces
gens là ne voyant point de lieu pour se
retirer vont être comme des chiens en-
ragez. Nous n'avons point besoin de
cela ; car partout où ses gens sans Re-

fait avec les Flibustiers en 1687. 261
ligion mettent à terre ils remportent la
victoire : Facilitez leur passage si vous
voulez que nous soyons en repos ; ils
ont mis dix ou douze fois à terre sans
sçavoir ce qu'ils cherchoient. Envoyez
nous un homme qui sçache faire la
guerre par mer , car je n'estime pas
qu'ils puissent jamais sortir de dessus
ces Isles , & ainsi il feroit bon les y
aller prendre.

Le 12. ne voyant point de rançon venir , nous partîmes pour l'aller chercher nous-mêmes à Nicoya, où nous arrivâmes le 13. Nous fîmes plusieurs partis pour chercher les vivres qu'ils avoient cachez , & leur envoyâmes un parlementaire pour sçavoir s'ils vouloient racheter leur Ville. Le Teniente nous fit dire que le Gouverneur étoit allé à la Costa-Rica chercher du secours , & qu'il n'avoit point ordre de payer de rançon , qu'à l'égard de celle qu'on nous avoit promise pour les prisonniers qu'elle étoit toute prête , & qu'il ne fal-

262 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
loit pas nous impatienter si nous ne
la recevions pas si - tôt que nous
eussions désiré , parce que n'ayant
point de Canots pour nous l'en-
voyer par mer , où il n'y avoit qu'u-
ne demie journée de trajet , ils
étoient obligez de la faire porter
par terre sur des mulets , auxquels
il falloit quatre jours de marche.
Sur cette réponse nous luy envoyâ-
mes dire que nôtre dessein avoit
été de partir le lendemain , que
neanmoins puis qu'ils attendoient
du secours nous l'attendrions aussi ;
mais nous impatientant de le voir
tarder si long-temps , nous en repar-
tîmes le 17.

Le 19. ils vinrent au bord de la
mer vis-à-vis du lieu où nos bâti-
mens étoient anchrez , & apporte-
rent la rançon qu'ils nous avoient
promise pour leurs prisonniers que
nous remîmes en même temps à
terre. Nous leur donnâmes une
lettre que nous écrivions au Gou-
verneur , où nous luy mandions

fait avec les Flibustiers, en 1687. 263
qu'il nous informât du jour que son
renfort seroit arrivé, que nous ne
manquerions pas de l'aller voir, &
que cependant s'il ne nous envoyoit
autant de charges de chevaux de
Biscuit & de Mays que nous luy en
demandions pour la rançon de sa
Ville, il devoit s'assurer que nous l'i-
rions brûler.

Le 20. nous levâmes l'anchre, &
fûmes à une des Isles qui sont dans
cette Baye mettre nos bâtimens en
carène. Le 22. nous partâmes dans
nos canots, ne laissant de monde
dans nos navires que ce qu'il en
falloit pour les carêner, & fûmes
cependant chercher quelque hatto
où nous pussions subsister, afin de
conserver & épargner les vivres
que nous avions amassez en nos
bords, dont nous avons besoin
dans une entreprise que nous vou-
lions executer sur la ville de Quea-
quille. La nuit du 22. au 23. nous
mîmes à terre à la Caldaira, où
nous fûmes découverts par les Vi-

264 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
gies, qui en se sauvant mirent le feu
dans des savanas pour nous empê-
cher de passer ; néanmoins nous ne
laissâmes pas de gagner la petite vil-
le de Lesparso, laquelle étoit pres-
que toute abandonnée depuis que
nous y avions été.

Le 23. nous suivîmes par curio-
sité, ou plutôt par caprice, le pre-
mier chemin qui se presenta à nous
en sortant de la Ville : & quand
nous eûmes fait environ une lieue,
nous appercûmes bien deux cens
cavaliers sur nos aîles & à nôtre
queue : Un Espagnol qui s'étoit dé-
taché des autres nous faisoit mille
grimaces, & nous chantoit autant
d'injures, ce qui fit que nous nous
cachâmes, cinq hommes qui étions
à la queue des autres, dans des her-
bages fort hauts, qui bordoient les
deux côtez du chemin, & laissâmes
aller le gros, quand nôtre Espa-
gnol qui suivoit toujours nos gens
vint à passer nous le demontâmes,
& luy fîmes faire la grimace tout
de

fait avec les Flibustiers , en 1687. 265
de bon On l'interrogea avec les
ceremonies ordinaires , c'est à dire
en luy donnant la gêne , pour sça-
voir où nous étions : Il nous dit que
c'étoit dans le chemin Royal de
Carthage , & que tout étoit aban-
donné depuis là jusques à cette Vil-
le (où il y avoit vingt-sept lieuës)
dans l'apprehension où étoient ses
compatriotes que nous ne les allas-
sions forcer de nous livrer passage
à la mer de Nort , comme leurs
principaux Officiers en avoient fait
courir le bruit. Il nous donna aussi
avis qu'il y avoit quatre cens hom-
mes de ronde, dont les deux cens
que nous venions de voir étoient du
nombre, pour épier le temps que
nous mettrions à terre , afin de se
retirer dans un fort retranchement
qu'ils avoient à six lieües en deça
de la Ville , pour nous repousser au
cas que nous y allassions. Sur ce
rapport nous ne jugeâmes pas à pro-
pos de passer outre , nôtre dessein
n'étant alors que de connoître le

266 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
pays, & chercher dequoy manger;
ainsi nous retournâmes à Lesparfo,
& le 24. nous rejoignîmes nos Ca-
nots.

Le 26. nous mîmes à terre con-
duits par nôtre nouveau prisonnier,
qui nous mena à une Sucrierie d'où
nous nous partageâmes en deux
compagnies pour aller à deux hat-
tos, dont nous prîmes tous les gens
qui s'y rencontrèrent, & de qui nous
scûmes que plusieurs autres hattos
& Sucrieries circonvoisines avoient
fourny toutes ensemble deux cens
hommes armez, lesquels étoient par-
tis la veille pour aller repousser l'é-
quipage de trois Canots ennemis
qui avoient mis à terre à la Colebra,
où ils avoient tué & blessé quan-
tité d'Espagnols. Nous nous dou-
tâmes d'abord qu'il falloit que ce
fût le Capitaine Grognet qui re-
montoit la côte, à quoy nous ne
fûmes pas trompez. Nous reprî-
mes incontinent le chemin du bord
de la mer pour aller avec nos Ca-

fait avec les Flibustiers , en 1687. 267
nots au devant de luy : en y retour-
nant nous entendîmes plusieurs
coups de canon & décharges de
menties armes vers l'endroit où é-
toient nos bâtimens en carène , ce
qui nous fit hâter le pas & nous
rembarquer dans nos canots.

Si tôt que nous fûmes arrivez à
bord de nos vaisseaux , nous y trou-
vâmes le Capitaine Grognet avec
trois canots , lequel y avoit été con-
duit avec ses gens par un de nos
canots vareurs , qu'ils avoient heu-
reusement rencontré en traversant
cette baye , & ç'avoit été en ré-
jouissance de leur arrivée , qu'on
avoit tiré de part & d'autre les
coups que nous avions entendus.

Grognet nous dit qu'il remon-
toit cette côte à dessein d'y cher-
cher un endroit inhabité pour y
mettre à terre sans obstacle , & s'a-
bandonner avec un compas , à tra-
verser le pays pour gagner la mer
de Nort. Nous luy représentâmes
le peril où il s'exposoit , avec un si

268 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
petit nombre d'hommes (qui n'é-
toient que soixante en tout) s'il
s'obstinoit à executer une si dange-
reuse entreprise , & qu'il valloit
bien mieux qu'il restât avec nous ,
jusqu'à ce que nous eussions trouvé
une occasion favorable de repasser
tous ensemble à cette mer , pour
mieux surmonter les difficultez qui
s'y pourroient opposer. S'étant
rendu à nos raisons il demeura avec
nous ; & après que nous luy eûmes
fait recit des aventures que nous
avons eües depuis nôtre separation
d'avec luy , il nous entretint aussi
des siennes , & nous raconta qu'il
avoit fait plusieurs descentes dans
la baye de Mapalle avec differens
succés , & entr'autres que dans une
de ses descentes les Espagnols luy
avoient pris trois hommes , qu'il
avoit échangez quelque temps
après pour d'autres prisonniers ;
mais que les Espagnols avoient tel-
lement corrompu ces trois hommes
à force de belles promesses , tandis

fait avec les Flibustiers, en 1687. 269
qu'ils furent entre leurs mains, qu'à leur retour ils insinuerent à leurs camarades; pour les trahir, le dessein d'aller à une mine d'or fort considerable, qui est à quatorze lieues du bord de la mer & à quatorze autres de Tiufigal, & que prévenus de l'esperance d'y faire fortune, ils étoient partis d'une Ile où ils étoient, au nombre de cent douze hommes, & avoient été descendre à la grande terre pour aller à cette mine, conduits par des prisonniers qui en connoissoient le chemin, où ils ne marchaient que de nuit crainte d'être apperçus; que ces trois hommes qu'il venoit de rachetter, & qui le vendoient à ses ennemis, feignirent d'être fatiguez & avoir besoin de repos pour ne point aller avec les autres; que nonobstant cela ils étoient partis deux heures après, emmenant aux Espagnols qui les attendoient en un lieu convenu, tous les prisonniers qu'on avoit fait à terre dans cet-

270 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
te Baye , & emporterent en même
temps les armes & les munitions de
tous ceux de leurs compagnons qui
étoient restez sur l'Isle , qui ne se
défioient pas d'eux , dont ils char-
gerent un canot : Que cependant
la trahison n'avoit pas eu tout son
effet , & que luy & son monde é-
toient arrivez aux mines sans em-
pêchement , à cause que les Espa-
gnols qui s'étoient préparez à les
massacrer en mettant à terre , y é-
toient arrivez plus tard qu'il ne fal-
loit , par la faute des transfuges qui
avoient trop précipité le départ de
leurs camarades ; qu'ils sauverent
ainsi en les pressant trop de se per-
dre ; Qu'il n'avoit pas fait grande
fortune aux mines , parce qu'on y
avoit auparavant donné ordre, quoy
que neanmoins il n'y eût qu'une
heure qu'on en avoit sauvé quatre
cens cinquante livres d'or qui é-
toit tout prêt. Qu'il ne laissa pour-
tant pas d'en trouver encore quel-
ques livres, & de faire plusieurs pri-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 271
sonniers qui furent surpris , parce
qu'ils ne l'attendoient pas si-tôt
& que même ils croyoient qu'il se-
roit défait en chemin , comme le
dessein en avoit été pris.

Qu'après avoir demeuré deux
jours à cette mine , voulant rega-
gner le bord de la mer avec ses
gens , il avoit trouvé dans son che-
min les Espagnols qui l'attendoient ,
& qui faisoient contenance de se
vouloir dédommager au retour de
la faute qu'ils avoient faite , de n'a-
voir pas empêché sa descente. Leur
Commandant envoya un trompette
au Capitaine Grognet , pour sça-
voir s'il étoit dans le sentiment de
se battre : à quoy ayant fait réponse
qu'il n'avoit autre envie , les Espa-
gnols avoient renvoyé une seconde
fois luy dire que s'il vouloit rendre
les prisonniers , ils luy laisseroient
le passage libre ; mais il répondit
fierement , que s'ils desiroient les
avoir , ils vinssent les reprendre à la
faveur de leurs armes ; que quant

272 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
au passage, il se le feroit ouvrir malgré eux. Que s'étant mis en devoir de passer, les Espagnols n'avoient pas eu la hardiesse de l'attendre, s'étant contentez de tirer seulement quelques coups de loin, après quoy ils avoient pris lâchement la fuite, & luy le chemin de ses Canots, qu'il avoit heureusement laissez dans un endroit que les transfuges ne purent indiquer aux ennemis.

Il nous dit de plus, que quelque temps après être de retour de cette mine, ils avoient été au Pueblo Viejo par une riviere qui n'en passe qu'à quatre lieuës, & qui se jette dans la baye de Mapalle, qu'ils avoient surpris ce Bourg, & qu'après y avoir resté quelques jours, comme ils s'en retournoient joindre leurs canots, ils avoient trouvé une embuscade à couvert d'un retranchement défendu par six cens hommes de la garnison du Realeguo, qui commençoit à se réhabiter, contre lesquels ils s'étoient battus.

fait avec les Flibustiers en 1687. 273
long - temps ; mais voyant que les
Espagnols tenoient ferme plus qu'à
leur ordinaire , ils avoient foncé
dans leur retranchement , où fai-
sant main-basse sur tout ce qui osoit
leur résister , ils en avoient fait un
grand carnage ; qu'une partie de-
meura prisonniere entre leurs mains,
tandis que l'autre prit la fuite ,
& abandonna le retranchement ,
aussi bien que trois pavillons qu'ils
avoient arbores dessus : Que les Fli-
bustiers ne perdirent que trois hom-
mes , mais que les Espagnols leur
tuerent dans la mêlée plusieurs pri-
sonnier tant hommes que femmes ,
qu'ils amenoient du Bourg , & qu'a-
près cela ils se furent rembarquer.
Que quelques mois après ne s'é-
tant pas trouvé dans le dessein
qu'avoient pris quatre . vingt - cinq
de ses gens , de descendre vers les
Iles Californyes , il avoit fait re-
solution avec soixante hommes
qui luy restoient de monter vers
Panama , où par hazard nous ayant

274 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
trouvez , ainsi que j'ay dit , nous luy
avons donné place , aussi bien qu'à
son monde , dans nos bâtimens , où
il nous apprit tout ce que je viens
de rapporter.

Le 30. nous quittâmes nos bords ,
& en navigeant avec nos canots ,
nous entrâmes dans plusieurs rivie-
res qui sont dans cette baye de la
Caldaira , & entr'autres dans une
fort belle , où nous montâmes dix
lieuës , pendant lesquelles nous la
trouvions toujours d'une égale lar-
geur & profondeur : Plusieurs Es-
pagnols nous ont dit que quarante
ou cinquante lieuës plus haut , l'on
trouvoit une montagne d'où sortoit
la source qui faisoit cette riviere , &
de l'autre côté de la même monta-
gne sortoit aussi la source , qui fai-
soit la riviere S. Juan , qui s'écoule
à la pointe blanche de la mer de
Nort.

Nous prîmes dans cette riviere
un grand canot chargé de suif , qui
nous fut quelque temps après d'u-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 275
ne grande utilité pour nôtre nour-
riture en allant à Queaquille. Nous
trouvâmes aussi sur le bord de cette
riviere des hattos où nous nous ra-
fraichîmes, jusques au 6. de Février
que nous revinmes à bord de nos
Navires. Le 12. nous en repartîmes
pour aller une troisiéme fois à Ni-
coya; nous y arrivâmes le 13. au soir,
& nous détachâmes aussi tôt plu-
sieurs partis pour avoir nouvelle
des Espagnols, qui ne paroissoient
point depuis qu'ils nous avoient me-
nacé de leur secours, au lieu du ra-
chat que nous leur avions demandé
pour leur ville, à quoy n'ayant point
voulu encore satisfaire, nous la bru-
lâmes cette derniere fois, & en par-
tîmes le 17.

Lorsque nous étions contraints
de chatier les Espagnols de cette
sorte, nous conservions inviolable-
ment les Eglises, dans lesquelles nous
portions même les tableaux & ima-
ges des Saints que nous trouvions
dans les maisons des particuliers,

276 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
pour n'être pas exposez aux incendies ny à rage des Anglois , à qui ces précautions n'étoient guere agreables , eux qui auroient eu plus de plaisir & de satisfaction à voir consommer une seule Eglise , que toutes les maisons de l'Amerique ensemble. Mais comme nous avions nôtre tour à être les plus forts, ils n'osoient rien faire qui contrevint au respect que nous portions à toutes choses.

Nicoya étoit une petite ville assez plaisante , les Eglises y sont belles , & les maisons étoient mal bâties : Il y a une jolie riviere qui fait le tour de la moitié de la Ville ; mais lors qu'on est dedans l'on ne sçait par où l'on est entré , ny par où l'on en peut sortir à cause de la hauteur des montagnes dont elle est ceinte de toutes parts.

Nous ne fûmes pas plutôt partis de cette Ville que les Espagnols envoyèrent mettre le feu dans le chemin par où nous devions passer,

fait avec les Flibustiers, en 1687. 277
d'où nous sortîmes heureusement,
parce qu'il ne commençoit qu'à s'al-
lumer. Nous prîmes un de leurs gens
qui s'étoit enfermé entre nous & le
feu, lequel nous mena à plusieurs
Estancias, desquelles nous ne re-
vinmes que le 20. & le 22. nous mî-
mes quarante prisonniers à terre
qui nous étoient à charge dans nos
bords.

On sera peut-être étonné de ce
que je dis que les Espagnols met-
toient les chemins en feu, mais on
le seroit bien davantage si on l'avoit
vû comme nous. Il y avoit deux sor-
tes d'endroits où cet incendie étoit
mis en pratique, sçavoir dans les sa-
vanas & dans les bois; quand c'é-
toit dans les premières, dont les
herbes étoient presque aussi hautes
que nous, & d'une secheresse à se
mettre en poudre: nous nous trou-
vions assiegez de flâmes à droite &
à gauche du chemin, qui se faisoit
sentir bien vivement, quoy qu'elles
ne durassent pas long-temps, mais

278 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
quand ces chemins traversoient un
païs couvert & remply de bois,
comme dans l'occasion qui me don-
ne sujet d'en parler, & qu'une fois
le feu y étoit allumé, selon le vent
qui souffloit, on voyoit plusieurs
lieuës de païs embrasées en peu de
temps, à quoy ne contribuoit pas
moins la secheresse des matieres, qui
y sont penetrées de la grande ardeur
du Soleil en cette saison.

Le 23. nous envoyâmes nos car-
tiers maîtres à bord des Anglois,
pour faire une charte partie avec
eux. Nous leur proposâmes d'aller
prendre ensemble Queaquille (où
les Espagnols font une grande na-
vigation) à condition que si nous
prenions deux bâtimens, nous jette-
rions au sort à qui choisiroit, &
qu'au cas qu'il n'y en eût qu'un,
nous y mettrions cinquante hom-
mes de chaque nation, jusques à ce
qu'on en eût pris un autre, à quoy
ils ne voulurent point consentir,
demandant le premier choix; ce

fait avec les Flibustiers, en 1687. 279
que ne leur voulant point non plus
accorder, nous nous séparâmes
tant d'avec eux, que du Capitaine
Grognet, & de cinquante de nos
gens qui restèrent dans leur bord.
De sorte qu'ils étoient cent qua-
rante-deux hommes dans leur navi-
re, & nous cent soixante-deux dans
notre fregatte & dans notre barque
longue.

Le 24. nous levâmes l'ancre &
fîmes route pour Queaquille, qui
est la première Ville maritime de
la côte du Sud en y allant de Pa-
nama. Nous forcâmes de voile
pour y arriver plutôt que les An-
glois qui avoient le même dessein.
Nous louviâmes jusques au 25. pour
sortir de la Baye, & partant du Cap
blanc, nous fîmes le Sud Sudoüest,
le Sud cart Sudoüest, & le Sud
bon plein jusques au 28. au soir que
nous reamulâmes Stribord d'un
vent d'Oüest Nordoüest chassant
au Sud, qui nous dura jusques au
29. au soir que nous eûmes une nuit

280 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
de calme. Le 1. Mars vers midy,
il se leva un petit frais de Nord, qui
nous fit faire le Sud Sudoüest &
le Sud Sudest jusques au 4. au ma-
tin que la brise d'Est s'envoya, qui
nous servit à faire le Sud. Le 5. elle
s'envoya du Nordest. Le 8. à midy
nous passâmes la ligne Equinoc-
tiale, & laissâmes les Isles Galapes
qui sont dessous à l'Oüest douze
lieuës sous le vent.

Ce sont huit Isles qui sont Nord
& Sud du Cap Blanc, & Est &
Oüest de Queaquille; elles sont
remplies d'une grande quantité de
tortuës de mer qui y terrissent à
toutes les heures du jour, & dans
les bois on ne peut trouver place ou
marcher pour l'abondance des tor-
tuës de terre, & la confusion des
lezards & agoutils qui s'y retirent.
La mer des environs est aussi telle-
ment feconde en poissons, qu'ils
viennent mourir sur le sable; mais
d'un autre côté ces avantages sont
combattus par le manquement d'eau

fait avec les Flibustiers, en 1687. 28^e
dont ces Isles sont entierement dé-
pourvûës.

Sur le soir le vent se jetta au Nord
Nordest, & chassâmes à l'Est cart.
sudest pour terrir en terre ferme. Le
10. au matin le temps s'entreprit par
tout & eûmes un coup de vent de
Sud, nous fimes l'Est & l'Est cart-
sudest jusques au 11. qu'il calma. Le
13. le vent d'Est s'envoya, nous por-
tions le Sud Sudest sur un bord, & le
Nord Nordest sur l'autre, nous lou-
viâmes à petites bordées à cause que
les courans nous étoient inconnus.
Le 14. le vent de Nordest s'envoya,
nous fimes l'Est Sudest, & à pro-
portion qu'il fraichissoit nous fai-
sions l'Est cart Sudest & l'Est. Le 15.
deux heures avant le jour il se for-
ma des grains qui nous donnerent
le vent de Sud, nous portâmes l'Est
toute la journée, mais nous eûmes
un si mauvais temps toute la nuit sui-
vante que nous ne pûmes porter de
voiles. Le 16. à midy le temps se mo-
dera, & la brise d'Est s'envoya, nous

282 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
louviâmes jusques au 18. à midy, que
nous vîmes une voile au vent à nous,
nous la chassâmes jusques au soir,
parce qu'elle fut long-temps à nous
disputer le vent ; c'étoit le Navire
Anglois de qui nous nous étions se-
parez en sortant de la Caldaira,
qui nous ayant reconnus mit à la
cape ; nous arrivâmes sous le vent
à luy , lequel éventa ses voiles &
passa sous le vent à nous. Après
nous avoir rendu ce salut nous sin-
glâmes deux heures ensemble pour
voir à qui iroit le mieux , mais les
connoissant meilleurs voiliers que
nous & craignant qu'ils ne se ren-
dissent les premiers à Queaquille ,
nous leur demandâmes à nous ras-
focier : A quoy ayant consenti nous
fîmes route ensemble. Nous nous
trouvâmes tous fort en peine de sça-
voir par quelle hauteur nous pou-
vions être , y ayant dix jours que
le Soleil ne s'étoit montré , mais
heureusement il parut le 19. & nos
Pilotes estimerent que nous étions

fait avec les Flibustiers, en 1687. 283
vingt. cinq lieuës au vent de Quea-
quille, & soixante lieuës au large ;
mais les vents varioient d'une telle
forte que nous ne faisons aucun che-
min & le plus souvent contraire.

Le 20. nous eûmes le vent d'Oüest
& gouvernâmes à l'Est cart Sudest
jusques au 21. que nous eûmes du
calme. Le 24. le vent du Sud s'en-
voya, & le 26. la brise d'Est. Enfin
ce vent contraire continuant tou-
jours nous reduisit à la dernière ex-
trémité de vivres, parce qu'il nous
faisoit demeurer en chemin plus que
nos provisions ne demandoient,
joint que la pêche nous avoit été
jusques-là si sterile que nous n'en ti-
rions pas grand secours. De sorte
que le 28. ayant fait visite de ce qui
nous restoit de vituailles, on les
retrancha à ne faire qu'un repas en
deux fois vingt-quatre heures ; l'eau
nous manqua aussi & sans l'assistan-
ce de la pluye nous fussions infailli-
blement morts de soif ; mais ce qui
repara une partie de ces necessitez.

284 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
fut que nous nous trouvâmes insensiblement dans le Royaume des gros poissons, tels que sont les Empereurs, Tons, Germons, Dorades, Neigres, Bonites, & plusieurs autres auxquels nous ne donnions point de quartier, non plus qu'aux Loups marins qui malgré leur mauvaise odeur n'en échapoient pas. Pendant ce temps nous portâmes au Nordest, le vent ne nous permettant pas d'aller plus à route, & au pis aller nous aurions toujours attrapé sur ce bord l'Isle saint Juan, dans le dessein que nous faisoit former ce vent contraire, d'y relâcher au cas qu'il continuât de s'opposer à nôtre route. Le 29. après la hauteur prise, nos Pilotes nous firent à celle de l'Isle de Platta. 30. lieues sous le vent de Queaquille. Le 30. jour & Fête de Pâques nous n'étions qu'à un degré nord de la Ligne; à la nuit fermante le vent nous fraîchit & portâmes l'Est nord-est. Le 31. le vent se jetta au Sud.

fait avec les Flibustiers , en 1687. 285
Sudoüest , nous fimes l'Est, l'Est carr
sudest & l'Est sudest. Le 3. Avril il
calma , & comme il y avoit deux
jours par l'estime de nos Pilotes que
nous navigions dans la terre ils cru-
rent bien que c'étoient les courans
qui les trompoient , de quoy l'on se
rendit seur par le moyen suivant. Le
4. d'un temps fort calme , nous car-
guâmes nos voiles & larguâmes de
bord une de nos Pirogues à laquelle
nous fillâmes devant le nez soixante
brasses de Grelin frapé sur un Gra-
pin , & du côté qu'elle s'évita la ma-
rée passoit le long de son bord avec
autant de vitesse comme le courant
d'une riviere , & portoit au Nordest.
Le 5. nous espalmâmes nos bâtimens,
vers la minuit le vent de Sudoüest
s'envoya , nous portâmes le Sudest
pour nous élever au vent.

Le 6. au matin nous vîmes terre
au vent & sous le vent à nous ,
nous virâmes de bord crainte de la
trop approcher , & portâmes le Sud.
Le 8. nous en étions à quatre ou

286 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
cinq lieues , & nos Pilotes Costiers
reconnurent que c'étoit le Cap
Passao, qui est sous la Ligne à tren-
te lieues sous le vent de l'Isle de
Platta : Nous virâmes de bord &
portâmes le Sud. Le 9. nous gou-
vernâmes au Sud Sudest jusques au
soir & le Sudoüest jusques au 10. au
soir , que nous fîmes le Sud Sudest ;
& le 11. nous étions à la hauteur de
l'Isle de Platta , dix-huit lieues au
large.

Le 12. à midy nous vîmes la poin-
te sancta Helena qui est quinze
lieues sous le vent de Queaquille ,
& qui fait le commencement de la
baye qui porte le nom de cette vil-
le. La nuit du 12. nous vîmes du
feu au vent à nous , nous louviâ-
mes dessus jusques à la pointe du
jour , que nous aperçûmes un Bâ-
timent trois lieues au vent à nous ,
& comme le calme nous prit nous
envoyâmes trois Pirogues pour le
reconnoître , on trouva que c'étoit
une prise de vin & de bled que le

fait avec les Flibustiers, en 1687. 287
Capitaine David avoit faite comme elle sortoit de Nasca , & qui s'étoit efflotée de luy ; il avoit mis dedans huit Anglois pour la conduire , qui avoient rendez-vous en cas de separation , à l'Isle de Platta. Ces gens nous apprirent que depuis qu'ils nous avoient quittez à l'Isle saint Juan , ils avoient fait quantité de descentes & en plusieurs endroits , entr'autres à Sagna , à Arica & à Pisca ; qu'à cette dernière un des Parens du Viceroy de Lima vint à la tête de huit cens hommes pour les attaquer l'épée à la main , mais qu'ils l'avoient repoussé vigoureusement. Qu'ils avoient aussi pris un grand nombre de Bâtimens lesquels ils avoient laissé aller après les voir piller. De sorte que se voyant un profit d'environ cinq mille pieces de huit chacun , ils avoient fait resolution de s'en retourner & de repasser à la mer de Nort , & que faisant route pour le detroit de Magellan , ils s'étoient

288 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mis à jouer les uns contre les autres, dont plusieurs avoient perdu leur fait. Qu'ils avoient mouillé en chemin faisant aux Isles Dom Fernandes qui sont sur le bord du débouquement, auquel endroit étoit survenu le Capitaine wilnet Anglois, qui les avoit quittez il y avoit déjà du temps, & qui venoit dans le même dessein qu'eux de repasser à la mer de Nort par le même Détroit : Mais que le Capitaine David avoit changé de résolution, parce que ceux de son équipage qui avoient perdu leur argent ne voulurent point quitter cette mer ny le Navire qu'ils n'en eussent reconquis d'autre. Qu'à l'égard de ceux qui avoient gagné ils s'étoient embarquez avec Wilnet, du Vaisseau duquel étoient sortis en même temps ceux de son équipage qui se trouvoient aussi sans argent, afin d'aller en chercher avec David, & qu'ainsi ils étoient rentrez dans la mer de Sud au nombre de vingt
Français

fait avec les Flibustiers, en 1687. 289
François & soixante Anglois, &
Wilnet dans le Détroit de Magel-
lan pour aller gagner celle de Nort.
Que le Capitaine Pitre-henry avoit
pris le route des grandes Indes, in-
continent après le Capitaine Suams;
& finalement ils nous dirent (après
nous en être informez) que la Flo-
te Espagnolle étoit à carêner à
Puerto Callao qui est, comme j'ay
dit, l'embarcadere de Lima.

Comme ces huit Anglois n'espe-
roient pas que la Fregatte de David
les rejoingnît si-tôt au rendez vous,
ils demanderent à venir avec nous
à Queaquille, ce que nous leur ac-
cordâmes d'autant plus volontiers,
qu'ils nous faisoient part de leurs vi-
vres & boissens, & remettoient un
peu parmi nous, la joye qui en avoit
été bannie quelque temps par les ab-
stinences forcées que nous avions
faites, dont nous étions extreme-
ment affoiblis: Ensuite dequoy nous
fimes voile toute la nuit avec eux,
portant au Sudest cart d'Est.

N

Le 14. à la pointe du jour nous ferrâmes toutes nos voiles, crainte d'être découverts de terre d'où nous étions proches. Sur les dix heures le temps s'obscurcit par un brouillard, à la faveur duquel nous servîmes de nos Pacfis, tant pour entrer en agréant dans la baye qui a trente lieues de profondeur, que pour nous élever au vent de la riviere de Queaquille, & nous épargner ainsi la peine de tant nager, parce qu'étant extraordinairement abbatus nous n'en avions pas la force.

Nous portâmes toute la nuit le Sudest, & le quinze nous découvrîmes le Cap Blanc qui est le Cap du vent de cette baye. Sur les dix heures du matin nous nous embarquâmes deux cens soixante hommes dans nos Canots, après avoir donné ordre à nos Bâtimens de louver dans cette baye, jusqu'à ce qu'ils eussent de nos nouvelles; nous gouvernâmes toute la journée sur l'Isle

fait avec les Flibustiers , en 1687. 291
de sancta Clara où nous terrîmes à
Soleil couchant. Cette petite Isle
n'est proprement qu'un rocher é-
tably Est & Oüest à dix lieües de la
terre ferme. Nous fûmes obligez de
mouïller à toutes les marées con-
traïres , étant impossible de refouler
les courans dans cette Baye , où
nous trouvâmes à prendre fonds
sur quinze brasses d'eau , & le 16. au
matin nous étions entre sancta Cla-
ra & la Puna environ cinq lieües au
large.

La Puna est une tres-belle Isle ,
& fort reconnoissable en l'abordant
du large , parce qu'elle est faite en
chapeau de Cardinal. Elle a vingt
lieües de tour & est établie Est &
Oüest à deux lieües de la grande
terre , & vis-à-vis l'embouchûre de
la riviere de Queaquille. Il y a des-
sus un grand bourg , où étoient au-
trefois les Magasins du Roy d'Es-
pagne. Les grands Bâtimens , c'est
à dire , de deux & trois ponts qui
ne peuvent entrer dans la riviere ,

292 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mouillent entre l'Isle & elle. Nous
demeurâmes cachez sur cette Isle
toute la journée, avec assez de bon-
heur pour n'être point vûs par les
vigies qui étoient au nombre de
quarante, sans que nous en scûs-
sions rien. Le soir nous en sortîmes
& gagnâmes par le Sud pour n'être
point apperçûs de la grande terre.

Le 17. nous nous cachâmes en-
core dans un Esterre sur la même
Isle, où après nous être exacte-
ment enquis de nos prisonniers de
l'état, scituation & disposition de
la Ville de Queaquille que nous al-
lions prendre, nous disposâmes nos
compagnies suivant l'ordre qui suit;
Sçavoir, que cinquante enfans per-
dus seroient conduits par le Capi-
taine Picard, qui commandoit nô-
tre petite Fregatte, pour attaquer
le grand fort : Que vingt-quatre
Grenadiers seroient commandez
par le Capitaine de nôtre barque
longue, pour servir où nous ver-
rions qu'il seroit nécessaire. Que le

fait avec les Flibustiers, en 1687. 293
Capitaine Grognet avec le gros
du monde se rendroit maître de la
ville & du port. Que le Capitaine
Georges d'Hout, qui commandoit
le Bâtiment Anglois avec cinquante
des siens feroit l'attaque du petit
fort, & l'on promit mille pieces de
huit à celuy des six Enseignes, dont
j'étois l'un, qui arboreroit le premier
son pavillon sur le grand fort.
Cela étant ainsi réglé nous sortîmes
sur le soir de cette Esterre, croyant
pouvoir entrer dans la riviere de
Queaquille cette nuit; pendant
qu'elle dura nous ne pûmes néanmoins
gagner qu'une des pointes de l'Isle
qui est vis à-vis la riviere, parce
que nous n'avions pû profiter que
de trois heures de marée montante,
ce qui fut cause que le 18. comme
nous dépendions du large pour
nous venir recacher sur l'Isle,
nous fûmes surpris du jour qui
nous fit découvrir par une vigie,
laquelle mit le feu à une case
pour faire signal qu'elle nous avoit

294 *Journal du Voyage à la mer de Sud.*
aperçûs aux autres vigies qui étoient postées de distance en distance des deux côtes de la rivière , afin que celles-là en avertissent la ville. Aussi-tôt que nous fûmes ter-
ris , nous allâmes au travers des bois joindre ce feu , nous y trouvâmes ceux qui l'avoient allumé , dont deux furent tuez en se sauvant , & un autre fut pris duquel nous ne pûmes tirer aucun éclaircissement , parce que ce n'étoit qu'un petit garçon.

Cette journée nous vîmes une voile qui entroit dans la rivière , nous la laissâmes passer ne voulant pas sortir de nôtre abry pour courir dessus , de crainte d'être découverts par ceux de la grande terre , de qui nous croyions être encore ignorez ; parce que les habitans de Queaquille n'avoient point répondu au feu par lequel la vigie de la Puna leur avoit donné signal. Dès que la nuit fut venuë nous appareillâmes & entrâmes dans la rivière de Quea-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 295
quille par l'une des deux embou-
chûres que nous y trouvâmes, &
par lesquelles il entre & sort avec
la marée un courant si rapide qu'il
est capable de faire élever un Ca-
not jusques à deux lieuës par heure,
aussi en fimes nous quatre en deux
heures de temps.

Dans deux endroits les plus lar-
ges de cette riviere, qui peuvent a-
voir environ demie lieuë d'étenduë,
il y a deux tres-bonnes Isles à cou-
vert de l'une desquelles nous nous
tinmes cachez le 19. pendant tout
le jour, le soir nous appareillâmes &
nous laissâmes remonter au gré du
courant sans nous servir de nos avi-
rons, de peur que les vigies qui sont
tôûjours sur les bords de la riviere
n'entendissent le bruit de nôtre na-
ge : Le dessein de nôtre pratique
étoit de nous faire depasser la ville
pour mettre à terre au dessus, parce
qu'il sçavoit qu'elle étoit plus foi-
ble & plus mal gardée de ce côté
là qu'au dessous; mais son projet

296 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
avorta : car la marée qui baissa nous
devint autant nuisible qu'elle nous
avoit été auparavant favorable , &
nous obligea de mettre à terre deux
heures devant le jour à une portée
de canon en deçà de la ville , d'où
nous découvrions quantité de lu-
mieres qu'ils tiennent ordinaire-
ment dans leurs maisons pendant
toute la nuit.

Ce lieu où nous mîmes à terre
étoit un pays noyé d'eau & rempli
de quantité d'arbrisseaux au travers
desquels nous nous fîmes un che-
min avec nos sabres. Mais nous
ne sçavions pas que malheureuse-
ment nous étions descendus vis-à-vis
une vigie , ny qu'une demie heure
après un de nos gens qui étoit resté
à la garde des Canots , battoit
du feu pour fumer comme il fit in-
considerement contre la deffense
expresse que nous en avions faite ,
lequel ayant été apperçû par cette
vigie elle ne douta pas que ce ne
fussent de leurs ennemis , parce que

fait avec les Flibustiers, en 1687. 297
les Espagnols défendent sur peine
de la vie à ceux de leur Nation de
battre du feu la nuit : De sorte qu'à
l'instant elle tira un coup de boëte
de pierrier pour avertir le fort , qui
répondit aussi-tôt de toute sa vol-
lée de canon.

Un grain de pluye étant survenu
dans ce moment , nous obligea de
nous mettre à couvert dans une
grande maison qui se trouva devant
nous, pour allumer les mèches des
Grenadiers , & pour attendre que
le jour parût, pendant lequel temps
les ennemis jettoient un feu perpe-
tuel de la ville pour nous intimi-
der & faire connoître qu'ils étoient
bien preparez à nous recevoir.

Le 20. dés le point du jour nous
sortîmes en ordre pour approcher
la ville , nos Pavillons déployez &
tambour battant. En y arrivant nous
nous trouvâmes arrêtez par 700.
hommes qui nous attaquèrent à cou-
vert d'une muraille de quatre pieds
& demy de haut & d'un fossé dont

298 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
elle est ceinte du côté de la rivière ,
ce que nous crûmes d'abord être
leur fort, pour n'avoir pas été par-
faitement instruits de la disposition
de cette place , ils firent leur pos-
sible pour nous repousser , & nous
tuerent d'abord quelques-uns de nos
gens. Ce petit avantage dont ils s'ap-
perçurent leur fit prendre la har-
dieffe de sortir sur nous l'épée à la
main ; mais voyant que nous les rece-
vions vigoureusement ils lâcherent
incontinent pied , & se contente-
rent de couper les ponts pour nous
arrêter , cela ne nous empêcha pas
de passer au travers des fosses , &
de gagner le pied de cette murail-
le dont nous nous rendîmes maî-
tres malgré leur résistance ; qui ne se
trouva pas à l'épreuve de nos Gre-
nades qui les repousserent jusques
dans leurs maisons , lesquelles sont
toutes bâties exprés pour se défen-
dre en cas d'attaque , & dont nous
les eûmes bien-tôt chassés ; ils s'en-
fuirent à la place d'armes & se re-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 299
trancherent dans une caze forte,
qu'on appelle parmy nous une re-
doute, où après avoir tenu bon en-
viron une heure, il fallut encore la
quitter, tellement que nous les
poursuivimes de fort en fort jusques
à un troisième qui est le plus grand
& le plus considerable, où ils se
défendirent long-temps, parce qu'à
la faveur de la fumée de leur canon
qui nous empêchoit de les décou-
vrir, ils faisoient un feu continuel sur
nous. Quand nous fûmes au pied des
palissades, ils sortirent encore l'é-
pée à la main, & ayant blessé quel-
ques-uns de nos gens, ils en prirent
un prisonnier, que nous les obligeâ-
mes bien-tôt de quitter, & de rentrer
dans leur fort après avoir perdu
beaucoup des leurs. Enfin sur les
onze heures ennuyez d'un si long
combat, & n'ayant presque plus de
poudre, nous redoublâmes nos ef-
forts de telle sorte que nous les for-
çâmes, & nous rendîmes maîtres de
ce dernier fort, ce qui ne se fit pas

300 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
sans perte de nôtre côté , puisque
nous y eûmes neuf hommes tuez &
douze blesez. Nous envoyâmes en
même-temps plusieurs partis courir
après ceux qui fuyoient , lesquels
étoient encore à nôtre veuë , pen-
dant quoy nous autres Catholiques
fûmes chanter le *Te Deum* , dans
l'Eglise Major , ayant auparavant
laissé garnison dans le fort.

La ville de Queaquille fait pres-
que le tour d'une petite montagne
sur laquelle sont ces trois forts ,
dont deux sont commandez par le
plus grand , & tous trois comman-
dent la ville : Le grand qui est celuy
contre lequel nous eûmes le plus à
faire , n'est fort que du côté de la
riviere , & les deux petits qui sont
dans l'abaissement de la coline qui
regarde aussi la riviere , sont en-
tourez chacun d'une muraille fort
mince , mais fort haute par dehors ;
nous n'y trouvâmes que des pier-
riers pour leur défense , il y a com-
munication de ces deux derniers

fait avec les Flibustiers, en 1687. 30x
avec l'autre par un chemin fermé
des deux côtez de deux-rangs de pa-
lissades remplies de terre & garnies
aussi de pierriers. Dans le grand
fort qui est aussi entouré de palif-
sades, nous trouvâmes sept pieces
de canon de 18. & de 12. livres de
balle ; mais à cause de l'élevation
du lieu ils ne peuvent pointer leurs
pieces assez bas pour incommoder
ceux qui seroient dans la ville, à
moins qu'en foudroyant les maisons
ils ne fussent accablez sous leurs
ruines : Les magasins à poudre sont
au milieu des forts & assez leger-
ment bâtis. La ville est entourée
comme j'ay remarqué du côté de
la riviere par une muraille de qua-
tre pieds & demi de hauteur & trois
d'épaisseur ; les ruës en sont fort
droites , les Paroisses y sont par-
faitement belles , aussi bien que les
Convents : Les maisons y sont pres-
que toutes bâties de planches &
construites sur Pilotis, à cause que
dans la saison des pluyes , qui est

302 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
depuis le commencement de Janvier
jusques à la fin d'Avril, ils en
sont si fort incommodés qu'ils sont
même obligés de faire des ponts &
des levées dans toutes les rues pour
éviter l'eau & la fange. Leur seul
negoce est de Cacao avec lequel
on fait le Chocolat. Nous y prî-
mes sept cens prisonniers tant hom-
mes que femmes, entre lesquels é-
toit le Gouverneur & sa famille. Il
étoit blessé ainsi que plusieurs Of-
ficiers & personnes de qualité, les-
quels s'étoient plus vaillamment
battus que cinq mille autres hom-
mes qui défendoient cette place.

Nous la trouvâmes en partie plei-
ne de diverses sortes de marchand-
ises, beaucoup de perles & de pier-
reries, une quantité prodigieuse de
vaisselle d'argent, & du moins soi-
xante-dix mille pieces de huit, quoi-
qu'il y en eût trois millions quand
nous y donnâmes, mais comme nous
fûmes tous assez occupés à nous
rendre maîtres des forts, ils profi-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 303
terent de ce temps pour les sauver
par la riviere avec la plus grande
partie de ce qu'ils avoient de plus
precieux. Lors que nos Canots fu-
rent venus mouïller sous la ville,,
nous ne laissâmes pas d'en envoyer
quatre courir après des chaloupes
qui emportoient ces richesses, mais
il étoit trop tard ; ils ne prirent
seulement qu'un caon d'argent de
vingt-deux mille pieces de huit, &
un aigle de vermeil doré qui avoit
servi de Tabernacle à quelque Egli-
se, il pesoit soixante huit livres &
étoit parfaitement beau tant à cau-
se du travail que pour deux gros-
rocs d'émeraudes qui composoient
ses yeux. Il y avoit dans le port qua-
torze Barques, avec la Barque lon-
gue contre laquelle nous nous é-
tions battus au Pueblo Nuevo, &
deux Navires du Roy d'Espagne,,
sur les chantiers qui étoient presque
achevez. Le soir nous convinmes
avec le Gouverneur du prix de sa
rançon, de celle de son monde, de

394 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
la ville, de son fort, de son canon &
de ses Navires, moyennant un mil-
lion de piece de huit en or, & quatre
cens paquets de farine, & pour
presser l'envoy de cette rançon qu'il
falloit faire venir de la ville de
Quitto qui en est distante de qua-
tre-vingt-lieuës, il nous pria de re-
lâcher leur Vicaire General homme
de beaucoup d'autorité & de credit
parmy eux.

Nous trouvâmes la maison de ce
Gouverneur si richement ornée &
remplie de meubles si precieux qu'il
ne se voit rien en Europe de plus
magnifique. Les femmes de la ville
sont parfaitement belles, mais la
plupart des Padres ou Moines y vi-
vent dans un grand relâchement &
avec une liberté avec le sexe, qui
n'est pas d'un tres-bon exemple.
Ces Padres nous portent une si forte
haine qu'ils persuadent aux femmes
qui n'ont jamais vû de Flibustiers
que nous sommes tout à fait dissem-
blables d'eux, que nous n'avons pas

fait avec les Flibustiers, en 1687. 305
même la figure d'hommes, & que
nous mangeons & elles & les petits
ensans, ce qui leur fait concevoir
pour nous tant d'horreur & d'aver-
sion, qu'elles ne s'en defont que
quand elles nous connoissent. Et je
puis asseurer qu'alors elles ont des
sentimens de nous bien differens,
& nous ont souvent donné des mar-
ques d'une passion si violente qu'elle
alloit quelquefois jusques à la folie.

Ce qui me fit connoître que l'im-
pression qu'on avoit donnée à ces
femmes que nous les mangions, n'é-
toit pas un conte fait à plaisir, c'est
que le lendemain de la prise de la
ville m'étant tombé entre les mains
une des Damoiselles suivantes de
la Gouvernante de cette place,
comme je la conduisois au lieu où
étoient tous les autres prisonniers,
en la faisant marcher devant moy,
elle se retourna, & les larmes aux
yeux, me dit en sa langue : *Segñor
por l'amor de Dios no mi como*; ce qui
veut dire : *Monseigneur, pour l'amour de*

306 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
Dieu ne me mangez pas. Je luy de-
manday qui luy avoit dit que nous
mangions le monde , elle me répon-
dit que c'étoit les Padres , qui mê-
me leur assuroient que nous n'avions
pas la forme humaine & que nous
étions faits comme des singes.

Le 21. quelqu'un de nos gens qui
avoit fait du feu pendant le jour
dans une maison de la ville , revint
le soir au corps de garde sans l'avoir
éteint , la nuit suivante le feu prit
à cette maison , mais l'apprehen-
sion que nous eûmes qu'il ne ga-
gnât nôtre corps de garde dans le-
quel étoit toute la poudre de cette
place , & une partie des marchan-
dises & des richesses de la ville ,
nous obligea de faire tout porter
au bord des Barques qui étoient
dans le port de cette ville , & nous
menâmes tous nos prisonniers au
fort. Ensuite nous tachâmes de cou-
per chemin au feu , qui cependant
consomma un tiers de la ville mal-
gré tous les soins que nous appor-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 307
tâmes pour l'éteindre.

Le 22. au matin nous revinmes à notre corps de Garde, & de crainte que l'Espagnol ne refusât de payer la rançon de la ville à cause de cet accident, ayant promis par notre traité de ne la pas brûler, nous feignîmes de croire que cela venoit d'eux, & leur envoyâmes une lettre par laquelle nous leur mandions que nous étions fort surpris de leur procédé, de ce qu'après notre accommodement ils venoient nuitamment brûler les marchandises & les farines qui étoient si bien à nous, & que nous nous repentions de n'avoir pas laissé consommer toute leur ville: Que s'ils ne nous payoient ce que le feu nous avoit osté, nous leur enverrions une cinquantaine de têtes de prisonniers. Ils nous en firent des excuses & nous dirent que ce ne pouvoit être que de la canaille qui eût fait ce coup, & qu'ils nous satisferoient.

Le 23. le Gouverneur nous don-

308 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
na un Pilote Costier que nous en-
voyâmes dans un de nos Canots ,
chercher nos Bâtimens (à qui nous
avions donné ordre de louver dans
la baye) pour les mener mouïller
à l'Isle de la Puna où nous devions
aller au sortir de Queaquille , atten-
dre nos rançons. Le 24. voyant une
partie de nos gens malades à cause
de l'infection que causoit les corps
morts répandus çà & là parmy la
ville au nombre de plus de neuf
cens ; nous en sortîmes après avoir
démonté & encloué le canon du
fort , emmenant avec nous cinq
cens prisonniers des principaux que
nous fîmes entrer dans des barques
avec lesquelles nous arrivâmes le
25. à la Puna , où nous trouvâmes
nos Bâtimens prêts à mouïller.

Le 2. May le Capitaine Groignet
mourut d'une blessure qu'il avoit re-
çûë le jour que nous prîmes la ville ,
en voulant empêcher luy septième
cent Espagnols d'entrer dans le fort ,
& le même jour 2. il nous mourut

fait avec les Flibustiers , en 1687. 309
encore quatre hommes. Le 4. nous
envoyâmes nôtre Gallere à l'Isle de
Platta , voir si la Fregatte de David
étoit arrivée à son rendez-vous.

Le 9. le terme du payement de la
rançon de Queaquille étant écheu
il y avoit déjà quatre jours , nous
commençons à nous ennuyer de
ce retardement, lors que la Barque
Espagnole qui avoit coûtume de
nous apporter des vivres , amena un
Officier qui nous dit de ne nous pas
impatier, & que la rançon vien-
droit bien-tôt. Cette remise nous
donna de violens soupçons qu'on
nous trahissoit , & que l'on ne nous
entretenoit d'esperance que pour
nous amuser, tandis qu'il viendrait
du renfort aux ennemis : Ce que
nous devinâmes tres-bien , comme
on verra cy-aprés. De sorte que
nous fûmes obligez de mettre en
usage envers les prisonniers la ri-
gueur avec laquelle nous avions re-
connû qu'il falloit intimider nos
ennemis. Ce fut en les faisant jouer

310 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
aux dez à qui perdroit sa tête, &
le fort étant tombé sur quatre on
les leur coupa sur le champ & fu-
rent envoyées à Queaquille dans la
même barque qui ramena cet Offi-
cier, par lequel nous mandâmes au
Teniente que si dans quatre jours la
rançon ne venoit nous luy envoye-
rions toutes les têtes de ses gens.

Le 15. nôtre Gallere revint de
l'Isle de Platta, qui nous rapporta
que vers la pointe de sancta Hele-
na elle avoit été chassée par deux
Navires qu'elle n'avoit pû recon-
noître, ce qui fit que le soir nous
envoyâmes un de nos Canots qui
alloit fort bien pour voir quels bâ-
timens c'étoient, & le 16. il les trou-
va qui venoient nous joindre, c'é-
toit la Fregatte du Capitaine Da-
vid dans laquelle il étoit, & une
prise qu'il avoit faite après s'être
effloré de celle que nous avions
rencontrée avant que d'aller à
Queaquille. Ils venoient tout res-
cemment de faire une descente à

fait avec les Flibustiers, en 1687. 311
Païta afin d'avoir des rafraîchisse-
mens pour des gens qu'ils avoient eu
de blesez dans leurs bords en se
battant contre un navire Espagnol
nommé la Catalina, qu'ils avoient
rencontré, à cinquante lieties sous
le vent de Lima, comme il revenoit
de Panama, & qui étoit un de ceux
que nous avions si long-temps gardez
devant cette ville.

Ce vaisseau la Catalina s'étoit
efflotté de deux autres avec lesquels
il retournoit au Port du Callao, lors
que malheureusement pour luy il a-
voit rencontré la Fregatte de David,
qui allant incomparablement mieux
l'auroit pris sans rendre, comme il
fit, un combat de deux jours, n'eût
été que la plûpart de ses gens qui
étoient incessamment yvres, man-
querent vingt fois l'abordage & se
laissoient retomber sous ce Navire
par leur mauvaise manœuvre tout
autant de fois qu'ils se trouvoient
au vent, ce qui ayant été reconnu
par ceux de la Fregatte, ils crû-

312 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
rent qu'en mettant pavillon sans
quartier ils feroient plutôt rendre
ce Navire à eux, mais cela ne leur
réussit pas, & il en arriva tout le
contraire : Car le troisiéme jour les
gens de David étant des yvrez &
faisant une meilleure manœuvre que
les deux jours precedens, la peur
s'empara des Espagnols qui se fu-
rent échoüer en pleine côte, où leur
Navire ne fut pas deux heures en
son entier, les gens de David fu-
rent avec un Canot sauver deux
Espagnols qui vouloient gagner la
terre à la nage, lesquels étant ga-
rentis du naufrage, leur dirent
que leur Capitaine ayant eu la cui-
sse emportée d'un coup de canon,
avoit recommandé à son Lieutenant
avant de mourir de ne point perdre
de temps & d'aller incessamment
avertir le Viceroy de Lima, du
méchant état où ils estimoient a-
voir mis la Fregatte, afin qu'il en-
voiat au plutôt après elle.

Le 22. nôtre Canot qui nous vint
rejoindre

fait avec les Flibustiers, en 1687. 313
rejoindre, & qui nous apprit ce que
je viens de dire, amena aussi avec
luy la prise de David qu'il nous en-
voyoit, pour nous prier de luy fai-
re venir de Queaquille parmy nos
rançons, un grand Mats, le sien
ayant été fort endommagé dans ce
dernier combat. Et en attendant,
David resta à croiser dehors la baye
pour empêcher que nous ne fus-
sions surpris des Espagnols.

J'avois obmis de dire que les gens
de la Fregatte avoient surpris à Païta
le courier de Queaquille qui alloit à
Lima pour la troisième fois, porter
au Viceroy la lettre suivante, qui
nous éclaircit parfaitement du soup-
çon que nous avions eû, que les Es-
pagnols ne différoient le payement
de la rançon promise, que pour a-
voir le temps de se preparer à nous la
venir payer d'une monnoye dont
nous n'avions pas besoin, & que
nous ne leur demandions pas.

*Lettre du Teniente de Queaquille
au Viceroy de Lima.*

JE donne avis à V^{otre} Excellence pour une seconde fois, que les Anglois & François sont encore à la Puna. Il y a plusieurs jours que le terme qu'ils nous ont accordé pour la rançon de nos prisonniers est expiré. Je le fais exprès pour donner du temps à V^{otre} Excellence. Ils m'ont envoyé quatre têtes de nos gens, je les amuseray de quelques milliers de pieces de huit de temps en temps (quoy qu'ils n'ayent pas lieu de s'ennuyer.) Que V^{otre} Excellence se dépêche, s'il luy plaît, d'armer, & quand ils me devroient encore envoyer cinquante têtes, j'estime que cette perte nous est bien moins prejudiciable que si nous laissions vivre des gens qui sont si mal - intentionnez. Voila une belle occasion pour nous en défaire, pourvu que V^{otre} Excellence ne perde pas de temps.

Nous ne pouvions pas recevoir de témoignage plus certain des senti-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 315
mens & des desseins de nos ennemis, que ceux que nous découvririons par cette lettre; aussi primes nous nos mesures là dessus.

Le meilleur quartier d'hiver que nous ayons eu en cette mer, & de plus longue durée, fut celuy de nôtre séjour sur cette Isle de la Puna, où pendant trente & quelques jours que nous y restâmes, nous fîmes tres-bonne chere; car outre les vivres que les Espagnols nous apportoitent journellement de Queaquille, nous en avions nous mêmes apporté quantité de rafraichissemens. La simphonie ne nous y manqua pas aussi, ayant parmy nos prisonniers toute la musique de la ville, qui consistoit en Luths, Theorbes, Guitarres, Harpes & autres instrumens que je n'avois jamais vûs ailleurs, dont ils faisoient un concert tres-agreable.

Quelques uns même de nos gens lierent des amitez avec nos Dames prisonnieres, qui sans leur faire au-

316 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
cune violence ne leur étoient pas
avares de leurs faveurs , & faisoient
voir , comme j'ay déjà remarqué ,
qu'elles n'avoient pas pour la Na-
tion Françoisé , après l'avoir con-
nuë , toute l'aversion qu'on leur en
avoit imprimée , lors qu'elles ne la
connoissoient pas. Tous nos gens
étoient si charmez de cette vie ,
qu'ils avoient oublié les miseres
passées , & ne songeoient non plus
aux Espagnols que si nous eussions
été en seureté au milieu de Paris.

Parmy tout cela j'eus aussi une
avanture. Nous avions entre nos
prisonnieres une jeune Dame nou-
vellement veuve du Tresorier de la
ville , qui avoit été tué à sa prise ;
laquelle en paroissoit tellement con-
solée par la dureté qu'ils ont tous
en ce pays les uns pour les autres ,
qu'elle me proposa de me cacher
avec elle en quelque endroit de
l'Isle jusques à ce que nos gens en
fussent partis , qu'ensuite elle m'em-
meneroit à Queaquille pour l'épou-

fait avec les Flibustiers , en 1687. 317
fer ; qu'elle me feroit donner la
charge de son mary , & me met-
troit en possession des grands biens
qu'elle avoit. Après l'avoir remer-
ciée de tant d'offres si obligeantes, je
luy fis connoître que j'apprehendois
que son credit ne fût pas maître du
ressentiment des Espagnols , & que
la playe qu'ils venoient de recevoir
de nous étoit encore trop ressen-
te & trop fraîche pour l'oublier si
promptement. Elle voulut me guerir
l'esprit de cette crainte, en tirant
secretement du Gouverneur & des
principaux Officiers , des engage-
mens par écrit qu'elle me mit entre
les mains, du bon quartier qu'ils me
donneroient. J'avouë que je fus un
peu ébranlé, par des témoignages si
pressans de bien-veillance & d'ami-
tié, & qu'après m'être consulté dans
le moment même, quel parti je pren-
drois, je me trouvay beaucoup de
pente vers celuy qui m'étoit offert.
Deux puissantes raisons m'y por-
toient, l'une étoit la vie miserable

318 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
& languissante que nous traînions
en ces lieux, où nous étions con-
tinuellement au hazard de la per-
dre, dont je trouvois à me dégager
par un rencontre avantageux d'une
jolie femme, & d'un établissement
considérable, & l'autre le desespoir
de pouvoir jamais retourner en ma
patrie, manque de vaisseaux qui y
fussent propres. Mais quand j'y eus
reflechý un peu plus à loisir, & que
j'eus fait un retour sur le peu de
confiance qu'on doit prendre aux
promesses & à la foy d'une nation
aussi perfide & aussi vindicative
qu'est celle des Espagnols, & prin-
cipalement envers des gens de nô-
tre ordre, dont ils étoient si mal-
traitez, cette seconde reflexion
l'emporta sur la premiere & sur
tous les avantages qui m'étoient
offerts par cette Dame. Quoy qu'il
en soit, je me resolus malgré la dou-
leur & les larmes de cette agreable
Espagnole, de preferer la conti-
nuation de mes peines (par un ra-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 319
yon d'esperance qui me vint de re-
voir la France) à une défiance per-
petuelle où j'eusse été de quelque
trahison. Ainsi je la laissay libre,
après l'avoir assurée du ressentiment
que je conserverois toute ma vie de
son affection, & des bonnes inten-
tions qu'elle avoit pour moy.

Le 23. nous envoyâmes un de nos
Canots à Queaquille porter un des
Padres que nous tenions prisonnier
(ce sont des gens autant respectez
& obeïs parmy leur Nation que les
Viceroyes.) Le Gouverneur donnoit
à celuy-cy un plein pouvoir d'agir,
contre les empêchemens que le Te-
niente apportoit au payement de la
rançon de son monde. Après qu'il
fut party il vint une barque nous ap-
porter quatre-vingt paquets de fa-
rine, & la valeur de vingt mille pie-
ces de huit en or. On nous deman-
da encore trois jours de terme
pour le reste ; ce que nous leur ac-
cordâmes en les menaçant que s'ils
y manquoient nous irions faire sau-

320 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ter leur fort, & brûler la ville & les
vaisseaux.

Le 24. nôtre Canot revint, qui nous fit rapport qu'ils ne vouloient plus donner que vingt . deux mille pieces de huit pour le restant de la rançon, & que le Teniente vouloit suivre les ordres de son Prince, qui défendent d'en payer aucune, & qu'il avoit cinq mille hommes avec lesquels il nous attendoit pour voir si nous executerions nos menaces. Sur cette fiere réponse nous nous assemblâmes pour consulter si on couperoit la tête à tous les prisonniers, la pluralité des voix, qui suivit la mienne, fut qu'il valoit mieux aller querir les vingt . deux mille pieces de huit, que de répandre davantage de sang, puis qu'aussi-bien ayant dessein de quitter cette mer, nous n'avions plus besoin de ces executions pour nous y faire redouter; & qu'après tout nous n'étions que trop avertis par la lettre du Teniente, que les Espagnols

fait avec les Flibustiers , en 1687. 321
se dispoisoient à venir faire un grand effort sur nous , qui nous feroit peut-être repentir de nôtre refus, si nous y persistions davantage : Qu'il falloit donc toujours accepter l'offre , & ne leur rendre que les moins considerables des prisonniers, sans nous dessaisir des gens de qualité qui seroient garands du reste , qu'en attendant il falloit les emmener & nous retirer avec eux au large vers la pointe S. Helena , où nous ne craindrions point les surprises de nos ennemis , que nous pourrions de tous côtez voir venir de loin : Ce qui ayant été ainsi arrêté , nous renvoyâmes nôtre Canot à Queaquille qui en revint le 25. nous dire que le lendemain 26. les Espagnols nous apporteroient sans faute , les vingt - deux mille pieces de huit à l'Isle de la Puna où nous étions encore.

Le même jour nous embarquâmes dans nos navires une centaine des prisonniers les plus qualifiez ,

322 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
& en même tems nous levâmes l'an-
chre & quittâmes ce bon quartier
d'hiver , où nous laissâmes le reste
des prisonniers avec deux Canots
pour les garder , & pour attendre
l'argent promis , donnant ordre à
nos gens de dire à ceux qui l'appor-
teroient , de nous envoyer tout le
restant de ce que nous étions con-
venus à la pointe de S. Helena , à
faute dequoy ils ne verroient plus
leurs gens. Le 26. au soir nos Ca-
nots nous vinrent joindre comme
nous étions à loupier pour sortir de
cette baye , & nous apportèrent les
vingt-deux mille pieces de huit.

La nuit suivante la prise de la
Fregatte Angloise, qui nous croyoit
encore mouillée à la Puna (dont
elle nous rencontra à huit lieues)
nous venoit avertir qu'il y avoit
deux Armadillas Espagnols qui
nous attendoient au sortir de la
baye , & que la Fregatte de David
loupioit avec elles en nous atten-
dant aussi. Le 27. à la pointe du

fait avec les Flibustiers, en 1687. 313
jour nous les apperçûmes entre
l'Isle S. Clara & la pointe S. He-
lena au vent à nous. La Fregate
de David nous ayant vûs arriva
aussi-tôt sur nous, & après que
nous eûmes tous ensemble pris avis
de ce que nous devions faire, nous
mîmes quatre-vingt de nos hom-
mes dans son bord parce que son
peu d'équipage pouvoit à peine suf-
fire pour manier ses canons, & com-
me nous n'étions pas assez de mon-
de pour armer nos prises, nous ne
conservâmes seulement que deux
bâtimens & une barque longue, &
envoyâmes le reste avec nos Piro-
gues sur des hauts-fonds, où les
Vaisseaux Espagnols ne pouvoient
aller, tirant plus d'eau qu'elles. Nous
louviâmes jusques à midy pour leur
gagner le vent, ce que nous ne pû-
mes néanmoins faire, parce qu'en
cette saison les vents viennent tou-
jours du large & sont fort stables,
& que d'ailleurs comme nous for-
tions du fonds de la baye nous ne

324 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
pouvions pas espérer de le gagner ,
l'Espagnol en étant à l'entrée.

Sur le midy nos ennemis arrivèrent sur nous & nous ayant joints , nous nous battîmes jusques au soir à coups de canon (ce que les Espagnols appellent la guerre galante) sans nous beaucoup endommager. La nuit étant venuë nous mouillâmes , & eux aussi à une lieuë au vent à nous ; nous tirâmes un coup de canon pour appeller nos prises , qui vinrent mouiller près de nous pour y être encore plus en seureté.

Le 28. une heure avant le jour nous les renvoyâmes sur leur fort , & si-tôt que le jour parut nous appareillâmes & les Espagnols aussi , d'abord que nous fûmes sous voiles il calma , mais malheureusement nous nous trouvâmes sans nos Pirogues pour nous nager au vent , parce que nous les avions envoyées avec nos prises , pour éviter l'embaras qu'elles nous auroient causé , ainsi nous ne pûmes nous servir

fait avec les Flibustiers , en 1687. 325
pour cela que de nos petits canots
que nous avions conservez : Les
Espagnols nageoient aussi au vent
pour nous le disputer , & nous é-
tant mis à la portée du canon au
vent à eux il s'envoya ; mais comme
ils étoient les meilleurs Boliniers de
la mer de Sud , en une demie heure ils
nous le regagnerent : Nous louviâ-
mes jusques à deux heures après mi-
dy , & voyant que nous ne gagnions
rien sur eux , nous mîmes à la ca-
pe pour attendre deux de nos vais-
seaux qui étoient derriere : Cepen-
dant ces Armadillas arriverent sur
nous , & quand nous fûmes à bon-
ne portée , nous nous battîmes jus-
ques à la nuit close : Ils nous des-
agrèerent entierement , & ne nous
blesserent neanmoins qu'un hom-
me ; le soir nous mouillâmes com-
me le jour precedent , & eux aussi
au vent à nous.

Le 29. nous demeurâmes mouil-
lez , comme eux , jusqu'à trois heu-
res après midy , qu'ils leverent l'an-

326 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
cre pour aller attaquer la plus grande de nos prises , à cause qu'elle n'étoit mouillée que sur le bord des hauts-fonds , nous appareillâmes pour aller la deffendre , & nous nous battimes avec eux de si proche, que tous les coups de canon & menues armes portoient de part & d'autre. Nous n'y perdîmes pourtant personne , quoy que de leur côté ils eussent bien du monde de tué , ce que nous reconnûmes par le sang qui sortoit de leurs Dalots ou Maugeres : & en nous separant ils nous crièrent (*Ala mañana la partida*) ce qui veut dire, *A demain la partie.*

Le 30. nous appareillâmes eux & nous pour sortir de cette baye , & l'Espagnol qui étoit toujours au vent faisoit ses efforts pour nous en empêcher ; vers le midy nous prîmes fonds pour desarmer une de nos prises qui alloit tres-mal , & en armer un autre à sa place que David nous avoit donnée , aussi bien

fait avec les Flibustiers , en 1687. 317
qu'à vingt François qui compo-
soient partie de son équipage , qui
vouloient le quitter ; nous travail-
lâmes toute la nuit à la décharger ,
& ensuite la coulâmes bas. Le 31.
nous mîmes à la voile , & sur les
deux heures après midy nous mouil-
lâmes à cause que la marée nous
étoit contraire ; un moment après
les deux Armadillas arriverent en-
core sur nous , ce qui nous obligea
de relever l'anchre , & ensuite mî-
mes à la cape pour attendre une de
nos prises qui étoit éloignée de
nous , laquelle ne pouvant nous
joindre aussi-tôt comme les enne-
mis , son équipage en sortit & s'em-
barqua dans la Pirogue avec la-
quelle il se vint jetter dans un de
nos Navires de guerre. Ils avoient
laissé dans cette prise quatre Espa-
gnols , qui ayant fait vent arriere
rentrent dans la riviere de Quea-
quille où ils se sauverent (& ce qui
fut de plus fâcheux) avec presque
tous nos vivres qui étoient restez
dedans.

Quand nous fûmes à demie portée de canon de ces deux vaisseaux ennemis, nous fîmes feu de part & d'autre, lequel dura jusques à une heure de nuit : Nous reçûmes en ce combat plusieurs coups de canon en bois, & eûmes presque toutes nos manœuvres coupées & toutes nos voiles criblées, parce que les Espagnols faisoient tous leurs efforts pour nous démater; & de fait ils avoient donné cinq coups de canon dans le Mats de Bourslet de la Fregatte, & trois dans son grand Mats, mais ils n'alloient qu'en érislant, & par bonheur personne des nôtres ne fut tué ny blessé.

Le premier Juin les ennemis étoient à la pointe du jour à une lieue de nous, nous ne laissâmes pas de faire nôtre route pour sortir. Sur les dix heures ils allongerent leurs Sivadières & revinrent sur nous; mais comme ils portoient sur la Fregatte nous crûmes qu'ils l'a-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 329
loient aborder, nous y jettâmes
promptement l'équipage de nôtre
barque longue pour la renforcer.
D'abord qu'ils nous eurent joints ils
arborerent pavillon d'Infanterie de
Bourgogne, n'en ayant jusqu'alors
encore mis aucun. Quand nous fû-
mes bord à bord ils nous envoye-
rent une décharge de leurs mous-
quets avec celle de leurs canons
chargez à mitraille, & ensuite nous
allongerent par nos grands hauts-
bans sans pourtant avoir jetté leur
Grabin.

Après les avoir laissé jetter tout
leur feu, nous leur envoyâmes à nôtre
tour dix-huit coups de canon & nos
décharges de menuës armes, & en-
suite nous voulûmes sauter à leur
bord; mais se sentant fort endom-
magez ils revinrent au plus vite du
loff pour nous en empêcher.

Ils prirent une heure de relâche
qu'ils passerent à se raccommo-
der, après laquelle ils arriverent sur
nous, & recommençâmes à nous.

330 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
battre de plus belle , ce qui dura encore
jusques à la nuit ; mais ils venoient
d'être si bien étrillez qu'il ne leur prit
pas envie de nous sentir cette fois de si
prés , & nous n'eûmes ce jour-là que
trois bleffez.

Le 2. à la pointe du jour ils étoient
encore à deux lieuës au vent, ils
arriverent sur nous en dépendant de
luy : comme il ventoit beau frais nous
mîmes à la cape, & lors qu'ils furent
à bonne portée ils nous maltraiterent
fort de leur canon, de quoi s'étant
apperçûs, ils nous approcherent à la
portée de leurs mousquets nous croyant
hors d'état de résister davantage : mais
comme nos fusils se trouverent plus
avantageux, nous en fîmes sur eux un
si grand feu, qu'ils furent obligez de
fermer leurs Sabords & de retenir le
vent. Nous reçûmes cette journée
soixante coups de canon en bois, dont
plus des deux tiers étoient à l'eau :
Nous eûmes outre cela toutes nos
manœuvres encore

fait avec les Flibustiers, en 1687. 331
coupées, & deux bleffez, dont j'en
étois un.

Environ deux heures de nuit ils
firent feinte d'arriver sur nous pour
nous aborder, mais nous trouvant
aussi parez la nuit que le jour ils re-
tinrent le vent. Nous passâmes une
partie de celle - cy, mouillez pour
boucher les coups de canon qui au-
roient pû nous faire couler à fond.

Le lendemain 3. à la pointe du
jour nous fûmes étonnez de ne plus
voir les deux Armadillas contre les-
quelles nous nous étions preparez
à recommencer le combat, & se-
lon toutes les apparences, ils s'en
étoient rebutez plutôt que nous,
quoy qu'ils eussent eu un grand a-
vantage qui étoit celui du vent,
lequel ne les garantit pourtant pas,
à ce que nous apprîmes depuis, de
la perte d'une quantité considera-
ble de monde, & de l'endomma-
gement de leurs vaisseaux, qui é-
toient du moins aussi maltraitez
que les nôtres. De sorte que nous

332 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
imaginant bien qu'ils avoient fait
route pour le port du Callao, nous
prîmes la nôtre pour l'Isle de Platta
où nous mouillâmes le soir, & de-
meurâmes deux jours à la bande oc-
cupez à calfeutrer nos voyes d'eau.

Pendant tous ces combats nous
avons fait monter sur le pont d'un
de nos Navires le Gouverneur de
Queaquille nôtre prisonnier, & ses
principaux Officiers, pour être té-
moins de la vigueur avec laquelle
nous nous battions, & de la lâche-
té de ceux de leur nation, qui n'o-
ferent entrer dans nos Navires quoy
qu'ils nous eussent abordé deux fois.

Le 6. nous levâmes l'anchre & fi-
mes voile le long de la terre, afin
d'y chercher un endroit commode
à faire de l'eau. Cette côte est fort
unie, saine & tres-belle à mettre à
terre; ce qui fait que les Espagnols
l'habitent par tout jusques à la Bar-
bacoa. Nous prîmes fonds entre le
Cap Passao & celui de S. Francis-
co. Le 10. nous y mîmes nos pri-

fait avec les Flibustiers , en 1687. 333
sonniers à terre à qui nous donnâmes la liberté , n'ayant pû aller à la pointe de S. Helena voir si leur rançon étoit venuë, ce qui auroit été je croy fort inutile ; parce que ces deux Armadillas avoient été envoyées pour nous la payer à coups de canon.

Le II. nous voulûmes partager l'or , les pierreries & les perles que nous avions trouvez à Queaquille , & comme ces choses ne se pouvoient lotir , ny aisément équipoler , l'or n'étant pas monnoyé , ny les pierreries d'une même valeur ; on mit tout à l'encan afin que ceux qui avoient de l'argent les encherissent, pour du prix de leur vente donner à chacun sa part. Et comme plusieurs d'entre nous qui avoient gagné au jeu des sommes considérables , étoient certains que si Dieu nous faisoit la grace de nous sauver de cette mer, ce ne pourroit être que par terre , où la pesanteur de l'argent les auroit empêchez de mar-

334 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
cher , ils encherirent ces joyaux
(qui tiennent peu de place & ne
chargent gueres) à des prix si ex-
cessifs , que l'or seul qui étoit ou-
vrage valoit couramment parmi nous
quatre-vingt & cent pieces de huit
l'once , & chaque pistole quinze
de ces pieces : Neanmoins quoy
que ces choses fussent vendues si
cherement , nous ne partageâmes
de la prise de cette ville, que quatre
cens pieces de huit chacun ; ce qui
pouvoit faire en tout environ cinq
cens mille pieces , ou quinze cens
mille livres , lequel argent n'esper-
ant pas pouvoir porter , il nous
servoit à joüer dans nos vaisseaux
pour nous des-ennuyer ; aussi ne
cherchions nous dans nos descen-
tes que de l'or & des pierreries , que
nous ne trouvions pas si abondam-
ment que l'argent , dont il est
vray que nous faisons si peu de cas,
que nous ne daignâmes prendre une
quantité de vaisselle & autres ou-
vrages , dont la ville de Queaquille

fait avec les Flibustiers, en 1687. 335
étoit remplie. Nous negligéâmes
même d'envoyer un Canot après
cent caons d'argent monnoyé de
onze mille pieces de huit chacun,
que les Espagnols avoient fait trans-
porter de l'autre côté de la riviere
lors que nous nous battions contre
eux, & qui étoient encore à nôtre
veuë après la fin du combat. L'a-
bondance de ce riche métal le rend
si commun en ce pays, que la plû-
part des choses que nous faisons en
France, d'acier, de cuivre & de
fer, ils les font avec l'argent : cette
indifference que nous témoignions
en avoir, donnoit souvent occasion
à leurs gens mêmes de se mêler a-
vec les nôtres, pour piller & butiner
sur leurs propres concitoyens, celui
que nous negligions, dont ils n'é-
toient pas si dégoûtez que nous, ou
pour mieux dire si embarrassé à le
transporter, étant dans leur pays,
& nous fort loin du nôtre.

Le 12. la Fregatte de David nous
quitta, dans le dessein d'aller carê-

336 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
ner aux Isles Galapes , pour ensuite
faire route par le Détroit de Magel-
lan , afin de retourner à la mer de
Nort. Et quand à nous autres nous
étions pourvus de bâtimens si pe-
tits & si foibles , qu'il nous étoit
impossible de remonter plus haut à
la côte du Perou , & ne pouvoient
même contenir la provision d'eau
dont nous aurions eu besoin , la-
quelle est d'ailleurs tres-difficile à fai-
re en cette côte là , où il faut entrer
trois & quatre lieuës dans les ter-
res avant que d'en rencontrer. Ces
difficultez nous firent resoudre de
retourner vers la côte de l'Oüest ,
afin d'y tenter les moyens de repas-
ser aussi à la mer de Nort; mais il fal-
loit que ce fût par terre.

Avant que de quitter cette côte
je ne puis me dispenser de dire , que
le Perou est un des riches païs du
monde , non seulement par la quan-
tité d'or & d'argent que les Espa-
gnols tirent des mines qu'ils y pos-
sèdent ; mais de plus par la grande
fécondité

fait avec les Flibustiers , en 1687. 337
fécondité de la terre qui rend à
ceux qui la cultivent trois récoltes
par chacune année , tant de bled
que de vin , & qu'outre les fruits
qui sont particuliers à toute l'Ame-
rique , ils en ont encore beaucoup
de ceux qui croissent en France. De
sorte que cette grande diversité
d'especes fait qu'en toutes les sai-
sons de l'année on en trouve tou-
jours de frais.

Les habitans ny font que deux
saisons qui partagent toute l'année
par un Eté de neuf mois & un Hiver
de trois, pendant lequel il gelle sou-
vent bien fort sur les montagnes ,
quoy qu'à peine l'on s'en apperçoi-
ve dans les plaines. Ils nourrissent
parmy leur bestail des Moutons qui
pesent deux cens cinquante ou trois
cens livres chacun. Ces animaux
leur sont tres-utiles , & ont le
même instinct que les Chameaux,
ils leur font porter deux jarres
d'eux , d'huile ou de vin , qui sont
des vaisseaux de terre faits en for-

338 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
me de pains de sucre , tenant les
deux environ soixante & dix pintes,
& qui pesent autant vuides que ce
qui les emplit. Lors qu'ils veulent les
charger , ces moutons s'agenouil-
lent & si - tôt qu'ils ont leur charge
ils se relevent fort doucement :
Quand ils sont arrivez au lieu où
l'on les mene ils se remettent en la
même posture jusques à ce qu'on
les ait soulagez de leur fardeau.

Le 13. nous levâmes l'ancre , &
le 15. nous mouillâmes vingt lieuës
au vent de la pointe à Mangle ,
nous fûmes à terre avec un Canot
où nous surprîmes une vigie de
quinze soldats Espagnols , qui é-
toient sur le bord d'une tres-belle
riviere. La gesne que nous leur don-
nâmes les obligea de nous declarer
qu'ils gardoient cette riviere , qu'ils
nomment Elmeralda, à cause d'une
quantité de rocs d'émeraudes que
leur nation en tire , & que de
son embouchûre on pouvoit en
huit jours de temps avec des Ca.

fait avec les Flibustiers, en 1687. 339
nots aller bien plus facilement &
commodement surprendre la ville
de Quitto, que non pas par terre
où il faudroit passer quatre-vingt
lieuës d'un païs tout rempli d'ha-
bitans qui s'y seroient opposez : ces
raisons font qu'ils tâchent autant
qu'ils peuvent de dérober aux E-
trangers la connoissance de ces a-
vantages. Cette ville de Quitto est
fort peuplée & étoit autrefois ca-
pitale d'un Royaume dont elle por-
te le nom ; mais à présent elle dé-
pend du Viceroy de Lima.

Le 17. nous appareillâmes & fi-
mes route pour l'Isle Del Gallo qui
est à l'entrée de la petite baye de
la Barbacoa, cent lieuës sous le
vent de Queaquille. Le 19. à la
pointe du jour nous appercûmes
une voile à laquelle nous donnâmes
la chasse, & vers les dix heures du
matin nous la prîmes, c'étoit une
Barque qui venoit de Panama ache-
ter des noirs que les Anglois de la
Jamaïque leur envoient par Puer-

340 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
to Bello ; & qui les alloit negocier
à Païta. Ils font sur ces noirs un
gain considerable ; car les Anglois
leur vendent sur le pied de quatre-
vingt & cens pieces de huit , & par-
my eux ils en valent trois & quatre
cens. Le 20. nous prîmes fonds à
cette Isle Del Gallo , où nous in-
terrogeâmes les prisonniers de cette
Barque , qui nous dirent que la
Gallere de Panama étoit allée dans
la baye de Mapalle pour y cher-
cher les François qui étoient dégra-
dez sur les Isles que j'ay dit qui y
sont , & qu'à son retour elle devoit
apporter à Panama le President de
Guatimala & sa femme.

Le 25. nous levâmes l'ancre & fi-
mes route pour l'Isle de Cocas qui
est Nord & Sud du Realeguo , cent
lieues au large : Nous eûmes le vent
de Sudoüest & portâmes l'Oüest
Nordouest. Le 30. nous vîmes ter-
re & pinçâmes le vent pour la re-
connoître ; sur le soir nous trouvâ-
mes que c'étoit l'Isle de Malpella

fait avec les Flibustiers, en 1687. 341
qui est quarante lieües au Sud de
celle de S. Juan , & de là nous fi-
mes route pour la baye de Mapalle
au lieu d'aller à l'Isle de Cocas d'où
le vent venoit , & par consequent
nous étoit contraire.

Depuis ce jour jusques au 11. Juil-
let nous eûmes toujours le même
vent de Sudouest , qui ne calma
que pour se renvoyer de l'Est & du
Sud. Le 13. après hauteur prise ,
nous nous trouvâmes à trente lieües
au large du Realeguo, & portâmes le
Nord pour terrir. Le 16. à midy nous
en vîmes les montagnes , & mîmes à
la cape de crainte de nous faire dé-
couvrir. Le 17. nous envoyâmes deux
de nos Canots pour aller tâcher de
prendre un prisonnier afin d'avoir
des nouvelles avant que de faire en-
trer nos Navires dans la baye.

Le soir nos Canots revinrent qui
ayant reconnu la terre , nous rap-
porterent que c'étoit la baye de S.
Michel , où les courans nous a-
voient derivé en capiant , & que

342 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
nous avions prise pour celle de Mapalle où nous voulions aller, qui est à quatorze lieues au vent de la première, à quoy l'on se peut méprendre d'autant plus facilement du large, que les montagnes de ces deux bayes se ressembtent beaucoup. Nous relouviâmes au vent la nuit, & le 18. nous remîmes nos Canots dehors & demeurâmes à la cape jusqu'au 20. que nous fîmes servir pour les aller joindre à une des Isles de la baye de Mapalle où nous leur avions donné rendez-vous.

Le 23. y étant entrez nous fûmes pris d'une brise qui nous separa les uns des autres, & de cinq voiles qu'étoit composée nôtre flotte, nous ne restâmes de compagnie que les deux plus petits Bâtimens & les plus foibles en monde, nous ne perdîmes pourtant pas les trois autres de veüe, mais ils estoient bien loin sous le vent & pris de calme; cependant nous fîmes mouïller à l'Isle à Tigre qui est la plus proche de son entrée.

fait avec les Flibustiers, en 1687. 343

Le 24. sur les huit heures du matin nous vîmes trois voiles qui doubloient la pointe Harina qui est celle du vent de cette baye, & dix lieues sous le vent du Realeguo. Nous tirâmes aussi-tôt un coup de pierrier pour appeller nos canots qui étoient à terre sur l'Isle à faire de l'eau, aussi-tôt qu'ils furent arrivés à bord nous appareillâmes & portâmes sur nos Navires avec le vent arriere, quoy qu'alors il en fit fort peu.

Ces trois voiles qui étoient une Galere & deux Pirogues portoient aussi sur eux, ne nous voyant pas, mais au moment que nous eûmes gagné le large & qu'ils nous eurent aperçûs, ils tournerent le Cap sur nous à la voile & à la nage, & leurs deux Pirogues qui alloient mieux que leur Gallere, se vinrent mettre à nôtre arriere & nous envoyerent une quinzaine de coups de canon; mais comme nos armes portoient à leurs bords, ces Pirogues furent

344 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
contraintes de scier sur le cul & attendirent leur Gallere: quand elle les eut joint ils tinrent conseil ensuite de quoy ils se pavoiserent tous & revinrent nous attaquer; nos bâtimens ne nous pouvant donner secours mirent à la cape en nous attendant, nous nous battîmes tousjours jusques à ce que nous les eûmes rejoints, ce qui fut sur les deux heures après midy; alors les Espagnols nous abandonnerent & furent enterrer leurs morts à l'Isle où nous étions à faire nôtre eau lors que nous les avions apperçûs. Ils nous avoient dématé de nôtre grand mats de Hune, désagréé de plusieurs manœuvres, & blessé cinq hommes. Sur le soir le vent du large s'étant envoyé, nous fîmes route pour les aller chercher, mais ils se tinrent toujours saisis de la terre.

Le 25. nous fîmes le tour des Isles pour chercher nos Canots, que la Gallere ennemie cherchoit aussi,

fait avec les Flibustiers, en 1687. 345
se doutant bien qu'ils étoient à terre, ne lesayant point vûs avec nous pendant qu'on s'étoit battu. Vers les deux heures après midy nous ayant appercûs, ils sortirent d'uns Esterre & nous firent le signal auquel nous les fûmes prendre : il y avoit quatre jours qu'ils y étoient cachés en nous attendant, & avoient bien vû nôtre combat, mais non plus qu'à nos bâtimens il ne leur avoit pas été possible de nous venir secourir ; les Espagnols qui nous les virent prendre n'osèrent nous en empêcher, quoy qu'ils fussent mouillez tout proche d'eux : Nous déchargeâmes ensuite un de nos vaisseaux pour le risquer en abordant la Gallere des ennemis ; mais ils se sauverent par dessus des hauts-fonds où nôtre vaisseau ne pouvoit passer.

Le 26. nous mouillâmes à une Isle de la baye & y mîmes deux de nos bâtimens en carène, pendant que les trois autres nous gardoient.

Le 28. nous vîmes un Canot avec Pavillon blanc, qui traversoit de la grande terre aux Isles, on le fut reconnoître avec un des nôtres qui le prit. C'étoit un Officier Espagnol qui nous croyant être des siens venoit feliciter le Commandant, de la victoire qu'on s'imaginoit à terre qu'il avoit remportée sur nous. Nous luy donnâmes la gêne pour sçavoir s'il ne venoit point se jeter entre nos mains pour nous faire donner par quelque faux avis dans quelque piege que la Gallere nous voulût tendre, comme avoit fait le Capitaine Grec : ce qu'il nous protesta assurement ne pas être, & nous informa qu'il y avoit une Pirogue de trénte hommes François dans cette même baye où il nous trouvoit, qu'ils étoient descendus à terre il y avoit quelque temps, & s'étoient battus en rase savanas contre six cens Espagnols ausquels ils avoient tué un Capitaine nommé Dom Albarado qui étoit esti-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 347
me le plus brave & le plus déterminé de la Province, & que lors que nous avions rencontré la Gal-
lere & ses deux Pirogues elles ve-
noient armées de huit cens hommes;
non pas dans le dessein de nous
chercher, mais pour battre ces
trente François, qui n'avoient pû
être vaincus par ses six cens compa-
triores; belle preuve de la valeur
des Espagnols de ces quartiers-là.

La baye de Mapalle est assez belle
& remplie de plusieurs grandes Îles
dont la beauté égale celles de Pa-
nama; elles étoient autrefois habi-
tées & il y a encore dessus de tres-
beaux bourgs qui sont abandonnez
à cause des courses des Flibustiers.
Quand à l'anfrage il y est tres-bon,
mais on y est tres-mal à l'abry pres-
que en toute saison. Il y vient de
violens tourbillons de vent, qui pas-
sent par dessus des grosses monta-
gnes qui sont dans le fond, ce qui
fait qu'il y a tres-peu de câbles qui
soient à l'épreuve de ces Bourasques.

Le 6. Aoust il y eut un de nos gens qui étant à la chasse sur l'Isle où nous carêinions , trouva deux hommes qui étoient depuis huit jours à nous observer , lesquels nous prenant pour les Espagnols , n'osoient nous approcher : C'étoient deux François de la Pirogue dont cet Officier prisonnier nous avoit parlé , & qui s'étoient si bien défendus contre les six cens Espagnols. Nous les reconnûmes pour être des quatre-vingt-cinq qui s'étoient séparés du Capitaine Grognet , pour aller aux Californies ; ils furent aussi-tôt avertir les vingt-huit autres qui nous vinrent joindre , & de qui nous scûmes qu'ils s'étoient sauvés à cette Isle , après avoir été chassés toute une nuit par la Gallere Espagnole , qui n'alloit pas si bien que leur Pirogue. Ils nous dirent aussi, qu'ils avoient descendu jusques à quarante lieuës au vent de Aca-pulco , sans avoir pû mettre qu'une seule fois à terre , & encore que

fait avec les Flibustiers, en 1687. 349
ce fut en courant bien des risques ,
tant la mer y est grosse , ce qui les
avoit si fort rebutez qu'ils 'avoient
quitté cinquante-cinq de leurs ca-
marades, pour nous venir chercher
& les avoient laissé continuer leur
route pour les Californies.

Le 10. ayant achevé de carêner
nous appareillâmes , après avoir
donné place à ces trente hommes
dans nos bords : Nous fîmes route
pour la côte de Acapulco , à dessein
d'y chercher les cinquante cinq au-
tres qui devoient y être descendus ,
afin de les tirer d'une misere, où selon
toutes les apparences , ils s'alloient
plonger , sans espoir d'en jamais sor-
tir, étant trop foibles de monde pour
aller chercher des vivres (dont ils
avoient nécessité) dans le païs le
plus peuplé de la terre ferme où
même on ne croyoit pas qu'ils pus-
sent arriver , n'ayant qu'une me-
chante petite Barque qui ne pou-
voit les porter bien loin , sans s'ou-
vrir en deux.

En partant nous eûmes la brise d'Est qui nous favorisa jusques à la hauteur de Sansonnat. Depuis le 15. jusques au 21. nous eûmes du calme le long des jours, & pendant les nuits les vents étoient si allumez que nous ne pouvions porter de voiles. Le 22. nous eûmes un petit frais de Sudest, qui fit que le 27. nous approchâmes la terre pour la reconnoître, nous trouvâmes que nous étions au vent de la baye de Tecoantepeque; nous mîmes nos Canots dehors pour y entrer, & donnâmes rendez-vous à nos bâtimens dans le port de Vatulco qui en est vingt lieues sous le vent. Nous terrîmes le soir: mais la mer brise si fort le long de cette côte qu'il est impossible d'y mettre à terre.

Le 29. nous trouvâmes un Embarcadere où il y avoit une tres-forte tranchée, gardée par un nombre considerable d'Espagnols, & jugeant qu'il nous coûteroit trop en y mettant à terre, nous fûmes deux lieues

fait avec les Flibustiers, en 1687. 35^r
sous le vent où la mer étoit un peu
plus pacifique, & où nous trouvâ-
mes encore environ trois cens hom-
mes qui nous attendoient sur une
petite éminence; nous détachâmes
cinquante des nôtres pour les aller
trouver, mais les Espagnols firent
simplement leurs decharges & se-
sauverent: nous en prîmes deux
auxquels nous demandâmes où al-
loit un chemin dans lequel nous é-
tions entrez, ils nous dirent qu'il
conduisoit à la Ville de Tecoa-
peque, dont cette baye portoit le
nom, & que nous n'en étions qu'à
quatre lieuës. Nous couchâmes la
nuit suivante dans ce chemin à cou-
vert du Ciel à nôtre ordinaire. Le
lendemain 30. nous resolûmes d'al-
ler en cette ville, & prîmes nos bri-
scées de ce côté-là, en telle sorte
que sur les deux heures après midy,
nous la vîmes de dessus une éle-
vation qui n'en est qu'à demie lieuë.

Comme elle est entourée & ac-
compagnée de huit fauxbourgs,

352 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
elle nous parut si grande que nous
fûmes long-tems à deliberer si nous
y devions aller avec un aussi petit
nombre de gens , qui n'étoit que de
cent quatre-vingt hommes seule-
ment, vû que les ennemis étoient
trois mille en ce lieu. Cependant
l'extrême necessité où nous étions
d'avoir des vivres , nous pressoit d'a-
vancer, & ne vouloit point envi-
sager le peril qui se presentoit, ainsi
toute nôtre apprehension s'étant re-
duite à la peur de mourir de faim
nous continuâmes nôtre chemin
pour aller affronter nos ennemis.

Quand nous eûmes marché en-
viron une demie heure , nous nous
trouvâmes près de la ville & sur le
bord d'une grande riviere extreme-
ment rapide , qui la separe d'avec
quatre de ses Fauxbourgs : nous la
traversâmes , ayant de l'eau jusqu'à
la ceinture , malgré les Espagnols
qui s'étoient retranchez de l'autre
côté pour nous en disputer le pas-
sage, qu'ils furent forcez de nous

fait avec les Flibustiers, en 1687. 353
ouvrir, après une bonne heure de
combat opiniâtre de part & d'autre.
Dès que nous eûmes gagné leur re-
tranchement, nous entrâmes dans
la ville, où après avoir encore cha-
maillé contre les ennemis en gens
qui enrageoient de faim; nous nous
rendîmes maîtres de leur place
d'armes environ sur les quatre heu-
res du soir. Mais ce ne fut pas en-
core fait, car les ennemis s'étant
encore retranchés dans une tres-
belle Abbaye, bâtie en plate forme,
qui commandoit la ville, nous al-
lâmes au nombre de quatre-vingt
hommes pour les en faire déloger,
ce qui fut promptement exécuté,
si bien que les en ayant chassés nous
y fîmes nôtre corps de garde, & en-
suite chacun tâcha de satisfaire à
l'extrême nécessité qu'il avoit de
manger.

Lorsque nous fûmes dans cette
ville nous la trouvâmes encore
beaucoup plus grande & spacieuse
qu'elle ne nous avoit paru de dessus.

354 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
l'éminence, les maisons y sont tres-
belles, les rues fort droites, & les
Eglises superbement bâties & riche-
ment ornées. L'Abbaye de S. Fran-
cisco, d'où nous fîmes retirer les en-
nemis, passeroit plutôt pour un fort,
que pour un Convent de Religieux,
& aussi a-t'elle été bâtie pour en
servir en cas de besoin.

Le 31. nous envoyâmes leur de-
mander la rançon de leur ville, où
que nous la brûlerions; ils ne nous
fîrent aucune réponse, ce qui nous
fit juger qu'ils avoient envie de nous
venir attaquer, à quoy ils auroient
eû d'autant plus d'avantage que la
riviere qui commençoit depuis nô-
tre passage à se déborder nous al-
loit enfermer: c'est pourquoy nous
décampâmes, & fûmes coucher à
un des Fauxbourgs qui sont à son
autre bord, & y demeurâmes jus-
qu'au 3. Septembre que nous en
partîmes pour nous rendre à nos
Canots, sans avoir pû profiter au-
cune chose de la prise de cette ville.

fait avec les Flibustiers, en 1687. 355

Le 5. nous nous rembarquâmes & fîmes route pour aller joindre nos bâtimens dans le port de Vatulco où nous arrivâmes le 9. Le 15. nous en repartîmes dans nos Canots sans avoir de pratique , & étant descendus à terre nous marchâmes dix à douze lieües avant dans le païs où nous prîmes plusieurs Villages , & dans l'un deux l'ancien Gouverneur de Merida avec sa famille , qui étoit retiré en ce lieu , lequel nous promit des vivres pour sa rançon , & en attendant qu'on l'apportât nous le conduisîmes à nos bords où nous arrivâmes le 25.

Le même jour sur les dix heures du matin nous vîmes une voile , nous sortîmes avec un de nos Canots pour la reconnoître , elle mit à la cape & montra pavillon Espagnol sans l'asseurer ; mais comme la mer étoit extrêmement grosse dehors , & que nôtre Canot ne pouvoit naviger , nous rentrâmes dans le port ; ce Navire crut que

356 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
c'étoit son pavillon qui nous empê-
choit de venir à son bord ; il l'ame-
na pour en arborer un blanc , &
vint croiser devant le port ; nous
mîmes tous pavillon & luy asseu-
râmes , nous armâmes en même
temps nôtre Gallere pour l'aller
heller , mais elle ne pût jamais sor-
tir du port , ainsi il vira de bord
& fit sa route , & comme nos bâ-
timens étoient desagréez nous ne
pûmes aller après ; c'étoit une Fre-
gatte qui avoit été asseurement fa-
briquée à la mer de Nort , mais il
nous fut impossible de sçavoir de
quelle nationale étoit.

Le 26. la mer étant calmée nous
fûmes avec nôtre Gallere jusqu'à
vingt lieuës au vent de Acapulco
pour voir si ce bâtiment ne seroit
point entré dans quelque port ,
ayant jugé par sa manœuvre qu'il
avoit besoin de la terre ; mais
nous revinmes sans avoir rien trou-
vé.

Nous attendîmes jusques au qua-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 357
trième Novembre la rançon de nô-
tre Gouverneur , laquelle nous ne
pressions pas beaucoup , trouvant
dans ce port & aux environs ample-
ment de quoy vivre , particuliè-
ment de Tortües dont il y avoit en
quantité, & les hattos qui y sont aussi
tres-frequentes nous fournissoient
suffisamment des autres choses ne-
cessaires , outre que nous étions en
ce lieu à l'abry des insultes par mer
des Espagnols.

Depuis Sansonnat jusqu'à Aca-
pulco il est impossible de mettre à
terre si ce n'est dans les ports ou
bayes , & encore que celle qu'on
appelle des salines soit de difficile
accez à cause qu'elle est tres-petite,
& que la mer y est fort grosse , on
ne laisse pas de la compter pour
baye ; elle est la premiere après
Sansonnat , & à vingt lieües au vent
de celle de Tecoantepecque , que
l'Espagnol marque aussi pour baye
sur ses Cartes , quoy que neant-
moins elle soit si peu profonde qu'à

358 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
peine s'en apperçoit-on qu'étant
terre à terre : il y a dans le fonds
de cette dernière un Lagon qui
porte le nom de la baye , avec la-
quelle il avoit autrefois communi-
cation , & dont à present l'embou-
chûre est barée par le sable que
l'impetuosité des lames y apporte.
Ce Lagon renferme trois Isles qui
sont à tres peu de distance l'une de
l'autre , & toutes trois fort proches
de son embouchûre. Il y a quelques
années que la Hourque de Acapul-
co qui alloit aux grandes Indes , en-
troit à son retour dans ce Lagon
par la baye , & nous apprîmes de
quelques Espagnols qu'il aboutissoit
par son autre extremité dans la ri-
viere de Vastaqua qui se va rendre
dans l'acul de la nouvelle Espagne ,
& par consequent dans la mer de
Nort.

Lorsque cette Hourque revient
des Isles Philippines où les Espagnols
font un grand commerce , c'est un
des riches bâtimens qui soit sur l'on-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 359
de, il est d'une prodigieuse grandeur, & d'une fabrique si forte qu'il ne craint que la terre & le feu; il est armé de quarante canons, dont la moitié luy est inutile; car sa charge le fait caller si bas en l'eau que sa batterie d'entre deux ponts est noyée. Il sort tous les ans du port de Acapulco escorté d'une Patache de vingt-huit pieces de canon, & chargé de diverses sortes de marchandises qu'il va porter aux habitans de ces Isles, qui donnent en échange quantité de tous ces beaux ouvrages de la Chine & du Japon que nous voyons en Europe, & ce qui est encore de plus précieux, des perles, de la poudre d'or & des pierreries.

Ce Vaisseau a un grand avantage en ce voyage, qui est qu'en choisissant la saison propre il va & revient en douze mois, y compris son séjour, sans avoir seulement la peine de virer de bord ny changer ses voiles, & il est infallible qu'on ne

360 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
le rencontre en l'attendant devant
le port de Acapulco dans un cer-
tain temps que je ne marque pas
icy pour des raisons que j'ay dites
au commencement de ce Journal.

Je n'oubli-ray pas aussi de remar-
quer qu'il y auroit d'autant plus de
facilité de l'enlever , que quand il
revient de ces climats avec sa Pa-
tache, tout son équipage est si mala-
de & moribond , que de quatre
cens hommes qui peuvent le com-
poser , il n'y en a pas le quart qui
soit en état de se deffendre, & cet-
te maladie qu'on appelle Scorbut
leur est immanquable au retour des
Philippines ; de maniere qu'un Na-
vire qui partiroit de la mer de Nort
dans le dessein d'aller épier cette
Hourque , pourroit en moins de
dix-huit mois , sauf les perils & for-
tunes de la mer , être de retour avec
des richesses immenses.

A vingt lieuës sous le vent de la
baye de Tecoa-tepeque , est le
port de Vatulco , quin'a d'étendue
que

fait avec les Flibustiers , en 1687. 361
que pour contenir dix ou douze Navires , encore faut-il qu'ils soient tenus devant & derriere , car s'ils n'avoient que leurs anchres devant le nez , ils se briseroient les uns contre les autres lorsqu'ils s'éviteroient au changement des marées ou du vent.

A l'entrée de ce port , qui est fort ferrée , il y a un gouffre sous le vent , que les Espagnols nomment Bofadera , dans lequel l'eau entrant avec impetuosité , fait un si grand bruit qu'on l'entend de plus de quatre lieües loin.

A quatre lieües plus bas , il y a un autre port dans lequel on ne mouille pas fort en seureté , à cause des roches dont le fond est semé. Dans sa passe il y a un gros rocher nommé le Forillon , qui est entierement & en tout temps si couvert de ces Maubies, Fregates & Grands-gosiers , que nous avons déjà veus à la riviere de la Villia , qu'il n'y reste aucune place de vuide , & un peu plus

Q

362 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
avant il y a une Isle appelée Sacri-
fice.

A huit lieuës plus bas , il y a trois
petits Ports , distans l'un de l'autre
d'une lieuë , dont celuy qu'on nom-
me des Anges est le plus beau. Son
entrée n'est pas difficile à remar-
quer , pourveu qu'on soit le long de
la terre , car du large il est impossi-
ble de l'appercevoir. Il y a un ro-
cher à son entrée qui est percé com-
me une porte cochere : & de ce port
à celuy d'Acapulco, où il y a soixante
lieuës de distance. On ne trouve au-
cun autre Port.

Le païs qui s'étend depuis la baye
des Salines jusqu'à Acapulco, est ce-
luy de la Mer de Sud , qui est le plus
habité , & sur lequel il y a de plus
fameuses Villes & plus riches. Les
mines d'or y sont aussi en plus grand
nombre qu'au Perou ; quoy qu'il
soit à un plus bas titre : & celles de
Tiofigal seules sont plus estimées
des Espagnols que celles du Poto-
fy ; ainsi ce n'est pas sans raison qu'ils

fait avec les Flibustiers, en 1687. 363
appellent toute la côte de l'Oüest,
Costa Rica, encore que sur nos Car-
tes Géographiques on ne donne ce
nom de Côte-Riche qu'à une petite
partie de son étenduë.

Le 7. nous fûmes faire descente à
une petite Ville nommée Mueme-
luna, qui est huit lieües au vent de
Vatulco, & six lieües dans la terre.
A quatre lieües du bord de la mer
& à deux de la Ville, nous trouvâ-
mes un retranchement extraordi-
nairement fort sur un roc qui cô-
toye une riviere: mais les Espagnols
n'y firent pas grande résistance, non
plus que dans leur Ville où nous
achevâmes de nous envitailler, nous
y prîmes des prisonniers, qui nous
dirent qu'il y avoit environ un mois
qu'ils avoient veu passer une Frega-
te qui avoit envoyé un petit Canot
avec sept ou huit hommes à leur em-
barcadere, lesquels y avoient trouvé
les Espagnols, qui les firent rembar-
quer si fort à la hâte, qu'ils y avoient
perdu un homme qui fut noyé, &c

364 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
que nous trouvâmes effectivement
mort sur l'Ance , où la mer l'avoit
rejeté avec son fusil qui étoit à
quelques pas de luy , lequel n'auroit
pas resté là tant de temps , non plus
que le mort , si les Espagnols l'avoient
veu ; car ils croient être vangés au
moment qu'ils ont coupé par mor-
ceaux ou brûlé , un corps mort de
leurs ennemis : & nous étions assu-
rez que quand nous enterrions quel-
ques-uns de nos gens chez eux , ils
les déterroient lorsque nous en é-
tions partis , s'ils en reconnoissoient
l'endroit , pour exercer sur ces ca-
davres , les cruautéz qu'ils ne pou-
voient nous faire sentir vivans.

Le 16. nous retournâmes à bord
& le 20. n'ayant pû le long de la côte
apprendre aucunes nouvelles des
cinquante cinq hommes que nous
y étions venus chercher , nous levâ-
mes l'anchre , & fîmes route pour la
baye de Mapalle , où nous voulions
decider du lieu par où nous repas-
serions à la mer de Nort: Le 21. nous

fait avec les Flibustiers, en 1687. 365
eûmes un Nord qui nous éleva à
une certaine hauteur où les vents
d'Oüest regnoient, ce qui nous du-
ra jusqu'au 23. que nous fûmes pris
de calme. Le 1. Decembre nous eû-
mes un grain la nuit qui nous efflo-
ta les uns des autres, ainsi nous de-
meurâmes seuls & sans eau, parce
que nos futailles avoient toutes cou-
lé, cela nous reduisit à la dernière
des extrémitez, quoyque nous ne
fussions qu'à deux lieües de terre,
mais dans l'impossibilité d'y abor-
der; car c'est une anse de sable qui
se continuë depuis la barre S. Marc
jusqu'à Sansonnat par l'espace d'en-
viron quatre . vingt lieües, où la
mer brise avec une violence extrê-
me. Le 6. nous croyant au vent de
cette anse nous armâmes nôtre Pi-
rogue pour approcher la terre, & y
chercher un endroit où la mer fût
plus tranquille. Le 7. un de nos gens
plus impatient que les autres, &
pressé par la soif qui le tourmentoit
depuis quatre jours, la gagna à la

366 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nage, mais voulant revenir de même
il se noya sans que nous pussions le
secourir, quelques cris qu'il nous
pût faire. Le 9. au commencement
de la nuit nous crûmes voir une peti-
te baye devant laquelle nous mouil-
lâmes, pour reconnoître au jour
ce que ce seroit, pendant quoy
nous entendîmes tirer à terre envi-
ron six cens coups d'armes. Et le 10.
si-rôt qu'il fut jour nous vîmes que
ce qui nous avoit paru une baye
étoit un Esterre qui est à quinze
lieües sous le vent de Sanfonnar, où
nous ne voyions aucune apparence
de pouvoir entrer. Cependant nous
y apperçûmes un fort joly Navire
qui étoit sur les chantiers, ce qui
nous fist juger qu'il devoit necessai-
rement y avoir une passe pour l'en
fortir, nous mouillâmes sur le bord
des brisans pour attendre une abe-
lie, durant ce temps le vent du lar-
ge s'étant envoyé, nous risquâmes
d'entrer à la voile & à la nage, ou
nous reçûmes trois lames qui em-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 367
plirent nôtre Pirogue à moitié à la
veuë des Espagnols qui nous regar-
doient entrer.

Nous rangeâmes un des côtez de
l'Esterre, & fimes feu pendant une
demie heure dans leurs Magasins qui
étoient sur le bord, sans qu'ils nous
répondissent d'un seul coup. Enfin
étant tourmentez par une soif vio-
lente, que nous voulions étancher à
quelque prix que ce fût, nous guin-
dâmes nôtre boursset, & fîmes faire
échoïer nôtre Pirogue devant eux,
lesquels croyant que nous allions à
leur Bourg qui n'en est qu'à une de-
mie lieuë, ils en prirent le chemin,
mais comme nous n'étions que vingt-
deux hommes, au lieu de courir
après, nous profitâmes de leur fuite,
& travaillâmes à emplir toutes nos
futailles d'eau, & nous munir des
vivres que nous trouvâmes dans ces
Magasins, aussi-bien que de quelques
agrés de ce Navire qui nous étoient
les plus necessaires pour le nôtre,
n'osant en charger tout-à-fait nôtre

368 *Journal du Voyage à la Mer du Sud*
Pirogue crainte de faire naufrage
en sortant, nous fûmes passer la nuit
de l'autre côté de ces Magasins
pour être à l'abry des surprises de
nos ennemis, parce que nous jugions
assez juste par les six cent coups de
mousquet que nous avions entendus
tirer, qu'il y avoit beaucoup de gens
armez en ce lieu.

Le 11. nous sortîmes de cet Esterre
pour aller rejoindre nôtre Bâtiment,
que nous rencontrâmes le 12. au ma-
tin mouillé huit lieües au vent de
Sanfonnat, où il avoit trouvé la mer
un peu plus paisible. Nous passâmes
cette journée à faire de l'eau, & fû-
mes vingt hommes prendre un Vil-
lage à une demie lieuë du bord de
la mer, d'où nous revinmes le même
jour avec quantité de rafraichisse-
mens, qui redonnerent la vie à l'é-
quipage de nôtre Vaisseau, qui étoit
fort affoibly par la soif qu'il avoit
endurée, aussi bien que nous qui
étions dans la Pirogue, & même
par la faim qui ne laissoit pas de

fait avec les Flibustiers, en 1687. 369
nous faire languir ; nonobstant que
nous eussions des vivres pour la satis-
faire. Mais nous n'osions manger de
crainte d'être alterez. Nous levâmes
l'ancre le soir d'un vent d'Oüest ; &
arrivâmes le 15. dans la baye de Ma-
palle, où nous trouvâmes nos Bâti-
mens mouillez à une des Isles qu'elle
renferme.

Je remarquay tandis que nous
remontions la côte, que toutes les
nuits il fait des vents de terre tres-
favorables aux Navigateurs, pour-
vû qu'on ne l'éloigne pas, car dix
lièues au large on ne s'en sent que
très-peu, & il y a des saisons qu'il
souffle avec tant de violence qu'on
est obligé d'ariser ses huniers, &
même de les frêler : Le 17. nous
rînmes conseil pour juger sur le
rapport de nos prisonniers, quel
passage seroit le moins perilleux
pour retourner par terre à la mer
de Nort. On crut que c'étoit par
Segovia, vû qu'il n'y avoit que soi-
xantè lièues à marcher pour gagner

370 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
la source d'une riviere, sur laquelle
ils nous dirent que nous pourrions
descendre jusqu'à la mer de Nort où
elle s'alloit décharger, & que dans
la route que nous ferions par terre,
nous n'aurions pas plus de cinq à six
mille hommes sur les bras, & des
chemins assez aisez pour porter nos
blessez & nos malades : mais comme
nous n'étions pas suffisamment con-
vaincus de la sincerité de leurs avis,
nous armâmes deux Canots pour al-
ler chercher à terre de nouveaux pri-
sonniers, afin de voir si ces avis se
confirmeroient ou se contrediroient,
& par là être plus seurement in-
truits des choses qui pourroient
s'opposer à nôtre passage, & de cel-
les qui nous le pourroient faciliter.

Le 18. nous descendîmes à terre au
nombre de soixante dix hommes,
nous marchâmes toute la journée
sans rencontrer personne : Le 19.
nous cheminâmes encore jusqu'à
midy, sans avoir fait plus de décou-
verte que la journée precedente

fait avec les Flibustiers, en 1687. 371
dont on étoit tellement fatigué
qu'on prit resolution de s'en retour-
ner, joint à cela que la plûpart de
nos gens, n'étoient pas tout-à-fait
contens de repasser au Nord par
cet endroit, à cause de ces cinq ou
six mille hommes dont on nous me-
naçoit, nous laissâmes retourner
aux Canots ceux qui le voulurent &
demeurâmes dix-huit, qui nous
trouvant moins fatiguez que les au-
tres, suivîmes un grand chemin que
nous rencontrâmes peu de temps
après qu'ils nous eurent quittez,
nous y marchâmes environ une heu-
re, au bout de laquelle nous prîmes
trois Cavaliers, auxquels après avoir
demandé où nous étions, ils nous
dirent qu'à un quart de lieuë de là,
il y avoit une petite Ville nommée
la Chiloteca, dans laquelle il y avoit
quatre-cens hommes blancs, sans
compter les Neigres, Mulâtres & In-
diens, & nous assurerent que nous
n'étions point découverts, il nous
prît envie de recourir après nos gens.

372 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
pour leur faire part de ces avis , &
les engager à venir avec nous à cette
Ville : mais l'apprehension que nous
eûmes d'être apperçûs , & de don-
ner par là le temps aux habitans de
se preparer nous en empêcha , &
fimes l'action peut-être la plus har-
die , la plus déterminée , & si l'on
veut même , la plus temeraire dont
on se puisse aviser , qui fut que n'é-
tant , comme je viens de dire , que
dix-huit hommes , nous entrâmes &
donnâmes éfrontement dans cette
Ville , où nous surprîmes & épou-
vantâmes tellement les Espagnols ,
que nous arrêtâmes prisonniers le
Teniente & plusieurs Officiers , au
nombre de cinquante personnes , les
femmes comprises ; la frayeur les
avoit si fort troublez , nous croyant
en bien plus grand nombre que nous
n'étions , qu'il est indubitable que
tout le reste se seroit laissé prendre
& lier , sans le secours de leurs che-
vaux qu'ils ont toujours au picquet ,
sur lesquels ils monterent pour s'en-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 373
fuir : Et c'étoit là comme nous les
demandions ; car s'ils eussent eû le
courage de demeurer, ils auroient
pû nous donner de l'occupation
dont nous n'avions déjà que trop,
à garder nos prisonniers.

Nous nous informâmes du Te-
niente où étoit la Galere de Pana-
ma, qu'il nous dit être motuillée à
l'embarcadere de Carthage (qui est
la Caldera) où elle nous attendoit
dans l'esperance que nous y passe-
rions pour aller à la mer de Nort ;
& que le S. Lorenzo Navire du
Roy d'Espagne, étoit dans le port
du Realeguo armé de trente pieces
de canon, & quatre cens hommes
d'équipage pour nous défendre l'ap-
proche de ce lieu qu'on achevoit de
rétablir. Comme nous avions envie
de coucher dans la petite ville où
nous étions, nous luy demandâmes
encore de quelle quantité d'hom-
mes nous aurions à nous défendre
si nous y restions ; il nous dit que
le jour suivant il y en auroit six.

374 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
cens, mais qu'ils n'avoient que deux
eens armes à feu. Pendant ce temps
les Espagnols qui étoient un peu
revenus de leur étonnement, s'é-
tant r'assemblez rentrèrent dans la
ville, & après nous être plusieurs
fois trouvez mêlez avec eux, nous
nous retranchâmes dans l'Eglise où
nous avions mis nos prisonniers,
qui nous voyant entrer avec préci-
pitation crurent que leurs gens nous
poursuivoient de près & qu'ils y al-
loient foncer sur nous, ce qui leur
donna la hardiesse de se jeter sur
des épées & autres armes que nous
avons ramassées, dont ils nous
blessèrent un homme, nous en ga-
gnâmes aussi-tôt les portes, & de
là nous fîmes feu sur eux, tant qu'il
ne nous resta plus que quatre hom-
mes avec les femmes: Nous mon-
tâmes en même temps sur les che-
vaux que nous leur avons pris, &
fortîmes sans bruit avec nos quatre
prisonniers & nos prisonnières; ce
que voyant les Espagnols, il nous

fait avec les Flibustiers, en 1687. 375
envoyerent un parlementaire, auquel nous refusâmes de parler, & même nous tirâmes sur luy de crainte qu'en nous approchant de trop près, il ne connût nôtre petit nombre. Le lendemain 20. nous rejoignîmes nos gens qui étoient restez à une hatto qu'ils avoient trouvée en s'en retournant, lesquels nous donnerent secours contre six cens de ces Espagnols qui nous suivoient en queue, après cela nous donnâmes la liberté à nos prisonnières.

Le 21. nous nous rendîmes à bord de nos Canots & le 22. à bord de nos Bâtîmens, où nous interrogeâmes nos quatre nouveaux prisonniers sur le passage que nous avions projeté; mais ils nous en firent apprehender tant de difficultez, que nous fûmes presque dégoutez de l'entreprendre; néanmoins quand nous eûmes fait reflexion qu'il faloit passer, ou finir malheureusement nôtre vie dans des necessitez horribles de toutes choses, & dans un

376 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
païs ennemy où nous nous affoiblis-
sions tous les jours par la perte de
nos gens ; nous résolûmes de tout
risquer pour en sortir : De manière
que n'envisageant plus les perils
qu'il y avoit à courre dans ce passa-
ge , & persuadéz qu'il valoit encore
mieux mourir les armes à la main ,
que de languir de faim ; nous nous
apprêtâmes tous pour cette traver-
sée , & afin d'ôter aux plus pol-
trons l'envie de retourner aux vais-
seaux , si la volonté leur changeoit
de passer avec nous , nous les fîmes
tous échoïer le 24. sans en prendre
avis , à l'exception de nôtre Galere
& de nos Pirogues , que nous con-
servâmes pour nous porter de l'Isle
où nous étions jusques à la grande
terre.

Le 25. nous fîmes quatre compa-
gnies de chacune soixante & dix
hommes , qui faisoient ensemble le
nombre de deux cens quatre-vingt ,
& pour celle des Enfans perdus , on
devoit tirer dix hommes de chacu-

fait avec les Flibustiers, en 1687. 377
ne, & les renouveler tous les ma-
tins. Nous fîmes aussi une charte-
partie ; sçavoir, que ceux qui se-
roient estropiez dans les rencontres
que nous pourrions avoir dans ce
chemin, auroient même recompen-
se que cy-devant, c'est à dire mille
pieces de huit chacun. Que les che-
vaux qu'on prendroit, seroient par-
tagez par compagnies pour soula-
ger tout le monde, & les incom-
modez preferablement aux autres.
Que ceux qui seroient des partis
bleus & y seroient estropiez n'au-
roient point de recompense, & qu'il
y auroit punition pour le viol, la
lâcheté & l'yvrognerie.

Avant que de quitter cette Mer,
je suis bien aise d'épargner au Lec-
teur, la peine de demander pour-
quoy nous y avons tant souffert de
faim, de miseres & de fatigues,
puisque je dis en plusieurs rencon-
tres, qu'elle baigne de si bons & si
agreables païs, & si fertiles en tou-
tes choses. Pour cela il n'aura qu'à

378 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
observer que depuis nôtre separation d'avec les Anglois à l'Isle saint Juan , nous fûmes toûjours si mal accommodez de Vaisseaux , que nous étions obligez d'être continuellement le long de la terre , & par conséquent à la veuë des Espagnols , lesquels découvrant jusques aux moindres mouvemens que nous faisons, avoient presque toûjours le temps d'enlever tout ce qui étoit chez eux, avant que nous y descendissions , & ne nous y laissent que ce qu'ils n'avoient pû emporter , qui étoit souvent tres peu de chose ; au lieu que si nous eussions eu seulement un bon Vaisseau pour nous retirer au large , ils ne nous y auroient point apperçûs & les aurions incessamment surpris dans nos descentes, où rien ne nous eût manqué, non seulement pour le nécessaire , mais même pour le plaisir , outre les richesses que nous en eussions emportées en tres-peu de temps.
Cette necessité de Vaisseaux dans

fait avec les Flibustiers, en 1687. 379
laquelle nous nous trouvions, étoit
si avantageuse à nos ennemis, & ils
en connoissoient tellement la con-
sequence, que ceux du Perou n'en
envoyoient plus à ceux de la côte
de l'Oüest où nous étions, dans la
crainte qu'il ne nous en tombât quel-
qu'un entre les mains, & ne faisoient
plus de commerce ensemble que par
terre.

La même raison nous empêchoit
encore de monter à la côte du Pe-
rou, où infailliblement nous eus-
sions trouvé des Vaisseaux daurant
qu'ils y naviguent journellement,
& font entr'eux un grand negoce
lors qu'ils ne nous sentent pas si
prés de leur païs: De sorte que par-
ce que je viens de remarquer il est
aisé de conjecturer que manquant
de ce secours qui nous eût été si
important en cette mer, nous de-
vions aussi manquer fort souvent
de tous ceux que nous ne pouvions
que tres-difficilement avoir sans lui.
Ainsi pour réussir en ces climats,

380 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
& y faire une fortune considerable,
sans beaucoup risquer ni souffrir,
il ne faut qu'y être pourvû d'un
bon Bâtiment, & qui soit pour une
plus grande commodité en vitailles
pour quelque temps, afin de n'être
point obligé d'aller chercher des
vivres à terre.

Le 27. nous apperçûmes un Vais-
seau qui entroit entre les Isles, nous
armâmes nôtre Galere & une Pi-
rogue pour l'aller reconnoître, il
mit pavillon blanc & l'assëura, nous
l'approchâmes à la portée du fu-
sil, aussi-tôt il amena son pavillon
blanc, en arbora un Espagnol &
nous envoya dix ou douze coups de
canon. Nous retournâmes à terre
en avertir nos gens, & ne doutant
pas que si ce Navire venoit mouil-
ler en ce lieu, il ne brisât nos Piro-
gues, nous les envoyâmes avec nô-
tre bagage & les prisonniers sur des
hauts fonds, qui sont derriere l'Isle
où nous étions.

Sur le midy ce Vaisseau entra

fait avec les Flibustiers , en 1687. 381
avec la marée , il mouilla & se
croupiada à une demie portée de
canon des nôtres , qui étoient é-
choïez , à couvert desquels nous
nous battîmes avec deux pieces de
canon contre luy jusques à la nuit ;
mais comme les ennemis ne visoient
qu'à ruïner nos Bâtimens , aussi les
mirent-ils dès cette premiere jour-
née , hors d'état de naviger (quand
même nous aurions eu envie de les
dechoïer) ensuite ils se retirerent
au large.

Le 28. au matin ils se r'appro-
cherent pour recommencer à nous
combattre ce qui nous obligea de
nous gabionner derriere des pointes
de rochers qui avançoient à la mer ,
d'où nos armes commandoient dans
leur bord , cela les contraignit d'en-
voyer leur chaloupe à la faveur de
leur canon , pour relever une ancre
qui étoit plus à terre que leur Na-
vire , ce qu'ayant empêché ; ils fu-
rent forcez de couper le cable qui
la tenoit & de se mettre plus au

382 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
large. Enfin jugeant bien que ce
Bâtiment ne nous abandonneroit
pas si tôt, nous envoyâmes sur la
brune cent hommes par avance à
la grande terre, afin de tâcher d'y
prendre des chevaux pour monter
nos incommodez, avec ordre de
revenir ensuite nous attendre sur le
bord de la mer, au même endroit
où ils auroient mis à terre (qui é-
toit un Embarcadere que nous leur
avons marqué) au cas qu'ils y fus-
sent de retour avant que nous y
fussions arrivez ; & de crainte que
le Bâtiment Espagnol ne s'apperçût
par l'échoüement des nôtres, du
dessein que nous avions de passer à
la mer de Nort, & que ceux qui le
montoient n'envoyassent en terre
ferme avertir qu'on se preparât à
nous en empêcher, nous contrefai-
sions toutes les nuits les calfeutres,
afin qu'ils crûssent qu'effectivement
nous étions en carène ; ce qu'ils se
persuaderent si bien, que les matins
ils ne manquoient pas de s'appro-

fait avec les Flibustiers , en 1687. 383
cher pour défaire à coups de canon
le travail qu'ils s'imaginoient que
nous avions fait durant la nuit.

Le 29. le feu prit en son bord;
ce qui l'obligea de se retirer au lar-
ge, où il l'éteignit. Le 30. nous nous
servîmes d'un nouveau stratagème
pour amuser nos ennemis, & leur
ôter le soupçon de nôtre évasion.
Ce fut, que nous chargeâmes nos
boêtes, nos grenades, & quatre pie-
ces de canon, où nous attachâmes
des meches allumées de plusieurs
longueurs, afin que faisant leur effet
en nôtre absence les unes après
les autres, les gens de ce Navire
nous crussent toujours sur l'Isle, de
laquelle nous partîmes à la nuit fer-
mante, le plus secretement qu'il
nous fut possible, avec tous nos
prisonniers, que nous ne conser-
vions qu'afin de porter les medica-
mens de nos Chirurgiens, les outils
de nos Charpentiers, & les bleffez
que nous pouvions avoir dans ce
passage.

Le premier Janvier de l'année 1688. nous arrivâmes en terre ferme, & le soir du même jour le party que nous avions envoyé chercher des chevaux y arriva aussi ; il en avoit pris soixante-huit, avec plusieurs hommes prisonniers, qui nous dirent, sans les violenter, qu'ils ne nous conseilloient pas de prendre nôtre chemin par Segovia, parce que les Espagnols sçavoient que nous avions choisi cette Province pour passer : Mais comme nôtre resolution étoit prise, & que nous Bâtimens ne pouvoient plus nous servir, quand même nous l'eussions changée ; tout ce qu'on nous pût dire au contraire, ne nous empêcha pas d'y perséverer. En même temps tous nos gens travaillèrent à faire leurs charges, & mettre dans leurs sacs l'argent qu'ils croyoient pouvoir porter avec leurs munitions de guerre ; ceux qui avoient trop du premier le donnoient à porter à ceux qui avoient perdu le leur au jeu,

fait avec les Flibustiers , en 1688. 385
jeu , moyennant qu'ils leur en rendissent la moitié en arrivant à la mer de Nort , au cas qu'il plût à Dieu nous y conduire.

Quant à moy je n'étois pas des plus mal accommodez , & quoy que ma charge fût des moins pesantes, elle n'étoit pas pour cela des moins considerables par sa valeur , puis-que j'avois converty trente mille pieces de huit en or , en perles & en pierreries ; mais comme la meilleure partie des choses provenoit du gain que j'avois fait au jeu , quelques-uns de ceux qui l'avoient perdu , tant contre moy que contre d'autres , au desespoir de s'en revenir si déchargez , complotterent au nombre de 17. ou 18. de massacrer ceux qui étoient les plus riches. Je fus assez heureux pour en être averty de bonne heure par quelques amis ; ce qui ne laissa pas toutefois de me donner de grandes inquietudes, parce qu'il étoit bien difficile pendant un si long voyage , de pouvoir

R

386 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
se garantir des surprises de gens
dont on étoit toujours accompa-
gné, & avec lesquels il falloit boire,
manger & dormir, & qui pou-
voient encore se défaire de ceux
qu'ils auroient voulu, dans les com-
bats que nous pourrions rendre
contre les Espagnols, en tirant sur
nous pendant la mêlée; ce qu'ils
executèrent néanmoins d'une autre
manière, ainsi qu'il sera marqué
en son lieu. La crainte que j'eus de
cette trahison, ne m'empêcha pas
de conserver assez de jugement &
de présence d'esprit, pour prendre
sur le champ le parti qui me sem-
bla le plus raisonnable & le plus
seur pour la conservation de ma vie,
& qui me la sauva effectivement; ce
fut de me défaire de ce que je posse-
dois entre les mains de plusieurs, &
en présence de tous, à condition de
m'en rendre la quantité dont je con-
vins avec eux, lors que nous serions
arrivés à la côte de S. Domingue;
par ce moyen je m'épargnay le soin

fait avec les Flibustiers, en 1688. 387
de me tenir continuellement sur mes
gardes, sans trop exposer non plus
ceux qui s'étoient chargez de mon
fait, lequel étant partagé diverse-
ment & à différentes personnes, il
eût fallu venir à bout de trop de
monde pour l'avoir; il est vray que
j'achetay fort cherement cette pre-
caution; mais que ne fait-on point
pour se garantir de la mort.





R E T O U R DE LA MER DE SUD

*A celle de Nort au travers de la terre
ferme , par un autre chemin que
celuy par où nous y étions venus.*

LE 2. Janvier au matin , après que nous eûmes fait nos Prières & coulé à fond nos Pirogues , de crainte que les Espagnols n'en profitassent , nous partâmes & fûmes coucher à quatre lieuës du bord de la mer. Le 3. nous arrê tâmes à midy à une Hatto pour y faire à manger. Le 4. nous fûmes coucher sur une platte forme qui s'étend sur les sommets de plusieurs tres-hautes montagnes où les Espagnols , qui nonobstant nôtre prevoyance , étoient avertis de nôtre depart , ne manquerent pas de nous faire compagnie , se tenant toujours sur nos

fait avec les Flibustiers, en 1688. 389
ailes & à nôtre queue.

Le 5. nous fûmes coucher à une autre Hatto qui appartenoit au Teniente de la Chilotequa, aux environs de laquelle nos ennemis commencerent à nous baricader les chemins. Le 6. nous arrê tâmes de bonne heure à une Estancia pour y faire à manger, & nous trouvâmes sur le lit d'une salle la Lettre qui s'adressoit à nous.

Nous sommes rejoûis de ce que vous avez choisi nôtre Province pour repasser à vôtre terre ; mais nous sommes fâchez de ce que vous n'êtes pas plus chargez d'argent, quoy que pourtant si vous avez besoin de mulles pour porter celui que vous avez, nous vous en enverrons. Nous espérons avoir bien-tôt le General François Grognet, & nous vous laissons à penser ce qui sera des soldats.

Nous vîmes bien par cette Lettre qu'ils n'étoient pas instruits de la mort de Grognet, puisqu'ils croyoient qu'il nous commandoit en-

390 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
core , & qu'ils ne le connoissoient
que par le rapport qui leur en avoit
été fait , par les trois hommes qui
l'avoient quitté pour se rendre à
eux , lors qu'il manqua de prendre
l'or des mines de Tiufigal.

Le 7. nous trouvâmes une embus-
cade que les enfans perdus firent
retirer , & fûmes le soir coucher à
une Hatto. Les Espagnols qui em-
peloient toutes sortes de moyens
pour nous faire perir , brûloient
tous les vivres sur nôtre passage ,
& même quand nous entrions dans
quelques savanas où l'herbe étoit
fort sèche , ils alloient au vent à
nous y mettre le feu , dont nous
recevions de grandes incommodi-
tez , & nos chevaux mêmes y é-
touffoient de la fumée. Comme
nous étions quelques fois obligez
d'attendre que le feu eût tout con-
sommé pour passer , cela retardoit
beaucoup nôtre marche , & c'étoit
principalement ce que les Espa-
gnols demandoient, pour donner du

fait avec les Flibustiers , en 1688. 391
temps à leurs gens d'achever un retranchement , dont j'auray incontinent occasion de parler , qu'ils construisoient à nôtre insçû plus avant dans nôtre chemin , à quoy contribuoit beaucoup encore l'occupation qu'ils nous donnoient à défaire les barricades d'arbres dont ils avoient embarrassé nôtre route. De forte que ne penetrant pas leur intention , nous nous persuadions qu'ils ne nous faisoient toutes ces pieces à autre dessein que pour nous chagriner seulement , ne pouvant nous faire pis , ou pour mieux dire , n'en ayant pas le courage.

Le 8. nous passâmes à une tres-belle sucrerie , & comme nous avions envie d'avoir un prisonnier qui nous apprît ce qui se passoit , nous fîmes défiler tout nôtre monde & restâmes vingt hommes cachez dans la maison , après avoir mis le feu à une autre tout proche , pour obliger les Espagnols à le venir éteindre lors qu'ils verroient nos gens

392 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
éloignez ; ce qu'ils ne manquerent
pas de vouloir faire , mais nôtre
impatience nous ayant trop tôt fait
découvrir ils s'enfuirent , nous ti-
râmes dessus & en blessâmes un que
nous prîmes , duquel nous scûmes
que tous leurs renforts s'amassoient
pour nous disputer le passage , &
que nous allions trouver celuy de
Tiufigal qui consistoit à trois cens
hommes.

Après avoir quitté ce blessé , nous
joignîmes le gros de nôtre mon-
de qui faisoit alte pour nous atten-
dre , ensuite de quoy nous passâ-
mes à un grand bourg, où nous trou-
vâmes ces trois cens hommes qui
depuis nous ont toujours escorté ,
pour nous donner soir & matin le
divertissement de leurs trompettes ;
mais c'étoit comme la musique du
Palais enchanté de Psiché , qu'elle
entendoit sans voir les musiciens ;
car les nôtres nous côtoyoient par
des lieux si couverts de Pins , qu'il
étoit impossible de les appercevoir,

fait avec les Flibustiers, en 1688. 393

Nous fûmes ce soir là coucher à un quart de lieuë de ce bourg sur une élévation à nôtre ordinaire , ne campant jamais que sur des hauteurs , ou en rase savanas , de peur d'être enfermez. Le 9. au matin nous décampâmes après avoir renforcé nos enfans perdus de quarante autres hommes , qui étoient destinez pour faire leurs décharges dans les raques ou bouquets de bois , afin de faire paroître les Espagnols au cas qu'ils y fussent embusquez : Cependant sur les dix heures nous passâmes en un endroit qui étoit assez clair semé de bois pour y pouvoir étendre la vûë à une distance raisonnable, où n'ayant point découvert d'ennemis , nous ne tirâmes point , mais nous ne nous appercevions pas que nous cherchions bien loin ce que nous avions à nos côtez ; car les Espagnols qui étoient ventre à terre à droit & à gauche du chemin , firent leurs décharges avec tant de précipitation qu'il n'y eut

R. v.

394 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
que la moitié de nous autres enfans
perdus qui eurent le temps de ré-
pondre à leur feu : Ils nous tuerent
deux hommes sur le champ , que
nous écartâmes du chemin pour en-
cacher la perte aux ennemis , en-
suite dequoy nous fûmes faire à
manger à un bourg qui étoit dans
nôtre route , & coucher une demie-
lieuë au delà.

Le 10. nous trouvâmes une autre
embuscade où nous previnmes nos
ennemis , & les fîmes abandonner
leurs chevaux qui nous demeure-
rent , nous fûmes après faire à man-
ger à un autre bourg & coucher un
peu plus loin.

Le 11. comme nous approchions
de la ville de Segovia , nous trou-
vâmes encore une embuscade à une
lieuë au deçà , & après l'avoir fait
retirer à coups de fusil , nous fû-
mes donner dans cette ville , reso-
lus & disposez à nous bien battre ,
croyant que si les Espagnols avoient
à nous exercer , qu'ils feroient là

fait avec les Elibustiers, en 1688. 395
leur plus grand effort; mais ils tromperent nôtre attente, car ils se contenterent de nous tirer seulement quelques coups de mousquet à l'abri des pins qui sont sur des hauteurs qui environnent la ville, où ils s'étoient retirez. Nous n'y trouvâmes rien à manger, parce qu'ils avoient mis le feu dans tous les vivres.

Par bonheur nous fîmes un prisonnier pour nous mener à la rivière que nous cherchions, où il y avoit encore vingt lieues de distance, d'autant que ceux qui nous avoient guidé jusqu'à Segovia ne sçavoient pas le chemin pour aller plus loin.

Cette ville est assise dans un fond & si entourée de montagnes, qu'il semble qu'elle y soit prisonniere; les Eglises y sont mal bâties; & sa place d'armes fort considerable & fort belle, aussi-bien que les maisons des particuliers. Elle est dans les terres à quarante lieues de la mer de Sud, le chemin pour y aller

396 *Journal du Voyage à la mer de Sud*
du lieu d'où nous étions partis est
fort difficile , ce sont toutes mon-
tagnes d'une prodigieuse hauteur ,
sur le sommet desquelles il nous
falloit grimper avec peril , & les val-
lées par consequent y ont si peu
d'étendue , que pour une lieuë qu'on
fait en pais plat , il y en a six au-
tres à monter. Lors que nous pas-
sâmes ces montagnes nous y ressen-
times un froid tres-picquant , & fû-
mes enveloppez d'un broüillard si
épais , que quand même le jour pa-
roissoit nous ne nous connoissions
qu'à la voix , mais cela ne dure que
jusques à dix heures du matin que
ce broüillard se dissipe entiere-
ment ; & que la chaleur qui succe-
de au froid y devient tres-grande ,
aussi-bien que dans les plaines , où
l'on ne s'apperçoit point de ce froid
qu'on ne soit tout à fait au pied des
montagnes : Ainsi nous avions à
essuyer des intemperies si opposées
tant en cheminant qu'en reposant
à découvert , qu'elles nous expo-

fait avec les Flibustiers, en 1688: 397
soient à de très grandes incommo-
ditez , mais l'esperance de rega-
gner la patrie , faisoit souffrir pa-
tiemment toutes ces peines, & nous
servoit comme d'ailes pour nous y
porter.

Le 12. nous partîmes de cette
ville , & montâmes encore d'autres
montagnes, où nous eûmes toutes
les peines imaginables à débarasser
les chemins de l'ouvrage que les
Espagnols nous y avoient préparé
par leurs baricades. Nous allâmes
coucher à une Hatto , où pendant
la nuit ils firent une grande déchar-
ge dans nôtre camp.

Le 13. une heure avant le Soleil
couchant nous montâmes sur une
éminence qui nous parut avanta-
geuse pour y camper , nous apper-
çûmes de là sur la pente d'une mon-
tagne, dont nous n'étions séparés
que par une vallée forte étroite ,
douze à quinze cens chevaux que
nous prîmes pendant quelque temps
pour des bœufs qui païssoient , ce

398 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
qui nous réjoüissoit déjà dans l'es-
perance que nous avions de faire
le lendemain bonne chere aux dé-
pens de ces animaux ; & pour être
plus certains de ce que c'étoit, nous
y envoyâmes quarante hommes,
qui à leur retour nous rapportèrent
que ce qu'on avoit pris pour des
bœufs, étoient des chevaux tout sel-
lez, & qu'ils avoient reconnu au
même endroit trois retranchemens
à une portée de pistolet les uns des
autres, qui s'élevant par degrez
jusqu'environ le milieu de la même
pente de montagne, barroient entie-
rement le chemin par où nous de-
vions monter le jour suivant, &
commandoient dans une ravine qui
couloit le long de cette vallée, où il
falloit absolument que nous descen-
dissions auparavant, n'y ayant point
d'autre chemin, ny aucune appa-
rence de passer à côté. Ils virent
aussi un homme qui les ayant décou-
verts, leur faisoit des menaces d'un
coutelas nud qu'il tenoit à sa main.

fait avec les Flibustiers, en 1688. 399

Ces facheuses nouvelles furent pour nous un grand rabat joye , & entr'autres la metamorphose de ces bœufs pretendus , sur lesquels nôtre extrême appetit avoit tant fait de fondement ; il fallut pourtant s'en consoler , pour penser à nous tirer de cet endroit & même sans remède , parce que les Espagnols qui s'assembloient de toutes les Provinces d'allentour , alloient venir fondre sur nôtre petite troupe qui ne pouvoit éviter d'y suecomber , si nous les eussions attendus. Les moyens n'en étoient pas faciles , & peut-être auroient-ils paru impossibles à d'autres qu'à des gens comme nous, qui jusques-là avoient réussi dans presque toutes leurs entreprises , & à dire vray nous étions fort empêchez à les trouver ; car comme je le fis remarquer à nôtre monde, dix mille hommes ne pouvoient franchir ce passage retranché sans y être entierement défaits, tant à cause de l'avantage du lieu que du

400 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nombre des Espagnols qui le défendoient , dont nous pouvions juger par celuy de leurs chevaux. Que quand bien les hommes seuleussent pû passer à côté , nous ne pouvions nullement y faire passer les chevaux & le bagage , pour l'âpreté du païs , & en effet , le chemin excepté , tout le reste n'étoit qu'une épaisse forest sans voyes ny sentiers , escarpée de rochers en des endroits , remplie de fondrières en d'autres , & embarassée d'une multitude d'arbres que leur vieillesse avoit fait tomber. Et qu'après tout quand on auroit même trouvé le moyen d'échapper au travers de tant d'obstacles , il étoit toujours d'une nécessité indispensable d'aller battre les Espagnols , pour être en repos le reste de la route que nous avions à faire. On demeura d'accord de tout cela ; mais comme l'on m'objecta qu'il étoit inutile de représenter ces difficultés qui n'étoient d'elles mêmes que trop apparentes , sans ouvrir

fait avec les Flibustiers, en 1688. 401
des moyens pour les vaincre , ny
de donner des conseils sans en fa-
ciliter l'exécution : Je leur dis que
je ne voyois pas que nous eussions
plus d'un party à prendre , qui étoit
d'aller traverser ces precipices , ces
bois , ces montagnes & ces rochers ,
quelques inaccessibles qu'ils nous
parussent , pour tâcher à surprendre
les ennemis par derriere , & nous
emparer de l'avantage du lieu en
nous élevant au dessus d'eux , où
asseurement nous n'étions pas at-
tendus , & que je leur répondois
de l'évenement au peril de ma vie ,
si on vouloit l'entreprendre. Qu'à
l'égard de nos incommodez , pri-
sonniers , chevaux & bagage , qu'on
ne devoit pas exposer sans défen-
se à la discretion des trois cens hom-
mes qui nous avoient côtoyez du-
rant nôtre marche , & qui cam-
poient tous les soirs à la portée du
mousquet de nous ; on laisseroit
quatre-vingt hommes à les garder
avec les precautions pour leur seu-

402 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
reté, que je diray plus bas, & qu'il
suffisoit de ce nombre pour battre
quatre fois autant d'Espagnols.

L'on fut quelque temps à delibe-
rer là dessus, & enfin ces expediens
tout hazardeux qu'ils étoient ayant
été trouvez les plus convenables à
l'état où nous étions, & je puis di-
re les seuls qui restoient à prendre;
on resolut de s'y tenir & de les exe-
cuter.

A peine eut-on formé ce dessein,
& considéré de l'éminence où nous
étions, la disposition de la monta-
gne opposite où étoient construits
les retranchemens des Espagnols,
que du plus élevé des trois, nous ap-
perçûmes qu'il sortoit un chemin
que nous jugeâmes être la conti-
nuation de celui qu'ils nous avoient
fermé, & qui tournant à droite al-
loit serpentant le long du flanc de
la même montagne; ce que nous
ne découvrions pourtant qu'avec
peine, & par des jours dérobez en-
tre les arbres qui n'en laissoient

fait avec les Flibustiers , en 1688. 403
voir que quelques traces de distance à autre.

Comme nous n'avions pas encore pris avis du côté par où l'on iroit gagner le derriere de ces retranchemens , si ce seroit par le droit ou par le gauche , ce chemin en decida , voyant bien que si nous pouvions l'aller croiser , il nous meneroit droit eux ennemis ; neanmoins pour ne point nous engager inconsiderement dans cette entreprise où il y alloit de tout pour nous , pendant qu'il nous resta quelque peu de jour , nous envoyâmes vingt hommes sur un lieu plus élevé que celui où nous étions , pour en escorter un autre que nous avions reconnu en beaucoup de rencontres fort ingenieux & fort adroit , afin qu'il remarquât les endroits par où durant la nuit , nous pourrions plus aisément monter jusqu'à ce chemin , pour par là aller charger en queue les ennemis dès la pointe du jour.

Au moment que nos hommes fu-

404 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
rent de retour , & nous eurent rendu raison de leur découverte , nous nous préparâmes à partir ; mais ce ne fut qu'après avoir fait une place d'armes du lieu que nous quittions , entourrée de nôtre bagage pour y mettre nos incommodez , quatre-vingt hommes à les garder , avec presque autant de prisonniers que nous avions , & pour persuader à ces trois cens Espagnols qui nous avoient toujourns suivis , aussi bien qu'à ceux des retranchemens que nous ne sortions point de nôtre camp , nous laissâmes ordre à celui qui y commandoit , de faire tirer un coup de fusil à chaque sentinelle qu'il poseroit & releveroit pendant la nuit , & qu'il fit battre la retraite & la diane aux heures ordinaires. Nous luy dîmes encore que si Dieu nous donnoit l'avantage nous luy enverrions un partil l'en avertir , & qu'au bout d'une heure qu'il auroit entendu le feu cesser , s'il ne voyoit revenir personne de nous , il cher-

fait avec les Flibustiers, en 1688. 405
chât son salut comme il pourroit.

Ces choses étant ainsi ordonnées nous fîmes nos prieres tout bas pour n'être pas entendus des Espagnols , dont nous n'étions separez que par cette vallée que j'ay dit ; nous partîmes en même temps au nombre de deux cens hommes au clair de la Lune , qu'il n'étoit qu'une heure de nuit , & au bout d'une autre que nous fûmes partis, nous entendîmes les Espagnols faire aussi leurs prieres , lesquels nous sçachant campez fort près d'eux , firent une décharge en l'air d'environ six cens coups de mousquet pour nous épouventer, outre lesquels ils en tiroient encore un à chaque réponse des Litanies des Saints qu'ils chantoient. Nous poursuivîmes toûjours nôtre route , & fûmes la nuit entiere (tant à descendre qu'à monter) à faire un demy quart de lieuë qu'il y avoit de distance entr'eux & nous , par un païs comme j'ay dit de roches , de bois , de montagnes & de precipices

406 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
épouvantables , où le derriere & les
genouïls nous servoient bien mieux
que les jambes , étant absolument
impossible d'y cheminer de bout.

Le 14. à la pointe du jour comme
nous fûmes sortis des plus dange-
reux endroits de ce trajet , & que
nous avions déjà attrapé une hau-
teur assez considerable de la mon-
tagne , en la grim pant avec un pro-
fond silence , ayant les retranche-
mens des Espagnols à nôtre gau-
che ; nous apperçûmes une ronde
qui ne nous découvrit point graces
aux broûillards , qui sont comme
j'ay déjà remarqué tres-épais en ce
païs jusqu'à dix heures. Aussi-tôt
qu'elle fut passée nous allâmes droit
où elle avoit paru, & nous trouvâmes
que c'étoit justement le chemin que
nous voulions attraper. Quand nous
eûmes fait alte environ une demie
heure pour reprendre haleine , &
qu'un peu de jour nous permit de
marcher , nous suivîmes ce che-
min à la voix des Espagnols qui fai-

fait avec les Flibustiers, en 1688. 407
soient leurs prieres du matin. Et nous ne commencions qu'à y faire les premiers pas, lors que malheureusement nous trouvâmes deux sentinelles fort avancées, sur lesquelles nous fûmes obligez de tirer, cela avertit les Espagnols qui ne s'attendoient à rien moins que nous les vinssions prendre d'abord par leur retranchement d'en haut, puisqu'ils ne nous attendoient que par celui d'en bas; ainsi ceux qui le gardoient au nombre d'environ cinquans hommes, s'étant trouvez en dehors lors qu'ils croyoient être en dedans, & par conséquent à découvert & sans abry, ils en prirent l'alarme si chaude qu'ayant donné tous en même temps sur eux, nous les fîmes éclipser de ce lieu en un instant, & se sauverent à la faveur de l'obscurité du brouillard.

Cette aubade si imprévûë troubla toute l'économie de leur plan, & renversa si fort tous leurs desseins, que ceux des deux autres retranche-

408 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mens passerent tous en dehors de
celuy d'en bas, où ils se preparerent
à se défendre , nous nous battî-
mes contr'eux une heure entiere à
couvert du premier retranchement
que nous venions de leur gagner,
qui les commandoit avantageuse-
ment à cause de son élévation sur
la montagne ; mais comme ils ne
lâchoient point pied , nous jugeâ-
mes qu'il falloit que les coups que
nous tirions sur eux ne portassent
pas , à cause que le broüillard nous
empêchoit de les découvrir , & que
nous ne pouvions faire feu que sur
celuy que nous voyons partir de
leur côté , de maniere que resolu
de ne pas perdre plus long-temps
nos visées , nous les approchâmes
& fonçâmes droit d'où partoît le
feu , nous les y battîmes fort &
ferme , & ils ne nous quitterent la
place que quand ils virent nos ar-
mes à bout touchant , dont jusques
là le broüillard leur avoit dérobé la
vue ; pour lors l'épouvente les ayant
pris

fait avec les Flibustiers, en 1688. 409
pris ; ils nous abandonnerent tout
& se sauverent dans la partie du
chemin qui étoit au dessous des re-
tranchemens , ce qui leur fut tres-
desavantageux , parce qu'étant le
seul endroit par lequel ils avoient
crû que nous pussions venir à eux ,
ils en avoient coupé tous les arbres
& ceux des environs , tant parce
qu'ils pouvoient borner leur vûë
dans ce fond , que pour nous em-
pêcher d'y venir à couvert ; ainsi la
precaution qu'ils avoient prise con-
tre nous , par un effet opposé se
tourna contr'eux , de telle sorte que
de leurs retranchemens dont nous
venions de nous emparer , on les
découvroit si à clair que nous ne
perdions pas un coup de ceux que
nous leur tirions. Nous les pour-
suivîmes ensuite quelque temps
toujours battant , mais enfin étant
las de courir après & d'en tuer ,
nous rentrâmes dans les retranche-
mens , où les cinq cens hommes que
nous avions repoussez au premier

410 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
étant revenus , tâchoient à forcer
ceux que nous avions laissez pour
le garder , mais nous les obligeâ-
mes de prendre la route des autres.
Ils nous fatiguerent encore extrê-
mement à les poursuivre , parce
qu'outre que le païs étoit de sa na-
ture extraordinairement mauvais &
difficile , ils en avoient encore aug-
menté les difficultez en se servant
des arbres qu'ils avoient abbatus ,
pour en barricader & boucher jus-
qu'aux plus petites avenues des en-
virens.

Nous reconnûmes que ces Espa-
gnols avoient eu si peu d'envie de
nous donner quartier , s'ils avoient
eu le dessus, que quand mêmes nous
les trouvions ils ne vouloient pas
nous en demander , & le donnions
à quelques-uns comme malgré eux ,
quoy que d'ailleurs ils fissent tout
leur possible pour se sauver de nos
mains , de quoy on ne doit pas s'é-
tonner; car c'est une maxime parmy
eux en ces quartiers , & que nous

fait avec les Flibustiers, en 1688. 411
avons éprouvée en plusieurs occasions, que soit par leur orgueil & fierté naturelle, ou à cause du serment qu'ils en font entre les mains de leur Commandant avant que de combattre, ils ne veulent point se soumettre à demander quartier à ceux auxquels ils ont juré de n'en point faire : Cependant touchez de compassion par la quantité de sang que nous voyons couler avec l'eau de la ravine, nous épargnâmes le reste, & rentrâmes pour une seconde fois dans les retranchemens, n'ayant perdu qu'un seul homme & eu deux blesez dans tout le combat. Les Espagnols perdirent entre autres leur General, qui étoit un vieil Officier Walon, lequel leur avoit donné le plan de ce retranchement, qui leur auroit infailliblement réussi contre nous, si nous les eussions attaqués par l'endroit qu'ils l'avoient espéré ; cependant un autre vieil Capitaine l'avoit averti de prendre garde au derrière;

412 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
mais il voyoit si peu d'apparence
qu'on y pût aborder, qu'il luy ré-
pondit qu'il falloit que nous fussions
hommes ou diables; que si nous
étions hommes il nous défiloit de
passer en huit jours par quelque
côté que ce fût, mais que si nous
étions diables de quelque façon
qu'il se gardât, il seroit toujours
pris.

Il ne laissa pourtant pas à la sol-
licitation de cet Officier d'y envo-
yer une ronde, & d'y poser les deux
sentinelles que nous trouvâmes. Ce
General ayant été fouillé, on trou-
va dans ses poches plusieurs lettres
que luy avoient écrit les Gouver-
neurs de la Province, qui luy mar-
quoient tous en particulier le nom-
bre d'hommes qu'ils luy envoioient,
& une entr'autres du General de la
Costa Rica qui luy mandoit ce qui
suit.

fait avec les Flibustiers, en 1688. 413

Lettre du General de la Province
de Costa-Rica , écrite à celuy
qui commandoit en chef dans
les retranchemens , dattée du
6. Janvier 1688.

JAy crû faire un bon choix , lorsque
je vous ay donné la conduite d'une
affaire qui doit rétablir nôtre reputa-
tion , si vous avez l'avantage comme
vous me marquez le croire : Je m'é-
tois préparé à vous envoyer cinq mille
hommes si vous ne m'aviez mandé
que quinze cens suffisoient. Je ne dou-
te pas qu'un homme qui a autant ser-
vy que vous ne conserve bien son mon-
de , particulièrement avec des gens où
il ne va point de son honneur de se trop
ménager.

Par le recit que vous me faites de
vos retranchemens , il est impossible
que ces gens-là ne soient détruits avec
l'aide de Dieu. Je vous conseille de
mettre mille hommes dedans , & deux
cens proche de la riviere sur laquelle
ils esperent attraper la mer du Nort,

414 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
au cas qu'il s'en sauve quelques-uns
au travers des montagnes, Dom Ro-
drigo Sermado nouveau Gouverneur de
Tiusigal doit être à la tête de trois cens
hommes pour donner sur leur queue si
tôt qu'ils vous auront attaqué, parce
qu'immanquablement leur bagage y
sera, prenez bien vos mesures, car ces
demons savent des finessees qui ne sont
point à notre usage.

Lorsque vous les verrez à la portée
de vos Arquebuses ne faites tirer vos
gens que vingt à vingt, afin que le feu
ne déteigne point, & quand ils seront
affoiblis faites un cry pour les épouven-
ter, & foncez avec les armes blanches
sur la tête, pendant que Dom Rodri-
go donnera sur la queue. J'espere que
Dieu favorisera nos desseins puisqu'ils
ne sont que pour le rétablissement de sa
gloire, & pour la destruction de ces
nouveaux Turcs : Donnez courage à
vos gens, quoy qu'à votre exemple ils
en auront assez, ils seront recompen-
sez au Ciel, & s'ils ont l'avantage
ils auront beaucoup d'or & d'argent,

fait avec les Flibustiers, en 1688. 415
car ces larrons en sont chargez.

Après que nous eûmes chanté le *Te Deum*, sur le champ de bataille en action de graces à Dieu pour cette victoire , nous montâmes soixante hommes à cheval pour aller avertir nos gens du bon succez qu'il avoit plû au Tout-puissant de nous donner. Nous les trouvâmes prêts à livrer un autre combat , c'étoit contre les trois cens Espagnols dont nous avons parlé , lesquels si-tôt qu'ils eurent entendu commencer celui des retranchemens , & vû le peu de monde qui étoit resté dans nôtre camp , se persuaderent aisément que nous faisons nôtre attaque par cet endroit desavantageux que j'ay marqué , croyant impossible que nous la pussions faire d'un autre côté , & qu'ainsi nôtre perte étoit infaillible , de sorte qu'au lieu d'entrer de prime abord dans cette place qu'ils auroient pû nettoyer en un moment au nombre qu'ils étoient ; ils eurent si peu de cou-

416 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
rage , qu'ils se contenterent d'en-
voyer un de leurs Officiers aux gens
de nôtre bagage pour parlementer ,
lequel ils mirent en arrêr en atten-
dant de nos nouvelles , afin de luy
faire une réponse conforme à ce qui
nous seroit arrivé. Ainsi le fonde-
ment que j'avois fait sur la suffisan-
ce de nos quatre-vingt hommes ,
ou plûtôt sur la lâcheté des ennemis
fut amplement confirmé.

Ils nous informerent , que si-tôt
que nous eûmes commencé le com-
bat , ces trois cens Espagnols s'é-
toient avancez peu à peu , & ayant
gagné une éminence qui comman-
doit dans ce camp avoient mis pied
à terre , & leur avoient envoyé cet
Officier leur faire la harangue sui-
vante.

*J*E viens icy de la part de mon Ge-
neral , vous dire qu'il ne doute point
que vous n'ayez bien des forces , &
que vous ne soyez des gens de cœur ,
comme vous nous l'avez fait connoître
toutes les fois que vous avez voulu

fait avec les Flibustiers , en 1688. 417
vous rendre maître de nos terres ; mais
il ne faut pas que vous doutiez que la
quantité de monde que nous avons as-
semblé ne vous fasse succomber. Il faut
que vous sçachiez qu'il y a mille hom-
mes dans ce retranchement , contre les-
quels vos gens se viennent de battre
où ils ont eu le dessous , trois cens que
nous voila icy , & deux cens qui sont
proches de la riviere que vous allicz
chercher , pour y attendre ceux de vos
gens qui pourront s'être échapez du com-
bat. Voyez si vous voulez vous rendre
prisonniers de guerre entre les mains de
mon General qui est un homme de quali-
té , nous serons amis ensemble , & vous
ferons passer à vòtre terre , & à l'égard
de vos gens que les nôtres ont pris en
vie leur aumônier leur demanda hier
après les prieres , pour l'honneur du S.
Sacrement & de la Glorieuse Vierge ,
de leur faire quartier , ce qu'ils luy pro-
mirent.

Nos gens l'entendant parler de
la sorte , s'étoient déjà un peu allar-
mez , apprehendant qu'il ne dit

418 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
vray ; mais de si loin qu'ils nous vi-
rent arriver , avant que nous leur
eussions parlé , ils reprirent coura-
ge , & luy firent la réponse fanfaron-
ne qui suit , en gens que la peur ve-
noit de quitter.

Quand vous auriez assez de for-
ces pour détruire les deux tiers de
ce que nous sommes , vous auriez encore
à faire à l'autre , & n'y en eût-il plus
qu'un seul de reste , il se batteroit encore
contre vous tous.

Lors que nous avons mis à terre en
quittant la mer de Sud , nous nous som-
mes tous déterminés de passer ou de pe-
rir , & quand vous seriez autant d'Es-
pagnols , comme il y a de brins d'herbes
dans cette Savana , nous ne vous crain-
drions point , & ne passerez toujours
dans nôtre estime que pour des lâches ,
& malgré vous nous passerons & irons
à nous voulons aller.

Ce Parlementaire ayant été con-
gedié à nôtre arrivée , remonta à
cheval pour s'en retourner , & en
nous regardant bottez des bottes ,

fait avec les Flibustiers , en 1688. 419
& montez sur les chevaux de ses
compagnons des retranchemens , il
haussa les épaules d'étonnement &
courut en porter la nouvelle aux
siens ; si-tôt qu'il fut arrivé vers eux,
qui n'étoient qu'à la portée du mous-
quet , nous partîmes & donnâmes
dessus pour leur ôter tout à fait le
dessein de nous suivre. Nous essayâ-
mes leur première décharge à la-
quelle nous ne répondîmes qu'avec
nos pistolets & nos couâtelas ; & mal-
heureusement pour eux n'ayant pû
remonter à cheval , on en défit une
grande partie , de maniere que
Dieu couronnant dans ce dernier
combat tout l'avantage que nous
avions eu dans les autres , nous lais-
sâmes aller le reste , retenant seu-
lement leurs chevaux , & après a-
voir rompu toutes leurs armes , nous
fûmes rejoindre avec nôtre bagage
le reste de nos gens qui étoient de-
meurez à garder les retranchemens .
Nous n'eûmes dans ce combat non
plus que dans l'autre qu'un homme

410 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
de tué & deux estropiez.

Nous interrogeâmes quelques prisonniers que nous leur avions pris, lesquels nous avertirent que nous trouverions encore un autre retranchement sur nôtre chemin à six lieuës de ceux que nous quitions, ce qui nous fit craindre avec beaucoup de raison, que les fuyards n'allaient s'en emparer pour nous disputer encore le passage; & de fait nous apperçûmes sur le haut d'une montagne une grosse fumée qu'ils faisoient pour s'y rassembler & faire revenir à ce signal, ceux qui par la peur qu'ils avoient eue, seroient peut-être demeurez cachez plus de huit jours sans cela, nous croyant toujours sur leurs talons, mais ayant prevenu leur dessein, nous fîmes coucher à deux lieuës de là pour leur fermer le passage, n'y ayant que ce seul chemin par où ils pussent s'y rendre, & dont les côtes étoient encore moins accessibles dans sa continuation, qu'ils ne

fait avec les Flibustiers, en 1688. 422
l'étoient au deçà. Auparavant nous
avons coupé le jaret à neuf cens de
leurs chevaux pour les leur rendre
inutiles à nous poursuivre. Nous en
emmenâmes une pareille quantité
pour nous soulager jusqu'à cette ri-
viere que nous allions chercher, &
pour les saler quand nous y serions
arrivez, afin de nous servir de nour-
riture le long de son cours.

Le 15. nous passâmes ce retran-
chement qui étoit encore impar-
fait, sans y trouver aucune résistan-
ce, apparemment par la terreur
que le bruit de nôtre victoire y a-
voit porté, & fûmes coucher à une
Hatto quatre lieuës par de-là. Le
16. nous fûmes coucher à une autre
six lieuës plus loin. Enfin le 17. qui
étoit le seizième jour de nôtre mar-
che nous arrivâmes à cette riviere
tant désirée, & à l'instant on entra
dans les bois qui bordent son riva-
ge, où chacun se mit à travailler fort
& ferme à couper des arbres a fin
de construire des piperies pour

412 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
nous servir à la descendre.

On s'imaginera peut-être que ces ouvrages étoient quelques vaisseaux commode pour nous porter à l'aïse sur cette riviere , mais ce n'étoit rien moins que cela : Ce que nous appellions Piperies étoient quatre ou cinq troncs d'une espece d'arbres qu'on appelle Mahot d'herbe , qui est un bois léger & flottant , dont après avoir ôté l'écorce seulement nous les joignons & attachions ensemble , au lieu de cordes , avec des liennes qui croissent dans ces bois , & embrassent comme le lierre tout ce qui les avoisine , & principalement les arbres jusques au haut desquels elles s'élevent , & quand ces pieces sont assemblées on monte dessus deux ou trois hommes selon la consistence du Piperie , & voila l'équipage achevé & préparé.

La situation que nous trouvâmes la plus seure fut de s'y tenir de bout encore enfonçoient ils deux ou trois pieds sous l'eau. On juge

fait avec les Elibustiers, en 1688. 423
ra par ce qui se verra dans la suite ,
si la crainte continuelle du peril où
nous étions là-dessus , étoit bien ou
mal fondée.

Nous ne construîmes les nôtres
que de capacité à porter deux hom-
mes , afin qu'ils pussent passer plus
aisément entre des rochers fort é-
troits, que nous prevoyions bien par
ceux qui se présentoient déjà à nos
yeux, devoir rencontrer avant que
d'arriver à la mer. Quand cette plai-
sante flote fut en état, nous la trai-
nâmes à la riviere après nous être
pourvûs de longues gaules pour
nous défendre du plus fort abor-
dage des roches, où nous apprehen-
dions d'être emportez par l'impe-
tuosité du courant ; comme il ne
manqua pas aussi d'arriver frequem-
ment.

Cette riviere prend sa source dans
les montagnes de Segovia , & se
vient jetter dans la mer de Nort au
Cap Gracia à Dios , après avoir
coulé durant un long cours avec

424 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
une effroyable rapidité au travers
d'un nombre infiny de rochers
d'une grosseur prodigieuse , & par
des precipices les plus affreux que
l'on se puisse imaginer , outre une
quantité de faults à piques au nom-
bre de plus de cent , tant grands
que petits , qu'on y rencontre de
distance à autre , & particuliere-
ment trois , qu'il est impossible de
regarder sans effroy , & sans que la
tête tourne aux plus intrepides ,
quand on voit & entend l'eau se
precipiter de si haut dans ces gouf-
fres épouvantables : Enfin tout en
est tellement formidable , qu'il n'y
a que ceux qui en ont fait l'expe-
rience qui le puissent bien conce-
voir ; car moy qui y ay passé , &
qui auray toute ma vie l'imagina-
tion remplie des risques que j'y ay
courus , il m'est impossible d'en
donner une idée qui ne soit beau-
coup au dessous de ce que j'en ay
connû.

Ce fut donc sur cette dangereuse

fait avec les Flibustiers, en 1680. 425
riviere que nous descendîmes en
nous laissant aller au gré de son
cours, montez sur ces chetives ma-
chines dont la plupart enfonçoient,
comme j'ay dit, deux ou trois pieds
sous l'eau, en telle sorte que nous
en avions presque toujours jusqu'à
la ceinture; mais cela n'étoit rien
en comparaison de sa rapidité, qui
nous entraînoit souvent malgré tou-
te nôtre résistance dans des boüil-
lons d'eau écumante, où nous nous
trouvions quelque temps ensevelis
avec nos morceaux de bois, ce qui
faisoit que la plupart de nos gens
se lioient dessus, dans l'esperance
que le bois, qui étoit flottant, les
rapporteroit toujours sur l'eau, à
quoy cependant quelques-uns fu-
rent trompez.

Mais à l'égard des grands faults,
par un extrême bonheur pour nous,
ils avoient à leurs entrées & à leurs
forties un grand bassin d'eau dor-
mante, qui nous facilitoit le moyen
d'aborder le rivage, & de tirer nos

416 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
piperies à terre pour ôter de dessus
ce que nous y avions , que tout
trempé nous portions en sautant de
rochers en rochers jusques au bout
du fault, d'où un de nous retournoit
ensuite demarer les boises du pipe-
rie , & les laissoit aller du haut à ce-
luy qui étoit descendu en bas pour
les attendre , mais s'il manquoit
d'attraper à la nage ces morceaux
de bois avant qu'ils sortissent du
bassin d'en bas , la violence de l'eau
les emportoit incontinent , & pour
lors il falloit recommencer à cher-
cher des arbres pour en refaire
d'autres.

On avoit été d'avis en partant
de descendre l'eau tous ensemble ,
afin qu'en cas d'accident on se pût
secourir les uns les autres : mais au-
bout de trois jours que j'eus recon-
nu le danger où nous exposoit cet-
te manière de naviger de compa-
gnie , qui nous avoit déjà fait perdre
plusieurs piperies , je m'opposay au
dessein qu'on avoit de la continuer

fait avec les Flibustiers en 1688. 427
de cette sorte , en remontrant à
tout nôtre monde , que n'ayant
plus d'Espagnols à combattre en ces
lieux , mais seulement les difficul-
tez de cette perilleuse riviere ; il
falloit au contraire donner à cha-
cun de ces petits équipages quel-
que avance sur celui qui le devoit
suivre , & ainsi successivement les
uns aux autres , afin que si les pre-
miers étoient encore portez com-
me ils venoient d'être , par l'impe-
tuosité du fleuve sur des rochers à
fleur d'eau , dont il est parsemé en
une infinité d'endroits ; ils eussent
au moins le temps de s'en débarasser
avant l'arrivée des suivans , qui a-
voient déjà causé tant de desordre
par leur debris , en tombant les
uns sur les autres , que tout avoit
été dans un danger évident de pe-
rir.

Je reconnus après , aussi bien que
plusieurs autres de nos gens qui en-
firent l'épreuve , que cette prevo-
yance n'avoit pas été inutile : parce

428 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
que mon piperie ayant été jetté en
pareil endroit , je fus obligé d'en
delier les pieces de bois , & de me
mettre à califourchon sur une , &
celuy qui étoit avec moy sur une
autre , & nous laisser entraîner ainsi
au gré du torrent , jusqu'à ce qu'il
plût à Dieu nous faire trouver ,
comme nous fîmes en effet , quel-
que endroit moins rapide où nous
pussions aborder le rivage ; ce que
nous n'aurions pû faire si d'autres
immédiatement après étoient ve-
nus tomber sur nous. Je conseillay
encore que ceux qui descendroient
les premiers , eussent soin de mettre
aux plus mauvais passages , un petit
pavillon ou baniere au bout d'une
grande perche , afin qu'on l'aper-
çût de plus loin , non pas pour a-
vertir ceux de derriere qu'il y avoit
un fault , puis qu'ils se faisoient tous
entendre presque d'une lieue ; mais
pour leur marquer le côté où il fal-
loit qu'ils missent à terre , qui de-
voit être celui du pavillon. Ces

fait avec les Flibustiers, en 1688. 429
moyens qui furent mis en pratique
sauverent la vie à bien des gens ,
quoy que nonobstant toutes ces pre-
cautions , il ne laissa pas de s'en per-
dre plusieurs.

La quantité de Bananiers que nous
trouvâmes le long des bords de cet-
te riviere fut presque la seule nour-
riture qui nous empêcha de mourir
de faim ; parce que nos armes é-
tant toujours mouillées & nos pour-
dres toutes gâtées ; il nous étoit
impossible d'aller à la chasse , quoy
qu'elle y fut fort bonne ; car pour
la chair de cheval que nous avions
salée , il a fallut jetter au bout de
deux jours , n'ayant pû durer dans
l'eau passé ce temps sans se cor-
rompre.

Ces bananiers ont été plantez en
partie par des Indiens qui habitent
le long de ces rives , & une autre
par les debordemens qui les ayant
entraînez , & ensuite laissez à sec ,
ils ont repris racine & se sont ainsi
multipliez.

Nous trouvâmes quelques jours après que nous eûmes commencé à descendre la riviere, les Carbets d'une nation d'Indiens appelez *Albacuins*, dont nous les chassâmes pour prendre leurs vivres; il y en a une multitude d'autres qui sont habitez plus loin de son bord, du côté opposé aux precedens, & ceux d'une rive n'ont ny guerre ny commerce avec ceux de l'autre rive.

Ce fut en cet endroit où ceux de nos gens qui avoient perdu leur argent au jeu, executerent leur cruel dessein, & où je reconnus que l'avertissement qu'on m'avoit donné n'étoit que trop veritable; car ces miserables ayant pris les devants, s'étoient allez cacher derriere des rochers qui sont sur les bords de cette riviere, pardevant lesquels il nous falloit tous passer; comme chacun y étoit à sauve qui peut, & que par les raisons que j'ay dites, nous la descendions assez éloignez les uns des autres & sans défiance, ils a-

fait avec les Flibustiers, en 1688. 331
voient eu tout le temps & la commodité de choisir & de massacrer cinq Anglois, qu'ils sçavoient être les mieux accommodez de butin, dont ces assassins les depouillèrent entièrement. Nous trouvâmes mon compagnon & moy, leurs corps étendus sur le rivage ; & j'avoie ingénument qu'un tel spectacle ne m'auroit pas donné un mediocre peur, si j'avois encore été le porteur de mon gain : je remerciai Dieu de bon cœur de m'avoir inspiré le dessein de le quitter, me trouvant lors exposé tout le dernier à descendre la riviere à la suite de ces Anglois, où j'aurois infailliblement couru le même risque. Personne de nôtre monde n'avoit rien sçu de ce massacre, que lors que nous fûmes tous rassemblez au bas de la riviere, où je dis ce que j'avois vû, qui fut entierement confirmé, tant par l'absence des morts, que par celle des assassins qui n'oserent nous y venir rejoindre.

432 *Journal du Voyage à la Mer du Snd*
dre , & que nous ne vîmes plus
depuis.

Le 20. Fevrier nous trouvâmes
la riviere bien plus large & spacieu-
se qu'auparavant , & nous n'y ren-
contrions plus de faults ; mais elle
étoit embarrassée d'une si grande
quantité d'arbres & de bambochs
que le debordement y avoit appor-
tez , que nos miserables machines
ne pouvoient éviter de tourner de
temps en temps , néanmoins la pro-
fondeur qu'elle avoit en cet endroit
faisant moderer sa rapidité , il y en
eut peu de noyez.

Enfin lors que nous fûmes en-
core descendus quelques lieuës plus
bas nous la trouvâmes tres-belle ,
d'un courant fort adoucy & sans
apparence d'y rencontrer davan-
tage de rochers ny d'arbres , quoy
qu'il y eût encore plus de soixante
lieuës jusques au bord de la mer ,
ainsi nous voyant garentis des pe-
rils & des dangers que nous avions
cours dans des passages si terri-
bles

fait avec les Flibustiers, en 1688. 433
bles où l'image de la mort se pre-
sentoit continuellement à nos yeux,
chacun reprit de nouvelles forces,
& espra bien du reste du voyage,
de maniere que nous trouvant tous
rassemblez en ce lieu, où ceux de
l'avant avoient attendu ceux de der-
riere, & que nous eûmes arrêté de
quelle sorte nous acheverions de
descendre à la mer, on se dispersa
en plusieurs bandes de quarante cha-
cune pour faire des Canots de bois
de Mapou, dont les arbres étoient
en quantité sur le bord de cette
riviere.

Le premier Mars ayant achevé
avec une extrême diligence quatre
Canots à cent vingt hommes que
nous étions en un même canton,
nous les mîmes à l'eau & nous
nous y embarquâmes sans attendre
nos cent quarante autres hommes
qui achevoient les leurs. L'ardent
desir dont nous brûlions de nous
asseurer promptement dans nôtre
doute, si nous descendions effecti-

T

434 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
vement à la mer de Nort, nous engagea à les devancer, car suivant l'idée que nous avions conçûe de nôtre route, nous apprehendions de retomber dans celle de Sud, ne pouvant nous imaginer d'être assez heureux de regagner une mer, qui nous devoit reporter en nôtre païs, après lequel nous soupirions depuis tant de temps.

Les Anglois qui n'avoient point voulu faire de Canots, étoient arrivés devant nous sur leurs Piperies au bord de la mer; ils y trouverent un Bateau Anglois de la Jamaïque qui y étoit motüillé, & ils eussent bien voulu que ce Bateau eût été demander pour eux au Gouverneur de cette Isle une assurance pour y pouvoir retourner, parce qu'ils en étoient sortis sans commission; mais le Bateau ne voulant point y aller à moins de six mille livres sterlins payez d'avance, & eux n'étant point en état de risquer cette somme, à cause que la plupart avoient per-

fait avec les Flibustiers, en 1688. 435
du , aussi bien que plusieurs d'en-
tre nous , par le renversement des
Piperies , l'argent qu'ils avoient
voulu apporter : Ils resterent a-
vec les Indiens de Moustique qui
habitent quelques lieuës au vent
de l'emboucheure de cette riviere,
qui leur sont affectionnez à cause
des petites necessitez qu'ils leur
apportent de cette Isle de la Ja-
maïque.

Ainsi ce Bâteau n'étant d'aucune
utilité à ces Anglois , ils eurent par
politique la consideration de nous
en envoyer donner avis , esperant
qu'en reconnoissance de ce bon of-
fice , nous obtiendrions du Gou-
verneur de S. Domingue , de leur
donner azile dans l'Isle. Nous reçû-
mes donc cette nouvelle par deux
Indiens Moustiquois, qu'ils envoye-
rent dans une Navette à nôtre ren-
contre jusques à quarante lieuës
haut dans cette riviere , lesquels
nous dirent de ne descendre que
quarante hommes seulement , d'au-

436 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
tant que ce Bateau n'en pouvoit
prendre davantage , à cause de sa
petitesse & du peu de vivres dont
il étoit pourvû : Nous ne laissâmes
pourtant pas de descendre les six-
vingt que nous étions , parce que
chacun prétendoit être du nombre
des quarante.

Quoy que cette riviere que nous
allons quitter soit marquée sur quel-
ques cartes Espagnoles de quatre-
vingt lieuës à droite route pour at-
traper la mer de Nort : Nous en
avons néanmoins fait par nos esti-
mes plus de trois cens , ayant pres-
que toujours couru au Sud-est pour
aller au Nort.

Le 9. nous arrivâmes heureuse-
ment à l'emboucheure de la rivie-
re , au cap Gracia à Dios , & en-
trâmes dans la mer , que nous re-
connûmes avec beaucoup de plaisir
être celle de Nort , où nous fûmes
obligez d'attendre le Bateau An-
glois qui étoit allé aux Îles de las
Perlas, qui sont éloignées de ce cap

fait avec les Flibustiers, en 1688. 437
de douze lieuës à l'Est. Nous y demeurâmes jusques au 14. avec les Mulastrès qui en sont habitans, qui nous nourirent pendant quelques jours du poisson de leurs varres.

Ce cap, qui est en terre ferme, est habité depuis long-temps par ces Mulastrès & Negres, tant hommes que femmes, qui s'y sont extrêmement multipliez, depuis qu'un Navire Espagnol qui venoit de Guinée chargé de leurs Peres, s'étoit perdu pour avoir trop approché la terre qui est dangereuse en ces endroits; ceux qui échapperent de ce naufrage furent reçûs humainement par les Indiens Moustiquois des environs de ce canton, qui furent fort aises de la perte de ce Navire, & des Espagnols dont ils sont ennemis.

Ces Indiens donnerent de la place à leurs nouveaux hôtes qui la défricherent, & y bâtirent des cases dans un tres-beau país de Savanas, qui s'étend és environs du bord de

438 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
la riviere depuis son emboucheure
jusques à cinq ou six lieues en re-
montant son cours. Ils y planterent
pour l'entretien de leur vie du Mays
des Bananes & du Manioc, que les
Indiens leur donnerent. Ils leur
enseignerent aussi la composition
d'une boisson nourrissante au possi-
ble; qu'ils appellent du Hoon. Ils
la préparent avec un fruit qui croît
sur le haut d'un tronc d'une espece
de palmier qui vient naturellement
dans les bois, & dont la hauteur
n'excede jamais dix pieds; chacun
de ces arbres ne produit qu'un gros
bouquet ou grape, dont la plûpart
sont suffisantes pour faire chacune
la charge entiere d'un homme,
chaque grain est de la grosseur &
de la figure d'une olive; les unes
sont jaunâtres & les autres rougeâ-
tres, renfermant dans un noyau
tres-dur une amande extremement
huileuse. Ils pilent tout ensemble
fruit, noyau & amande, & le font
après bouillir dans de l'eau, & c'est

fait avec les Flibustiers, en 1688. 439
là toute la préparation ; après que
cela est refroidy , ou même encore
tiede, ils en passent à mesure ce qu'ils
veulent boire dans une callebasse
percée de petits trous comme une
écumoire. Outre que ce breuvage
nourit & engraisse beaucoup , il est
encore le plus agreable à boire de
tous ceux que j'ay trouvez chez les
autres Indiens. Aussi est-il particu-
lier à cette nation-cy.

Les Mulastres sont tous de belle
taille , & vont entierement nuds , à
l'exception de ce que l'honnêteté
veut que l'on couvre , la nature leur
ayant donné pour cela une espee
d'étoffe grisatre qu'ils dépotüillent
d'un arbre qu'ils nomment le Pal-
miste batard , & dont l'extrémité du
tronc en est envelopé de quelques
brasses , depuis l'origine des bran-
ches jusques à quelques pieds au des-
sous , suivant la grosseur de chacun
de ces arbres , cette étoffe leur est
encore d'un grand secours pour fai-
re des couvertures à se couvrir pen-

440 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
dant la nuit , & quelques-uns d'en-
tr'eux les plus à leur aise ont des
chemises & des calçons que les An-
glois de la Jamaïque leur appor-
tent. Ce sont les gens du monde les
plus hardis à s'exposer aux perils de
la mer, & sans contredit les plus a-
droits à la pêche ; ils y vont dans
de petites Navettes , où un autre ,
quelque bon homme de mer qu'il
soit, n'oseroit se risquer ; cependant
ils y demeurent trois ou quatre tout
de bout , ne branlant non plus ,
quelque temps qu'il fasse , que s'ils
étoient d'une même piece avec la
Navette , & pourvû qu'ils voyent
seulement le poisson , si bas en l'eau
qu'il puisse être , ils sont assurez
de le prendre en jettant leur varre
dessus .

Ils rendent souvent de bons offi-
ces à nos Flibustiers , lors qu'ils les
prennent & les embarquent avec
eux , sous promesse d'être partici-
pans aux prises qu'ils feront ensem-
ble , ce qu'on ne manque pas d'e-

Fait avec les Flibustiers, en 1688. 441
xecuter fidèlement ; car si on les
avoit trompez une fois , il ne fau-
droit plus compter sur eux : Et cela
est annexé à presque toutes les na-
tions Indiennes de ces Climats , qui
ne reviennent jamais lors qu'on leur
a manqué de foy.

Les anciens habitans de Mousti-
que qui reçurent ceux dont je viens
de parler , sont établis à dix ou dou-
ze lieuës au vent du cap Gracia à
Dios , à des endroits qu'ils nom-
ment Sambey & Sanibey. Ils
sont fort paresseux , & ne plan-
tent , ny ne sement que tres-peu de
chose , & sont journellement cou-
chez dans des Amacqs (qui sont des
especes de lits branlans) sous leurs
Ajoupas ou Baraques , pendant que
leurs femmes les servent en beau-
coup de choses qu'ils devroient
faire , & quand la faim les presse ,
ils vont dans leurs Navettes à la
pesche du poisson , où ils ont aussi
une singuliere adresse , & lors qu'ils
en ont pris ils le viennent manger

442 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
& ne ressortent point que la faim
ne recommence à les presser.

A l'égard de leurs vêtemens ils
ne sont ny plus magnifiques ny plus
amples que ceux des Mulaîtres du
cap. Il n'y en a que tres-peu d'en-
tr'eux qui soient établis & sédentai-
res, les autres sont errans & va-
gabons le long du rivage de la mer,
& n'ont pour toute maison à les
mettre à couvert qu'une feuille de
Latanier, de maniere que quand le
vent chasse la pluye d'un côté, ils
y opposent leur feuille, derriere la-
quelle ils se mettent à l'abry, la
tenant par la queue comme un é-
cran. Quand le sommeil les prend
ils font un trou dans le sable où
ils se couchent, & ensuite ils se
recouvrent avec le même sable;
ce qu'ils font pour se mettre à
couvert des insultes des Mousti-
ques dont l'air est le plus sou-
vent tout remply, ce sont de pe-
tits moucherons que l'on sent plû-
tôt qu'on ne les voit, & qui ont

fait avec les Flibustiers, en 1688. 443
un éguillon si piquant & si venimeux, que lors qu'ils l'appuyent sur quelqu'un il semble que ce soit un dard de feu qu'ils y lancent.

Ces pauvres gens sont si tourmentez de ces fâcheux insectes quand il ne vente point, qu'ils en deviennent comme lepreux & je puis assurer avec verité, le sçachant par ma propre experience, que ce n'est pas une legere souffrance que d'en être attaqué; car outre qu'ils font perdre le repos de la nuit, c'est que lors que nous avons été reduits à aller le dos nud faute de chemises, l'importunité de ces animaux nous faisoit desesperer & entrer dans des rages à ne nous plus posseder.

Quand ces Indiens vont en voyage, quelque court qu'il doive être, leurs femmes, enfans, chiens & de petites bêtes fauves qu'ils ont apprivoisées, tout marche de compagnie: C'est une coutume que j'ay vû observer parmy toutes les na-

444 *Journal du Voyage à la Mer de Sud*
tions d'Indiens de la terre ferme de
l'Amerique, & quoy que ceux dont
je parle vivent aussi bestialement
que tous les autres ; ils sont cepen-
dant un peu moins farouches par la
société qu'ils ont avec les Anglois
qui ne buttent qu'à les attirer à eux
pour tâcher à se rendre maîtres de
leur país, où ils ont déjà quantité
d'habitations.

Le 14. au soir le Bateau que j'ay
dit être allé aux Isles de las Perlas
arriva au lieu où nous étions; à pei-
ne eut il pris fonds qu'on courut en
foule à son bord à cause que nous
devions tirer au sort à qui s'y em-
barqueroit, nonobstant cela nous
ne laissâmes pas d'y entrer au nom-
bre de cinquante qui ayant été les
plus vigilans, ne jugeâmes pas à
propos d'en redescendre, pour ris-
quer au hazard du jeu une chose
dont nous nous trouvions en pos-
session, & pour empêcher un plus
grand nombre d'y entrer, étant
déjà les uns sur les autres, nous le-
vâmes

fait avec les Flibustiers, en 1688. 445
vâmes l'anchre & partîmes.

Le Maître du Bateau nous vouloit mener à la Jamaïque , mais ne sçachant pas en quels termes la France étoit avec l'Angleterre , ou en paix ou en guerre , nous l'obligeâmes de nous porter à S. Dominique moyennant quarante pieces de huit par tête ; nous fûmes faire nos eaux aux Isles de las Perlas , & en répartîmes le 16.

Le 17. nous doublâmes l'Isle de la Catalina , appelée par les Anglois la Providence , où les Espagnols avoient autrefois un beau fort & une petite ville , qui furent pris par des François & Anglois , sous le Pavillon de ces derniers.

Le 18. nous nous mîmes à traverser le Canal , quoy qu'il ventât une forte brise d'Est. Le 24. nous terîmes à los Jardinos , qui sont quantité de petites Isles proche celle de Cuba , & le 29. nous fîmes de l'eau au port de Portilla (en cette Isle de Cuba) lequel n'est point habité.

Le 30. nous prîmes fonds au Sud Sudest du bourg de Baracoa en la même Isle , où nous surprîmes des chasseurs de ce bourg , que nous obligeâmes de traiter avec nous des viandes qu'ils avoient, en les payant comme ils voulurent ; mais cette largesse que nous leur faisons ne provenoit que de l'incertitude où nous étions de guerre ou de paix avec les Espagnols depuis que nous n'avions pû prendre langue en terre Françoisé , ensuite nous en repartîmes & traversâmes à S. Domingue.

Le 6. Avril nous touchâmes à Nippes qui est un petit bourg en cette côte, distant de celuy du petit Goave de sept lieuës, afin d'y apprendre des nouvelles du païs : Tandis que nous y restâmes motuilez, il y eut de nos gens qui avoient l'esprit tellement égaré , & le cerveau si affoibly des miseres que nous avions souffertes , qu'ils n'avoient l'imagination remplie que

fait avec les Flibustiers, en 1688. 447
d'Espagnols ; si bien que voyant de
dessus le pont du Bateau , passer du
monde à cheval le long du bord de
la mer , ils couroient à leurs armes
pour tirer dessus pensant que ce fus-
sent les ennemis , quoy que nous les
assurassions que nous étions parmy
nôtre nation.

Le 8. nous quittâmes ce lieu &
fîmes motuiller dans le port du pe-
tit Goave d'où nous étions partis
il y avoit près de quatre ans , &
avant que de nous mettre sous son
fort , je fus demander à Monsieur
Dumas Lieutenant de Roy , une
assurance qu'il nous octroya , en
l'absence de Monsieur de Cussy
Gouverneur , en vertu de l'amnis-
tie qu'il avoit plû à Sa Majesté en-
voyer en faveur de ceux qui avoient
fait la guerre aux Espagnols depuis
la paix , laquelle ayant été faite de-
puis nôtre depart , il avoit été im-
possible de nous l'apprendre en des
lieux si éloignez , & où l'on nous
croyoit entierement perdus.

Finalelement quand nous fûmes tous à terre avec un peuple qui parloit François, nous y répandîmes des larmes de joye de ce qu'après avoir couru tant de risques, de dangers & de perils, il avoit plû au souverain Maître de la terre & de la mer, de nous en délivrer & nous remettre parmy des gens de nôtre nation, pour enfin pouvoir retourner tout-à fait en nôtre patrie. A quoy je ne puis m'empêcher d'ajôuter, qu'en mon particulier j'avois si peu esperé d'en revenir, que je fus plus de quinze jours à prendre mon retour pour une illusion; jusques là même que j'évitois le dormir de crainte qu'à mon réveil, je ne me retrouvasse dans les pais d'où je sortois.

F I N.

E. 699

R. 253j

12910 n.
Chamonel
Nov 20/20

